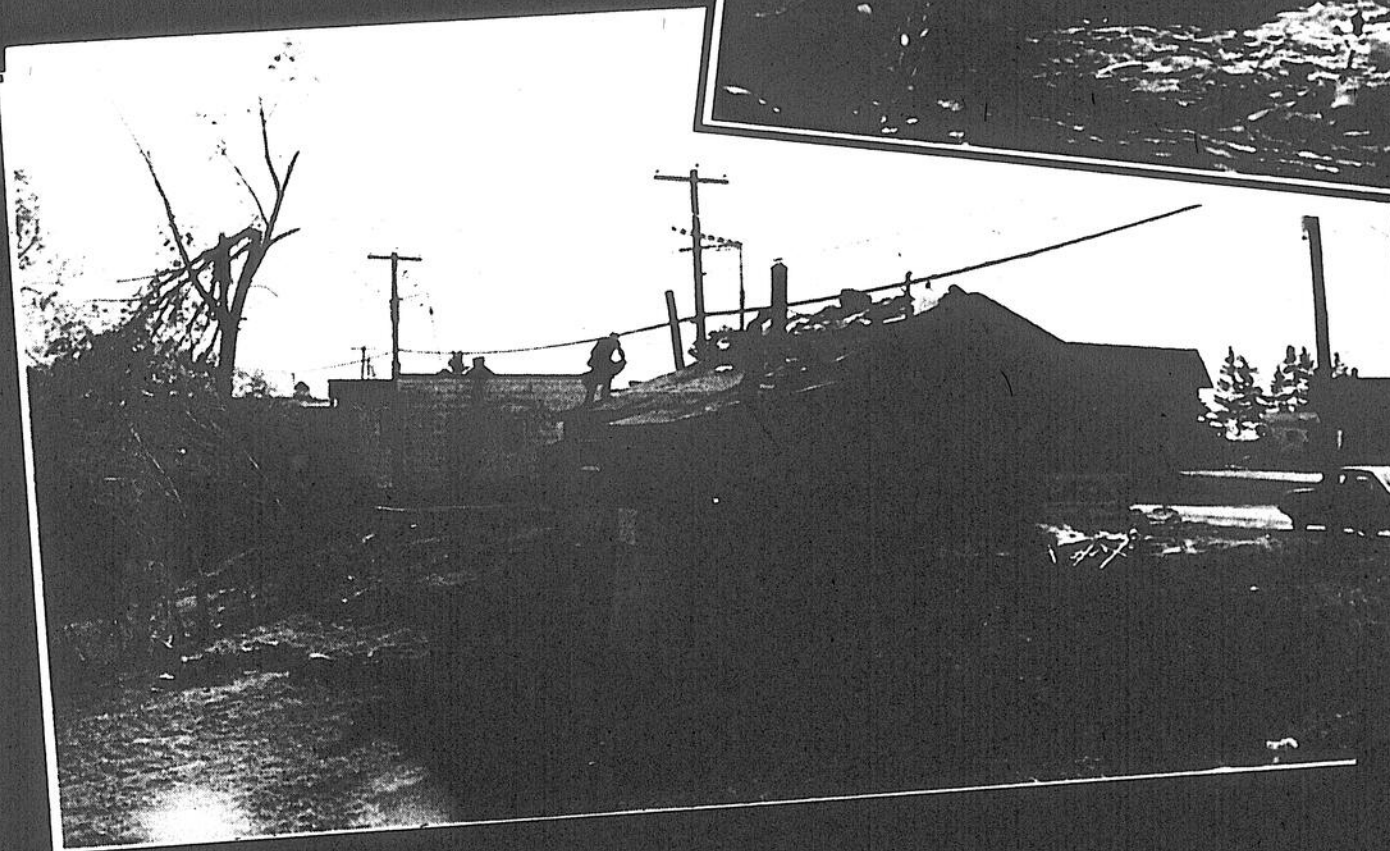


# L'ÉCHO

71e année, No 37 L'Écho de Louiseville / Berthier, mercredi 11 septembre 1991  
Si livré par camelot, incluant la taxe (T.P.S.) fédérale et la taxe provinciale (T.V.Q.): 80¢

70¢

Suppléments  
**\*CODELLISEZ-VOUS**  
**\*CHASSE**



Pages

17

18

19

Dans la CBRM

**SAINT-PAULIN ET MASKINONGÉ GAGNENT ET PERDENT**

Page 60



AUTOMOBILES

*Brissette*

880, rue Notre-Dame, Berthier, Québec, 836-6231

## SOMMAIRE

Association.....	58
Cartes Professionnelles.....	50
Éditorial.....	6
Horoscope.....	10
Loterie.....	10
Mots croisés.....	10
Nécrologie.....	58
Nos correspondants.....	20
Petites annonces.....	50
Répertoire.....	53
Spectacles.....	42
Sports.....	60

## MÉTÉO

**Mercredi**  
Ciel variable  
MIN. 12 MAX 23

**Judi**  
Ensoleillé  
MIN. 13 MAX 24

**Vendredi**  
Ciel variable  
MIN. 12 MAX 23

Hebdomadaire fondé en 1921, L'ÉCHO DE LOUISEVILLE/BERTHIER est édité par l'imprimerie Gagné Liée à Louiseville, comté Maskinongé.



Enregistrement no 0645  
Courrier de la deuxième classe  
Dépôt légal - Bibliothèque Nationale du Québec  
**BUREAUX:**  
Louiseville: 50, rue Saint-Aimé, J5V 2Y7, (819) 228-5532  
Berthierville: 1010, ave du Collège, J0K 1A0, (514) 836-1631  
Saint-Gabriel: 33, rue Beausoleil, C.P. 1118, J0K 2N0, (514) 835-1212

**Président: Jean-Pierre Gagné**  
**Directeur général: Jean Provencher**  
**Rédacteur en chef: Jean-Paul Plante**  
**Directrice du tirage: Pierrette Alarie**  
**Directeur des services administratifs et de la production: Louis Sauvageau**

### JOURNALISTES:

Alain Bellehumeur .....(514) 836-1631  
Pierre Bellemare .....(819) 228-5532  
Jean-Guy Pinel .....(819) 228-5532  
Pierre Simard  
(projets spéciaux).....(819) 228-5532

### PUBLICITAIRES:

Julie Bolduc.....(819) 228-5532  
Albert Lavauté .....(819) 228-5532  
Responsable des cahiers spéciaux  
Jules Morin .....(819) 228-5532  
Line Plante.....(514) 835-1212  
Louis Sauvageau .....(514) 836-6210  
.....(514) 836-1631

### Télécopieurs:

Louiseville: (819) 228-9379  
Berthierville: (514) 836-1632

L'ÉCHO DE LOUISEVILLE/BERTHIER ne se tient pas financièrement responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais il s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur. Les annonceurs sont priés d'alerter le plus tôt possible le journal dès qu'ils noteront des erreurs semblables dans leurs textes publicitaires. Le journal se réserve cependant le droit de refuser toute publicité ne convenant pas avec sa politique. Défense de reproduire toute annonce, photos ou textes sans notre permission écrite. Les opinions émises par les signataires des articles ne sont pas nécessairement conformes à l'opinion de la direction du journal.

**TARIFS D'ABONNEMENT (Taxes incluses):**  
Canada (6 mois).....19,65 \$  
Canada (12 mois).....36,98 \$  
Autres pays: un an .....86,67 \$  
Mensuel (retrait pré-autorisé).....2,90 \$

# Super Vente

3 pour 30!

## D'ELECTROMÉNAGERS

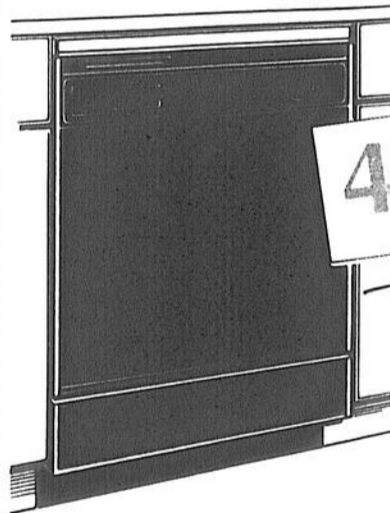
### JUSQU'À 350\$ DE REMISE

VOIR DÉTAILS EN MAGASIN

## RABAIS DE

# 30%

Achetez trois appareils ménagers Inglis: réfrigérateur, cuisinière, four encastré, lave-vaisselle, compacteur à déchets, fabrique à glaçons, et obtenez un rabais de 5% sur le prix facturé de l'appareil le plus coûteux, 15% sur le second, et 30% sur le prix facturé de l'appareil le moins coûteux (taxes exclues).



LAVE-VAISSELLE  
A ENCASTRER

419\$

3 commandes EASY TOUCH  
Système de lavage avec filtre  
4 programmes de lavage avec option de séchage par air ou chaleur  
Relève ÉNERGUEIDE 64kWh



CONGÉLATEUR COFFRE  
WOOD'S DE 7 pi. cu.  
NOTRE MODELE COMPACT

Panier de rangement pratique  
Serrure de sûreté  
En prime, à l'achat de ce congélateur obtenez un superbe sac isolant d'une valeur de 29,95 \$  
Quantité limitée

289\$

ENSEMBLE LAVEUSE-SÈCHEUSE

SPECIAL: 868\$ la paire

#### LA LAVEUSE

Transmission à entraînement direct  
5 cycles automatiques  
3 réglages de température  
3 niveaux d'eau

#### LA SÈCHEUSE

Grande porte à ouverture latérale  
3 réglages de température

Modèle 10 pi. cu.

SPECIAL à 319\$

# LE MEUBLEUR

# P. DÉSAULNIERS

36, rue Principale, Saint-Sévère  
(819) 264-2149 ou 296-3377

TOUJOURS À MON GOÛT,  
TOUJOURS À MON PRIX!

Fermé le lundi

## D'importants projets d'expansion chez Les Parquets Dubeau de Saint-Norbert

Par Alain Bellehumeur

À peine au sortir d'une récession "qui n'a pas été facile", une usine de la région prend de l'expansion. Le président des Parquets Dubeau, de Saint-Norbert, Georges Dubeau, mentionne qu'un projet d'expansion est présentement à l'étude au gouvernement fédéral, pour fins de subvention, et qu'un investissement supérieur à 1\$ million est envisagé par l'entreprise.

L'usine sera agrandie de 10,000 pieds carrés. Ça, c'est certain. Les travaux d'agrandissement sont même amorcés. "Nous désirons ajouter une nouvelle ligne de production. Notre dossier est présentement à l'étude au gouvernement fédéral. Si notre demande est acceptée, nous commanderons des

Cette entreprise de Saint-Norbert produit de la marqueterie et des lames de bois pour plancher.

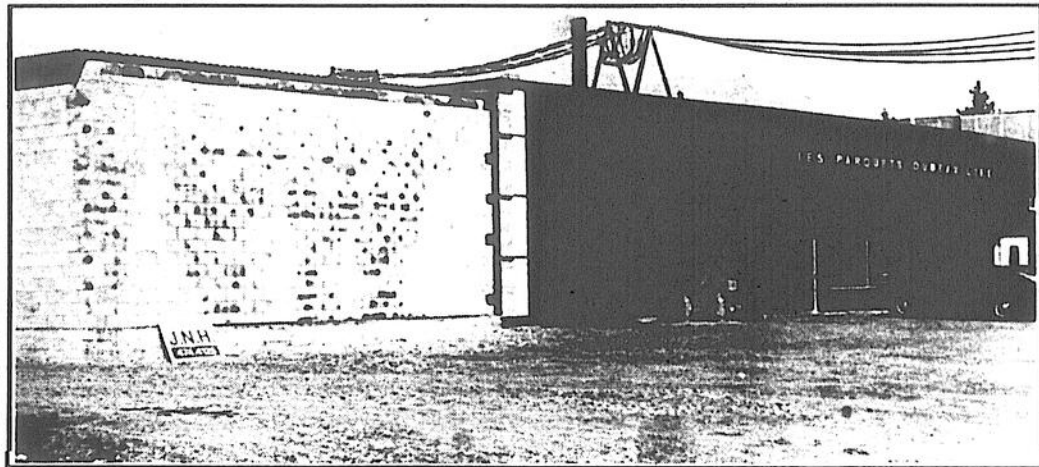
Une forte partie de sa production est écoulée sur le marché européen. La France, l'Allemagne, la Belgique, notamment, utilisent les produits des Parquets Dubeau dans la construction et la rénovation de résidences.

"Nos exportations représentent environ 40% de notre production. Et la proportion est à la hausse", estime Georges Dubeau.

Présentement, une trentaine de personnes travaillent à l'usine norbertoise. La production s'effectue sur un seul quart de travail. L'expansion pourrait forcer la mise en place d'un second quart de travail.

La réponse du gouvernement fédéral à la demande de subvention des Parquets Dubeau est attendue d'ici quelques semaines.

Si cette réponse est positive, la mise en opé-



Les Parquets Dubeau de Saint-Norbert: l'usine sera agrandie de 10,000 pieds carrés. Les travaux ont débuté...

équipements encore plus modernes que ceux actuellement utilisés. Si non, nous transférerons des équipements nous appartenant déjà dans le prolongement de l'usine", d'expliquer M. Dubeau, lorsque rejoint jeudi matin dernier.

### Exportation

L'ajout de 10,000 pieds carrés de plancher représente environ un cinquième de la superficie présente des Parquets Dubeau.

ration de la nouvelle ligne de production est prévue pour février 1992.

Les Parquets Dubeau n'entendent cependant pas s'arrêter là.

"Nous avons également d'autres importants projets en tête. Mais, pour ceux-là, il est encore trop tôt pour en parler...", de conclure Georges Dubeau, ce dirigeant d'entreprise qui au lendemain de la récession opte pour l'expansion de son usine, histoire de mieux servir sa clientèle présente... et future.

## À Ville Saint-Gabriel

# Mariette Dubeau propose et s'oppose au règlement de zonage

par Jean-Guy Pinel

La conseillère Mariette Dubeau a proposé, lors de la dernière assemblée du conseil de ville Saint-Gabriel, l'adoption du règlement de construction et zonage de ville Saint-Gabriel. Puis quelques secondes plus tard, après que le conseiller Jean-Guy Laflamme l'eut secondé, elle demanda qu'on inscrive dans le livre de délibération qu'elle avait des restrictions pour ce qui est du zonage de la zone C 15.

Le conseiller Laflamme indiqua immédiatement qu'il ne secondait plus la proposition. Il y eut alors quelques moments de confusion, le maire Normand Prescott tentant d'éclaircir la situation. Finalement Mme Dubeau proposa l'adoption dans son intégralité à nouveau ce que consentit à seconder le conseiller Laflamme. Puis elle revint à la charge, demandant au secrétaire d'inscrire sa restriction.

### Procès verbal

M. Raymond Gagnon, secrétaire de la municipalité, nous a dit que la restriction n'apparaîtra pas au procès verbal. "Il aurait fallu que Mme Dubeau laisse un autre proposer l'adoption du règlement. Elle aurait pu alors enregistrer sa dissidence. Mais tu ne

peux faire dissidence sur ta propre proposition," a-t-il dit.

Pour ce qui est de la zone C 15 que Mme Dubeau ne semble pas aimer, il s'agit du territoire où a débuté le projet de condos, derrière le Manoir du lac.

Mais le règlement n'avait d'âge que quelques minutes que déjà deux avis de motion étaient donnés pour le modifier. Le conseiller Gaétan Gravel a indiqué qu'il présenterait une modification avant que le zonage du terrain de la Colonie Notre-Dame passe de résidentiel à touristique.

Pour sa part, le conseiller Gilles Paquin a indiqué qu'il demandera de donner une vocation industrielle au terrain qui est présentement occupé par l'ex-entrepôt de la firme Jean Bergeron, rue Saint-Jean, derrière l'ex-tannerie. On a pu savoir qu'un industriel local, désireux s'agrandir serait intéressé à acquérir cet immeuble de la rue Saint-Jean.

Pour ce qui est de la modification au terrain de la Colonie, ce sont les promoteurs qui paieront tous les frais. Il n'en sera pas de même, cependant pour le terrain industriel. "C'est la ville qui demande le changement, car lorsque nous avons fait le plan, notre urbaniste nous a dit qu'il était préférable de zoner tout le secteur dans un bloc et de modifier certains terrains par la suite. C'est ce que nous faisons," a-t-il dit.

## Centre de villégiature Oasis compte investir 12 millions \$ à Louiseville

Pierre Bellemare

Comparé pour le secteur touristique au projet Reynolds pour le domaine industriel, la création du Centre de villégiature Oasis génèrera un investissement de 12\$ millions à Louiseville d'ici 1993. Le promoteur montréalais envisage de transformer au cours des prochains mois 3,5 millions de pieds de carrés de terrain situés à l'extrémité ouest de Louiseville en quelque 350 aires d'accueil pour des véhicules récréatifs de grand luxe.

Le projet possède un concept unique à travers le Canada. Et il est le premier d'une probable implantation comprenant trois volets. L'annonce en a été faite en conférence de presse, le mercredi 4 septembre dernier, dans les locaux de la Codel (Corporation de développement économique de la région de Louiseville).

### Contenu

M. Michel Bettez, le promoteur qui est originaire de Cap-de-la-Madeleine, a dévoilé le contenu de

Édouard.

Une multitude d'infrastructures à caractère familial accompagneront chaque aire d'accueil qui sera conçue dans le but d'offrir un maximum de confort, de sécurité et de plaisir. Chaque site aura une superficie de quelque 5,000 pieds carrés.

On retrouvera ainsi au Centre de villégiature Oasis des salles de bain avec douches et buanderies qui seront situées à des points stratégiques, une piscine intérieure et une piscine extérieure, trois courts de tennis, trois jeux de "shuffleboard", un mini-golf et un vert pratique, une salle communautaire avec salle de projection et arcade, des pistes de "skateboard" et de "cross-country" et plusieurs autres espaces verts. Un "club-house" réservé aux propriétaires de site et fournissant différents services, sera aussi disponible.

Les terrains seront vendus sous le mode des condominiums, en conformité avec le concept né au début des années 1970 aux États-Unis.

Installé à proximité de l'auto-

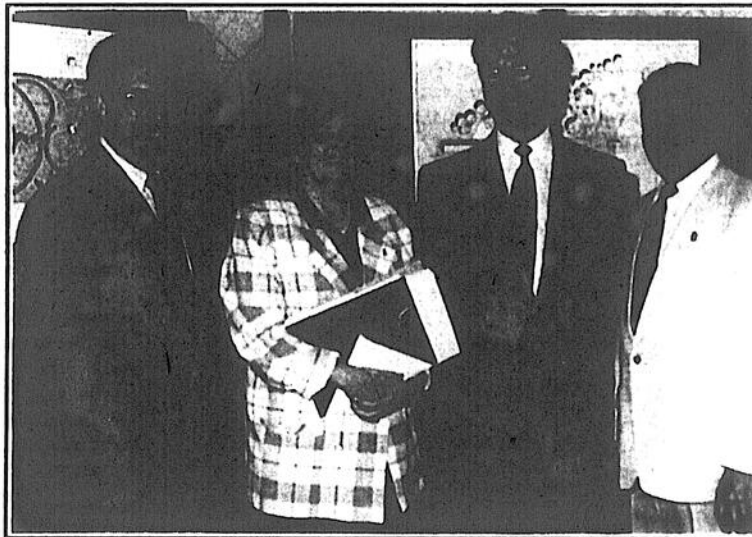


Photo Pierre Bellemare  
Le projet de Centre de villégiature Oasis a été annoncé en conférence de presse. Dans l'ordre habituel, on retrouve le commissaire industriel Sylvain Desautels, le maire suppléant Ginette Aubin-Caron, le promoteur Michel Bettez et le préfet Bertrand Boulay.

cet important projet en présence des représentants des députés-ministres Robert De Cotret et Yvon Picotte, du maire suppléant de Louiseville, Mme Ginette Aubin-Caron; d'intervenants touristiques et communautaires, ainsi que du monde agricole.

Il a précisé que la création du premier Centre de villégiature Oasis, qui génèrera une trentaine d'emplois, vise à combler un besoin au Québec: offrir des services et des facilités de qualité supérieure pour satisfaire les propriétaires de véhicules récréatifs de haute gamme (motorisés, caravanes, semi-caravanes, roulottes). Possédant lui-même un véhicule de ce genre, M. Bettez a précisé que les Américains en sont propriétaires de quelque 46 millions. Les Québécois et les Canadiens en ont aussi mais ils ne font pas d'arrêt au Québec puisque les services sont à peu près inexistantes. Ils se dirigent plutôt vers le Nouveau-Brunswick et l'Île du Prince-

route 40 (sortie 166), le Centre de villégiature Oasis, selon la Codel, s'intégrera parfaitement à la vocation touristique de la région. Il viendra compléter la gamme des attraits touristiques dont la MRC de Maskinongé ne peut que s'enorgueillir. Des ententes contractuelles sont ainsi sur le point d'être finalisées avec les différents sites touristiques majeurs de la région, établissant de la sorte un circuit de forfaits-séjour accessible aux utilisateurs du centre de villégiature.

On estime que la synergie qui sera déployée par les promoteurs de la région pour populariser leurs attraits touristiques saura générer un flot annuel d'au-delà de 60,000 visiteurs. On croit que cela génèrera des retombées économiques annuelles dépassant le cap des 15\$ millions.

On prévoit que le Centre débutera ses opérations en 1993. La première phase comprendra 150 sites.

AUTRE TEXTE PAGE 14



Maintenant désert, le Chalet du Domaine attend qu'un nouveau propriétaire en prenne possession. Mais il semble que le conseil soit loin d'être unanime sur les modalités de vente. Photo Jean-Guy Pinel

## Vente du Chalet du Domaine

# Le maire de ville Saint-Gabriel met son veto à l'exemption de taxes pour 10 ans

par Jean-Guy Pinel

Le maire de ville Saint-Gabriel, Normand Prescott, a mis son veto, la semaine dernière, sur une résolution qui aurait donné au théâtre d'été du Chalet du Domaine une exclusion de la taxe d'amusement pour les dix prochaines années. C'est par un vote de 4-2 que la majorité, soit l'équipe Tremblay aux dernières élections, avait fait adopter la résolution.

La prise de position du maire a soulevé des commentaires venant de la salle, lors de la période des questions. À la table du conseil il n'y eut qu'une prise de bec, soit lorsque le conseiller Jean-Guy Laflamme a demandé au maire pourquoi il avait changé d'opinion depuis le caucus d'avant l'assemblée, ce qu'a nié M. Prescott.

### Résolution

Présentée par la conseillère Manon Corribeau, la résolution, qui ne fera pas partie du contrat, exempte complètement le futur théâtre d'été pour les 10 prochaines années. On sait qu'une lettre d'intention signée par cinq conseillers faisait mention d'un montant statutaire de 5,000\$ par année. Il s'agit en fait d'une résolution d'intention, aucun règlement prévoyant une telle taxe n'ayant été adopté par la municipalité.

Jusqu'à maintenant, Ville Saint-Gabriel s'était prévalu d'une disposition de la loi des Cités et villes qui permettait aux municipalités de collecter une taxe d'amusement. On se souvient de la lutte épique menée par le dg du Centre sportif pour ne pas payer cette taxe, laquelle lui fut remise en subvention lorsqu'il accepta, finalement, de la payer. Mais la Réforme Ryan (loi 145) prévoit que les municipalités devront adopter un règlement.

"Une telle résolution satisfait M. Lussier, mais comme toute résolution, elle pourrait être modifiée par les conseils futurs," nous a-t-on fait remarquer.

La conseillère Mariette Dubeau s'opposa tout de même à la résolution disant que la période de dix ans était trop longue. Elle reçut l'appui du conseiller Bernard Coutu. C'est alors qu'on demanda le vote qui se divisa 4-2, les conseillers Paquin, Gravel et Laflamme votant l'exemption de taxe.

Le maire Normand Prescott annonça, immédiatement après le vote, qu'il allait se prévaloir de son droit de veto. "Exempté un particulier de taxe serait créé un précédent," a-t-il dit.

Le conseiller Gaétan Gravel, leader de la majorité au conseil demanda des informations sur ce droit de veto. "La question reviendra à la prochaine assemblée du conseil. Si les membres du conseil sont toujours en faveur, la résolution sera adoptée majoritairement, même si le maire n'est pas en faveur," de répondre le secrétaire-trésorier Raymond Gagnon. "C'est une question qui me tient très à coeur. Je demande donc la tenue dans le plus bref délai d'une assemblée spéciale," de répliquer le conseiller.

De nouveau M. Gagnon lui fit savoir que la procédure prévoyait qu'une assemblée spéciale pouvait être convoquée par 3 conseillers. Au moment d'écrire ces lignes aucune assemblée spéciale n'avait encore été convoquée.

Des gens de la salle ont pris la défense du projet, demandant au conseil de ne pas laisser passer l'occasion pour une question de taxe d'amusement. "Vous retirerez bien plus que les quelques sous que pourrait vous rapporter la taxe," a fait remarquer une personne. Une dame a fait remarquer qu'il y avait si peu de sains divertissements dans la région qu'on ne pouvait laisser aller celui-là. Même deux propriétaires de dépanneurs ont appuyé le projet, disant qu'ils devaient répondre souvent par la négative à des touristes qui cherchaient un divertissement dans la région.

Un agent immobilier, M. Marcel Turenne, a indiqué qu'on aurait évité bien des discussions si le conseil avait maintenu sa promesse de rendre le dossier public.

## Le maire Prescott s'explique

# "Il est normal qu'on impose une taxe d'amusement"

(J.-G.P.) Le maire de ville Saint-Gabriel, dans une déclaration remise à l'Écho, dit trouver qu'il est normal qu'après avoir consenti des conditions avantageuses de vente du Chalet du Domaine, le conseil demande au nouveau propriétaire de contribuer aux finances municipales par une taxe d'amusement.

"Avec les conditions de vente que nous lui avons faites, il est normal qu'il lui soit imposé une pourcentage de taxe d'amusement afin de compenser l'intérêt qu'il n'avait pas à assumer," écrit le premier magistrat.

Le maire rappelle que la ville a consenti de vendre à M. Lussier la propriété du Chalet du Domaine pour la somme de 175,000\$ sans intérêt. "Un montant dérisoire. Trouvez une corporation, un individu qui vend sans intérêt," écrit-il. Il fait remarquer qu'il était prêt à signer le contrat et même à prendre une entente pour 5 ans sur la taxe d'amusement. "J'avais une petite réticence en pensant engager le futur conseil par ma signature," fait-il remarquer.

Mais quand le promoteur a exigé un engagement pour 10 ans, le

maire a reculé. "Trop c'est trop" dit-il. Il ajoute: "Je ne suis pas d'accord. Je représente la population entière. Les gens m'ont fait confiance et je me dois de dénoncer l'exagération, le zèle et l'abus dans cette affaire."

Il conclut en écrivant: "L'engagement qui a été pris par la majorité des membres du conseil ne me convient pas, n'étant pas d'accord. J'exerce donc mon droit de veto en espérant que le mois qui suivra éclairera les conseillers à réviser leur position sur la taxe. Il ne faut pas favoriser des personnes au détriment de toute une population et engager les conseils qui suivront pour des années à venir."



Le maire Normand Prescott

# Une soirée avec nos cousins européens

Par Jean-Paul Plante

Vous voulez échanger, vous faire des amis européens, en connaître plus sur leur culture?

La Corporation du musée agricole de Louiseville traite actuellement avec des agents de voyages réceptifs internationaux qui font circuler une clientèle d'Européens à travers les provinces.

Certains de ces Européens désirent demeurer un soir en hébergement chez des résidents québécois plutôt qu'en hôtellerie.

Cet accueil, cet hébergement, sera, évidemment, rémunéré. Il sera du genre "bed and breakfast" ou gîte du passant avec coucher et petit déjeuner. L'accent majeur sera mis sur le désir de fraterniser et d'échanger.

Les personnes de tout le territoire de la MRC de Maskinongé (on souhaite en compter entre 50 et 70) qui seraient intéressées à participer à cette forme d'échange peuvent communiquer, dans les meilleurs délais, avec la Corporation du musée agricole de Louiseville, au 228-5121, et demander M. John Leeming ou Mme Odette Beauchemin.

Par ailleurs, une séance d'informations sur le sujet se tiendra au café-théâtre du Chemin du Roy, 1370, rang Petit-Bois à Louiseville, le jeudi 19 septembre, à 19h.

Les gens à héberger viennent majoritairement de la France. Ils y en a d'autres pays francophone de l'Europe. Chose assurée, tous les Européens qui seront dans notre région parlent le français. Donc, faites vite si cela vous intéresse.

# Louiseville insiste beaucoup sur la récupération

Par Pierre Bellemare

Ce n'est un secret pour personne, les coûts d'enfouissement des déchets ont sensiblement augmenté au cours des dernières années. La ville de Louiseville, pour une, a constaté une hausse de 450% de sa tarification au cours des sept dernières années et elle est aujourd'hui un ardent défenseur de la collecte sélective et de la récupération.

Lors de la foire commerciale, industrielle et de services qui s'est tenue à l'aréna de Louiseville en fin de semaine, elle a d'ailleurs incité ses citoyens à poursuivre leur implication dans la récupération puisque ce qui est dirigé vers les Récupérateurs du comté de Maskinongé ne prend pas le chemin du site d'enfouissement.

### Des économies

Et cela se traduit par d'intéressantes économies pour les contribuables qui, de-

puis l'arrivée des bacs donnés par la Caisse populaire de Louiseville, ont accentué leur participation à la collecte sélective.

L'entreprise d'Yamachiche a constaté une hausse des matières récupérées depuis que les Louisevillois disposent de ce nouvel outil et elle en a fait part à la municipalité.

Ainsi, réitérons-le, ce volume récupéré ne prend pas le chemin du site d'enfouissement de Berthier qui, en 1984, comme on l'a rappelé lors de la séance régulière

du lundi 26 août dernier, demandait 1,72\$ pour chaque verge-cube de matières déposée sur son terrain, comparative-ment à 5,93\$ pour la même quantité en 1990-91 et 9,70\$ en 1991-92, tout cela en conformité avec la réglementation gouvernementale.

On a aussi précisé que cela est en deçà de ce qui se vit au site d'enfouissement de Saint-Étienne-des-Grès.

"La récupération est de mise" a-t-on conclu lors de la séance régulière du 26 août.

Le maintien à domicile dans Laurentides-Lanaudière

# Beaucoup de besoins et peu de ressources

Par Alain Bellehumeur

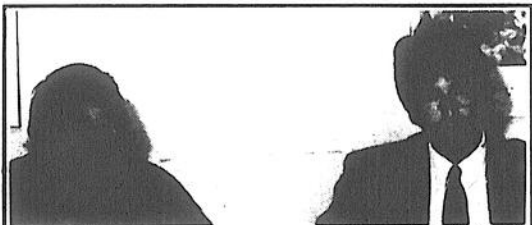
Une étude effectuée sur le territoire du Conseil de la santé et des services sociaux de Lanaudière et des Laurentides démontre qu'en matière de maintien à domicile, les besoins sont énormes... et les ressources faibles.

Cette étude rendue publique la semaine dernière, faite par le Conseil de la santé et des services sociaux et les CLSC des régions Lanaudière et Laurentides, dont celui de d'Autray, est aussi claire sur un point: contrairement à bien des préjugés, au niveau du maintien à domicile de personnes en perte d'autonomie, la famille joue encore pleinement son rôle.

Toujours selon l'étude, "en raison du manque de ressources, 86% des besoins de services ne peuvent être satisfaits dans les régions de Lanaudière et des Laurentides".

L'étude, la plus précise jamais réalisée au Québec dans le domaine du maintien à domicile, cherchait "à mesurer les besoins et leur taux de satisfaction afin de faciliter la planification des services et inspirer la répartition des budgets destinés aux personnes âgées en perte d'autonomie".

Les résultats maintenant. Ils démontrent que les CLSC ne répondent qu'à 14% des besoins



En conférence de presse: Louis Farley, du CLSC d'Autray, et Normand Lauzon, coordonnateur de l'étude, conseiller-cadre au CSSS Laurentides-

réels requis. Ces besoins se définissent ainsi: ceux qui ne sont pas satisfaits par la famille de la personne aidée. "Autrement dit, 86% de ces besoins ne reçoivent pas de réponse des CLSC", signale Louis Farley, du CLSC d'Autray. Il ajoute: "pour combler totalement ces besoins, les CLSC devraient multiplier leurs services par sept afin de combler cet important vide". Pour atteindre un taux de satisfaction réaliste, on parle de multiplier les services par quatre.

Les besoins identifiés lors de l'étude sont exclusivement ceux d'usagers connus des services de maintien à domicile.

Normand Lauzon, coordonnateur de l'étude, conseiller-cadre du Conseil de la santé et des services sociaux, note que "la famille joue un rôle beaucoup plus important que nous le pensions. Mais la famille s'essouffle. La proportion des besoins non satisfaits est à la hausse. L'étude pourrait nous permettre d'exercer des choix plus éclairés dans l'avenir..."

Dans les CLSC de Lanaudière et des Laurentides, le budget consacré au maintien à domicile approche les 5\$ millions. "Des choix politiques restent à faire...", constate M. Lauzon.

L'étude ne s'est pas penchée sur l'évaluation de ce que pourrait représenter en besoins supplémentaires, à court terme, les effets combinés du vieillissement de la population, des changements des valeurs et du phénomène de la désinstitutionnalisation.

La famille, elle, selon l'étude, permet de répondre à 75% de la demande globale de services (celle à laquelle répondent la famille et les CLSC). La statistique confirme que l'abandon par leurs proches des personnes en perte d'autonomie "est un mythe".

L'étude affirme aussi qu'il reste encore beaucoup à faire, pour les CLSC et leurs partenaires, dans le domaine du maintien à domicile. Dans un contexte de restrictions budgétaires, que feront les décideurs?

## Concours "Maisons fleuries"

# Des gens reçoivent des prix sans avoir participé à Saint-Élie

Par Pierre Bellemare

Personne ne s'est inscrit au concours "Maisons fleuries" de Saint-Élie-de-Caxton mais tout le monde a participé et certains ont remporté des prix cet été. Les aménagements floraux et arbustifs réalisés pour le plaisir d'être entourés de beauté ont rapporté des dividendes à plusieurs de leurs auteurs.

Une soirée au Centre communautaire a marqué la fin de cette amicale compétition, qui en fait n'en était pas une, et qui en était à sa deuxième édition. L'an prochain, on anticipe s'inscrire au niveau provincial; ce qui signifie un encadrement plus précis lors de la troisième reprise de l'événement.

### Des prix

Mais, cette année, les responsables n'ont pas exigé d'inscriptions.

La saison estivale s'est écoulée et, il y a quelques semaines, le comité d'embellissement que préside Mme Denise Dupuis a choisi deux personnes pour faire le jugement des aménagements. Mme Auguste Piché et M. Eddy Daveluy ont ensuite fait le tour de la municipalité en compagnie de membres du comité d'embellissement et du maire André Garant.

Le groupe, à un certain moment, s'est même promené sur l'eau afin de noter les parterres et arrangements fleuris donnant sur les lacs.

Dans cette dernière catégorie, le couple Lucille et André Jacob a terminé premier avec le fruit de son travail. Les couples Micheline et Yvon David, de même que Colette et Jacques Charette, ont récolté les deuxième et troisième

prix.

Du côté des aménagements paysagers, le premier prix est allé au couple Lucille et Réal Milette. Les deuxième et troisième positions ont été remportées par les couples Diane Marchand et Armand Pelletier ainsi que Gaétane Lafrenière et Côme Philibert.

Le couple Jeanine et Gérald Blais est sorti en tête dans la catégorie "ensembles de parterre". M. Lomer Philibert a terminé deuxième et le couple Rita McKenzie et André Deshaies a fini troisième.

Pour ce qui est des balcons comprenant des boîtes jardinières, la première position a été obtenue par le couple Lorette et Robert Garceau. Mmes Marie-Ange Béland et Lucille Garceau ont respectivement remporté les deuxième et troisième places.

Finalement, la Caisse populaire a décroché le premier prix chez les édifices commerciaux et publics. Elle était suivie du Marché général Gendron (deuxième prix) et du Salon Avanti (troisième prix).

**MAISON STE-GENEVIÈVE**  
RÉSIDENCE  
POUR PERSONNES  
RETRAITÉES  
FRIGO  
dans toutes  
les chambres.  
LOCATION  
SANS BAIL  
(514)  
836-6411  
Bord du fleuve.  
1581, Grande-Côte, Berthier

# Ville Saint-Gabriel ne veut pas de dépotoir dans ses limites

par Jean-Guy Pinel

"Il n'y a pas de dépotoirs dans les limites de ville Saint-Gabriel et il y en aura pas," a répété le maire Normand Prescott, suite à une lettre d'avocat, mettant la ville de faire cesser toute activité sur un terrain de la rue Provost qui semble être devenu un dépotoir où on y jette un peu de tout, et de voir à le nettoyer. La plainte vient du voisin du terrain, M. Camille Provost. Le terrain en question appartient à Mme Martine Brunet.

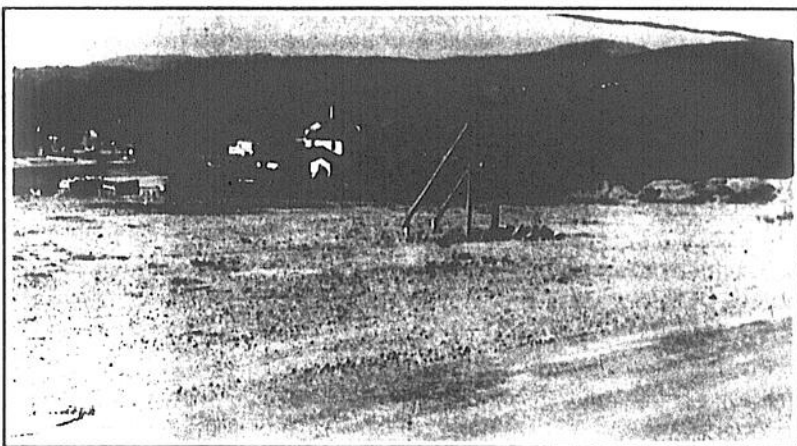
Le problème c'est qu'au début c'est surtout la ville qui, avec la permission du propriétaire, utilisait le terrain pour y déverser la terre qu'elle avait en trop lors de travaux de voirie ou d'aqueduc et égouts. Puis les contracteurs ont

suivi. De la terre on passa aux matériaux secs puis, finalement, aux ordures ménagères tout court.

Selon le plaignant, même les employés de la ville ne s'en sont pas tenus à la terre de remplissage. Il se dégagerait maintenant, de ce terrain, des odeurs nauséabondes.

Le maire Prescott a déclaré que le directeur-général de la ville, M. Robert Desrosiers avait visité le terrain et avait pris des mesures pour que ce soit nettoyé. Il a demandé la collaboration des gens du secteur pour aviser immédiatement les employés municipaux lorsqu'ils verraient quelqu'un jetant des déchets à cet endroit.

À la période de questions, M. Provost s'est dit surpris que les conseillers qui demeurent dans le secteur n'aient pas vu à mettre fin à cette activité illégale.



On ne veut pas que ce terrain de la rue Provost devienne un dépotoir. Une surveillance accrue sera apportée par la municipalité.

## NOMINATION



M. Claude Desgagné

M. David Brissette, président directeur général, est heureux de vous annoncer la nomination de M. Claude Desgagné à titre de représentant des ventes chez Brissette Automobiles Ltée.

M. Desgagné oeuvrait depuis plusieurs mois dans le domaine du service automobile pour Brissette Automobiles. Ses performances et son expérience lui ont valu cette promotion au département des ventes. Nous sommes convaincus qu'il saura bien conseiller et bien servir sa clientèle.

Toute l'équipe de Brissette Automobiles Limitée lui souhaite la meilleure des chances dans ses nouvelles fonctions.

Automobile



880, Notre-Dame, Berthierville  
(514) 836-6231

# Éditorial

## Sarrasin et élections

Il y a deux odeurs qui se dégagent présentement à Louiseville. Une de ces odeurs ne laisse aucun doute par son amplitude. Il s'agit de l'odeur du sarrasin, à quelques semaines de la 13e édition du Festival de la galette de sarrasin de Louiseville, devenu depuis bien des années un événement touristique majeur non seulement pour Louiseville mais pour toute la région.

La seconde odeur, beaucoup moins perceptible celle-là, est celle des élections municipales de novembre, visant à trouver un remplaçant à l'ex-maire Sylvain Desaulniers de même qu'à la conseillère démissionnaire Jocelyne Elliott-Leblanc qui a clairement laissé connaître ses intentions de briguer les suffrages à la mairie louisevilloise.

L'odeur du sarrasin a déjà commencé à occuper l'atmosphère de Louiseville et des environs avec la présence de plus en plus soutenue des meunières qui offrent aux gens le traditionnel macaron, un passeport indispensable pour assister aux diverses manifestations du Festival. Le port du macaron est obligatoire partout, pour toutes les occasions. Rien de bien compliqué dans ça. Si vous ne l'achetez pas aujourd'hui, vous devrez poser le geste demain.

L'odeur électorale se fait discrète. Outre les candidatures officiellement annoncées de Mme Elliott-Leblanc à la mairie et de M. Luc Gélinas au poste que laisse vacant Mme Leblanc, tout est spéculation. Et encore là, les noms avancés tant à la mairie que comme conseiller sont très rares. Des candidats dont L'Écho a parlé comme étant "possibles" tardent toujours à montrer leurs couleurs définitives. D'autres candidats que plusieurs disent "de dernière minute" tardent même à montrer de l'intérêt lorsqu'interrogés. Il devient donc difficile de savoir si véritablement, ils et elles poseront leur candidature aux élections louisevilloises.

Le 13e Festival de la galette de sarrasin,

que présidera à nouveau M. Jean-Pierre Gélinas, contribue toujours à placer Louiseville sur la carte durant les quelques jours que dure l'événement. Les visiteurs viennent vraiment de partout pour assister aux multiples activités du Festival et la renommée de Louiseville, touristiquement parlant, ne s'en porte que mieux.

Par contre, la renommée de Louiseville, au plan industriel surtout, en arrache passablement, surtout depuis l'avortement du projet de la Reynolds. La confiance de la population envers ses élus en a pris un bon coup. La pente à monter pour rebâtir ce sentiment est longue, abrupte. Le conseil "complet" de l'après-élection de novembre aura de quoi se tenir très occupé durant plusieurs mois, personne ne peut en douter. Surtout que l'odeur "industrielle" ne s'est pas faite sentir bien fort à Louiseville depuis plusieurs pages de calendrier...

Le sarrasin sera parmi les louisevillois dans quelques semaines. Il sentira bon, goûtera bon, et réglera autant les louisevillois que les visiteurs de Montréal, Québec, des autres provinces, et même de l'Europe.

Les élections à Louiseville seront également partie prenante dans quelques semaines. Il faut déjà songer à la qualité des candidats à élire car Louiseville a besoin de gens solides autour de la table du conseil. L'époque des "suiveux" est révolue, il faut souhaiter ne jamais la revivre.

Pendant la période du Festival, les louisevillois pourront en profiter pour se distraire, se divertir, s'amuser ferme durant quelques jours. Par la suite, ils devront revenir aux choses plus sérieuses car les élections seront à leurs portes. Et elles demanderont beaucoup de sérieux de leur part dans le choix des personnes à élire. Si un Festival ne dure que quelques jours, un conseil, lui, est là pour quelques années. D'où l'importance de faire le "bon choix".

Jean-Paul Plante

## Pierre Arseneault nouveau directeur du service des loisirs de Louiseville

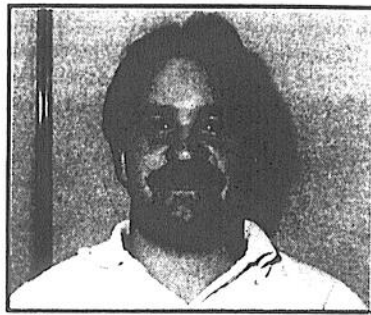
(P.B.) Adjoint au directeur du service des loisirs de Louiseville depuis le mois de janvier et superviseur des activités dans les parcs au cours de l'été 1990, M. Pierre Arseneault a pris mardi la succession de son patron-démissionnaire. Il a été choisi parmi une quarantaine de candidats pour occuper ce poste.

Huit étaient de Louiseville. Il y avait aussi quelques dames parmi le groupe. Près d'une dizaine d'entre eux ont été reçus en entrevue mardi (27 août) et les élus ont unanimement officialisé l'embauche de M. Arseneault lors d'une séance spéciale, le même jour.

Agé de 27 ans, le nouveau directeur du service des loisirs est à compléter ses études universitaires de premier cycle en récréologie à l'Université du Québec à Trois-Rivières. Il ne lui reste que cinq cours à terminer et il entend passer au travers en étudiant à temps partiel au cours des prochains mois. La ville l'encourage fortement à se rendre jusqu'au bout et à obtenir le diplôme qui y est rattaché.

M. Arseneault sera en probation pour les huit prochains mois avant d'être confirmé dans ses fonctions. On a choisi cette période à la place d'une plus courte (quatre mois) ou d'une moyenne (six mois) parce que la première aurait pris fin tout juste au début de 1992 tandis que l'autre se serait terminée au beau milieu de la période des glaces et du danger d'inondations printanières.

De son côté, M. Réjean Lemay a quitté son poste en fin de semaine dernière pour retourner aux études.



M. Pierre Arseneault, nouveau directeur du service des loisirs de Louiseville.

## Pompiers de Soissons à Louiseville

(P.B.) Cinq pompiers de Soissons seront de passage à Louiseville à l'automne, possiblement en octobre. Ils côtoieront leurs vis-à-vis louisevillois en plus d'avoir l'occasion de visiter les casernes des services de protection contre les incendies de municipalités de différentes tailles à travers le Québec.

Le tourisme sera aussi à l'ordre du jour de leur passage chez nous. Ils auront notamment l'occasion de constater la richesse des couleurs du décor automnal québécois lors de leur séjour qui s'inscrit dans le prolongement du jumelage réalisé par les deux municipalités, il y a quelques années.

M. René Boilard, responsable du service de la sécurité publique (protection contre les incendies, mesures d'urgence, etc.), a fixé l'orientation de leur visite lors d'une rencontre qu'il a eu en mai avec M. Michel Blanckaert, commandant du corps de sapeurs-pompiers de Soissons, lors du voyage que

le club Richelieu a effectué en terre française. Ce dernier avait d'abord exprimé par lettre son désir d'être accueilli à Louiseville.

Fort de cette information, il a préparé un programme préliminaire pour la visite de M. Blanckaert, de son épouse et des quatre autres couples. Le document leur a été transmis au cours des derniers jours afin d'obtenir leurs commentaires. Il sera corrigé si cela s'avère nécessaire et deviendra ensuite définitif. Des visites de la centrale d'appels 9-1-1 de Montréal et d'une usine de fabrication de camions-incendie sont en outre à l'horaire actuellement.

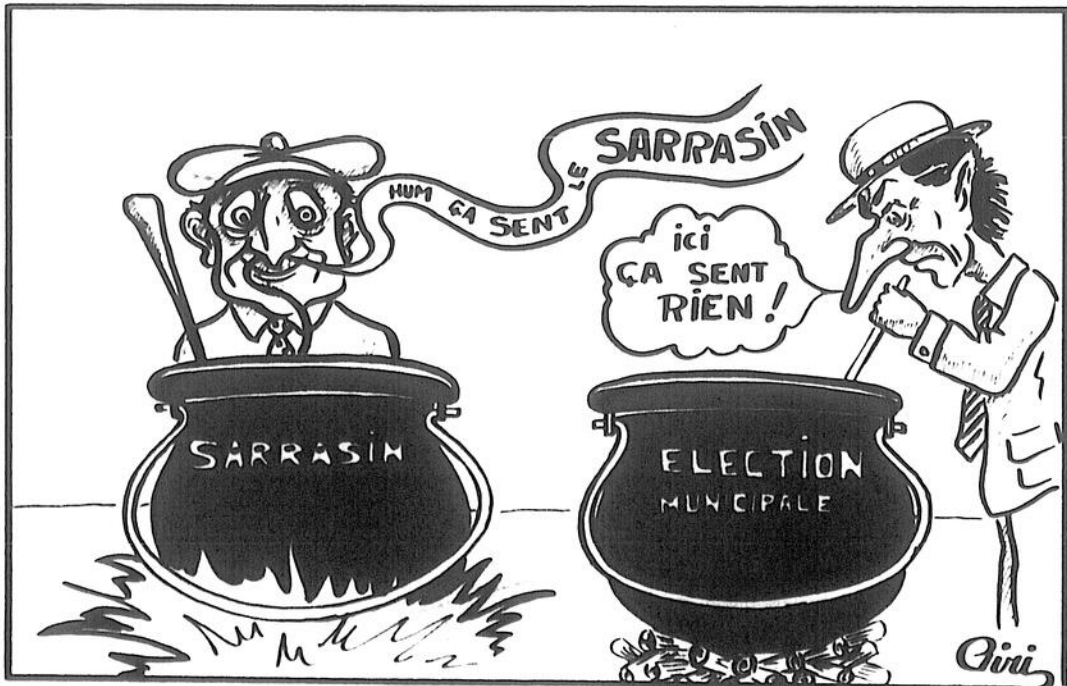
Les pompiers français et leurs compagnes demeureront sept jours à Louiseville. Ils logeront chez leurs confrères louisevillois. L'an prochain, ce sera au tour de cinq pompiers volontaires louisevillois d'aller faire un tour chez les gens de Soissons.



Photo Pierre Bellemare

## LOUISEVILLE: grève tournante aux postes

Les facteurs et autres employés, à l'exception des cadres, du bureau de poste de Louiseville ont changé leur outil habituel de travail pour des pancartes, ces jours derniers. Ils ont effectué ce débrayage dans le cadre des grèves tournantes organisées par le syndicat qui les représente. Finalement tout est rentré dans l'ordre vendredi.





Photos Pierre Balleme

## LOUISEVILLE: dévoilement de la programmation

Les activités composant le programme de la 13e édition du festival de la galette de sarasin de Louiseville ont été dévoilées en conférence de presse, en fin d'après-midi, le mardi 27 août, au café-théâtre du Chemin du Roy. Plusieurs invités étaient sur place, de même qu'un grand nombre de bénévoles. La photo du haut nous laisse voir la reine-

meunière Nancy Garceau en compagnie de Mme Ginette Aubin-Caron (maire suppléant de Louiseville), M. Gérard Lefebvre (président d'honneur du festival), M. Jean-Pierre Gélinao (président de la 13e édition) et M. Jules Baribeau (Père Sarasin). L'autre photo regroupe les membres du conseil d'administration, à l'exception de M. Jean-Noël Lampron. Il s'agit de M. Luc Lavasseur, Mme Monique Lessard, M. Paul Giguère, M. Jean-Pierre Gélinao, M. René Bollard, Mme Marielle Sicard, M. Réjean Beaudoin et M. Pierre Lessard.

## Une seule séance de conciliation Ville Saint-Gabriel et ses employés: entente de principe

par Jean-Guy Pinel

Il n'a fallu qu'une séance au conciliateur nommé par le ministère des Affaires municipales pour que le syndicat des cols bleus et les représentants du conseil municipal en viennent à une entente de principe pour le renouvellement de la convention collective échue depuis le 31 décembre dernier.

Les onze employés non-cadres de la ville recevront donc une augmentation de 5% en 1991 et de 4% en

1992. Lorsque la demande de conciliation avait été faite la demande était de 5% pour les deux années avec indexation au coût de la vie.

D'autres clauses normatives ont été discutées. On reverra, entre autre, complètement les assurances protégeant les employés.

Une firme spécialisée a d'ailleurs été engagée par la ville à cet effet. Plus de détails sur cette entente seront rendus publics lors de la signature du contrat. Une résolution du conseil a invité le maire et le secrétaire-trésorier à signer pour la ville.

Suite à notre déménagement dans de nouveaux locaux situés au 255, av. Saint-Laurent, Louiseville, nous invitons la population à venir profiter d'un

## EXAMEN DE DÉPISTAGE GRATUIT

de la colonne vertébrale d'ici le 18 septembre 1991 inclusivement.

N'oubliez pas de faire vérifier vos enfants pour favoriser une croissance adéquate.

Voici les 10 indices ou symptômes qui révèlent généralement une déficience de votre colonne vertébrale et l'urgence de soins chiropratiques appropriés.

- Maux de tête, étourdissements
- Insomnie - Otite
- Raideurs ou douleurs au cou
- Douleurs aux épaules, bras
- Points dans le dos
- Raideurs ou douleurs au dos et jambes
- Engourdissements des mains, bras, jambes
- Tension artérielle anormale et faiblesse
- Nervosité et dépression
- Douleurs aux articulations (arthrite)

(819) 228-3005

Pour rendez-vous

Notez bien: Mieux vaut prévenir que guérir... Si vous avez un des symptômes, n'hésitez donc pas à vous prévaloir de cet examen gratuit puisqu'il ne vous oblige en rien tout en vous informant.



Dr Guylaine Lessard  
(819) 228-3005  
Rés.: (819) 296-2210

# DE TOU...RE TOUTE... CLASSE

Garantie prolongée de 2 ans

Gratuite

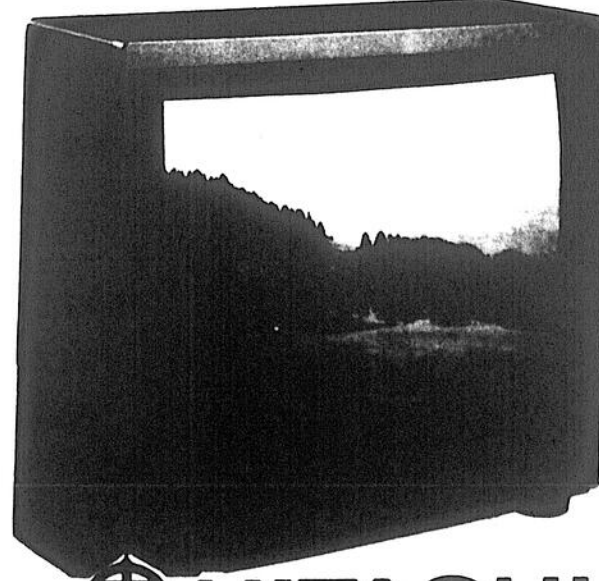
-Pièces et main d'oeuvre

3 5 ans sur tous nos télécouleurs et systèmes de son Hi-Fi

1 3 ans

sur vidéos en magasin

En plus, cette promotion s'applique même sur nos spéciaux en magasin.



**HITACHI**  
Performance exceptionnelle

**LE NEUBLEUR P. DESAULNIERS**  
36, rue Principale, Saint-Séver  
(819) 264-2149 ou 296-3377

TOUJOURS À MON GOÛT,  
TOUJOURS À MON PRIX!

Fermé le lundi

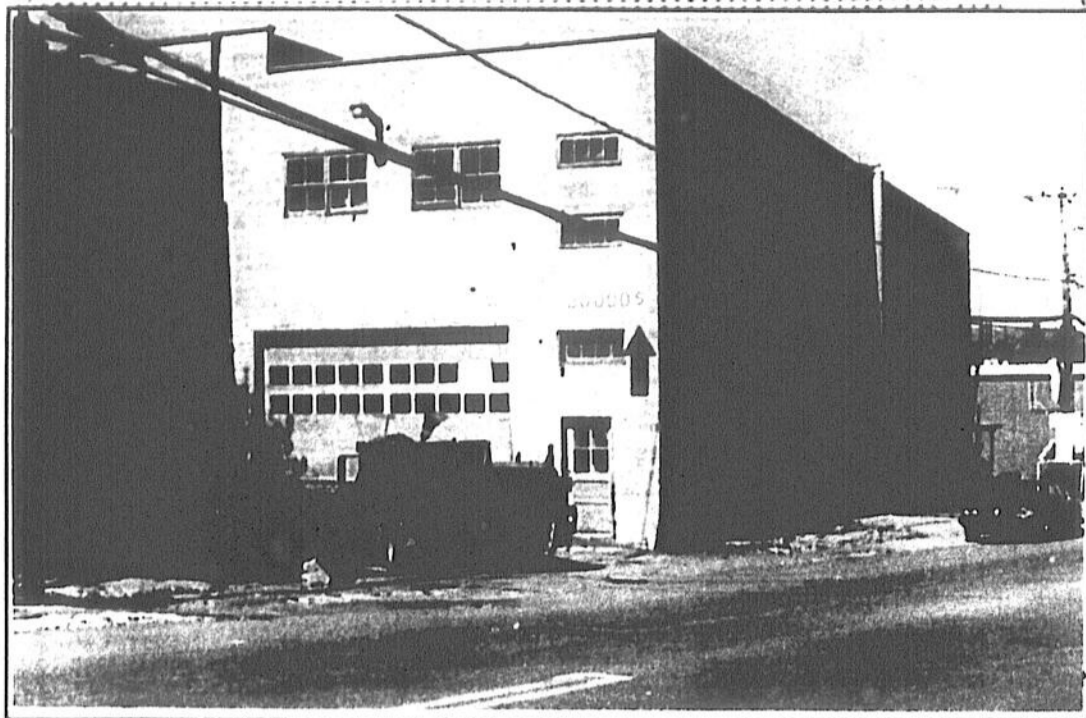


Photo Jean-Guy Pinel  
L'ex-usine Jean Bergeron de Saint-Gabriel qui sera convertie en logement et accueillera l'Atelier Le Transfer.

## À Saint-Gabriel

# Investissement de 1 million \$ à l'ex-usine Meubles Jean Bergeron

par Jean-Guy Pinel

Le contracteur-promoteur Réjean Ratelle de Saint-Damien et l'agent immobilier Marcel Turenne de Saint-Gabriel ont annoncé, la semaine dernière, que le premier en était venu à une entente avec la Banque Toronto Dominion pour la prise de possession de l'immeuble de l'ex-firme Meubles Jean Bergeron, rue Maskinongé à Saint-Gabriel.

Par la suite, M. Ratelle a précisé à l'Écho qu'une partie de l'usine serait occupée par l'Atelier le Transfer, un atelier Fil au bois pour personnes handicapées. L'autre partie de l'immeuble sera convertie en 14 logements pour personnes âgées autonomes. "Et il est possible qu'on ajoute un autre étage à l'immeuble ce qui donnerait sept logements supplémentaires," de dire M. Ratelle.

### Dénouement

L'Écho avait fait état, au début de l'été, des projets de M. Ratelle, le seul à avoir d'ailleurs répondu à l'appel d'offre de l'Atelier Le Transfer. M. Ratelle avait soumis cinq projets différents. Trois ont été retenus, soit celui chez Bergeron, celui chez Romulus Comtois (ex-quincaillerie) et celui chez Rosario Lafrenière (ex-Moulure Brandon).

Lundi dernier, l'Atelier Le Transfer, qui avait également examiné la possibilité de se loger au Motel industriel acceptait le projet Bergeron avec un bail de 10 ans. M. Ratelle concluait, le même jour, l'option qu'il avait sur l'immeuble, laquelle était entre les mains de la banque depuis que la firme avait cessé ses activités.

Le même soir la nouvelle était annoncée officiellement par M. Turenne, lors de l'assemblée régulière du conseil municipal.

En entrevue avec l'Écho, M. Ratelle indiquait que toute la vieille partie de l'immeuble serait démolie. "On éliminera le sous-sol, profitant du fait qu'on est dans une côte. Il y aura une sortie principale sur la rue Sainte-Anne et une sur la rue Maskinongé. L'architecte est à préparer des plans qui vont donner une très belle allure à cet immeuble," nous a-t-il dit. On sait que M. Ratelle terminait, il y a quelques mois, la construction de la Place Saint-Gabriel, un des plus beaux édifices de Saint-Gabriel situé à quelques pas de sa nouvelle acquisition.

Il prévoit que l'Atelier Le Transfer pourra aménager dans ses nouveaux locaux le 1er décembre prochain. "Comme il s'agit d'une faillite, la signature des papiers est plus longue. Mais je crois que nous pourrions commencer les travaux au début d'octobre," nous a-t-il dit.

Pour ce qui est des logements des 3 1/2 et 4

1/2, il prévoit qu'ils seront terminés pour le 1er juin 1992. Il ne croit pas qu'il y ait saturation, même si son beau-frère Jean-Paul Léger mène un projet de développement domiciliaire dans le secteur de la rue Perrault. "Nous ne nous adressons pas à la même clientèle," nous précise-t-il.



## AVIS DE CONVOCATION

Madame,  
Monsieur,

Tous les membres de la Caisse populaire Desjardins de Berthierville, sont convoqués à la 51e assemblée annuelle qui sera tenue à l'École Ste-Geneviève, située au 780, rue Saint-Viateur à Berthierville, le 23 septembre 1991, à 20 h.

Les membres de la Caisse seront alors invités à prendre connaissance du rapport annuel, à statuer sur les trop-perçus, à élire leurs dirigeants ainsi qu'à se prononcer sur tout sujet d'intérêt pour la Caisse et les membres.

L'assemblée aura, en outre, à se prononcer sur l'adoption d'un règlement autorisant l'émission de 12 480 parts permanentes de 10 \$ chacune pour un montant maximal de 124 800 \$. Le projet de règlement prévoit notamment les privilèges, droits et restrictions relatifs à ces parts ainsi que les conditions particulières à leur souscription.

De plus, les membres auront à se prononcer sur une modification à l'article 4.2 du règlement de régie interne traitant des membres auxiliaires. Les projets de règlements seront disponibles pour consultation à la Caisse.

Nous portons également à votre attention que lors des élections, une candidature ne pourra être proposée à l'assemblée que si un préavis, signé par un membre et contresigné par le candidat, en a été donné dans les délais et selon les règles affichées à la Caisse populaire. Les formulaires d'avis de mise en candidature sont disponibles au siège social de la Caisse populaire.

Des prix de présence seront tirés au hasard et un léger goûter sera servi.

Tous les membres sont cordialement invités à y participer.

Gilles Bellehumeur  
Secrétaire du Conseil d'administration

Concert d'Evan Joannes à Louiseville

## Les billets se vendent bien

Par Jean-Paul Plante

Les billets pour le concert que donnera le chanteur Evan Joannes à l'église de Louiseville, le 21 septembre, à 20h30, se vendent fort bien. On sait que les profits de ce concert seront versés aux organismes et associations de Louiseville.

Mme Lisette LeBlanc Landry, responsable de l'organisation, nous faisait savoir que dans les paroisses de tout le territoire, on montre beaucoup d'intérêt pour ce concert.

### Billets

On peut obtenir des billets en appelant les personnes suivantes: Saint-Justin, Mme Jeanne d'Arc Clément, 227-2106; Saint-Élie de Caxton, Mme Gertrude Deschênes, 221-5205; Saint-Léon, Mme Marie-Reine Saint-Yves, 228-2322; Sainte-Angèle de Prémont, Mme Jeanne Lessard, 268-547; Maskinongé, Mme Huguette Gagnon, 227-2092; Saint-Barthélemy, Mme Georgette Clément, (514) 885-3450; Saint-Alexis des Monts, Mme Véronique

Allard, 265-2605; Saint-Paulin, Mme Mariette Diamond, 268-2061; Sainte-Ursule, Mme Jacqueline Lefrançois, 228-5429;

Saint-Édouard, Mme Rita Pellerin, 268-5455; Yamachiche, Mme Réjeanne Saint-Louis, 296-2474; Louiseville, Mme Lisette LeBlanc Landry, 228-9437 ou -9100.

Le but visé? Remplir l'église de Louiseville. Hâtez-vous de vous procurer votre billet. Ce sera un concert intéressant et la cause est des plus nobles.

## Pour la santé de vos yeux...

### La vision de l'enfant à l'école

Les vacances se terminent, et déjà c'est la rentrée scolaire. Les parents savent bien que cette période implique plusieurs préparatifs. L'ajustement à un nouvel horaire, les achats de vêtements et de fournitures scolaires...pour n'en nommer que quelques-uns. Mais pendant ces préparatifs, on oublie trop souvent que la grande majorité des informations et des connaissances qu'acquiert un enfant d'âge scolaire, lui provient de ses yeux. Il serait donc très important de s'assurer que les yeux de nos enfants sont en bonne santé et fonctionnent normalement.

L'écolier, surtout le tout-petit, ne sait pas toujours s'il voit bien ou mal. Il n'a pas vraiment de point de référence, et suppose simplement que tout le monde voit comme lui. Pourtant, on sait que plusieurs enfants inscrits en première année ont déjà un problème visuel pouvant nuire à l'apprentissage.

Certains enfants présentent des problèmes d'embrouillement en vision éloignée, d'autres enfants doivent fournir un effort constant du système de focalisation pour éviter l'embrouillement à la lecture. D'autres, encore, ont des problèmes de coordination des deux yeux.

Il existe toutefois des signes qui peuvent nous aider à reconnaître l'enfant présentant des problèmes visuels. Par exemple, nous devrions être attentif aux enfants qui ne peuvent se concentrer sur des tâches visuelles, qui refusent constamment de lire ou de faire des activités de près, qui ne parviennent pas à s'intéresser à l'école ou qui ont des comportements tels que: tourner ou se pencher la tête, lire de très près, sauter des mots, inverser des lettres.

Évidemment, il s'agit ici d'un exposé bien sommaire des problèmes visuels de l'enfant à l'école. Alors, n'hésitez surtout pas à consulter votre optométriste de famille pour obtenir des informations plus complètes.

Vos optométristes IRIS

- Examen de la vue assisté par ordinateur
- Rééducation visuelle
- Dépistage de glaucome et des cataractes
- Verres de contact souples, semi-rigides, teintés
- Vaste choix de montures

Dr Rodrigue Roy, B.A.O.D.  
Anne-Marie Grandmont, O.D.

**IRIS**  
CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE

45, av. Saint-Laurent, Louiseville  
(819) 228-5579

# À Louiseville

## La foire commerciale: un bilan encourageant

Par Pierre Simard

Michel Desaulniers, publiciste de la foire commerciale et industrielle de Louiseville, et le nouveau directeur des loisirs, Pierre Arseneault, ont dressé un bilan positif de l'événement, malgré une baisse du nombre de visiteurs.

M. Desaulniers admet que les jeudi et vendredi (29 et 30 août) n'ont pas été des

édition, on veut faire un "retour aux sources" en tenant l'événement dans le

"Il y a plusieurs commerçants qui ont déjà réservé leur emplacement pour l'an prochain", de confier le directeur des loisirs, Pierre Arseneault. Michel Desaulniers estime le nombre de visiteurs à près de 15,000 pendant les quatre jours de la foire.



Photo Pierre Simard

Malgré une température pas trop favorable et les événements de Maskinongé, la foire Industrielle et commerciale de Louiseville a connu des résultats satisfaisants.

jours record pour la foire: "Le jeudi, nous avons connu des températures très chaudes et humides et le vendredi, c'était la pluie. De plus, les événements de Maskinongé ont retenu les gens à la maison," de dire le fondateur de l'événement.

Pour la prochaine

mois de mai ou juin, comme par le passé. De plus, on pense sérieusement à tenir les spectacles à l'intérieur de l'aréna, au lieu d'une grande tente comme c'était le cas cette année.

Malgré tout, les marchands ont fait de bonnes affaires et ont exprimé le vœu de revenir l'an prochain.

Du côté des manèges, les gens de Beauce Carnaval ont connu une bonne affluence durant la fin de semaine et fait connaître leur intention de renouveler l'expérience.

Bref, un bilan quand même positif et qui encourage l'organisation de la foire commerciale à récidiver l'an prochain.



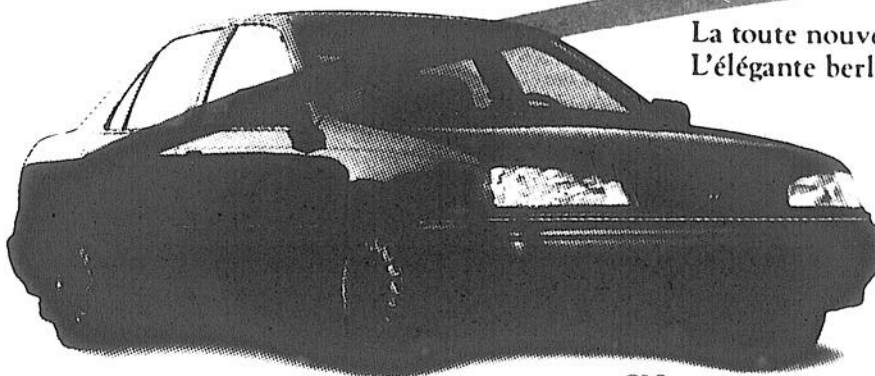
Photo Alain Bettefumeur

### BERTHIER: pour les jeunes

M. Philippe Sauvé, propriétaire du marché d'alimentation Métro de Berthier, a remis, récemment, des nouveaux chandails à une formation de soccer berthelaise. Un don fort apprécié des jeunes et de leurs entraîneurs. Cet été, l'équipe du "Métro Berthier" a fait belle figure dans sa ligue...

# Enfin la voilà!

La toute nouvelle Elantra  
L'élégante berline sport.

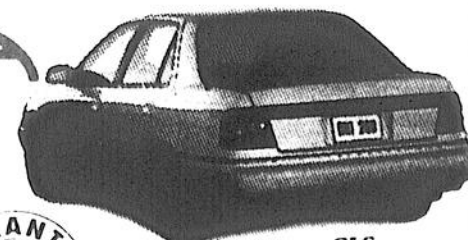


GLS



**HYUNDAI**  
Un achat intelligent!

# 1992 ELANTRA



GLS

### ATTENTION!

Quelques modèles Excel, Sonata, Scoopé 1991 avec des rabais de 600\$ à 1 500\$. Hâtez-vous!



# HYUNDAI DE LANAUDIÈRE

1165, de Lanaudière, Joliette  
(514) 759-7669

Ne signez rien sans avoir rencontré un professionnel de la vente.

Je vous invite personnellement à venir me rencontrer.

Moi même originaire de Maskinongé, je sympathise avec tous les sinistrés de Maskinongé.

Ma priorité: un client satisfait!



Lucien Grenier  
assistant directeur aux ventes


Près de  
200 véhicules  
neufs en inventaire.

GARAGE


P.E.  
**Savignac**  
CHRYSLER JOLIETTE  
671, rue Saint-Thomas, Joliette  
(514) 756-4563

# Horoscope


## BÉLIER

 du 21 mars au 20 avril  
 Votre optimisme prévaut. Visez droit au but. La mesure déborde. Vous prenez des dispositions rationnelles. Le temps est un bon atout. La vie a vraiment ses bons côtés. Vous êtes maître des circonstances.


## TAUREAU

 du 21 avril au 20 mai  
 Vous changez de ligne de conduite. Votre volonté tient bon. Vous arrivez au bon moment. On vous réserve une surprise. Une de perdue, deux de retrouvées. Une parole vous réchauffe le cœur. Votre pensée va loin. Les circonstances vous favorisent.

## GÉMEAUX

 du 21 mai au 21 juin  
 Il faut reprendre le temps perdu. Un conseil est approprié. On accepte votre parole. On s'agite autour de vous. Ne risquez pas de vous casser les ailes. Soyez plus pratique. Une personne a besoin de vous. Votre instinct vous rassure. On vous appelle.

## CANCER

 du 22 juin au 22 juillet  
 Vous prenez un engagement. Les attractions ne sont pas toujours les mêmes. A vous de profiter d'une chance qui se présente. Vous apprenez des choses ravissantes. La solitude vous pèse. Vous obtenez une faveur.


## LION

 du 23 juillet au 23 août  
 Vous savez attirer l'autre sexe. Vos souvenirs sont précis. Vous manifestez une prédilection. Tout ne se dit pas au téléphone. Chacun pour soi, et tout va bien. Des amis sincères vous entourent. Vous pouvez vous soumettre volontiers.


## VIERGE

 du 24 août au 22 sept.  
 Les relations sociales ont des exigences. Vous savez réussir vos opérations. Une vieille connaissance arrive. Tout porte à l'admiration chez vous. Vous connaissez vos responsabilités. Rumeur non fondée.


## BALANCE

 du 23 sept. au 23 oct.  
 Parfois il faut commencer par la fin. N'ébruitez pas trop votre ambition. L'autre sexe est bien sensible. Une annonce vous réjouit. Les mouches ne mangent pas de fiel. Votre franchise éclate au grand jour. On vous veut du bien.


## SCORPION

 du 24 oct. au 22 nov.  
 Il est facile de nier. On vous laisse toute la latitude voulue. Impossible de tromper le cœur. Un espoir se concrétise. Événement d'importance. Une étincelle change les choses. Vous rencontrez un caractère désagréable.


## SAGITTAIRE

 du 23 nov. au 21 déc.  
 Faites la sourde oreille aux cancans. Un être vous agace. Restez ferme dans vos idées. Désappointement passager. Il y a de l'inquiétude dans l'air. Il survient de nouvelles péripéties. Un voyage vous tente. Vous avez une pensée fort optimiste.


## CAPRICORNE

 du 22 déc. au 20 janv.  
 Vous donnez un bel exemple. Un projet est accepté. On cherche à vous convaincre. Vous vous laissez entraîner. Beaucoup de gens s'agitent. Un arrangement vous séduit. Une rencontre ne se fait pas attendre. Vous plaisez énormément.

## VERSEAU

 du 21 janv. au 19 fév.  
 Certains aspects vous transfigurent. Le devoir avant tout. Vous ratez une belle occasion. L'atmosphère change. Surveillez tout. Vous avez un goût particulier. On pense souvent à vous. Nouveau contact. Il y a matière à réflexion.

## POISSONS

 du 20 fév. au 20 mars  
 Vous faites preuve de sagesse. Une figure vous intrigue. Vous avez des gestes sensés. Des mots ont diverses significations. Vous avez beaucoup de ressources. Un souci est dissipé. Vous vous débarrassez d'un fardeau.

# mots cachés

6 lettres cachées

T	P	X	U	A	T	I	T	E	P	S	P	R	O	C
R	E	S	S	A	H	C	A	N	Q	M	E	C	R	O
A	R	D	U	R	E	N	N	U	A	C	O	E	A	L
C	E	C	A	N	I	D	E	I	N	H	N	N	N	E
E	V	I	S	M	I	U	R	I	T	A	C	N	G	G
S	R	B	A	P	E	C	M	A	R	S	L	E	E	U
U	E	L	N	E	U	T	R	D	N	S	N	M	G	F
R	S	E	G	R	L	R	E	A	T	E	L	I	A	E
E	E	L	L	I	M	A	F	R	L	U	R	U	M	R
E	R	T	O	O	U	U	G	E	R	R	F	I	A	C
S	R	P	N	D	A	B	V	I	E	I	R	G	E	U
P	O	R	T	E	E	A	E	N	L	C	E	B	O	B
E	U	V	S	T	G	L	A	E	R	I	E	R	E	O
C	X	U	E	E	A	R	R	I	T	U	T	A	I	N
E	M	E	T	M	D	M	A	L	Q	E	U	E	V	D

âge	dure	nom	réserve
agilité	élevage	père	roux
animal	ennemi	période	ruse
argenté	espèce	petit	sang
beau	été*	poil	taux
bête	famille	portée	tel
bond	faulx	pur	terrier
canidé	instinct	Québec	trace
chant	larcin	queue	trou
chasser	mal	rage	vie
chasseur	mâle	rang	vue
cible	mince	refuge	
corps	museau	renard	
crime		renarde	
		renardeau	

# mots croisés


	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

## HORIZONTALLEMENT

- Art de la navigation sur mer. — Pièce en acier suspendue à un câble pour fixer un navire.
- Partie immergée d'un navire (pl.). — Cri sourd d'un homme qui frappe un coup.
- Amener vers soi. — Action.
- Préfixe qui indique le passé. — Sorte de laine d'Espagne. — Général américain.
- Bouleversé.
- Rude au goût. — Laissé seul.
- Type représentatif des États-Unis. — Route rurale. — Riv. de France.
- Pour s'asseoir. — La sienne.
- Lieux.
- Dieux des vents. — Qui n'existe que dans la pensée.
- De la gamme. — Universel.
- Usages. — Espaces sablés.

## VERTICALEMENT

- Qui aiguisent les couteaux.
- Prép. lat. — Partie du corps humain.
- Homme très avares. — Sert à guérir.
- Faire apparaître l'irisation. — Boisson composée d'eau chaude sucrée, d'eau-de-vie et de citron (pl.).
- Empereur romain. — Ch. -1 de c. (Gironde).
- Agacer. — Pont de Paris.
- Tribu sauvage. — Unit les parties du discours. — Inf.
- Carte à jouer. — Anneau de cordage. — Titre de noblesse.
- Sans compagnie. — Fils de Jacob.
- Temps chaud. — Mélangé.
- Sillon peu profond. — Près de.
- Opiniâtre. — Propre oiseaux.



## RÉSULTATS

loto-québec

Tirage du 91-09-07

GAGNANTS	LOTS
6/6	0 2 679 600,20\$
5/6+	10 80 388,00\$
5/6	251 2 562,10\$
4/6	15 150 81,30\$
3/6	304 013 10,00\$


1 5 18 34 35 37

VENTES TOTALES: 18 665 179\$

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 5 300 000\$

Prochain tirage: 91-09-11

---




Tirage du 91-09-07

NUMÉROS	LOTS
738417	100 000 \$
38417	1 000 \$
8417	250 \$
417	50 \$
17	10 \$
7	2 \$

No complémentaire: 27

---



Tirage du 91-09-07

GAGNANTS	LOTS
6/6	1 1 000 000,00\$
5/6+	1 37 667,10\$
5/6	52 482,90\$
4/6	2 485 47,10\$
3/6	37 725 5,00\$

1 8 9 23 37 42

MISE-TÔT 14 27 31 32


GAGNANTS LOT 88 568,20\$

GROS LOT: 1 000 000\$ À CHAQUE TIRAGE

VENTES TOTALES: 1 369 060\$

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



## RÉSULTATS

loto-québec

Tirage du 91-09-04

GAGNANTS	LOTS
6/6	2 1 016 551,70\$
5/6+	7 87 133,00\$
5/6	361 1 351,60\$
4/6	17 673 52,80\$
3/6	288 232 10,00\$


1 5 6 15 20 22

VENTES TOTALES: 15 663 393\$

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 2 500 000\$

Prochain tirage: 91-09-07

---



Tirage du 91-09-04

NUMÉROS	LOTS
067414	100 000 \$
87414	1 000 \$
7414	250 \$
414	50 \$
14	10 \$
4	2 \$

No complémentaire: 13

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

# SOLUTIONS

## des mots cachés et des mots croisés

### Page 41

# L'APRÈS TORNADE...L'APRÈS TORNADE...L'APRÈS

## La vie en roulotte jusqu'en décembre pour la famille Lajoie

Par Pierre Bellemare

**Aucunement une adepte du camping, Mme Gisèle Lajoie doit s'y faire pour les prochaines semaines. Avec son époux et ses deux enfants, elle s'est installée dans une roulotte placée devant la résidence familiale de la rue Paquin, endommagée suite aux bourrasques du mardi 27 août. Elle croit être forcée d'y demeurer jusqu'en décembre.**

Elle et sa famille n'ont d'ailleurs pas tellement le choix puisqu'il faudra un certain temps avant que leur demeure ne puisse à nouveau être habitable. Une partie du toit a été avarié, des vitres ont été brisées et une fenêtre a été arrachée. L'eau qui s'est introduit dans la maison, durant les fortes pluies qui ont accompagné les forts vents, a aussi occasionné d'importants dégâts dans certaines pièces.

### À refaire

Rencontrée en milieu d'après-midi d'une journée où le ciel s'obscurcissait et faisait renaître des images lointaines agréables dans son esprit et celui de son fils Dany, Mme Lajoie a aussi signalé qu'elle a perdu toute sa nourriture avec la panne électrique de deux jours que Maskinongé a connu. S'apprêtant à se rendre retrouver Gilles, son mari, au commerce qu'il possède, elle a précisé que tout est à refaire.

Elle a vécu des heures actives et affairées au cours des jours qui ont suivi la tornade. Elle a notamment ramassé à elle seule cinq grosses boîtes remplies de morceaux de couverture d'asphalte provenant probablement de l'usine des Produits Louchel, située à quelques centaines de pieds de là. Elle et son époux ont aussi reçu beaucoup d'aide, notamment au cours de

la fin de semaine de la Fête du travail.

Des membres de sa famille, dont les plus proches demeurent à Sainte-Ursule, lui ont fourni un sérieux coup de main. Des bénévoles de Saint-Paulin ont aussi mis la main à la pâte, comme ils l'ont fait pour leurs voisins, dont plusieurs ont d'étroits liens de parenté avec son mari Gilles et dont les résidences ont également été touchées.

À ce chapitre, elle a aussi signalé que des liens spéciaux se sont formés avec ses voisins et elle se sent maintenant membre de la grande famille de la rue Paquin.

Beaucoup de travail a été fait depuis l'événement du 27 août et Mme Lajoie, à cause de cela, n'a pas beaucoup pensé à manger et n'a à peu près pas eu de temps à consacrer à la préparation des repas. Le stress des bourrasques pesaient aussi encore sur ses épaules. Elle et sa famille ont ainsi pris les repas du midi et du soir au Centre communautaire.

Enseignante à l'école Marie-Immaculée de Maskinongé, celle-là même qui est située tout juste en face de l'église qui a perdu son clocher, Mme Lajoie est retournée au travail lundi. Elle avait l'impression, lors de l'entrevue, que ça lui ferait du bien de reprendre le boulot et de ne plus voir et penser jour après jour à sa maison et à tout le travail qu'il reste à réaliser.

Elle imaginait aussi que ses élèves auraient beaucoup de choses à dire au sujet de la tornade.

Elle a terminé en mentionnant que l'aide qu'un tas de gens ont fourni, gens qu'elle tient à remercier, lui ont fourni la principale motivation pour passer au travers. *"Voir des gens qui sont venus de si loin... Je me dis qu'il y a encore des gens qui nous aiment. Tous ces gens sont sûrement envoyés par le Seigneur"*, a-t-elle conclu.



Mme Gisèle Lajoie, en compagnie de son fils Dany, s'apprêtait à aller rejoindre son époux Gilles lors de notre passage.

*"Je ne voyais pas jour qu'on s'en sorte..."*

(Aline Dupuis)

(P.B.) Les lendemains de la tornade n'ont pas été de tout repos pour le couple Gilles et Aline Dupuis. Le toit de leur maison a été pratiquement arraché et les bâtiments de ferme, situés à proximité, y ont goûté. Les débris éparpillés un peu partout ont donné l'allure d'un champ de bataille à leur terrain et Mme Dupuis en a été estomaquée.

Il y avait un énorme travail de nettoyage à faire et elle ne voyait pas poindre la lumière au bout du tunnel, durant les premières 24 heures qui ont suivi les forts vents du mardi 27 août. Elle ne savait trop comment lui et son

nant soulagée, même s'il reste encore beaucoup à faire.

Le plus gros est cependant déjà réalisé. Le toit, arraché environ à 50% par la toiture d'une résidence située de l'autre côté du rang Rivière Sud-Est et que les forts vents ont transporté, a été réparé.

Le couple a eu l'aide de ses deux fils, Pierre et Yves, et de plusieurs autres personnes. Le soir-même des bourrasques, une armature temporaire a été installée et une toile a été placée, rendant la maison habitable.

Les travaux se sont terminés vers une heure du matin. Le couple Dupuis a dormi environ une

## Création d'un fonds de secours pour les sinistrés de Maskinongé

(P.B.) Des citoyens de la paroisse et du village de Maskinongé ont tout perdu dans les bourrasques du mardi 27 août. Leurs maisons ont été irrémédiablement endommagées, tout comme leur mobilier et leurs vêtements et, puisqu'ils n'avaient pas d'assurance, c'est vers eux que seront d'abord dirigés les fonds de secours que vient de créer le mouvement Desjardins, en collaboration avec Centraide.

La nouvelle a été annoncée en conférence de presse mercredi dernier (4 septembre), dans les locaux de la Fédération des Caisses populaires Desjardins du Centre du Québec (F.C.P.C.C.Q.), à Trois-Rivières. Le fonds fournira aussi de l'aide aux sinistrés de Notre-Dame-de-Pierre-ville, touchés par les mêmes forts vents du dernier mardi d'août.

À cette occasion, les journalistes ont pu rencontrer M. Ovila Gagnon de Maskinongé. L'homme, fortement impliqué dans son milieu depuis de très nombreuses années, est à la tête du comité de citoyens qui aura la tâche d'administrer les montants recueillis pour le mieux-être de la collectivité. M. Michel Adam de Pierre-ville fera de même pour la localité de la rive sud.

La campagne de levée de fonds, appelée "Fonds de secours Desjardins", a démarré mercredi dernier et s'étire jusqu'au 30 septembre. Président de la F.C.P.D.C.Q., M. André René a précisé que ce blitz humanitaire s'effectue en étroite collaboration avec Centraide Mauricie et Centraide Coeur du Québec.

Toutes les Caisses populaires et d'économie du mouvement Desjardins à travers le Québec reçoivent les dons en argent des gens au cours

de cette période. Des chèques peuvent également être transmis à Centraide Mauricie, pour les gens de Maskinongé, et à Centraide Coeur du Québec, pour ceux de Notre-Dame-de-Pierre-ville. Des reçus pour fins d'impôt sont remis aux personnes qui en font la demande.

Aucun objectif n'est fixé mais les gens de Desjardins, comme ceux de Centraide, invitent la population à souscrire généreusement à ce fonds qui permettra aux sinistrés d'accélérer la reconstruction des deux localités durement touchées par la tempête.

Porte-parole de Centraide Mauricie et Centraide Coeur du Québec, M. Paul-André Quintin, qui est aussi président de la levée de fonds de Centraide Mauricie, a félicité chaleureusement la Fédération pour son initiative. *"Dans des moments comme ceux qu'on a vécus, l'entraide et la solidarité sont nécessaires. Toute la population l'a compris, comme l'ont noté avec fierté les médias qui ont aussi collaboré activement et dès les premiers moments à soutenir les sinistrés"* a-t-il ajouté. Il a aussi laissé savoir que les deux Centraide sont fiers de s'associer à Desjardins dans ce dossier.

Il n'a pas manqué, également, de mettre en lumière la solidarité humaine qui a primé suite aux bourrasques du 27 août. *"Je salue donc les hommes et les femmes qui ont donné de leur temps pour venir en aide aux sinistrés au cours des sept derniers jours. Je salue également les travailleurs et travailleuses qui n'ont pas ménagé leurs efforts au cours de la dernière semaine"*, a-t-il dit.

La mise sur pied d'un tel fonds de secours représente une première dans la région 04.



Le couple Aline et Gilles Dupuis complétaient les réparations à leur maison lors de notre passage.

époux pourraient venir à bout de tout ce travail.

### Beaucoup d'aide

Elle se tenait la tête à deux mains en se demandant bien comment faire pour passer au travers. Ce fut un moment fort difficile à passer, avoue-t-elle. Puis les choses se sont replacées. *"Je me suis rendu compte qu'il y en avait des plus mal pris"*, a-t-elle signalé, lors d'une rencontre effectuée au moment où elle et Gilles poursuivaient les réparations autour de leur résidence.

Mme Dupuis se sent mainte-

heure au cours de la même nuit. Les réparations permanentes ont été effectuées samedi (31 août).

Pour ce qui est du grand ménage du terrain, le couple Dupuis a eu l'aide de résidents de la Maison Carignan de Champlain. *"Ces gars-là ont du cœur au ventre. C'est épouvantable. Ils méritent des félicitations"*, a affirmé M. Dupuis, sans hésitation.

Seuls les échafauds encore érigés autour de la maison laissent voir que quelque chose s'est passé en fin d'après-midi, le mardi 27 août.

## Le vent détruit des années d'efforts dans une érablière de Saint-Justin

Par Pierre Bellemare

Des arbres déracinés et d'autres coupés en deux est le spectacle qui s'offrait aux yeux des frères André et Gérard Plante, peu de temps après les bourrasques de fin d'après-midi du 27 août dernier. Les deux tiers de leur érablière, hérité de leur père il y a 25 ans, a été dévasté par les forts vents. Ils avaient mis beaucoup d'efforts à s'en occuper et tout est maintenant à recommencer. Ou presque.

Un grand ménage est bien évidemment à faire pour remettre l'érablière en bon état. Beaucoup d'érables seront ainsi transformés en bois de chauffage. La cabane à sucre a aussi été endommagée par des arbres qui sont tombés dessus.

"Ça décourage un peu" nous a signalé M. André Plante, lorsque rencontré peu de temps après qu'il ait constaté les dégâts à l'érablière. Il a précisé que lui et son frère voient plusieurs années de travail anéanties en quelques minutes seulement. Ce qui ne les empêche pas d'avoir l'intention de continuer à exploiter l'érablière. Ils installeront au cours des prochains mois un système de tubulure pour la collecte de la sève. La tournée en tracteur sera abandonnée.

Des réparations seront par contre effectuées sous peu à la cabane à sucre reconstruite en 1975 mais qui existait depuis 1898. Le toit sera refait et des correctifs seront apportés au plafond. Un mur qui a ouvert sous le poids des arbres sera aussi restauré.

Et le printemps prochain, comme depuis de fort nombreuses années, le sirop, la tire et le sucre sortiront de la sucrerie des frères Plante.



Photo Jean-Paul Plante  
Les deux tiers de l'érablière de MM. André et Gérard Plante, à Saint-Justin, ont été détruits. M. André Plante pose ici devant un des érables déracinés.

### Nombreux dégâts à Saint-Justin

## Les deux tiers de l'érablière Philibert soufflés d'un coup

(P.B.) Les forts vents ont littéralement soufflé les deux tiers de l'érablière de M. Jean-Guy Philibert de Saint-Justin, en fin d'après-midi, le mardi 27 août. Des quelque 600 érables entaillés cette année, il n'en reste qu'environ 200 pour la production du printemps prochain.

L'érablière, dont son fils Guy a fait le tour jeudi dernier, a pris un air de désolation. La plupart des érables touchés par le vent sont couchés par terre; ce qui n'est rien pour arranger les choses.

Rencontré le même jour où il a constaté les dégâts, M. Guy Philibert a expliqué que les érables déracinés par le vent ont comme été soulevés de terre. Ils ont amené avec eux les quelque 20 à 25 pieds carrés de terre qui les entouraient.

La cabane à sucre, elle, n'a à peu près pas

été touchée. Seul un érable s'est abattu sur son toit.

Au cours des prochains jours, il entend amorcer le nettoyage de l'érablière située dans le Chemin de la montagne, qui relie Saint-Justin à Saint-Édouard. Il calcule qu'il tirera environ une centaine de cordes de bois des érables déracinés. Du même coup, il libérera l'accès du chemin menant à la cabane à sucre et qui est obstrué sur une bonne distance par les érables couchés par les bourrasques.

Malgré cela, M. Philibert et son père entendent poursuivre l'exploitation de l'érablière l'an prochain.

D'autres érablières et terres à bois situées dans le même secteur y ont aussi goûté lors de l'événement du dernier mardi d'août. Là aussi, le travail de nettoyage est prévu pour les prochaines semaines.

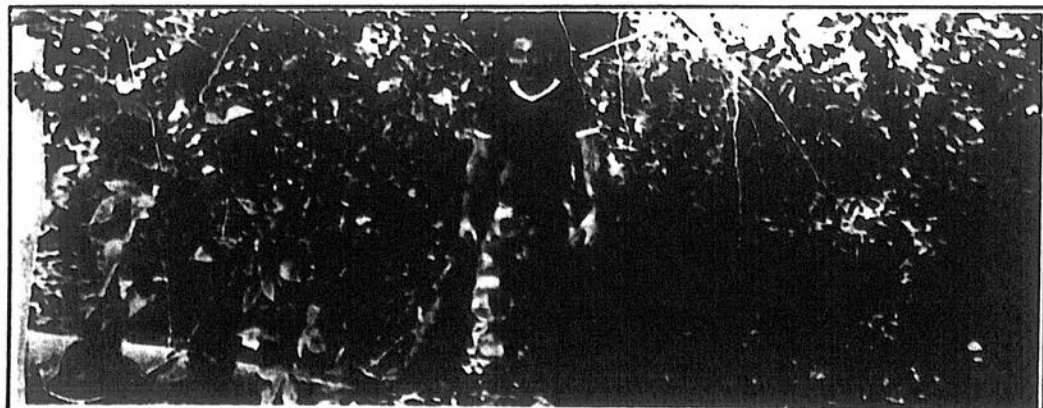


Photo Jean-Paul Plante  
L'érablière de M. Guy Philibert de Saint-Justin (notre photo) a subi des dommages importants lors de la mini tornade du 27 juin dernier. De plus, les bâtiments de la ferme Jean-Guy Philibert et Fils ont été soufflés par les vents violents.

### Dégâts des bourrasques du 27 août

## Le maire Boulay accuse Picotte d'avoir oublié Saint-Justin

(P.B.) Le maire de Saint-Justin en a gros sur le cœur au sujet de l'attitude du député-ministre Yvon Picotte, dans le dossier des bourrasques du 27 août. "Il a fallu qu'on se débrouille nous-même. Picotte n'a parlé qu'une fois de Saint-Justin. Il a fallu contacter tous les ministères. On a dû courrailler tout ça", a mentionné d'un coup M. Bertrand Boulay, en entrevue avec L'ECHO, peu de temps après avoir mis en route les opérations de déblayage dans sa municipalité.

Maîtrisant difficilement sa colère, il a affirmé avoir le sentiment que sa municipalité a été ignorée par M. Picotte. Il a aussi déclaré avoir eu la même impression en examinant le travail des médias, suite au triste événement du dernier mardi d'août. Pour le moins qu'on puisse dire, il n'a pas apprécié.

### Un coup de fil

Les gens de la rue Clément, principal secteur touché par les bourrasques, lui en ont d'ailleurs fait part, tout en lui mentionnant leurs récriminations au sujet de la lenteur à obtenir de l'aide des autorités.

Plusieurs étaient de mauvaise humeur en voyant ce qui se passait à Maskinongé, pendant qu'eux ne pouvaient obtenir le secours de la machinerie nécessaire à un grand nettoyage.

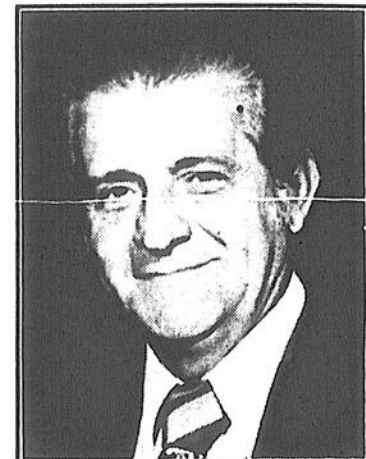
Certaines fermes de la partie nord de cette rue ont vu leurs bâtiments fortement touchés par les bourrasques. Des toits se sont envolés tandis que d'autres bâtisses se sont tout simplement effondrées sous la force du vent. Des résidences ont également subi des dommages assez importants; quelques-unes au point de n'être plus habitables et de ne pouvoir qu'être démolies.

Le maire Boulay a déclaré sympathiser au plus haut point avec les gens de Maskinongé mais il n'a pas apprécié qu'aucune aide ne soit accordée à sa municipalité au cours des lendemains de la tornade et que tout soit concentré dans le grand Maskinongé.

Il n'a pas eu la visite du député-ministre Picotte et maintient n'avoir reçu aucun coup de fil de

lui au cours des heures qui ont suivi les bourrasques. À son avis, sans se rendre à Saint-Justin, il aurait au moins pu appeler pour offrir les services du gouvernement. "C'est notre député avant d'être ministre..." a aussi précisé le maire justinien.

De plus, M. Boulay a tenté de se rendre au Centre communautaire de Maskinongé, le mercredi



Le maire Bertrand Boulay de Saint-Justin

28 août, pour rencontrer M. Picotte qui participait à une conférence de presse en compagnie de son confrère Claude Ryan mais il n'a pu franchir les barrages hermétiques de la Sûreté du Québec. Il a eu beau s'identifier comme maire de Saint-Justin, montré certains documents aux agents et insisté, il n'a rien pu faire d'autre que de retourner sur ses pas.

Les oreilles des policiers ont entendu des mots qu'on peut qualifier de non-diplomatiques, à ce moment. "À force de te faire cr..., tu viens les nerfs à fleur de peau" a signifié l'homme, à ce sujet.

Suite à cela, M. Boulay et les autres intervenants justiniens ont poursuivi les contacts avec les différents ministères qui ont bien répondu à l'appel lancé. Le maire n'a aucun reproche à leur faire sur ce point.

Le déblayage à Saint-Justin, commencé mercredi dernier (4 septembre), après beaucoup d'efforts pour obtenir de la machinerie, devait être complété en fin de semaine dernière.

## Le sommeil s'est fait rare pour Martin Ladouceur

Par Pierre Bellemare

Le stress a fait son effet trois jours plus tard pour Martin Ladouceur. Il est demeuré fort calme le soir des bourrasques et les jours qui ont suivi mais a eu toutes les difficultés du monde à fermer l'oeil au cours de la fin de semaine. Toute la tension et la fatigue accumulées sont sorties d'un coup.

Il n'a à peu près pas dormi durant les trois jours du weekend de

la Fête du travail. Sa compagne, Louise Charette, a passé cette période avec moins de difficulté.

Mère d'un petit bonhomme de cinq ans, elle a plutôt été fort nerveuse le soir des forts vents et des fortes pluies et des jours suivants. L'expérience n'a pas été facile. Mathieu, son fils, était à quelques pas d'une fenêtre qui s'est brisée.

Suite à la page 19

**Le sommeil...  
Suite de la page 18**

Heureusement, il n'a pas été blessé. Par contre, Louise est dans tous ses états lorsqu'elle entend le bruit du verre brisé. Lorsque Martin a cassé et enlevé les morceaux de verre qui restaient encore à l'une des fenêtres à l'avant de leur logement, elle n'a pas trouvé cela drôle du tout.

La petite famille a séjourné chez la mère de Louise durant la nuit de mardi à mercredi et celle du lende-

main mais a réintégré le logement de la rue Saint-Charles dès jeudi. La nourriture transportée aussi au même endroit a été ramenée lorsque leur édifice de quatre appartements a à nouveau été alimenté par Hydro-Québec.

Martin est retourné au travail vendredi. Il n'a pu le faire avant, son auto ayant été endommagée par le toit d'un garage que le vent a transporté.

La vie reprend maintenant tranquillement son cours normal pour le couple sinistré et le jeune Mathieu.



Photo Pierre Bellemare  
Le jeune Mathieu était à quelques pas d'une fenêtre qui s'est brisée lors de la tempête. Il en parle à Martin.

**"C'était épouvantable!" (Mme Rita Noël)**

(NDLR: Un problème technique nous a empêché de vous présenter cette entrevue avec Mme Rita Noël dans notre édition de la semaine dernière. En page 40, seul le titre était exact; le texte de l'entrevue n'ayant pas pu être publié en raison de problèmes au niveau de l'informatique. Nous nous excusons auprès de nos lecteurs pour ce contretemps)

Par Pierre Simard

Dès le lendemain de la tornade, soit le mercredi 28 août, Maskinongé se relevait péniblement de la tornade qui l'a frappé de plein fouet.

Nous avons constaté, comme bien d'autres personnes, de l'étendue des dégâts aux résidences de ce petit village du comté de Maskinongé. Au fil de notre visite, nous avons pu rencontré des gens qui avaient encore la peur dans leurs yeux et qui faisaient le bilan des dommages.

**5 à 10 minutes**

La première dame rencontrée, Mme Rita Noël, était assise près de sa maison, qui avait quelques fenêtres brisées, en compagnie de ses enfants et d'amis de la famille. La première réaction de cette dame à la retraite fut immédiate: "C'était épouvantable!"

Sa première réaction fut de se rendre dans la cuisine et attendre que la tempête s'arrête. Elle a vécu des moments plus que difficiles. "Nous, on a été chanceux par rapport aux

autres. On a eu quelques vitres de cassées et un peu d'eau dans la maison. Quand le vent a commencé, on s'est écrasé dans la maison et on a attendu que ça arrête. On entendait les morceaux de bois frapper les fenêtres. Notre voisin juste à côté n'a plus de toit sur sa maison. Il est seul avec sa femme et doit demeurer ailleurs. C'est vraiment triste..."

Mme Noël et les membres de sa famille venus la reconforter ne pouvaient qu'encourager les autres personnes plus éprouvées. Plus que son propre malheur, elle s'inquiétait pour son voisin, qui lui, n'avait plus de toit.



Photo Pierre Simard  
Mme Rita Noël compatissait énormément avec ses voisins "plus touchés qu'elle" par cette tornade du 27 août...

**Le taux d'adrénaline a aussi augmenté à Louiseville**

par Pierre Bellemare

Touchée légèrement par les bourrasques du mardi 27 août, Louiseville a été fortement impliquée dans l'aide apportée aux sinistrés du village et de la paroisse de Maskinongé. Sa contribution a été sollicitée un peu plus d'une douzaine d'heures après le passage des forts vents et il lui a fallu répondre rapidement.

On a eu besoin d'une salle et des appareils de bureau essentiels à un bon fonctionnement administratif. Des bénévoles ont aussi été nécessaires pour effectuer diverses tâches. Notamment pour appuyer ceux de la Croix-Rouge. Les choses n'ont pas traîné.

**Assurance**

Quelques heures auparavant, après qu'une équipe de pompiers volontaires aient fait le tour de Louiseville pour s'assurer que tout était dans l'ordre, M. René Boilard, directeur de la Sécurité publique et coordonnateur des mesures d'urgence de Louiseville, accompagné du chef-pompier Jean-Claude Béland, s'est rendu rapidement dans le grand Maskinongé pour examiner la situation et voir s'il n'y avait pas des appuis que la ville pouvait apporter sur le champ.

Réunis à la caserne, les pompiers volontaires louisevillois étaient prêts à donner le coup de main nécessaire. M. Boilard a en outre eu l'occasion de discuter durant environ une heure avec le maire Michel Clément de Saint-Joseph-de-Maskinongé.

Il lui a parlé de la disponibilité de son groupe mais ce n'est que le lendemain que les pompiers volontaires ont été mis à contribution. Accompagnés d'autres bénévoles louisevillois, quelques-uns d'entre eux ont pris le chemin du Centre communautaire maskinongeois pour aider la Croix-Rouge dans l'enregistrement des sinistrés.

Pendant ce temps, Louiseville a accordé à la Sécurité civile une salle pour la tenue des rencontres de planification des secours. Photocopieur, télécopieur, téléphone et autres équipements de bureautique ont aussi été fournis.

Présente à la conférence de presse des ministres Yvon Picotte et Claude Ryan, Mme Ginette Aubin-Caron, maire suppléant de Louiseville, a aussi réitéré aux journalistes de la région que la ville mettait ses équipements et son personnel à la disposition du grand Maskinongé.

Le lendemain, au cours de la journée, des pompiers volontaires de Louiseville se sont joints aux bénévoles, à titre personnel. Sept ont par ailleurs passé la nuit debout afin d'assurer le contrôle des mesures d'urgence (circulation, sécurité, etc.), à la demande du chef-pompier Réal Vertefeuille du village de Maskinongé.

Vendredi matin, deux ou trois autres personnes-ressources de Louiseville ont été appelées à donner quelques heures de leur temps. Un blitz de recrutement de bénévoles a également été effectué. Des coups de fil ont été donnés aux industries et aux associations locales pendant que le Centre d'emplois du Canada de Louiseville a vu à communiquer avec un tas de gens en chômage et pouvant apporter une intéressante aide aux sinistrés.

Des bûcherons, des secrétaires et des dizaines d'autres bénévoles possédant différentes qualifications se sont ensuite retrouvés dans le grand Maskinongé, dimanche.

Le balai-mécanique est aussi entré en service. Deux opérateurs se sont partagés la tâche, bénévolement, entre 14 et 23 heures.

**Première fois**

Membre des Forces armées canadiennes durant quelques années et ayant participé à plusieurs sessions de formation en mesures d'urgence à Anprior (Ontario), M. Boilard a vécu pour la première fois un sinistre du genre. "Le premier soir, à mon retour, je ne voyais et je ne parlais que de ça. Je ressentais la fatigue comme si j'avais travaillé sans arrêt durant une semaine", a-t-il mentionné après avoir tracé à L'ÉCHO le portrait de l'intervention de sa municipalité.

Du même souffle, il a précisé que les gens de Maskinongé ont su se relever beaucoup plus rapidement que prévu. En fait, en deux fois moins de temps que les responsables l'anticipaient. M. Boilard a aussi affirmé que c'est aux citoyens du grand Maskinongé que revient l'éloge d'une reconstruction aussi rapide. Il a finalement déclaré que tous les intervenants ont agi de main de maître.

**Les pompiers volontaires mis à contribution**

**Plus de 5 000 repas préparés par le CH Comtois**

(P.B.) L'hôpital Comtois de Louiseville n'a pas fait que soigner les sinistrés des bourrasques du mardi 27 août dernier. Il les a aussi fait manger puisqu'un peu plus de 5,000 repas sont sortis de ses cuisines et ont été fournis aux familles, sans ressource d'alimentation pour un temps, au village et à la paroisse de Maskinongé.

L'établissement hospitalier s'est joint à plusieurs restaurants louisevillois qui ont distribué des repas à quelques reprises. La Table des Amis, un organisme d'aide aux personnes démunies de Louiseville, a aussi mis l'épaule à la roue.

**Du blé d'Inde**

Tout a commencé par la cuisson de 30 douzaines d'épis de blé d'Inde pour le CH Comtois. La demande lui a été adressée en fin de matinée, vendredi (30 août). C'est à ce moment que le directeur du service alimentaire de l'hôpital, M. Réjean Beaudoin, a été informé par la Croix-Rouge des problèmes vécus pour nourrir les sinistrés et les bénévoles. Il a offert

l'aide de son équipe; ce qui a été accepté immédiatement.

Les épiceries, les marchands de fruits et légumes, les cultivateurs et les pâtisseries de Louiseville et de la région, tout comme les fournisseurs réguliers de l'hôpital, ont été contactés afin d'obtenir les denrées nécessaires à la préparation des repas. Les dons sont venus de différents endroits. La Table du Soleil a également fourni de la nourriture.

L'établissement, en quelques heures, a pu compter sur 400 livres de viande, 24 sacs de pommes de terre, cinq sacs d'oignons, six sacs de carottes, quatre de navets, quatre de bananes, etc.

Avec ces aliments, les cuisiniers de l'hôpital, qui ont aussi utilisé leurs journées de congé pour travailler pour les sinistrés et qui ont obtenu l'aide d'une douzaine de bénévoles (une centaine d'heures ont été données), ont pu préparer un peu plus de 5,000 repas.

M. Beaudoin est heureux du travail accompli, en collaboration avec les commerces et bénévoles. Leur concertation a donné d'excellents résultats.

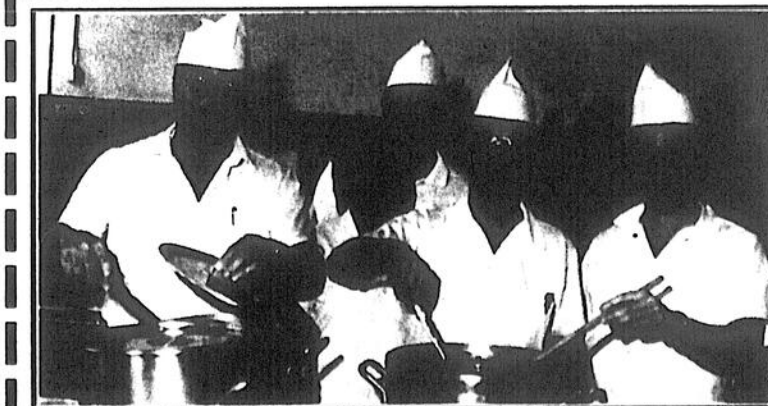


Photo Pierre Bellemare  
Les cuisiniers du CH Comtois ont donné plusieurs heures pour la préparation des repas pour les sinistrés de la paroisse et du village de Maskinongé. Dans l'ordre habituel, on retrouve M. Yvon Masson, Mme Annie Bolvin, et MM. Yvan Lafrenière, Roland Rinfret, Réjean Beaudoin (directeur du service alimentaire) et Alain Gaboury.

## Le projet soumis à la CPTA

Par Pierre Bellemare

La Commission de protection du territoire agricole se penchera au cours des prochaines semaines sur la demande d'utilisation à d'autres fins qu'agricoles des quelque 3,5 millions de pieds carrés qu'entend utiliser le Centre de villégiature Oasis pour son projet d'aménagement d'infrastructures pour les véhicules motorisés de haut de gamme. Le dossier a été transmis le même jour que s'est tenu la conférence de presse.

Pour le moment, le cheminement du projet en est là. Les agriculteurs et le promoteur ne se sont pas encore parlés. On sait que l'échange a été profitable, du moins jusqu'à présent, dans le cas du projet de terrain de golf piloté par Le Baluchon de Saint-Paulin.

### Des alliés

M. Michel Bettez, le promoteur, n'en compte pas moins sur leur collaboration pour aller de l'avant avec son projet qu'il veut réaliser sur des terres utilisées actuellement pour l'agriculture, voisines du Musée agricole de Louiseville (rang Petit-Bois). Il les a d'ailleurs salués en débutant sa présentation, lors de la conférence de presse. Il a aussi précisé qu'il cherche depuis deux ans un site de choix à travers le Québec pour concrétiser son projet et que celui de Louiseville a été retenu après avoir fait une tournée de la MRC de Maskinongé. La beauté du site, les services qui l'entourent et la proximité de l'autoroute 40 ont joué dans cette décision. "Ce qu'on recherche maintenant, c'est le dézouage. On a un besoin immense de la collaboration des agriculteurs locaux", a-t-il affirmé. Dans un autre ordre d'idée, il a révélé que des pressions sont présentement effectuées auprès du ministère des Transports du Québec afin d'accélérer la réalisation de ce qu'il a appelé une voie d'accès valable pour ce genre de véhicules motorisés. L'entrée est du rang Petit-Bois représente en effet des problèmes pour ces gros véhicules.

À l'heure actuelle, une dizaine de propriétaires de véhicules de ce genre sont intéressés à acquérir un terrain au Centre de villégiature Oasis de Louiseville.

## Mgr Gilles Lussier, évêque de Joliette

(J.G.P.) Le diocèse de Joliette dont font partie la majorité de nos municipalités du comté de Berthier a, depuis dimanche dernier, un nouvel évêque. Mgr Carlo Curis, prononce apostolique au Canada a annoncé la nomination de Mgr Gilles Lussier, évêque auxiliaire à Saint-Jérôme depuis 1989, à titre d'évêque du diocèse de Joliette.

On sait que le siège épiscopal est libre depuis la démission de Mgr René Audet, il y a plus d'un an. Selon le code de Droit canonique Mgr Lussier prendra possession canonique de son diocèse dans les deux prochains mois. La date sera annoncée sous peu.

Mgr Lussier a été ordonné évêque le 28 février 1989 en la Cathédrale de Saint-Jérôme. Il est né le 5 juin 1940 (il a donc 51 ans) dans le quartier Hochelaga-Maisonneuve de Montréal. Son père est décédé mais sa mère, née Aline Saillant est vivante. Il est l'aîné de 4 enfants.

Il a fait ses études au Collège de l'Assomption. En 1960 il est entré dans la Société des Mission étrangères où il a poursuivi ses études en théologie. Il a été ordonné prêtre le 19 décembre 1964 par le cardinal Paul-Émile Léger.

Par la suite il a obtenu une licence en théologie à l'Université pontificale grégorienne de Rome. De 1967 à 1971 a été missionnaire au Honduras. Il a été curé de San Martin de Porrès puis professeur de théologie pastorale au Grand séminaire de Tegucigalpa.

De retour à Montréal en 1971, il occupe divers postes de vicaire avant d'être nommé curé de la paroisse Saint-Benoit de Montréal en 1979. Lorsqu'il fut nommé évêque auxiliaire il était curé de la paroisse Notre-Dame-des-Neiges de Montréal.

# AVIS

à tous les  
sinistrés

MERCREDI  
soir,  
ouvert de 19h  
à 21h: pour vous!

## TIRAGE

MICRO-ONDES  
d'une valeur de  
**229\$**

5 tables de salon

2 plats Corning  
Ware etc.

A tous  
les propriétaires  
de meubles de patio  
**SPECIAL DU  
FABRICANT**

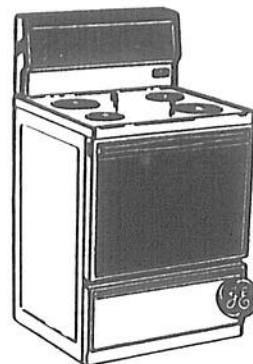
Tirage fauteuil  
EL RAN électrique  
valeur de **719\$**  
1 coupon par achat

## PAYABLE MAI 1992

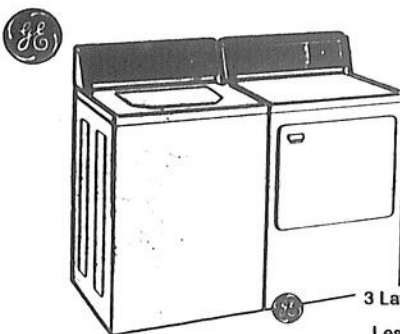
sur tous les articles étiquetés jaune  
aucun intérêt - aucun paiement



Réfrigérateur GE  
modèle TBX18PRWH  
**859\$**



Cuisinière GE  
modèle J34PK  
**599\$** Modèle autonettoyant:  
modèle J35KKW  
**789\$**



Ensemble laveuse/sécheuse GE  
GW950-GDA950  
10 blanches-1 amande  
**899\$** l'ensemble

3 Lave-vaisselle portatifs à bas prix sur places.  
Vignettes à titre indicatif seulement.  
Les taxes seulement sont exigibles à l'achat.  
Sujet à approbation du crédit

Tirage d'un four micro-ondes  
1 billet par achat en magasin.

## SIMMONS



Ajusto-Rest calibre 13,  
cousin isolant,  
rembourrage de feutre blanc,  
mousse à piqué 3/4 d'once.

Maxipédic Esprit 312 ressorts

39 pouces: matelas, 159\$  
sommier, 79\$  
**238\$** l'ensemble

54 pouces: matelas, 199\$  
sommier, 118\$  
**317\$** l'ensemble

Ensembles Beautyrest à bas  
prix, Quantité limitée.

MEUBLES  
SÉLECTION

Ouvert le lundi  
Plan mise de coté

# LAFRENIÈRE

## MEUBLES inc.

88, rue Saint-Laurent  
Maskinongé

(819) 227-2223

# Un seul changement au conseil de Saint-Ignace?

Par Alain Bellehumeur

Membre du conseil municipal depuis 1976, maire de la municipalité depuis neuf ans, Serge Giroux souhaite poursuivre son travail à la mairie de Saint-Ignace-de-Loyola. Il vise un autre mandat de quatre ans.

Il a confirmé à L'Écho, la semaine dernière, ses intentions. Il sera candidat. À Saint-Ignace, comme dans plusieurs autres municipalités de la région et du Québec, le 3 novembre prochain sera jour de scrutin.

## Pas seul

Rencontré à la mairie, Serge Giroux confirme. Il se représente, mais avec cinq des six membres de l'actuel conseil municipal. Seul Jacques Panfili, pour des motifs personnels, ne reviendra pas, de noter le maire Giroux.

Les conseillers municipaux Daniel Valois, Jean-Guy Tellier, Yvan Laforest, Jean-Luc Barthe et Michel Latour entendent eux aussi poursuivre le travail amorcé.

Aux dires de l'actuel maire, l'équipe sera complétée par Daniel Michaud. Ce dernier vise le siège numéro 1. Celui présentement occupé par Jacques Panfili.

Pour le maire Giroux, il ne s'agit pas véritablement d'une équipe, au sens propre du mot. "Nous formons une équipe de travail. Mais pas une équipe politique, avec une charte. Nous voulons cependant tous travailler ensemble..."

## Dossiers

Ces quatre dernières années, l'administration du maire Giroux a piloté plusieurs dossiers. La municipalité possède maintenant son drapeau. L'hôtel de ville a été rénové. Même chose pour la bibliothé-

que. "Nous avons également amélioré nos chemins. Une somme de 135,000\$ a été injectée à cet effet l'an dernier. Sur un budget de 600,000\$, c'est important", de confier le premier citoyen.

Lors d'un prochain mandat, Serge Giroux et les autres membres de son équipe anticipent un nouveau développement résidentiel d'une trentaine de terrains, un parc, la poursuite de la réfection des chemins municipaux. "Nous allons aussi suivre de près le dossier de la réforme municipale et ses impacts", de conclure le maire de cette municipalité d'environ 1,850 habitants. Une population relativement stable ces dernières années.



Maire de Saint-Ignace depuis neuf ans, Serge Giroux entend poursuivre son travail au cours des quatre prochaines années. Il sera candidat en novembre.

Après un été très actif à Saint-Gabriel

# La Garderie Le Siffleux offre le dîner aux étudiants du primaire

par Jean-Guy Pinel

La Garderie Le Siffleux, logé au CLSC de Saint-Gabriel, ne fait plus que garder vos enfants pendant que vous travaillez. Elle offre également le service du dîner aux élèves du primaire. Également, elle reçoit les élèves après les classes et les éducatrices aident même les élèves à faire leur devoir et étudier leurs leçons.

La directrice adjointe, Mme Élise David invite les parents à inscrire leurs enfants le plus tôt possible. La garde des enfants, âgés de 18 mois à 6 ans, se poursuit de 7h30 à 17h45 tous les jours de la semaine. Un programme d'activités éducatives est préparé par le personnel qualifié. Deux collations et le dîner sont servis quotidiennement.

Le tarif quotidien est de 15\$. Mais la garderie fait partie du réseau gouvernemental et bénéficie de ce fait de différentes subventions qui prennent la forme d'une aide financière aux parents, proportionnelle au revenu familial. On peut obtenir plus d'informations sur cette aide en communiquant avec Mmes David ou Guinard au 835-5656 ou en se rendant les rencontrer au CLSC, 30 rue Saint-Gabriel.

Cet été, les enfants de la Garderie ont pu profiter au maximum de leur période de vacances. Tout au cours de l'été le groupe a été se balader à différents endroits dont la Ferme Mc Donald, le Jardin botanique, le Jardin Forestier, le Centre d'interprétation de la faune de Saint-Édouard et l'Insectarium.

De plus, d'autres activités aussi amusantes qu'intéressantes furent organisées tel que: journée écologique, journée arts plastiques, journée

pyjama-vidéo, journée à l'envers, mini-putt ainsi que journée baignade et équitation.

On souligne particulièrement la participation et collaboration de M. Stéphane Boutin, animateur à la Maison des Jeunes de Saint-Gabriel, qui a permis aux enfants de faire de l'équitation. M. Boutin était propriétaire également des chevaux.

La visite à la ferme McDonald a été également particulièrement mémorable pour les jeunes qui ont pu connaître tous les secrets de la ferme.



Les jeunes ont été impressionnés par la visite à la ferme Mc Donald.



La petite Julie Winter de la Garderie Le Siffleux se rappellera longtemps cette journée d'équitation en compagnie de Stéphane Boutin

## LAVIT

ESTIMATION GRATUITE

PHILIBERT

### NETTOYAGE DE TAPIS

à la vapeur  
Divans - Carpettes

Entretien général:  
RESIDENCES - BUREAUX  
- MAGASINS - USINES

Lavage de plafonds, murs et vitres.

Élimination d'odeurs  
- Lavage après incendies

Accepton les frais d'appel  
**(514) 756-6931**

# BAS PRIX TOUS LES JOURS!

## Centre Photo

### VIDEO

Photo Artistique Milot cur.

450, av. Saint-Laurent, Louiseville, (819) 228-4722

## GOLDSTAR

### SPÉCIAL POUR LA RENTRÉE!

FOUR MICRO-ONDES

- Plateau rotatif
- 600 watts de puissance
- Digital
- Capacité de .5 pi. cu.

# 149,95 \$

# Les élections à Berthierville: le jeu du chat et de la souris

Par Alain Bellehumeur

Dans moins de deux mois, les élections municipales. Pourtant, à Berthierville, là où il s'est brassé ces dernières années bien des choses sur la scène politique municipale, c'est toujours le calme plat. Toutefois, de façon discrète, plusieurs évaluent leurs chances, pèsent leurs appuis, cherchent à deviner qui sera de la lutte, qui choisira de ne pas être candidat...

Le jeu du chat et de la souris résume bien la situation. Personne ne veut se compromettre. Des rumeurs courent. Personne ne confirme. Quelques coups de fil passés la semaine dernière ne trahissent pas la situation. Pour être bien certain de l'identité des candidats, il faudra attendre la journée des mises en candidature, le 11 octobre.

## Des appels

N'empêche que L'Écho a logé quelques appels ces jours derniers.

Candidat à la mairie lors du précédent scrutin, ex-conseiller municipal, l'homme d'affaires Fernand Giroux a fait savoir qu'il "étudie présentement la situation de la ville" avant de rendre sa décision, à savoir s'il sera candidat au poste de premier citoyen de Berthierville.

M. Giroux mentionne que les quatre prochaines années "seront difficiles à administrer" et que sa décision en sera une "familiale".

Mais il est intéressé par le poste. Le contraire étonnerait. Certaines inconnues, cependant, demeurent. L'identité d'un ou de plusieurs adversaires éventuels, par exemple.

## Conseillers

L'Écho a de plus rejoint les deux seuls membres encore en fonction au sein du conseil muni-

cipal de Berthierville.

Le pro-maire Claude Brunelle dit "n'avoir encore rien décidé" concernant son avenir. "Nous allons voir s'il y a de la relève. Chose certaine, rien ne presse de prendre une décision." Il admet cependant que le travail à accomplir à l'hôtel de ville n'a rien de bien rose. Et il est d'avis que les gens qui solliciteront un mandat ne le feront pas en présentant à la population "des programmes électoraux à tout casser". L'opinion du conseiller: "Il faut encore baisser les taxes pour rendre Berthierville plus compétitive..."

Quant à l'échevin Jean-Marc Ferland, il n'est "pas question" pour lui "de se prononcer en premier". Il rendra sa décision, mentionne-t-il, "le jour des mises en nomination". Une question de stratégie. Est-il intéressé par la mairie? Tout pourrait dépendre de l'opposition. Chose certaine, son intérêt pour la chose municipale est toujours là, bien vivante.

Il est possible, depuis le 3 septembre, de poser sa candidature pour l'un ou l'autre des sept postes disponibles au conseil municipal de Berthierville. Mais il y a fort à parier que les cartes tomberont au dernier moment.

De plus, il est fort possible que les candidats se présentent seuls, sans équipe, contrairement au dernier scrutin. Des candidats indépendants soutenant de façon non officielle d'autres candidats indépendants. Cette formule semble se dessiner.

Les élections à Berthierville sont prévues pour le dimanche 3 novembre prochain.

**L'ÉCHO POUR ÊTRE BIEN INFORMÉ**



M. Fernand Giroux "étudie la situation"



M. Jean-Marc Ferland: "Le jour des mises en nomination, vous en saurez plus..."



Le conseiller Claude Brunelle: "Rien n'est décidé..."

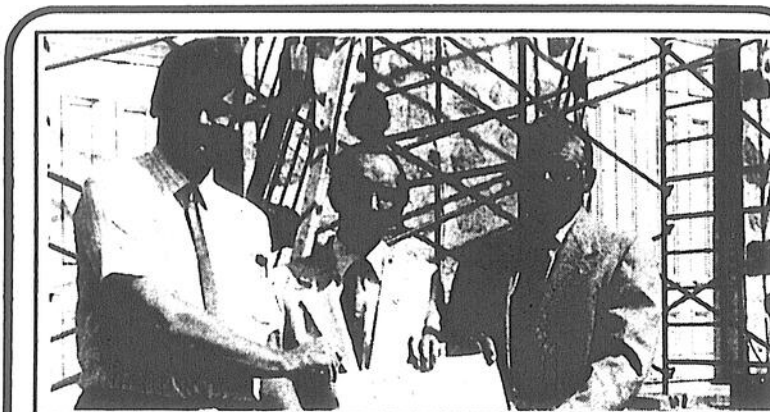
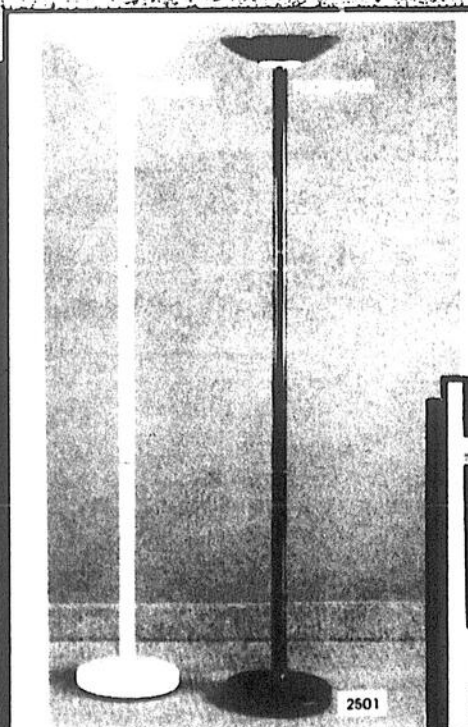


Photo Pierre Bollemare

## SAINT-SÉVÈRE: 1,000\$ pour les travaux à l'église

La Caisse populaire de Saint-Sévère, dans le cadre de son implication sociale et communautaire, a contribué récemment à la réalisation des travaux de rénovation effectués à l'église paroissiale. Elle a remis à la Fabrique un chèque de 1,000\$. Ce montant vient s'ajouter aux quelque 35,000\$ récoltés au cours des dernières semaines, dans le cadre d'une souscription populaire. Président du conseil des marguilliers, M. Félix Lacerte (au centre) a accepté le chèque des mains du directeur général de la Caisse, M. René Bolevert (à gauche) et du président du conseil d'administration, M. Yvon Lamy.

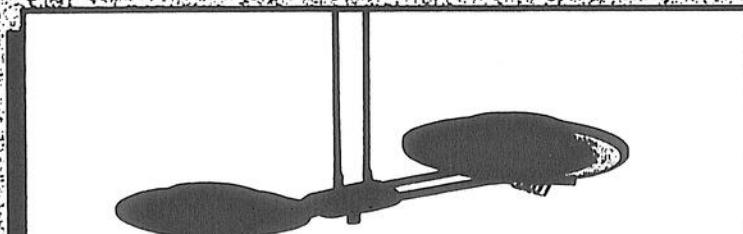
# ROYAUME LUMINAIRE = ROYAUME DES BAS PRIX



LAMPE TORCHÈRE HALOGENE

300 watts Blanc ou noir

SPÉCIAL:  
**39,95\$**  
ampoule incluse



LAMPE SUSPENDUE HALOGENE (ampoule incluse) Blanc - Noir

SPÉCIAL

**179,95\$ 199,95\$** (brass)



ENSEMBLE LUMINAIRE COMPLET HALOGENE 2 spots sur rail

SPÉCIAL

**49,95\$** (ampoule en sus)

Le plus beau choix de luminaires

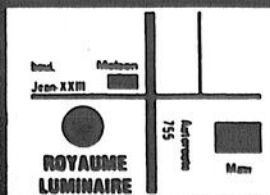
- Luminaires suspendus
- Lampes murales
- Lampes pour l'extérieur
- Lampes sur table
- Lampes sur pieds
- Ventilateurs

Plusieurs autres spéciaux en magasin.

Ces spéciaux sont valides jusqu'au 31 octobre 1991.

**ROYAUME LUMINAIRE T.R.O. INC.** = ROYAUME DES BAS PRIX **377-5817**

6975, BOUL. JEAN XXIII, TROIS RIVIERES OUEST



Réal Naud a complété

# Au moins 21 candidats pour les 7 sièges à Saint-Gabriel paroisse

par Jean-Guy Pinel

Il y aura au moins 21 candidats, soit trois équipes complètes, pour les 7 sièges en lice, lors des élections du mois de novembre prochain dans la municipalité de Saint-Gabriel paroisse.

Le candidat à la mairie, Réal Naud, a annoncé, la semaine dernière avoir complété son équipe. Le sixième candidat au dernier poste de conseiller et M. Claude Sarrazin, un employé de Bell Canada, qui demeure au Domaine Tu-

renne. Il se joint donc aux Yves Turenne, Yves Morin, Jean-Guy Arsenault, Camille Gareau et Roméo Gauthier qui forment cette équipe.

### Équipes

On sait que les conseillers actuel Robert Charette et Gaétan Goyette briguent la mairie et présentent également des équipes complètes. Comme les mises en nomination se poursuivent jusqu'au vendredi 11 octobre, il serait possible que d'autres candidats viennent s'ajouter aux 21 déjà annoncés.

Présentement, seule l'équipe Goyette

a fait connaître officiellement les sièges sur lesquels se présenteront les divers candidats comme conseiller. Il sera intéressant de surveiller qui affrontera qui. On sait déjà que Camille Gareau veut affronter le vétéran Gabriel Lafrenière.

Dans la municipalité de paroisse, toute la population vote pour chacun des sièges. On reçoit donc sept bulletins de vote. Selon le candidat à la mairie Robert Charette le nom de l'équipe figurera sous le nom du candidat afin de faciliter le choix des gens qui voudraient voter pour une équipe mais qui ne connaissent pas tous les candidats.

## Chute à Saint-Barnabé Nord Mario Lapointe blessé gravement

Collaboration spéciale  
Marie-Berthe Héroux

Un travailleur de la firme Cirtech de Charette, Mario Lapointe, aurait subi de multiples fractures, lundi matin, alors qu'il était à travailler à l'agrandissement d'une descente extérieure à l'église de Saint-Barnabé Nord.

Selon nos informations, M. Lapointe était sur le toit au moment de l'agrandissement et il aurait fait une chute d'environ 30 pieds, s'infligeant ainsi de nombreuses blessures.

Le blessé aurait été dirigé par ambulance au Centre hospitalier Régional de la Mauricie pour y recevoir les soins que nécessitait son état. Nous suivons la situation pour vous au cours de la semaine.

## Séminaires pour gens d'affaires dans Berthier

(A.B.) Le volet Jeunesse de la Corporation de développement économique de Berthier et le Centre d'aide aux entreprises de la M.R.C. d'Autray ont mis sur pied une série de séminaires portant sur 10 sujets d'actualité. Ces séminaires s'adressent aux gens d'affaires de la région.

Les différents sujets abordés seront: la gestion du temps, la publicité (stratégie de communication), les négociations avec le client et le fournisseur, la loi sur la faillite et le contrôle légal sur les recevables, les négociations avec les institutions financières, les programmes d'emploi du centre d'emploi du Canada, la qualité totale, qu'est-ce qu'un bon promoteur, la gestion des ressources humaines et les aspects pratiques de la fiscalité.

Ces rencontres d'une durée d'en-

viron deux heures, se dérouleront sous l'égide d'un conférencier de marque qui développera un des sujets choisis et répondra par la suite aux questions des participants. Les séminaires seront ainsi donnés gratuitement au rythme de un par mois à compter du 23 septembre prochain où l'on discutera des stratégies de communication en publicité. La conférencière sera alors Mme Marie Grégoire et la séance se tiendra au Castel Brandon de Saint-Gabriel à compter de 19h30.

Pour ce qui est des autres sujets abordés, les dates, les endroits ainsi que le choix du conférencier seront confirmés dans la presse locale avant la tenue de chaque rencontre. Le nombre de places étant limité à 15, veuillez confirmer votre présence auprès de M. Pierre Delisle (836-1636) ou M. Richard Desjardins (836-7028).

**SPÉCIAL**  
1er septembre  
au  
1er décembre

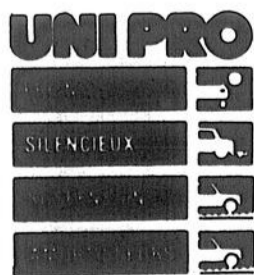
# TRAITEMENT CONTRE LA ROUILLE GARANTIE QUI NE COULE PAS!

Rég.: 79,95 \$  
**SPÉCIAL**  
59,95 \$

# ANTIROUILLE À L'HUILE CHAUDE

Rég.: 49,95 \$  
**SPÉCIAL:**  
29,95 \$

Sur rendez-vous



## GARAGE MARCEL GAUTHIER

260, Sainte-Anne, Yamachiche  
(819) 296-3111

# AVIS! GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 10 ANS MAYTAG

NOUS GARANTISSONS LA TRANSMISSION DE LA LAVEUSE POUR 10 ANS OU VOUS SEREZ REMBOURSÉS



• Durée plus longue, requiert moins de réparations  
• Coûtent moins cher d'entretien  
• Dessus en email porcelaine résistant aux égratignures  
• Cuvre familiale  
• Carrosserie antirouille  
• Plus de rangement  
• Super réduites  
• La marque préférée No 1 au Canada

### ÉPARGNEZ SUR TOUS LES MAYTAG!

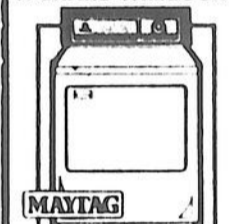
**LAVE-VAISSELLE  
GIGLO-NET™**



**RÉDUCTION DE  
\$50**

**SUR TOUS LES MODÈLES**  
• La marque préférée N° 1  
• Capacité inégalée  
• Pas de pré-lavage avec Maytag!

**SÉCHEUSES  
À GRAND TAMBOUR**

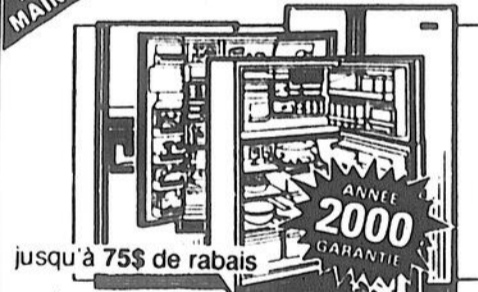


**RÉDUCTION DE  
\$30**

**SUR TOUS LES MODÈLES**  
• La marque préférée N° 1  
• Ont fait leur preuve dans les lavoirs libre service  
• Plus grande ouverture de porte

**ACHÉTEZ  
MAINTENANT**

### RÉFRIGÉRATEURS MAYTAG



jusqu'à 75\$ de rabais

\*Demandez les détails

Nous les garantissons  
jusqu'à l'an

# 2000\*

Pour tout appareil  
électroménager  
neuf

Offre pour un temps limité

Chez Marcel Laporte:  
-aucun dépôt  
-aucun paiement  
-Aucun intérêt  
si payé avant janvier '92  
\*sur approbation de crédit

## MARCEL LAPORTE & FILS Inc.

1053, Bayonne Sud, Berthierville,  
836-3634, 836-3828

Aussi à Joliette au 527, Saint-Viateur.  
Tel.: (514) 755-6321



Photo Alain Bellehumeur

### BERTHIER: on déménage!

Cette maison repose aujourd'hui sur de nouvelles bases de ciment, à Saint-Barthélemy. La résidence a été déplacée ces jours derniers. Elle se trouvait à proximité du poste d'essence Shell, près de l'autoroute 40, à Berthierville. Shell, rappelons-le, agrandit son site et ajoutera des services destinés aux camionneurs.

### À Sainte-Angèle de Prémont

## Souper et soirée dansante pour la construction de l'église

Par Jean-Paul Plante

Toute la population de la MRC de Maskinongé est invitée à un souper suivi d'une soirée dansante qui aura lieu le vendredi 20 septembre prochain, à compter de 18h, à la salle de l'Âge d'or de Sainte-Angèle de Prémont.

Les profits de cette soirée seront versés à la fabrique afin de contribuer à la construction d'une nouvelle église à Sainte-Angèle de Prémont. Le prix des billets est de 15\$.

#### Billets

Il est à noter que les frais de la

musique seront assurés par la disco de M. Raymond Laroche de Maskinongé et que celui-ci versera à la fabrique le montant qu'il aurait exigé pour cette soirée dansante. Dans le même élan de générosité, le buffet de fin de soirée sera une gracieuseté du restaurant La Rose des Vents de Saint-Paulin.

Des billets sont disponibles auprès des membres de l'Âge d'or de Sainte-Angèle de Prémont et des marguilliers de l'endroit. Vous pouvez également appeler aux numéros suivants: 268-5466 ou 268-5548. Mais il faut vous hâter car le nombre de billets est limité et selon nos informations, il en reste très peu en circulation.

## RECTIFICATION

Dans notre édition du 4 septembre dernier, à la page 53, dans l'annonce de la Municipalité de Saint-Paulin, les noms des trois conseillers ont malheureusement été inversés.

Nous aurions dû lire:



Yvon Lessard



Jean-Paul Elliott



Michel Frappier

Nos excuses auprès de MM. Lessard, Elliott, Frappier

La direction

**L'ÉCHO**

### Ville Saint-Gabriel

## Une autre requête contre le Manoir soulève une discussion sur le bruit

(par J.-G.P.) On a fait parvenir au conseil de ville Saint-Gabriel une autre requête préfabriquée, se plaignant du bruit au Manoir du lac. On sait que ces requêtes sont semblables aux baux qu'on peut acheter. Il suffit que de remplir les blancs en indiquant l'établissement visé et en y ajoutant signatures et adresses. Il y en avait huit, la semaine dernière, provenant de résidents du secteur de la plage.

Cet fut le détonateur pour une discussion sur le bruit. La conseillère Mariette Dubeau, responsable de la Sécurité publique a fait savoir que le conseil était partagé dans l'interprétation du règlement sur le bruit. "J'essaie de faire respecter le règlement mais des gens du conseil me disent que je mets l'économie en péril," a-t-elle dit. Elle a répété que si ce n'était que d'elle, elle ferait en sorte que la musique cesse à minuit, "afin que les gens puissent dormir", a-t-elle dit.

Pris à partie par le président des 3R, M. Luc Monday, suite à sa prise de position sur ce sujet,

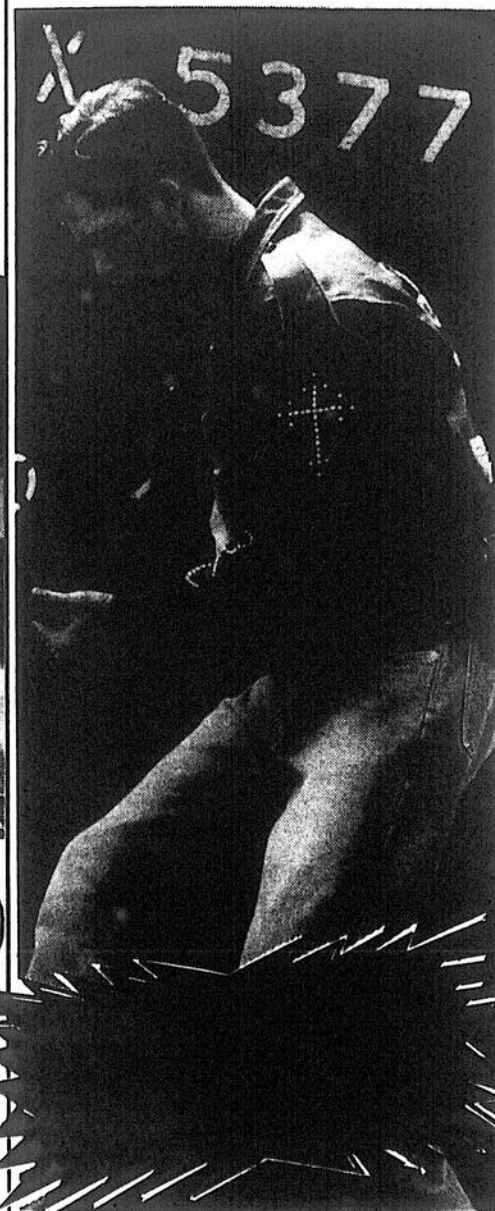
dans le journal l'Écho, le conseiller Gaétan Gravel a dit qu'il y avait des concessions à faire de part et d'autres. "Pour faire renaitre à Saint-Gabriel une qualité de vie économique, ça prend des divertissements," a-t-il dit. Il a fait remarquer que lorsqu'il avait accepté de se présenter au conseil c'était parce qu'il voulait travailler à la relance économique de la municipalité.

De nouveau il a rappelé que le dernier été avait été un des plus tranquilles qu'on ait connu et qu'il était surpris qu'on se plaigne quand même. Pour sa part, le conseiller Jean-Guy Laflamme, attaqué par des déclarations du Dr Monday lors d'émissions à la radio et télévision communautaires a tenu à préciser que s'il ne s'était pas objecté au dernier beach party c'est que la demande avait été faite par huit hommes d'affaires, huit hommes sensés. Il a demandé au président des 3R d'arrêter de chialer. "Mettez autant d'effort constructif que vous en mettez à chialer et nous deviendrons rapidement de bons amis," a-t-il dit.

## Jeans 15\$ de rabais

sur tous les modèles hommes - femmes

Nous avons les plus beaux modèles et les meilleures marques:  
 .Buffalo . Nils . Guido . Montana .  
 Manager . Carletti . Brown's, etc.



Super spécial

Lois

long: 24,99\$

pile: 27,99\$

.Garantie sans ennui  
 .Échange ou remboursement  
 .Plan mise de côté  
 .Visa - MasterCard  
 .Chèques personnels acceptés

BOUTIQUE  
 UNISEXE

# MES JEANS

75, Iberville, Berthierville, (centre-ville)

LA FORCE GRANDIRA EN MOI



Les Amputés de guerre du Canada



## ON PARLE DE VOUS

Depuis le mois d'août et jusqu'au 3 novembre prochain, le conseiller municipal de Berthierville Claude Brunelle est aussi pro-maire. Jusqu'au 3 novembre, parce que cette journée-là, les résidents de Berthierville se choisiront un nouveau conseil municipal... La Commission municipale du Québec a tenu sa dernière séance d'information à Berthierville cette semaine. Plus de détails dans notre prochaine édition... Le Centre d'aide aux entreprises de Berthier, unique dans la région de Lanaudière, a tenu une première conférence de presse cette semaine. Détails dans L'Écho, la semaine prochaine... La Banque nationale inaugure ses nouveaux locaux, rue Notre-Dame, à Berthierville, le 17 septembre, à l'occasion d'un "cinq à sept"... En ce mercredi, le centre d'Action bénévole d'Autray lance sa campagne de financement annuel...

La norbertoise Angèle Dubeau, cette violoniste de réputation mondiale, signe la musique du film "Le violon d'Arthur". Angèle joue sur le violon - un Stradivarius - qui a fait connaître Arthur Leblanc. Le film a été présenté, en première, lors du festival des films du monde. L'oeuvre raconte justement l'histoire du violoniste acadien... Cet automne, le service d'éducation des adultes de la Commis-

LA PAGE À ALAIN



BELLEHUMEUR

(514) 836-7222

ME RICHARD DOUCET  
NOTAIRE

691, MONTCALM.  
BERTHIERVILLE

LA PENSÉE DE LA SEMAINE...

Pension alimentaire: erreur commise par deux personnes et que l'une continue à explorer.

sion scolaire de l'Industrie (Joliette) offrira un cours sur le travail général sur ferme de bovins laitiers. Cette formation débutera en octobre pour durer 20 semaines. Pour plus d'informations, il faut communiquer avec le Service d'emploi agricole de Lanaudière, au 753-7486. Premiers arrivés, premiers servis... Le Service des Séparés et Divorcés de Berthier organise une rencontre d'animation mercredi, le 18 septembre prochain, à compter de 19h30, au local des Chevaliers de Colomb, rue Notre-Dame, à Berthierville. Le thème: "Le cheminement d'un divorce". Détails: 887-7317 (demandez Daniel) ou 836-2157 (demandez Yolande)...

En juillet dernier, en comparaison avec juillet 90, dans Berthier (territoire du centre d'emploi), il y avait 13,9% de plus de prestataires d'assurance-chômage aptes au travail. Un total de 2,665 personnes. La hausse dans Lanaudière se chiffrait cependant à 25,3%. Sur le territoire lanau-dois, le taux de chômage atteignait en juillet dernier 10,1%. Il était de 8,7% un an auparavant... Des journalistes du Japon visiteront Lanaudière - et le musée Gilles-Villeneuve à Berthierville - la semaine prochaine. Leur reportage pourra être lu, notamment, dans un quotidien de ce pays du soleil levant tirant à près de trois millions d'exemplaires...

Nos félicitations à toute l'équipe de la Foire de la fête du travail. Les Yvon Mondoux, Marcel Lapolice, Louis-Marie Kimpton, Ghyslain Adam, Sylvain Des-trempe, Jacqueline Dubé, Réjeanne Rondeau, Jean-Marc Ferland, Margot Bruneau, Thérèse Richer, Jean-Guy Boisvert, Michel Guévremont, Réal Tremblay, Gilles Rousseau, Yvon Saint-Jean et Daniel Bellehumeur ont offert aux berthelais et aux visiteurs un festival de belle qualité. Plusieurs autres bénévoles ont aussi retroussé leurs manches pour faire un succès de l'événement. Bravo!

Les Feux-Follets décrochent cette année une 6e et une 7e place à l'occasion du festival annuel de la Fédération des Associations musicales du Québec. 6e en classe parade. Et 7e en classe concert. Au total, 11 corps de tambours et clairons ont participé à l'épreuve disputée à Lachine et Montréal, les 23 et 24 août. L'an dernier, les Feux-Follets avaient pris le 1er rang dans la catégorie concert. Le groupe compte cependant plusieurs nouveaux membres cette année. La performance est donc satisfaisante. Les Feux-Follets sont pour Berthier des ambassadeurs de premier ordre. Les jeunes font honneur à la région berthelaise.



Le secrétaire et trésorier de Sainte-Genève de Berthier, Lincoln Le Breton a des talents de comédien. Il a participé au spectacle pour enfants présenté dans le cadre de la Foire de la fête du travail sous la grande tente. Il accompagne ici le clown Jujube. Et il aurait bien aimé que le photographe soit ailleurs...

## EN BREF...

Le week-end dernier, à Laval, des membres des bureaux de direction des clubs Optimistes de Berthier, Saint-Norbert, Lanoraie, Saint-Barthélemy, notamment, ont participé au congrès Optimiste du District Centre du Québec...

Selon nos informations, à l'occasion du déjeuner de samedi, lors de ce congrès Optimiste, un déjeuner costumé, s'il-vous-plaît, plusieurs membres du club berthelais ne sont pas passés inaperçus. André Goulet personnifiait fort bien Obélix.

Et le président Optimiste Raymond Guévremont faisait son petit Astérix.

Patrick Valois, le président 91-92, imitait pour sa part Lucky Luke, le célèbre cowboy. Michel Therrien, Réjean Lessard et Normand Boisvert portaient le célèbre chandail rayé des frères Dalton. Gilbert Roy était habillé en prince (un Roy en prince!)...

Chapeau aux bénévoles qui accompagnent les Feux Follets.

## LA VEDETTE DE LA SEMAINE



Anne Latour, présidente du Jardin d'enfants Haricot Magique de Berthierville.

L'eau qui fait du bien!

FRANÇOIS LEBRUN

(514) 836-2705

700, Grande-Côte, Berthier

Service de livraison à domicile hebdomadaire à Berthier, Saint-Barthélemy, les Îles, Saint-Norbert, aux 2 semaines.

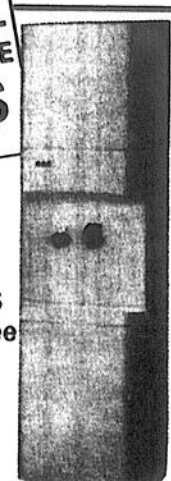
amapo

EAU DE SOURCE NATURELLE

SPECIAL DE SEPTEMBRE 250 \$ + taxes

Modèle ADDI Blanc

Rég.: 365 \$ Eau tempérée Eau froide



Quantité limitée.

ATELIER DE DÉBOSELAGE

ADAM

836

4546

290, Levis, Berthierville

4 voitures de courtoisie à votre disposition

- Débosselage
- Peinture
- Pose de pare-brise
- Travail de qualité
- Pièces d'origine (selon le cas)

Nous réparons toutes marques de véhicules.

ESTIMATION GRATUITE PRIORITY AUX PARTICULIERS

# Nos correspondants nous disent que...

## Saint-Cuthbert

**VACCIN** Prochaine clinique de pédiatrie jeudi, 19 septembre, de 9h30 à 11h, à l'hôtel de ville.

★ ★

## Saint-Alexis

**RÉUNION** Les membres du comité d'école (Sacré-Coeur) doivent noter qu'il y aura une réunion mercredi, 11 septembre, à 19h30, à l'école

même. Advenant un changement de dernière minute, vous serez avisés par lettre ou par téléphone.

★ ★

**CAISSE POP**  
MM. Égide Fréchet-

te et Léon Lafrenière ont été réélus au conseil d'administration de la caisse populaire; Mme Hélène Vallières, au conseil de surveillance; et M. Martial Bellemare, à la

commission de crédit, lors de l'assemblée annuelle tenue le 26 août dernier.

★ ★

**Saint-Ignace**  
**TIRAGE** Diman-

che dernier, lors du tirage au profit de la fabrique de l'Île Dupas, la somme de 500\$ a été remportée par Mme Pauline Dumoulong de l'Assomption.

★ ★

**EN DEUIL** La famille de M. Serge Giroux est en deuil suite au décès de M. Yvon Giroux survenu à Montréal, dernièrement.

★ ★



Photo Pierre Bellemare

## LOUISEVILLE: un bel hommage

Le responsable de l'usine de filtration de Louiseville, M. Rolland Noël, a quitté ses fonctions à la fin du mois d'août pour une retraite bien méritée. Il a reçu un bel hommage lors de la séance régulière du lundi 12 août dernier du conseil municipal. Le maire d'alors, Sylvain Desautels, lui a remis une montre au nom de la municipalité pour ses 14 ans de loyaux services.



Photo Pierre Bellemare

## LOUISEVILLE: nouveau d.g. au CADC de Maskinongé

M. Yves Marchand agit comme directeur général du Comité d'aide au développement des collectivités de Louiseville et de la MRC de Maskinongé depuis le mardi 3 septembre dernier. Quelques jours auparavant, il a eu une rencontre avec la présidente du conseil d'administration du CADC, Mme France Dubois-Laurendeau.



Photo Alain Bellehumeur

## BERTHIER: d'autres heureux...

Le club Optimiste de Berthier a fait d'autres heureux, ces jours derniers, dans le cadre de son tirage Opti-Voyages 1990-91. Les trois capsules chanceuses ont été pignées par Christian Lambert, Colette Thibault et Luc Moreau, du restaurant Le Christian, en présence du responsable du tirage, l'Optimiste Yves Beauchamp, et du président du club, Raymond Guévremont. La chance a favorisé André Brisette, de Berthierville (voyage en Floride), Gilbert Roy, de Saint-Ignace (prix de 200\$) et Céline Latour, de Berthierville (prix de 100\$)...



Photo Pierre Bellemare

## LOUISEVILLE: gagnants "Maisons fleuries"

Les noms des gagnants des diverses catégories du concours "Maisons fleuries" ont été dévoilés à Louiseville, il y a quelques jours, lors d'un "5 à 7" qui s'est déroulé dans le bureau du maire. Dans l'ordre habituel, on reconnaît le couple Jacques et Marielle Sicard (premier prix, résidence unifamiliale), Mme Annie Grenon (présidente du comité d'embellissement), Mme Aline C.-Lambert (secrétaire), Mme Marie-Paule Saucier (premier prix, ferme), Mme Francine Boucher (troisième prix, résidence unifamiliale), Mme Jocelyne Elliot-Leblanc (conseillère et membre du comité) et M. Louis Lebeau (premier prix, habitation multifamiliale). MM. Jean-Pierre Gélinas (deuxième prix, résidence unifamiliale), Luc Boudreau (deuxième prix, habitation multifamiliale) et Gaétan Dupuis (premier prix, commerces) étaient absents au moment de la photo.



## SAINT-PAULIN: 25 ans de M. Lessard

Il y a quelque temps, les dirigeants et le personnel de la caisse populaire de Saint-Paulin ont souligné les 25 années de fidélité à la caisse de leur directeur, M. René-Paul Lessard. Sur la photo, dans l'ordre, M. André René, président de la Fédération des caisses populaires du centre du Québec; le jubilaire; Mme Angèle Lessard, son épouse; de même que M. Yvon Saint-Onge, président de la caisse populaire de Saint-Paulin.



## LOUISEVILLE: 25 ans de service

Dernièrement, M. Lucien Gendron de Louiseville, à droite, s'est vu honorer pour ses 25 années de services au sein de l'agence AEtens-Vie, compagnie d'assurance. On lui a remis une montre en or. Administrateurs du siège social et employés ont festoyé à cette occasion. M. Gilles Boucher, directeur d'agence, pose en compagnie du jubilaire.

Les Toitures  
**Climatex** Enr.  
 Entrepreneur général

Construction .Rénovation .Réparation  
 André Désaulniers, prop.  
 581, Notre-Dame, Pointe-du-Lac  
 (819) \*377-3187 ou 228-4363  
 \*(après 18 h)

LA PAGE À  
**JEAN-PAUL**



**PLANTE**



LINE  
 est  
**SUPER**

ses achats  
**VALEUR DE REPRISE GARANTIE À VIE.**  
 AUX  
 Ateliers J. Pierre Arseneault Inc.  
 52, rue Saint-Marc, Louiseville (819) 228-4456

**ON PARLE DE  
 VOUS**

**LA PENSÉE DE LA SEMAINE...**  
 Seul le sot confond prix et valeur

Comme tous les gens de notre région, vous avez sans doute été perturbé (e) par les événements qui ont marqué la vie de Maskinongé, au cours des derniers jours. Il fallait le voir pour le croire. Des moments difficiles ont été vécus par les Maskinongeois qui méritent toute notre admiration pour la façon extraordinaire dont ils ont agi dans des circonstances particulièrement difficiles. Les gens de Maskinongé comme tous ceux et celles qui ont apporté leur contribution, d'une façon ou d'une autre, pour la "relance de la vie" dans cette municipalité sinistrée, ont donc droit à nos félicitations, à notre estime et à notre support, tant physique que moral...

De Maskinongé, passons maintenant à Sainte-Angèle de Prémont, là où on a une église à construire. Pour aider dans le financement de cette importante démarche, un souper suivi d'une soirée dansante aura lieu le vendredi 20 septembre prochain, à 18h, à la salle de l'Âge d'or. La musique disco de M. Raymond Laroche de Maskinongé sera gratuite car il versera le montant exigible à la fabrique. De plus, le buffet de fin de soirée sera offert par le restaurant La Rose des Vents de Saint-Paulin. Voilà deux gestes dignes de mention. Pour en savoir plus et pour des billets,

on appelle au 268-5466 ou 268-5548. Bonne soirée. C'est pour une bonne cause. C'est le moment idéal pour manifester sa solidarité envers la population prémontoise, comme on l'a fait à l'égard des gens de Maskinongé...

Paul-Yvon Brassard, commissaire à la commission scolaire De Grandpré, a goûté au golf pour la première fois de sa vie lors du tournoi de la commission, le 28 août dernier. Et selon ses dires, il a adoré l'expérience. N'oubliez pas, Paul-Yvon, que les Arnold Palmer, Chi Chi Rodriguez et Sam Snead excellent toujours au golf et pourtant, ils sont beaucoup plus âgés que toi... On y pense déjà: Charette fêtera son 75e anniversaire de fondation en 1993. Un comité a été formé et voit à la préparation des activités entourant cet important anniversaire... Les Durand se rencontrent le 21 septembre, à 11h30, au Centre 7400, 7400, boulevard Saint-Laurent à Montréal. Pour des informations dans la région de Trois-Rivières, on appelle au 1-800-567-8529. Pour le secteur Berthier/Saint-Gabriel, voir la photo dans La page à Bellehumeur...

Si vous rencontrez Lise Rousseau, demandez-lui donc de vous faire voir les photos qu'elle a prises du village de Maskinongé, au nombre de 38, nous a-t-on dit. Rappelez-

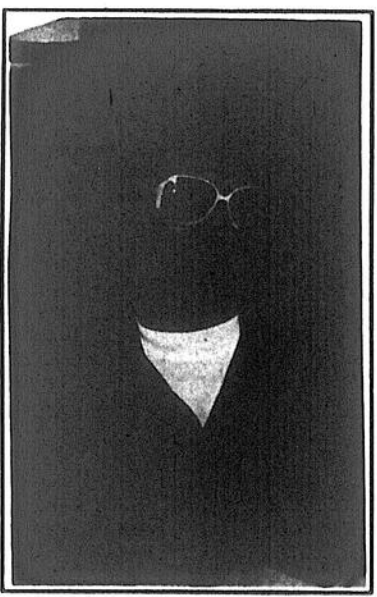
lui ce petit conseil: "il faut d'abord placer un film dans la caméra avant de prendre ses photos". Message passé à Lise. Souhaitons seulement qu'elle le comprenne maintenant... La partie de balle de L'Écho à Saint-Norbert? Bien! Bien! Le résultat? Une victoire des Optimistes norbertois par le compte de 8 à 2. Le moins que l'on puisse dire est que les Optimistes avaient une équipe "boostée", foi des joueurs de L'Écho. Mais l'important, c'est que chacun et chacune se sont bien amusés... Pourquoi Johanne Simard refuse-t-elle de parler au signataire de cette chronique? Pourtant, nous ne lui avons rien fait... Ou si peu... Nos meilleurs vœux de bonheur à notre consocour de travail au département du montage, Blaise Boisvert, qui, le 28 août dernier, a pris épouse en la personne de Gilles Leblanc de Sainte-Angèle de Prémont. Ces vœux s'adressent aussi à Gilles, évidemment... Remerciements à Yvon Labonne de Maskinongé qui, il y a quelques jours à peine, a dépanné le signataire de cette rubrique qui avait des petits problèmes de tondeuse, particulièrement au niveau des manchons...

Aurait-cuisiné lui-même les fèves au lard qu'il a servi à ses invités la semaine dernière. Aucun malade...



Incroyable! Trois générations dont l'anniversaire de naissance correspond à la même date. Il s'agit du grand-père, Roger, de Sainte-Ursule; la mère, Lise; et le bébé, Alexandra. Cela démontre à quel point la vie peut réserver de ces surprises... La date de naissance de ces trois personnes? Le 5 juillet.

**LA  
 VEDETTE  
 DE  
 LA  
 SEMAINE**



Madeleine Gagnon Lamirande, employée au bureau de poste de Louiseville depuis 25 ans.

**EN BREF...**

Un des frères de notre caricaturiste, Pierre Rinfret, qui réside en Ontario, aurait appelé à maintes reprises à Maskinongé lors de la mini tornade afin de s'assurer que tout le monde était en bonne santé. Geste apprécié par Pierre et les membres de sa famille...

Nous ne savons pas pourquoi mais par les temps qui courent, Serge Gendron du club de golf de Louiseville semble bien méfiant, voire même inquiet. Qu'est-ce qui te rend si songeur, Serge? Finira-t-on par le savoir?... Vu, le jour de la fête du travail, Léo Turner de Sainte-Ursule en train de jouer une ronde de golf, au club de Saint-Didace, en compagnie de son frère de Montréal. Ils ont été deux agréables compagnons de jeu pour les deux golfeurs qui ont complété le "four-some"... Au même endroit, les Jacques Massé et Jean-Guy Cloutier de Louiseville étaient à se désaltérer après un premier neuf. Nous n'avons pas osé leur demander de nous montrer leur carte

NOUVEAU AU

**Buffets**

**Italien & Mexicain**

à **695\$** (+ taxes)

NOUS BUFFETS SONT SERVIS

- LES MIDIS du lundi au vendredi
- TOUS LES SOIRS de la semaine.

991, boul. Saint-Laurent Ouest, Louiseville, (819) 228-8434

NOUVEAU AU

# L'avenir est précaire pour la foire de la fête du travail à Berthierville

Par Alain Bellehumeur

La semaine dernière, on a démonté la grande tente jaune et blanche, retourné les estrades au terrain de balle, vidé les nombreuses poubelles... La 9e édition de la Foire de la fête du travail est chose du passé. Dans l'ensemble, l'événement a connu le succès. Mais cette réussite ne garantit aucunement la tenue d'une 10e édition du populaire festival berthelais. À ce chapitre, rien n'est certain. L'avenir de la Foire de la fête du travail semble même précaire.

Le comité organisateur de la fête, présidé par le commerçant berthelais Yvon Mondoux, se réunira d'ici la fin du mois afin de faire un bilan du récent festival et de réfléchir sur l'avenir. Le bilan financier, lui, ressemblera à l'année précédente. Les recettes seront légèrement inférieures à la 8e édition. Surtout en raison du vendredi frais et pluvieux, jour de lancement de l'événement, qui a attiré

moins de monde sur le site et sous la grande tente. Également en raison de la récession. Les participants ont consommé moins de houblon et les profits s'en sont ressentis en bout de ligne. Mais il y a plus...

## La ville

Les organisateurs de la Foire de la fête du travail devront analyser en profondeur leur activité. Selon nos renseignements, pour organiser

un tel festival l'an prochain, le comité responsable aura besoin d'environ 20,000\$ dans ses coffres.

Les premières indications laissent entendre que le comité se retrouvera, une fois toutes les factures de la dernière édition payées, avec un solde d'environ 5,000\$, peut-être 6,000\$. Le festival devra donc dénicher une somme d'environ 15,000\$ afin de mettre sur rails la 10e édition. La somme est importante. Et organiser la fête avec moins d'argent en poche serait risqué, selon nos informations. Une mauvaise journée, de la pluie abondante... et le festival se retrouverait vite dans le rouge.

Les organisateurs se retourneront-ils vers la ville de Berthierville? La municipalité, notons-le, a offert les services techniques au festival.

Une aide indirecte. Du temps/hommes. Du temps/machinerie. Mais pas de contribution financière directe.

Administrée par la Commission municipale du Québec, la ville de Berthierville a coupé toutes les subventions aux organismes dans son budget 1991.

Il y aura élection à Berthierville en novembre prochain. Le budget, cependant, sera déjà en bonne partie préparé, lorsqu'arriveront les nouveaux élus. De plus, la Commission municipale supervisera les actions du nouveau conseil pendant quelques mois.

Bref, il est difficile de prédire l'avenir. Mais il semble assez évident que la Foire de la fête du travail aura de la difficulté à aller chercher une somme d'environ 15,000\$ dans les coffres de la ville de Berthierville,

pour sa 10e édition, compte tenu du contexte.

Que feront alors les organisateurs de l'événement? Sauront-ils convaincre les élus, la

Commission municipale de l'ampleur du festival, de ses retombées pour Berthierville? Trouveront-ils ailleurs du financement? Modifieront-ils les cadres

de la fête?

Chose certaine, l'avenir de la Foire de la fête du travail, malgré la popularité de l'événement, n'est pas certain...

## Résidence Montmartre

Confort

Santé

Bien-être

Résidence pour personnes autonomes du 3e âge

Inf.: Evelyne ou Claude  
(514) 885-3933

671, York, Saint-Barthélémy

Nous sommes fiers des gens de Maskinongé.  
Tous ensemble, travaillons à reconstruire l'avenir.

## Bar l'Associé

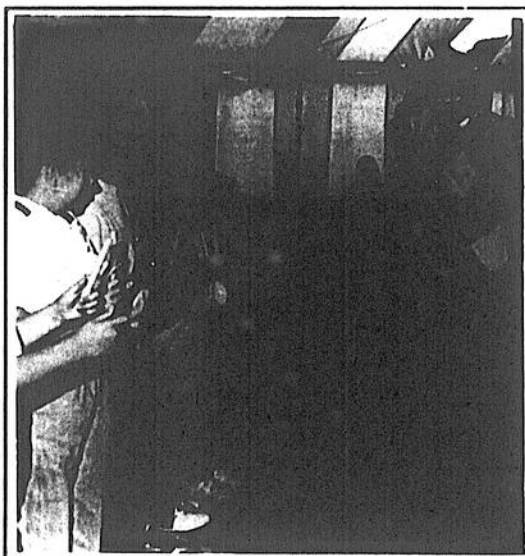
11, Sainte-Marie, Maskinongé

Normande et Roger vous souhaitent tous leurs voeux de réconfort.

Nous sommes ouvert normalement.  
Bienvenue à tous



Un clown... lors du défilé de la Foire de la fête du travail, à Berthierville. Lors de la dernière édition de ce festival berthelais?



Spectacle sous la grande tente de la Foire de la fête du travail. L'avenir du festival est remis en question.

## 10 ans ensemble, ça se fête !



1991 marque le 10e anniversaire  
du  
GROUPE RCM Inc.

(connu autrefois sous le nom de Les Récupérateurs du comté de Maskinongé Inc.)

Pour célébrer cet événement, vous êtes cordialement invité à un souper. Au cours de la soirée, un hommage sous forme de bien cuit, sera rendu au directeur général de la corporation, M. Serge Carbonneau.

Endroit : Restaurant La Porte de la Mauricie  
1440, Ste-Anne ouest  
Yamachiche

Date : 5 octobre 1991

Heure : 18h

Prix du billet : 35\$

Les personnes intéressées peuvent se procurer des billets au bureau du Groupe RCM Inc., 247 rue Ste-Anne, Yamachiche ou en téléphonant au (819) 296-3705

## À MASKINONGÉ

GRANDE VENTE  
DE MANTEAUX  
DE FOURRURE

DIRECTEMENT  
DU MANUFACTURIER

à des prix que vous ne pourrez trouver nulle part ailleurs pour la même qualité.

Je vous le garantis. Venez me voir, vous en serez ravis.

■ TRES GRAND ASSORTIMENT de manteaux de fourrure, longs et courts, pour hommes et femmes.

■ AUSSI pelisses et réversibles en vison.



POUR 4 JOURS SEULEMENT  
11 - 12 - 13 - 14 SEPTEMBRE

VENEZ ÉCONOMISER  
JUSQU'À 50%

Heures d'ouverture:  
Mercredi, jeudi et vendredi  
de 9 h à 21 h  
Samedi: de 9 h à 17 h

• De Montréal: autoroute 40, sortie 155  
• De Trois-Rivières: autoroute

Assurance. Entreposage. Réparations. Visa, Master Card, American Express acceptées.

22 ANS  
D'EXPERIENCE  
DANS LE DOMAINE  
DE LA FOURRURE

LES FOURRURES

LOUIS TRAHAN Ltée

90, route Langue-de-Terre

Bas de la Rivière Sud-Ouest, MASKINONGE 227-4634



JOURNAL  
**L'ÉCHO**  
(514) 835-1212

SANS FRAIS  
RÉGION (514)  
836-6210

Line Plante  
Représentante

LA PAGE À  
**JEAN-GUY**



**PINEL**



**SAVARD & SASSEVILLE**

Notaires et conseillers juridiques

Me Jacques Savard  
Me Pierre Sasseville

171, rue Doquoy  
Ville Saint Gabriel, C P 638  
(514) 835-1146 Fax (514) 835-3747

Bureaux à St-Jean-de-Matha et St-Michel-des-Saints.

## ON PARLE DE VOUS

LA PENSÉE DE LA SEMAINE...

L'été donne l'exemple à l'automne

L'ex-maire de ville Saint-Gabriel, Maurice Roberge a remis deux voleurs en fuite, à sa station de service de Joliette... Prenant une barre de fer en main, il a dit aux deux cagoullards, également porteurs de barres de fer: "Venez la prendre vous-mêmes la caisse"... Abandonnant leur véhicule sur place, les deux voleurs furent capturés peu après par les policiers de Joliette. Ils devaient être accusés de deux autres vols à main armée...

Le réseau TVA avait dépêché une équipe à Saint-Didace, la semaine dernière, pour la rentrée avortée des élèves... Les parents réclament toujours un 3e professeur avant d'envoyer leurs enfants à l'école...

Le club de patinage artistique Optimiste de Saint-Gabriel recevra les inscriptions pour la prochaine saison, samedi, de 9h à midi au Centre sportif de Saint-Gabriel. Il y aura également échange de costumes et patins pour ceux qui désirent se départir de leur équipement... Un parent nous faisait remarquer que les coûts augmentent toujours au Centre sportif... On espère que l'aide apportée par les municipalités augmentera également... Pour ce qui est de ville Saint-Gabriel, la conseillère Manon Corriveau a promis de donner sa réponse après le prochain budget...

Si vous suivez la saga du Chalet du Domaine vous verrez que le promoteur demande d'être exempté d'une taxe qui n'existe pas présentement à ville Saint-Gabriel... Une simple résolution du conseil le satisferait... Mais une résolution peut être révoquée à tout moment... On se demande donc, nous simples profanes, pourquoi on se dispute sur une possibilité qu'un jour la municipalité décide d'imposer une taxe... Les possibilités sont les mêmes que la ville adopte le règlement de la taxe ou qu'elle révoque la résolution... À moins qu'il y aurait d'autres raisons plus sérieuses qui retardent la vente... On nous parle d'une offre mirobolante qu'aurait reçu M. Lussier pour demeurer à Saint-Charles-sur-le-Richelieu. Il faudrait savoir s'il est toujours intéressé à acheter à Saint-Gabriel... Selon des observateurs, le gros problème dans ce dossier, c'est qu'il a été trop discuté sur la place publique...

Il y a quelques années, le maire Omer Allard de Saint-Didace à qui on faisait remarquer qu'il était parent avec presque tous les membres de son conseil avait répondu: "Oui, chez nous, on n'allait pas veiller loin." Lors des prochaines élections à Saint-Gabriel paroisse, il y aura ainsi des parents. Ainsi Yves Turenne fera équipe avec son ne-

veu Claude Sarrazin et aura dans une équipe adverse son beau-frère Mario Lessard...

Bien connu dans notre région, l'ex-proprétaire de l'ex-bar 239 (restaurant Gino) Henri Tarzan Robert a fait la manchette des journaux samedi. On l'accuse d'être impliqué dans le commerce de maquillage d'automobiles volées... Depuis son départ précipité de Saint-Gabriel M. Robert demeure à Montréal et a un chalet dans la région de Valleyfield. Plusieurs Gabriellois l'ont également rencontré sur les plages de la Floride...

L'Association des pêcheurs du lac Maskinongé terminera sa saison par un "party country" au Château Bellevue, le 5 octobre prochain à 20h... Le groupe "Les triples sots", soit Serge Lebrun, Daniel Cousineau et Tue Mouche sera en vedette et présentera un spectacle des plus amusants... Jeux, concours, histoires, chansons country, imitations se succèdent durant plus de trois heures... Réservez vos billets car on s'attend à une forte affluence...

La Maison des Jeunes Sens Unique tiendra un lave-lauto, samedi, durant toute la journée, sur le terrain de stationnement de la Caisse populaire Saint-Gabriel... Une excellente oeuvre à encourager...



Ville Saint-Gabriel a remis une montre en or à Guy Gaudor qui a travaillé durant 30 ans pour la municipalité avant de prendre sa retraite. On voit le maire remettant la montre en présence des membres de la famille de Guy Gaudor.

## EN BREF...

Si certaines terminent leurs activités, d'autres les débutent... C'est le cas du club Optimiste qui veut revenir en force... Un tournoi de golf le dimanche 29 septembre servira de lancement... Si vous ne pouvez venir au golf, assistez au souper qui suivra au BM et donnez votre nom pour vous joindre au mouvement... La jeunesse a besoin de vous... Si vous êtes quelqu'un qui a profité des largesses de ce club dans votre jeunesse, pourquoi ne pas faire profiter les jeunes d'aujourd'hui des bienfaits que vous avez reçus en leur consacrant quelques heures par mois...

Le pompier Jacques Roberge de ville Saint-Gabriel ira suivre un cours à l'Académie des pompiers de Mirabel... La municipalité défraiera le coût du cours...

On aménagera une patinoire municipale cette année sur le terrain de stationnement de la plage municipale... La conseillère Manon Corriveau a indiqué qu'il y aura des bandes neuves... Le site sera certainement plus populaire que derrière l'école Sacré-Coeur... Ce site enchanteur pour le patinage...

Annoncée il y a quelques mois, la Cour municipale régionale, couvrant toute la MRC d'Autray verra le jour cet automne... On sait qu'elle siègera à Berthierville et Saint-Gabriel, en alternance...

Ville Saint-Gabriel aura son comité de dérogation mineure. Ce comité qui sera formé sous peu et comprendra conseillers et citoyens, étudiera les demandes de citoyens dont la propriété n'est pas conforme au règlement de construction, y dérogeant de très peu... Le comité fera ensuite des recommandations au conseil qui aura à prendre une décision finale... Ce ne sera pas gratuit...

La petite fête en l'honneur de Guy Gaudor, retraité de la ville après 30 ans de services, a permis à plusieurs personnes de se revoir après plusieurs mois... L'épouse de Guy, Margot, revoyait avec plaisir de nombreux clients de son restaurant, Chez Margot... Pour la première fois, le conseil municipal a remis à Guy une montre en or aux armoiries de la ville...

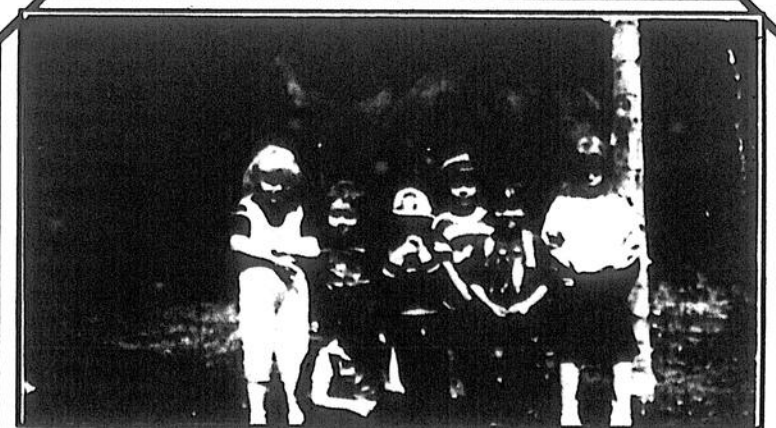
La Société d'horticulture et d'écologie de la Matawinie reprend ses activités. Diane Mac Kay qui exploite une ferme écologique à Saint-Didace sera la conférencière vendredi le 20 septembre à 19h30 à la salle de l'Hôtel de ville de Saint-Damien. Le coût est de 2\$ pour les non-membres. Mme Mac Kay parlera de plantes comestibles et de petits fruits sauvages...

Claude Tremblay a passé la fin de semaine au Festival western de Saint-Tite, à bord de son camper...

## LA VEDETTE DE LA SEMAINE



Joanne Nantel de Saint-Gabriel qui poursuit sa carrière au Es-compte-Fast de Berthier.



Un groupe de jeunes de la Garderie Le Siffleux de Saint-Gabriel s'est rendu au Centre d'interprétation de la faune de Saint-Edouard, récemment.

# CROTEAU

VÊTEMENTS POUR TOUTE LA FAMILLE

## La rentrée

### BÉBÉ

#### GRENOILLERE

en coton ouaté  
ou corduroy  
couleurs &  
modèles assortis

9,98\$  
à 16,98\$

#### HABITS DE NEIGE

1 pièce  
Rose, menthe,  
jaune  
12 à 24 mois

19,98\$

#### JEANS OU SALOPETTES

denim  
modèles  
assortis

7,98\$  
à 19,98\$

### ENFANTS 2 à 3x Filles & Garçons

#### GILET OUATÉ KANGOUROU

uni ou imprimé,  
couleurs assorties

5,98\$  
à 6,98\$

#### PANTALONS CORDUROY

couleurs et modèles assortis  
filles et garçons

6,98\$  
à 9,98\$

#### GILET LAINE

acrylique jacquard  
couleurs et  
modèles assortis

4,98\$  
à 8,98\$

### ENFANTS 4 à 6x Filles & Garçons

#### SARRAUS

pour maternelle  
modèles assortis

6,98\$  
à 10,98\$

#### PANTALONS COTON OUATÉ

imprimé sur jambe  
couleurs assorties

4,98\$  
à 6,98\$

#### ENSEMBLE 2 PIECES

pantalon et chemisier  
couleurs assorties  
filles ou garçons

15,98\$  
à

### GARCONS 8 à 16 ans

#### PANTALONS CORDUROY

couleurs &  
modèles  
assortis

10,98\$  
à 16,98\$

#### GILETS EN LAINE ACRYLIQUE

uni ou imprimé  
couleurs &  
modèles assortis

7,98\$  
à 13,98\$

#### IMPERMÉABLE

doublée ou non doublée  
couleurs  
assorties

14,98\$  
à 23,98\$

### FILLETES 7 à 14 ans

#### ENSEMBLE 2 PIECES

tunique et pantalon  
fuseau  
imprimé  
polycoton

21,98\$  
à 23,98\$

#### SARRAUS

unis ou imprimés  
couleurs &  
modèles assortis

3,98\$  
à 10,98\$

#### ROBE DE CHAMBRE EN RATINE

couleurs  
assorties

16,98\$

131, rue Saint-Laurent Louiseville Tél: (819) 228-3282

## Lancement de la 5e campagne de la Société d'arthrite à Louiseville

Par Pierre Simard

La Société d'arthrite a procédé, jeudi dernier, 5 septembre, au lancement de sa cinquième campagne de levée de fonds. Visant un objectif de 9,000\$, la présidente d'honneur pour une deuxième année consécutive, Mme Carmen Brouillette, n'a pas caché son désir de dépasser ce montant. "Grâce à la grande générosité des gens de la MRC, je suis certaine que nous dépasserons l'objectif, grâce à l'efficacité de nos bénévoles dans les 13 municipalités de la MRC" de dire Mme Brouillette.

Mme Nicole Pageau, Directrice Régionale, a mis en évidence les progrès réalisés dans la recherche: "Actuellement, on connaît le gène qui cause la maladie,

mais pas encore le remède". Mme Pageau soulignait également que 380,000 personnes souffrent de cette maladie au Québec, dont 19,000 enfants.

### Activités

La campagne de la Société d'arthrite sera marquée par un événement spécial visant à amasser des fonds supplémentaires. En effet, on invite les gens à un "brunch-conférence" au coût de 15\$, le 22 septembre 1991, à 11h, au Domaine la Feuille d'Érable de Sainte-Angèle de Prémont.

Le conférencier invité est le docteur Guy Germain. Ce dernier oeuvre depuis de nombreuses années à l'hôpital Notre-Dame de Montréal où il a cumulé plusieurs fonctions, dont directeur d'un

programme de vulgarisation sur le rhumatisme et l'arthrite et chef de service de rhumatologie.

De plus, le 26 et 27 septembre prochain, des bénévoles seront présents dans toutes les caisses populaires du Québec pour solliciter des dons.

Mentionnons que l'an dernier, la MRC de Maskinongé avait enregistré la meilleure performance au niveau des dons per capita avec .40\$, alors que la moyenne nationale était de .30\$. La campagne avait enregistré des dons totalisant plus de 9,000\$.



Photo Pierre Simard

Lors du lancement de la campagne, nous retrouvons, de gauche à droite: M. Jean-Jacques Plante représentant des caisses populaires de la zone de Louiseville; Mme Carmen Brouillette, présidente d'honneur; Mme Nicole Pageau, directrice régionale de la Société d'arthrite; M. André Rancourt, représentant du député/ministre Yvon Picotte; et Mme Jacqueline Paquet, responsable des bénévoles à Louiseville.

**PLACE AUX 92**

## SUPER VENTE GRAND BALAYAGE

1991 EXCEL CX 10 495\$  
Berline 4 portes  
5 vitesses

8888\$

**LIQUIDATION DE TOUS NOS MODÈLES 1991, NEUFS ET DÉMONSTRATEURS**

à partir de:  
Venez faire l'essai de la nouvelle  
**ELANTRA 92**

1991 SONATA GL 13 495\$  
**11 888\$**

UN ACHAT INTELLIGENT!

**TROIS-RIVIÈRES HYUNDAI**

MEMBRE CCAM

5355, boul. Jean-XXIII, Trois-Rivières-Ouest - 374-3330

## Les Vêtements de Cuir de la Rivière-du-Loup

267, rue Notre-Dame-Nord  
Louiseville  
(819) 228-8409

*Promotion de la semaine*

**Blousons en cuir**  
pour hommes ou femmes

À partir de **99\$**



**Heures d'accueil:**  
Mercredi et samedi: 9h00 à 17h00  
Jeudi et vendredi: 9h00 à 21h00



Photo Alain Bellehumeur

Le tournoi de golf du club social de la Sûreté du Québec, poste de Berthier, a fait plusieurs heureux. Cinq organismes ont reçu, chacun, un don de 500\$ suite à l'amicale compétition. En première rangée: Gaston Beaulieu, représentant des cadets de Berthier, Michel Piquette, des scouts et cadets de Lavaltrie, Jean-Guy Asselin, des scouts et guides de Lanoraie, le président d'honneur du tournoi, le commandant du district de Montréal à la SQ, Bernard Hamelin, et Carol Côté, capitaine de la section Joliette à la Sûreté du Québec, représentant de la Fondation Jean-Lapointe. En deuxième rangée: Gilles Lecavaller, de l'Association des personnes handicapées, Denis Perreault, enquêteur, responsable du tournoi, et Raymond Giguère, sergent au poste de Berthier.



Photo Alain Bellehumeur

En compagnie du député de Berthier, Albert Houde, du responsable du tournoi, l'enquêteur Denis Perreault, et du sergent Raymond Giguère, du poste de la SQ à Berthier, des gens heureux. Les gagnants du récent tournoi de golf du club social de la Sûreté du Québec, poste de Berthier.

## Implication sociale des policiers berthelais

# Des dons approchant les 10 000\$ en trois ans

Par Alain Bellehumeur

Les policiers berthelais se font généreux! En trois ans, en trois tournois de golf, le club social des policiers du poste de la Sûreté du Québec, à Berthier, a remis, en dons, à divers organismes communautaires, près de 10,000\$. Cette année, cinq organismes ont reçu, chacun, l'intéressante somme de 500\$.

Pour les policiers, il s'agit d'une intéressante façon de contribuer au développement communautaire de leur milieu, de supporter la cause d'organismes qui oeuvrent dans la grande région couverte par le poste de la SQ à Berthierville.

L'Association des personnes handicapées de Berthier, les cadets de Berthier, les scouts et cadets de Lavaltrie, les scouts et guides de Lanoraie et la Fondation Jean-Lapointe profitent cette année des retombées du tournoi.

Le tournoi se voulait sous la présidence d'honneur du commandant Bernard Hamelin, grand patron du district de Montréal à la SQ.

Le député de Berthier, Albert Houde, le responsable de la section Joliette à la SQ, le capitaine Carol Côté, le président de l'association des policiers provinciaux, Jocelyn Turcotte, et plusieurs autres invités de marque ont participé à ce tournoi disputé sur le parcours du club de golf de Berthier.

## DU NEUF, RUE DU DU COLLEGE

### POSTE D'ESSENCE

- AVEC SERVICE
- LIBRE SERVICE
- DÉPANNEUR

OPÉRÉ PAR  
DES GENS D'ICI

## OUVERTURE BIENTÔT

# PETRO-CANADA

1081, DU COLLEGE, BERTHIERVILLE (VOISIN DU RESTAURANT ST-HUBERT)

## À VENDRE FERME PORCINE

A Yamachiche, environ 19 Ha (48 acres) en culture avec maison et deux porcheries d'engraissement d'une capacité d'environ 2500 porcs/élevage. Deux fosses à purin en béton, silos à moulée, etc.

Les offres sur formulaires officiels doivent être reçus avant le 23 septembre 1991.

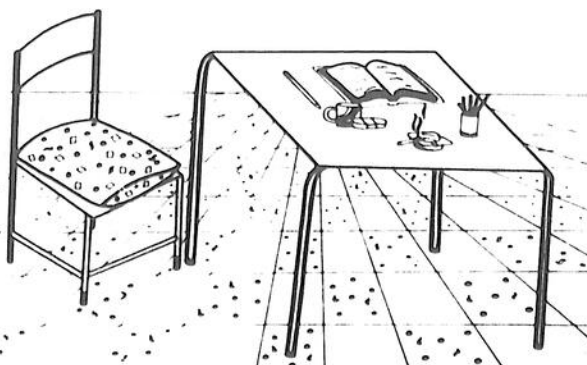
Pour informations, contactez à la Société du Crédit Agricole Canada, Monsieur Léonide Boudreau au (819) 374-2418.



Société du crédit agricole Canada

Farm Credit Corporation Canada

# LIRE ET ÉCRIRE C'EST important



INSCRIVEZ-VOUS  
À DES ATELIERS:



de lecture



d'écriture



de calcul

FRAIS MINIMES  
INSCRIPTION EN TOUT TEMPS



LOUISEVILLE

228-3538

SANS FRAIS

1-800-361-9142

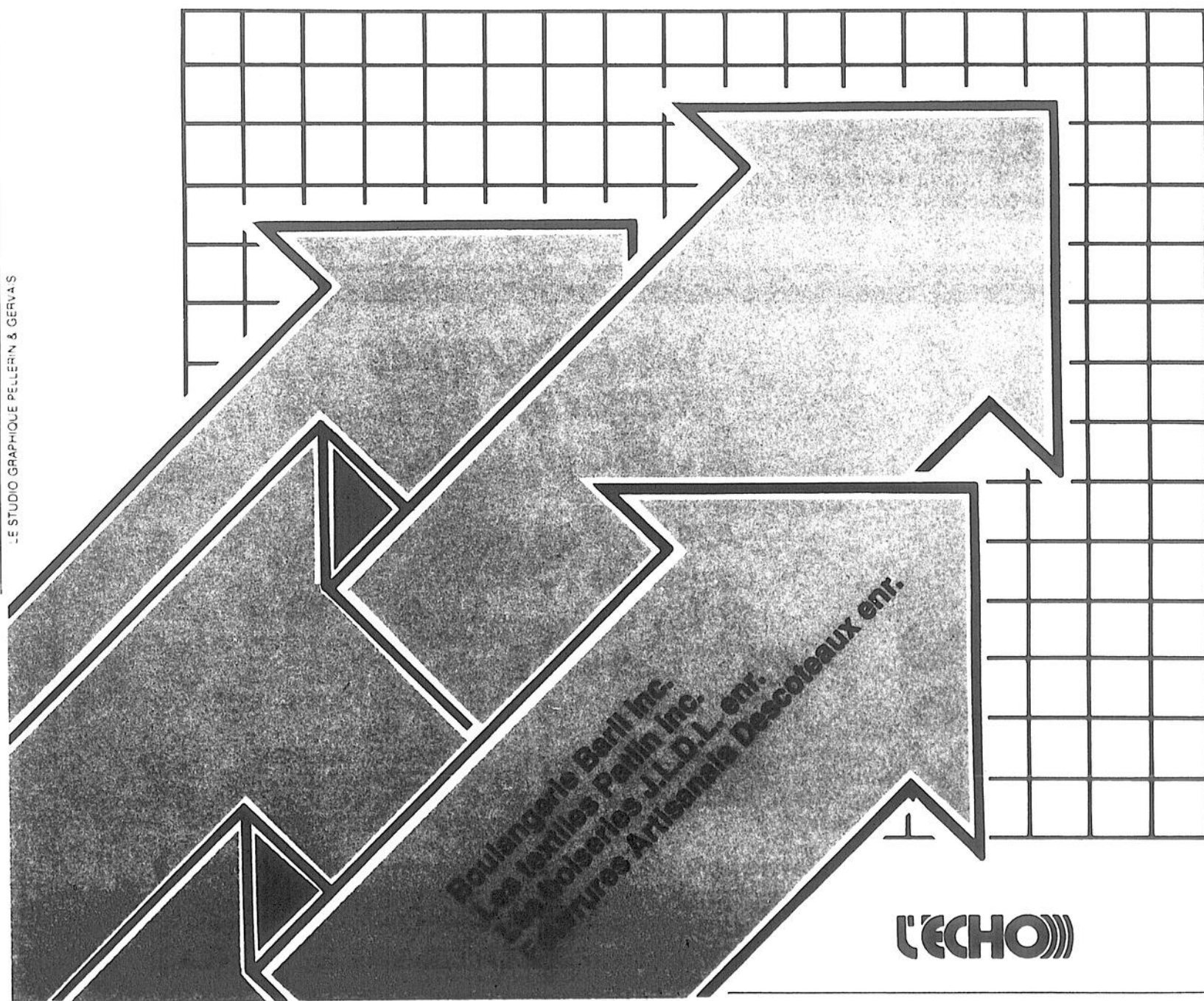
TABLE RÉGIONALE  
EN ALPHABÉTISATION

Bell

# codel **ISEZ-VOUS!**

CAHIER D'INFORMATION DE LA CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE LA RÉGION DE LOUISEVILLE

LE STUDIO GRAPHIQUE PELLERIN & GERVAIS



 Codé

## mot du président

### MOT DU PRÉSIDENT

**E**n cette période de reprise des activités économiques dans la MRC de Maskinongé, il devient impératif



pour les industriels autant que pour les organismes de soutien au développement économique, d'afficher une vigueur et une volonté ferme à accentuer les démarches dans le but d'assurer une relance économique durable.

Dans cette optique, il me fait plaisir de souligner la venue de M. Sylvain Désaulniers à titre de commissaire industriel et directeur général de la Codel. Avec l'expertise acquise et tout le dynamisme démontré par M. Désaulniers lors de son passage à la présidence de notre organisme, il ne fait aucun doute qu'il saura mener à bon port les destinées du développement économique régional.

Sur cette même lancée, on peut être rassuré quant à la conti-

nuité assumée dans le suivi des projets mis de l'avant par toute l'équipe des permanents de la Codel. Avec le degré d'implication et le professionnalisme manifestés par tous les membres de l'organisme, on ne peut que se réjouir de leur entière collaboration auprès des promoteurs de projets.

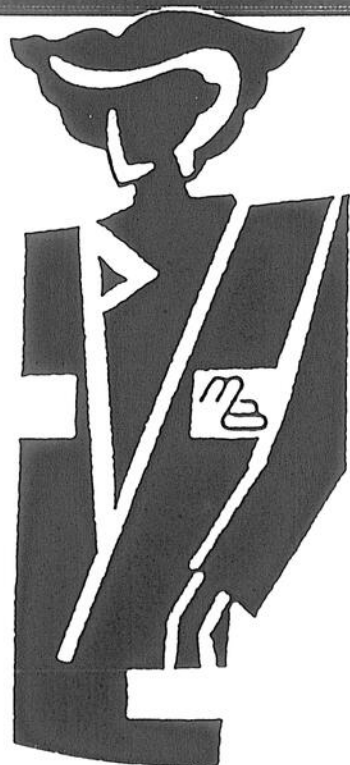
Dans un autre ordre d'idée, le drame qui vient de frapper tout récemment la population de Maskinongé fut une épreuve qui restera toujours pénible à surmonter. Tous les membres de la Codel sympathisent avec cette population affligée et tiennent à offrir un encouragement particulier aux industriels de Maskinongé qui ont subi des avaries de plus ou moins grande intensité, selon le cas. La Codel sera toujours

à leur disposition pour les épauler dans leurs efforts de reconstruction et/ou de relocalisation de leur entreprise. Enfin, il me fait plaisir de souhaiter la bienvenue à M. René-Paul Lessard au conseil d'administration de notre organisme. M. Lessard en tant que directeur de la Caisse Populaire de Saint-Paulin, représentera une ressource de premier plan au sein du processus décisionnel de la Codel. Gardons à l'esprit qu'une saine économie est garante d'un développement durable des communautés environnantes directement impliquées.

Codelement votre!

*Pierre-Paul Baril*

Pierre-Paul Baril,  
président par intérim



## LES FOURRURES MADÉLEINE MÉLANGER INC.

424, Avenue Pie XII  
Louiseville (Quebec)  
J5V 1S9  
(819) 228-9919

**Confection:**  
Manteaux de fourrure  
Manteaux de cuir  
Manteaux alliant cuir et fourrure  
Pelisses

**Services:**  
- REMODELAGE  
- ASSURANCE  
- RÉPARATION  
- ENTREPOSAGE

**N.B.: Rabais remarquable sur manteaux de drap et imperméables doublés.**

## FAITES CONNAISSANCE AVEC LA BANQUE FEDERALE DE DEVELOPPEMENT

La Banque Fédérale de Développement est une société d'Etat créée par une loi du Parlement le 20 décembre 1974, pour succéder à la Banque d'Expansion Industrielle, constituée en 1944. Cette société appartient entièrement au gouvernement.

Le rôle de la B.F.D. est de favoriser la création et l'expansion d'entreprises canadiennes, surtout les petites et moyennes entreprises, en leur fournissant des services financiers, notamment des prêts, des cautionnements et du capital de risque. En outre, la Banque offre des services complets de consultation

en gestion, de formation et de planification.

Les services financiers de la Banque offrent divers instruments de financement souples aux P.M.E. qui ne peuvent obtenir des fonds à des conditions raisonnables d'institutions financières du secteur privé. La division des Prêts de la Banque accorde des prêts à terme et des cautionnements de prêts tandis que sa division du Capital de risque fournit du financement par actions.

Quant aux services de gestion-conseil, ils offrent aux entrepreneurs de toutes les régions du pays la possibilité de parfaire leurs compétences en gestion. Le programme

CASE (Consultations au Service des Entreprises) fournit des services de consultation individuelle par l'entremise de gens d'affaires souvent retraités, qui ont réussi et qui possèdent de nombreuses années d'expérience dans une foule de domaines.

Les activités de formation en gestion de la Banque consistent en des séminaires d'une journée et d'une demi-journée, et en des cours de gestion des affaires d'une durée de 30 heures portant sur un large éventail de sujets liés à la gestion. Par l'entremise de son réseau de succursales, la Banque offre également des ateliers préparés localement dans le but de répondre

expressément aux besoins de formation des P.M.E. de chaque région.

Ce ne sont là que les principaux services offerts par la B.F.D. partout au Canada, par l'entremise d'un réseau de succursales et de bureaux régionaux. Pour en connaître davantage sur les services de la Banque, n'hésitez pas à contacter

### BANQUE FEDERALE DE DEVELOPPEMENT

1660, rue Royale  
Trois-Rivières (Québec)  
G9A 4K3

Tél. (819) 375-1621  
Fax. (819) 375-0590

### LES PERMANENTS



**Denise Gaboury**  
Secrétaire  
Administrative



**Manon Duchesne**  
Conseillère en  
entreprenariat  
jeunesse



**François Fex**  
Commissaire  
industriel  
adjoint



**Sylvain Désautels**  
Commissaire industriel  
et directeur général

### LES PERMANENTS



**Céline Lambert**  
Technicienne  
en bureautique



**Leyna Constantin**  
Agent de recherche



**Yvon Lesard**  
Analyste  
d'application  
Informatique

L'équipe  
de la  
**CODEL**

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE LA RÉGION DE LOUISEVILLE



## POUR L'ACCESSIBILITE AUX MARCHES D'EXPORTATION

**A** l'heure de la libéralisation des échanges commerciaux sur le plan mondial, toute entreprise peut aspirer à l'expansion et à la diversification de ses marchés sur la scène internationale.

Pour soutenir et encourager de semblables opportunités, nous avons répertorié deux (2) programmes d'aide conçus spécifiquement à l'intention d'entreprises désireuses de percer de telles perspectives de marché.

**D'une part, le programme d'Aide à la Promotion des Exportations (APEX)**, par le biais d'une aide technique et financière, a pour but de permettre aux sociétés québécoises admissibles d'élargir leurs débou-

chés en perçant les marchés d'exportation, et ainsi, d'accroître leur rentabilité et leur productivité.

De fait, si votre société poursuit sérieusement une démarche et une stratégie de commercialisation sur les marchés étrangers, vous pouvez obtenir de l'aide, sous forme de subvention en vertu de l'un ou l'autre des six (6) volets APEX suivants:

- Mission individuelle
- Exposition
- Etudes et stratégies
- Adaptation au marché
- Préparation de soumissions
- Emploi

**D'autre part, le Programme de Développement des Marchés d'Exportation (P.D.M.E.)** accorde une aide financière aux entreprises canadiennes pour leur permettre de mener des campagnes de pro-

motion des exportations pour des marchés spécifiques. Dans le cadre de ce programme, le P.D.M.E. partage le coût des activités d'exportation avec les entreprises et des conditions de remboursement de l'aide accordée sont pré-établies avec les entreprises participantes.

Pour plus d'information concernant l'un ou l'autre de ces programmes, n'hésitez pas à contacter:

### PROGRAMME APEX

Gouvernement du Québec  
Ministère des Affaires Internationales  
770, rue Sherbrooke Ouest  
6e Etage  
Montréal (Québec)  
H3A 1G1

Tél.: (514) 499-2177

### PROGRAMME P.D.M.E.

Gouvernement du Canada  
Ministère Industrie Sciences et Technologie  
Immeuble Bourg du Fleuve  
25, rue Des Forges  
Suite 413  
Trois-Rivières (Québec)  
G9A 2G4

Tél.: (819) 374-5544

## L'ENVIRONNEMENT, POUR AUJOURD'HUI ET DEMAIN

### GÉNIE MUNICIPAL

- . Réseaux d'aqueduc
- . Réservoirs
- . Eau potable
- . Réseaux d'égout

### GÉNIE CIVIL

- . Voirie
- . Surveillance des travaux
- . Structure
- . Installations septiques

Denys Paillé, ing.  
François Philibert, ing. M. Env.  
François Thibodeau, ing.

### ENVIRONNEMENT

- . Épuration des eaux usées
- . Gestion des déchets solides
- . Études d'impacts
- . Génie agricole

# LPA

Groupe-Conseil Inc.

5375, rue Saint-Joseph  
Trois-Rivières-Ouest (Québec)  
G8Z 4M5  
Tél.: (819) 373-6785  
Télécopieur: (819) 373-4727

1660, ROYALE  
TROIS-RIVIERES G9A 5L9  
(819) 691-1212

700, 5e RUE  
SHAWINIGAN G9N 7N5  
(819) 538-7281

1671, 6e AVENUE  
GRAND'MERE G9T 5K8  
(819) 538-1721

# Samson Bélair Deloitte & Touche



# UN APPUI SOLIDE



## FORMATION ET FISCALITE: UNE COMBINAISON D'AVENIR

Dans un contexte général de mondialisation des marchés et d'accélération du développement technologique, les entreprises québécoises se doivent de relever le défi de l'adaptation de leur main-d'oeuvre. C'est dans cette perspective que le gouvernement du Québec a instauré, en avril 1990, une mesure fiscale pour soutenir les efforts consentis par les entreprises, dans la formation de leurs employés. Par l'amélioration des qualifications professionnelles des travailleurs québécois, le gouvernement contribuera à consolider la compétitivité des entreprises.

Désormais, les entreprises québécoises qui investissent dans la mise

en valeur de leurs ressources humaines peuvent compter sur une aide fiscale qui prend la forme d'un crédit d'impôt remboursable. Cette nouvelle mesure fiscale réduit considérablement le coût de la formation du personnel des entreprises.

Ce crédit d'impôt remboursable est accordé aux corporations qui investissent dans un Plan de Développement de leurs Ressources Humaines (P.D.R.H.) ou dans des activités de formation à l'intention de leurs employés.

De façon plus détaillée, le crédit d'impôt est consenti sur les formes spécifiques d'intervention suivantes:

- Achat d'un plan de développement des ressources humaines;
- frais de formation admissibles;
- frais de déplacement;
- salaire admissible;
- formation réalisée sur les lieux de travail.

Il existe, par ailleurs, certains critères d'admissibilité pour les entreprises désireuses de se prévaloir de ce programme, tout comme d'autres paramètres techniques quant aux limites d'intervention du programme.

Pour en savoir davantage sur le contenu de cette mesure fiscale et/ou pour obtenir des renseignements supplémentaires sur le réper

toire des formateurs et des conseillers en développement des ressources humaines, n'hésitez pas à contacter:

### CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE MAURICIE/BOIS-FRANCS

500, rue des Erables  
Cap-de-la-Madeleine  
(Québec)  
G8T 5J1

Tél.: (819) 379-1314



### CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DE LA MRC MASKINONGÉ INC.

**Denis Grenier**  
Directeur général  
(819) 228-5504

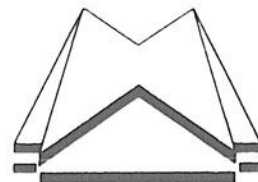
## MASSON & LEVASSEUR

### NOTAIRES

Me Michel Masson et Me Luc Levasseur  
Cessionnaire des greffes de Me Jean-Paul Chevalier  
Me J.A. Coutu, Me J.H.M. Coutu et Me J.A. Ferron

200, av. Sainte-Marie, Louiseville (819) 228-2793

*"L'organisme-clé"  
de pression  
et de concertation  
travaillant au plein  
développement économique  
de notre région.*



Chambre de Commerce  
MRC de Maskinongé

Case postale 35, Louiseville (Québec), J5V 2L6



## Lahaie et Petit

Arpenteurs-géomètres

Denis Lahaie, B. Sc. Arp. Ag.  
André Petit, B. Sc. Arp. Ag.

200, av. Sainte-Marie  
Louiseville (Québec), J5V 1E9

Tél.: (819) 228-3608  
228-8355

nouvelle  
en bref

## SÉMINAIRES À L'INTENTION DES GESTIONNAIRES

Le Ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie (M.I.C.T.) a une fois de plus établi une programmation de séminaires à l'intention des gens d'affaires soucieux d'accroître leur qualité de gestion et le rendement de leur entreprise. Au cours des prochaines semaines deux (2) séminaires peuvent particulièrement retenir notre attention:

- Un séminaire d'une durée de trois (3) heures por-

tant sur le **CREDIT D'IMPOT SUR LA RECHERCHE ET DEVELOPPEMENT** sera tenu en région le 8 octobre 1991 à Trois-Rivières et le 12 novembre 1991 à Shawinigan. Ce séminaire, offert gratuitement s'adresse aux entreprises impliquées dans des phases de Recherche et Développement de leurs produits.

- D'autre part, un **séminaire sur l'informatisation dans l'entreprise** se déroulera le 15 octobre prochain à Louiseville. Ce séminaire verra à fournir au propriétaire-dirigeant les

éléments qui lui permettront de prendre les bonnes décisions concernant l'informatisation de son entreprise. Le coût d'inscription est de 110\$.

Pour inscriptions et informations additionnelles, contactez:

Monsieur Gilles Canuel  
Responsable des séminaires  
M.I.C.T.  
100, rue Laviolette 3e étage  
Trois-Rivières (Québec) G9A 5S9

Tél.: (819) 371-6776

chapeau!

## EXPANSION DES ENTREPRISES MI-DI INC.

**A**u cours des derniers mois, les Entreprises Mi-Di Inc., propriété de MM. Michel Marchand et Léo Beaudin, ont entrepris de s'installer dans de nouveaux locaux à Saint-Justin, sur une superficie totale dépassant 20 000 pi<sup>2</sup>.

Spécialisée dans la fabrication de mobiliers de salle à

dîner en merisier et en chêne, de style colonial et de couleurs, l'entreprise verra sa capacité de production considérablement augmenter.

Chapeau à MM. Marchand, Beaudin et à toute l'équipe des **"ENTREPRISES MI-DI INC."** pour leur dynamisme et leur détermination au soutien du développement économique de la région.



M. et Mme Michel Marchand ainsi que M. Léo Beaudin.



**Imprimerie**

L.T.E.E.

*Pour le meilleur service à la clientèle  
les meilleurs résultats*

*\* la meilleure équipe*

181, Saint-Charles, Louiseville, QC J5V 2C5 Tél.: (819) 228-3595 • Fax.: 228-8639



**BANQUE NATIONALE DU CANADA**

Louiseville  
(819) 228-5511

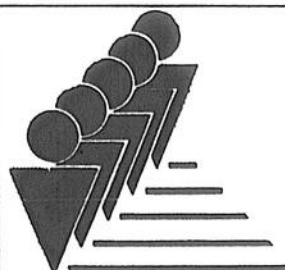
Guy Lessard  
Directeur

André Palardy  
Directeur de compte

Pour répondre adéquatement à vos besoins en matière de sécurité financière, pensez Desjardins



**MARIE-JOSÉE GIGUÈRE**  
Assureuse-vie  
(819) 265-2165



**C.A.D.C.**

Comité d'Aide  
au Développement  
des Collectivités

Louiseville  
MRC Maskinongé

Danielle Lafond  
Directrice administrative (819) 228-5921



## BOULANGERIE BARIL INC.: SYMBOLE D'EXCELLENCE DEPUIS 50 ANS

**E**n 1941, quand M. Amable Baril et son épouse louèrent leurs premiers équipements de boulangerie, ils étaient loin de se douter que le commerce traverserait les décennies à venir dans la prospérité pour se retrouver, 50 ans plus tard, avec une entreprise desservant un marché recherchant l'excellence et la qualité du produit.

L'évolution du marché desservi par l'entreprise s'est faite de façon graduelle au fil des ans, tant au niveau du volume de production que dans la variété des produits fabriqués. A l'origine, l'entreprise fabriquait le pain blanc traditionnel. Ce sont rajoutés par la suite le pain baguette, rond, les fèves au lard et les pâtisseries. Au cours des dernières

années, "La Boulangerie Baril Inc." a porté beaucoup plus d'emphasis sur la fabrication et la distribution de croûte à pizza et pâte à tarte, pour desservir les grandes chaînes alimentaires de la région.

Parallèlement à l'accroissement du marché, l'entreprise a connu trois (3) phases majeures d'expansion de ses installations et infrastructures à Sainte-Ursule:

**1961:** Agrandissement des aires d'entreposage;

**1975:** Agrandissement des aires affectées à la boulangerie;

**1990:** Agrandissement et modernisation de la chambre froide.

Le territoire de vente, au niveau commercial, des produits fabriqués par la Boulangerie Baril regroupe les

régions de Sorel, Pointe-du-Lac, Joliette, Shawinigan, Trois-Rivières et bien sûr Louiseville, Maskinongé et les environs. Au niveau des ventes aux particuliers, six (6) livreurs sont spécialement affectés à la distribution des produits dans les foyers des municipalités environnantes.

Mme Baril, son fils Réjean et son épouse Esther (qui ont pris la relève dans l'entreprise familiale) sont toujours restés soucieux de la qualité du service à la clientèle et concertent, encore aujourd'hui, de grands efforts d'amélioration et de perfectionnement de cet aspect de l'entreprise. On mise également sur un produit de qualité supérieure grâce à l'excellence de la main-d'oeuvre employée qui a su toujours maintenir un niveau de coopération hors-pair avec les dirigeants de l'entre-

prise.



Mme Amable Baril, Réjean Baril et son épouse Esther, qui volent à la bonne marche de l'entreprise

### Votre super centre financier

PAR SA PRÉSENCE ACTIVE ET DYNAMIQUE,  
LA CAISSE POPULAIRE DE LOUISEVILLE  
EST FIERE DE CONTRIBUER A L'ESSOR  
ÉCONOMIQUE DE LA RÉGION.



La caisse populaire  
de Louiseville

GASTON FLEURY  
président

GÉRARD LEFEBVRE  
directeur général



Siège social: 75, avenue Saint-Laurent, C.P. 145, Louiseville (Québec), J5V 2L6  
Louiseville: (819) 228-9422, de Trois-Rivières: (819) 296-3947 - Télécopieur: (819) 228-2977

## Le PUB 138

le rendez-vous des gens d'affaires!

Les salles de Grand Pré  
vous offrent des salles pour vos  
réunions, banquets, congrès...  
Capacité de 900 convives.

## LE GRAND PRÉ

. Le PUB 138  
. Salles de Grand Pré  
. Restaurant Le Coq des Prés

Dany Néron, directeur général  
911, boul. Saint-Laurent Ouest  
Louiseville  
(819) 228-8434



## LES TEXTILES PATLIN INC.: À LA CONQUÊTE DU MARCHÉ DES COUVRE-LITS

**D**epuis peu, une nouvelle entreprise a vu le jour à Saint-Paulin dans le domaine de la fabrication de produits textiles. "Les Textiles Patlin Inc." avec M. Patrice Chevalier comme promoteur, entreprend ainsi ses opérations dans le pliage du textile et la confection de couvre-lits et douillettes. L'idée de partir une entreprise dans le domaine du textile germe déjà dans l'esprit de M. Chevalier, depuis un certain temps. Dernièrement, certaines opportunités se présentaient à lui; la disponibilité sur le marché d'équipements à bon prix, l'établissement de certains contacts avec des gens d'affaires du milieu, entre autres, se sont avérés des éléments déclencheurs dans son processus de démarrage.

L'entreprise opère avec des équipements sophistiqués à contrôle numérique (programmation informatisée de différents modèles de piquage). Nécessitant un investissement de plus de 215 000\$, "Les Textiles Patlin Inc." génèrera au cours des deux (2) prochaines années, 14 emplois directs. L'expertise du promoteur dans le domaine lui aura permis d'aller chercher une trentaine de tissus différents aux couleurs et motifs contemporains modernes, ce qui laisse de très grandes possibilités d'agencement et une diversification de modèles de douillettes et couvre-lits.

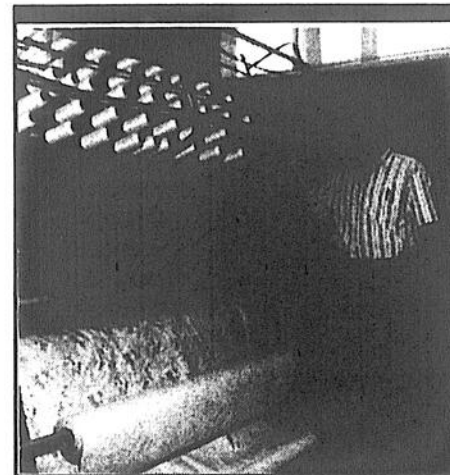
Le marché que compte desservir "Les Textiles Patlin Inc." regroupe le Québec dans une proportion de

80%, l'Ontario et les Maritimes dans des parts respectives de 17% et 3% et visent les magasins à chaîne (grande surface) de même que des possibilités de confection à contrat pour les chaînes hôtelières.

Par conséquent, la capacité de production que compte atteindre l'entreprise pour approvisionner un tel marché, équivaut à une moyenne de 125 couvre-lits/jour. Compte-tenu de la phase de rodage et d'implantation de l'entreprise dans son processus de démarrage, cette capacité optimale devrait être atteinte au cours des six (6) prochains mois.

"Les Textiles Patlin Inc." apporte donc à l'économie régionale une source de motivation enrichissante

après d'une jeunesse animée du désir de bien performer à l'échelle de l'entrepreneurship.



M. Patrice Chevalier, président de  
Les textiles Patlin inc.

# OPDQ

PARTENAIRE DES RÉGIONS

## NOUVEAU PROGRAMME DE CRÉATION D'EMPLOIS



Le nouveau programme régional de création d'emplois permanents (PRÉCEP) OFFRE DES PRETS aux entreprises en démarrage ou en opération depuis cinq ans ou moins.

Il prévoit également des mesures plus souples en faveur des jeunes entrepreneurs.

Pour informations:

DIRECTION RÉGIONALE DE LA MAURICIE - BOIS-FRANCS  
Office de planification et  
de développement du Québec  
100, rue Laviolette, 4<sup>e</sup> étage  
Trois-Rivières (Québec) G9A 5S9  
Téléphone: (819) 371-6617  
Télécopieur: (819) 371-6960

Québec



Gouvernement du Québec  
Ministère du Conseil exécutif  
Office de planification et de  
développement du Québec

PRÉCEP est un programme concerté québécois de l'Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement économique des régions du Québec.



## LES BOISERIES J.L.D.L. ENR.: UNE TOUCHE DE RAFFINEMENT DANS L'ÂME DE VOTRE DECOR

**L**es Boiseries J.L.D.L. Enr. a débuté ses opérations en 1978 sous la gouverne de M. Jean-Louis Deschamps.

Après avoir acquis une formation en menuiserie et en charpenterie, M. Deschamps a développé une forte expertise dans la conception d'armoires de cuisine et meubles sur mesure. A partir de là, tous les paramètres étaient réunis pour se lancer dans la mise sur pied et le développement de sa propre entreprise.

Au fil des ans, l'entreprise a acquis ses lettres de noblesse dans les travaux de boiserie généralisées et la restauration de vieilles bâtisses à caractère historique (Vieux Presbytère d'Yamachiche, Maison Nérée

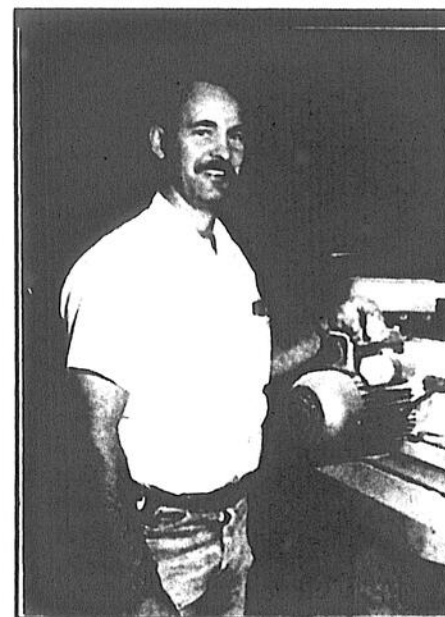
Beauchemin, et autres).

Aujourd'hui, tout en ayant consolidé le marché initial de l'entreprise, (armoires de cuisine et meubles sur mesure) l'expertise et la perspicacité de M. Deschamps l'ont porté à développer un créneau de marché innovateur dans le secteur du meuble, soit le domaine des surfaces solides.

De fait, en 1982, M. Deschamps était déjà à développer toute la conception design, la manufacture et l'installation de modules de chambres de bain en CORIAN, secteur dans lequel on ne retrouve que très peu de compétition. Ainsi, la majeure partie des commandes reçues à travers la province provient de manufacturiers de comptoirs de cuisine et salles de bain.

Les Boiseries J.L.D.L. Enr. exploitent un marché haut-de-gamme, tant au niveau du bois, du stratifié et des surfaces solides. Par conséquent, tout le marketing de l'entreprise est orienté en fonction de représentation faite auprès de firmes de designers, de décorateurs et d'architectes.

**D**e par le marché desservi, beaucoup d'efforts sont concentrés de la part du personnel de production sur la qualité du produit fini, ce qui est en soi une force constante de l'entreprise. Dans cette perspective, on commence à envisager des projets d'investissement à long terme qui auraient pour effet de moderniser les équipements et les aires de travail disponibles.



M. Jean-Louis Deschamps, prop.

**Vos affaires vous préoccupent?  
Voyagez en toute tranquillité...**



Lise M. Plante  
Conseillère en voyages



Nathalie Lahale  
Conseillère en voyages



Marie-Claude Plante  
Agent extérieur

**La solution!**

*Voyages*



**(819) 228-8431**

49, Saint-Thomas, Louiseville

**PARTENAIRE DE L'ÉCONOMIE RÉGIONALE...**



**L'ASSOCIATION DES CAISSES POPULAIRES  
DE LA ZONE DE LOUISEVILLE**

MASKINONGÉ . LOUISEVILLE . SAINT-JUSTIN . SAINTE-URSULE .  
SAINT-ÉDOUARD . YAMACHICHE . SAINT-ÉLIE-DE-CAXTON . SAINT-  
BARNABÉ . SAINT-SÉVERE . SAINT-THOMAS-DE-CAXTON . SAINT-  
PAULIN . COMPTOIR SAINTE-ANGELE-DE-PRÉMONT . SAINT-  
ALEXIS-DES-MONTS . CHARETTE . SAINT-LÉON-LE-GRAND



**U**ne nouvelle entreprise vient de naître à Saint-Alexis-Des Monts, offrant un service de tannage de peaux et de taxidermie pour les animaux de toutes sortes: Fourrures Artisanales Descôteaux Enr.

Pratiquant la chasse et le trappage depuis plusieurs années, M. Réal Descôteaux, le promoteur du projet, mijotait depuis quelque temps l'idée de démarrer une entreprise de taxidermie. C'est à partir de ce moment que M. Descôteaux décidait de concrétiser son projet d'entreprise en s'inscrivant à une formation professionnelle en taxidermie et en tannage de peaux.

Aujourd'hui, le promoteur est en mesure d'opérer une entreprise

## **FOURRURES ARTISANALES DESCOTEAUX ENR.: EN COMPLEMENTARITE AVEC NOTRE ENVIRONNEMENT**

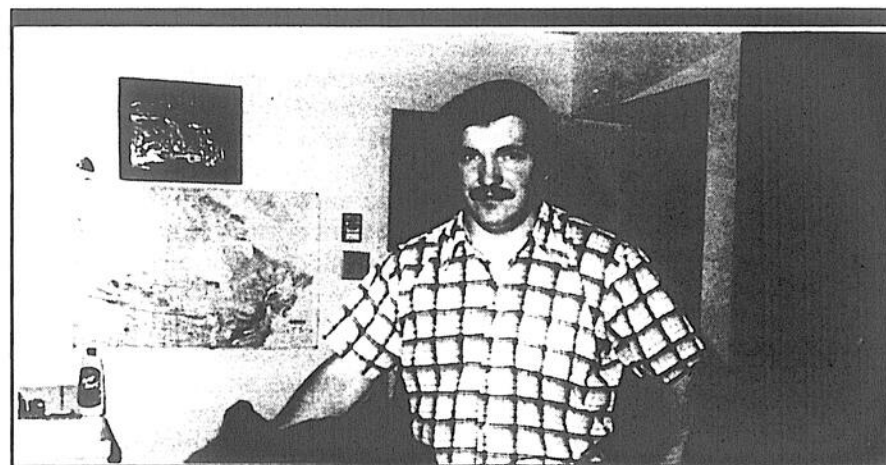
oeuvrant dans la taxidermie mais aussi dans la tannerie, un domaine complémentaire à l'activité première de l'entreprise. Une des particularités de l'entreprise veut que pour naturaliser les animaux, on cherche à recréer l'environnement de l'animal, c'est donc dire que l'animal doit paraître le plus naturel que possible. C'est là que la vaste expérience de M. Descôteaux avec l'environnement naturel (chasse et trappage) lui aide à mieux connaître le milieu ambiant propre à chaque animal.

De plus, chacun des produits doit répondre aux exigences des clients, puisque ce sont eux qui fournissent l'animal et qui désirent en faire un trophée de chasse.

Stratégiquement bien localisée à

Saint-Alexis-Des-Monts, à proximité du Parc Mastigouche (entre autres), l'entreprise peut profiter de l'achalandage de ce site pour consolider une certaine part de son marché (chasseurs et pêcheurs).

**FOURRURES ARTISANALES DESCOTEAUX ENR.** se veut donc l'endroit par excellence en région pour un service de qualité en taxidermie et en tannage de peaux.



M. Réal Descoteaux, prop.



**LES CONSTRUCTIONS  
ALBERT BRANCHAUD & FILS INC.**

**Entrepreneur général:  
résidentiel, commercial,  
industriel, génie civil**

Expert en Construction et Rénovation  
Conception assistée par ordinateur

René: (819) 228-3629 / Daniel: (819) 228-3012  
731, rue Denis, Louiseville

 **Gaz  
Métropolitain**

*LA FORCE DE L'ENERGIE SE COMMUNIQUE*

**GEORGES LABARRE**  
Représentant,  
Ventes commerciales et industrielles

Région de la Mauricie  
929, rue Père Daniel  
Trois-Rivières (Québec)  
G9A 2W9

(819) 372-4114 ou 1-800-567-7915  
Télécopieur: (819) 372-4123



## UN NOUVEAU VOLET VIENT SE GREFFER AUX ACTIVITES DE LA CODEL

La Corporation de Développement Economique de la région de Louiseville (CODEL), consciente que la qualité de la main-d'oeuvre joue un rôle de premier plan en ce qui a trait à l'équilibre économique régional, et soucieuse de remplir son mandat dans tout son ensemble, est heureuse de pouvoir s'impliquer davantage, au niveau de cet élément essentiel de la compétitivité d'un système économique, qu'est la formation de la main-d'oeuvre.

En effet, le 13 août dernier, la CODEL rencontrait la direction du Centre d'Emploi du Canada de Louiseville pour se voir attribuer le mandat de procéder à l'achat d'un cours de formation professionnelle en bureautique, visant de façon particulière, les travailleurs et travailleuses sans emploi. La CODEL devenant ainsi l'un des trois (3) "groupes de coordination de formation" pour la région, agira comme "courtier de formation" intermédiaire entre les institutions d'enseignement et le Centre d'Emploi du Canada, et ce, au niveau de la mise sur pied et de la supervision des cours de formation en application d'opérations bureautiques. Notons que ces cours seront destinés exclusivement aux bénéficiaires de prestations d'assurance-chômage. Il est à noter que les "groupes de coordination de formation" sont issus d'un processus mis de l'avant par Emploi et Immigration Canada par l'entremise des centres d'emploi locaux, ce dernier ayant été élaboré dans le but de répondre de façon plus adéquate aux besoins en formation de la main-d'oeuvre

locale sans emploi.

Sur le plan un peu plus technique... Les cours de formation mis sur pied auront une durée qui variera selon la nature du cours, et selon l'évaluation du ministère de l'éducation. Ces derniers se donneront à temps plein, et fort probablement de soir à cause de la disponibilité des locaux, ainsi que celle des formateurs. Ces cours, ainsi que les frais s'y rattachant (matériels didactiques) seront tout à fait gratuits et seront dispensés (par groupe de quinze (15) prestataires d'assurance chômage) à Louiseville. Il va sans dire que ces différents cours de formation professionnelle seront donnés par des institutions d'enseignement reconnues par le ministère de l'éducation du Québec. Notons en terminant, que le premier cours est prévu pour la fin septembre 91.

Source: Yvon Lessard codel

### le babillard

**Textes et supervision:**  
Manon Duchesne et François Fex  
**Photos:** Pierre Simard  
**Graphisme:** Le Studio graphique  
Pellerin Gervais  
**Infographie l'Écho:**  
Nathalie Lafrenière  
**Responsable des cahiers  
spéciaux:** Albert Lavaute

## Le CADC, partenaire dans le développement régional.

Mis en place en 1988, le Comité d'aide au développement des collectivités Louiseville-MRC Maskinongé en est déjà à sa 4<sup>e</sup> année d'opération.

Le conseil d'administration du CADC est composé de 14 membres provenant de différents groupes et organismes qui représentent les intérêts de tous les secteurs d'activités de la région.

**Le CADC a pour mission de favoriser le développement de la collectivité en facilitant la concertation et la communication entre tous les organismes et intervenants socio-économiques présents dans la région.**

Le CADC agit à titre de partenaire dans le développement régional. Il intervient en complémentarité avec les autres organismes du milieu afin d'évaluer les problèmes économiques et pour trouver des solutions réalistes et viables qui répondent aux besoins de la collectivité.

Afin de réaliser sa mission, le CADC peut compter sur les volets du programme de développement des collectivités. Ces volets sont:

- Encouragement à l'activité indépendante (EAI);
- Fonds pour les initiatives communautaires (FIC);
- Achat de formation;
- Aide aux déplacements et à

recherche d'emploi;

- Centre d'aide aux entreprises (CAE).

Le Comité d'aide au développement des collectivités de Louiseville-MRC Maskinongé a un nouveau directeur général en la personne de M. Yves Marchand. Ce dernier succède à Mme Danielle Lafond.

M. Marchand possède une formation en développement régional de l'Université du Québec à Rimouski. Il oeuvre dans le domaine du développement économique depuis 1986.

Tout récemment, il agissait à titre d'adjoint au commissaire industriel au Commissariat industriel Montérégien à St-Césaire. Il a également occupé des fonctions similaires dans la région d'Acton Vale et dans le milieu rural à Rimouski.

Le nouveau directeur du CADC travaillera en concertation avec les différents intervenants socio-économiques de la région à titre de partenaire afin d'élaborer une stratégie de développement commune basée sur les besoins du milieu.



Yves Marchand



**Investissements Mauricie, Bois-Francs, Drummond.**  
Société en commandite

Fonds d'investissement en capital de développement  
dans les "PME" de la région 04

Camille Richard  
Président

Bernard Fortin  
Directeur général

Trois-Rivières  
(819) 372-3300

Dubeau, Perreault et Mélançon

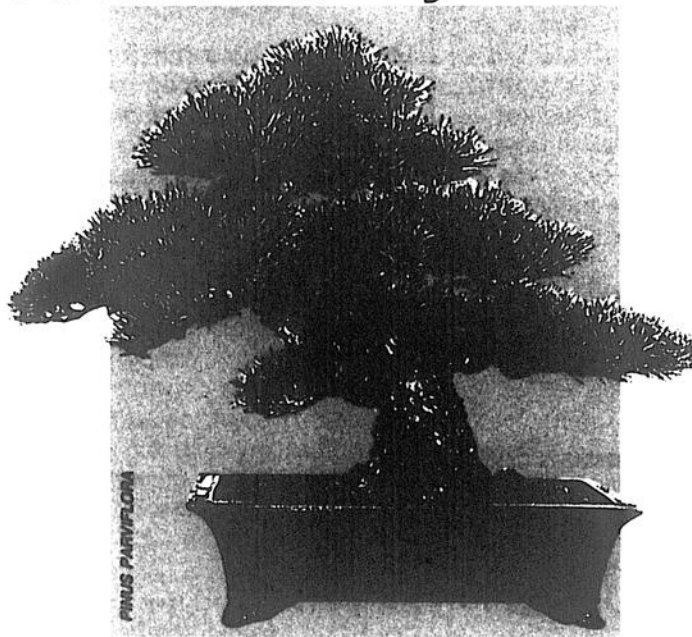
Serge Dubeau  
Jean Perreault  
André Mélançon

avocats

21, rue Saint-Marc,  
Louiseville (Québec)  
J5V 2E4

(819) 228-3949  
(819) 228-5529  
(819) 228-5529

# LE DÉVELOPPEMENT ÇA SE CONTRÔLE!



AUX ENTREPRISES QUI VEULENT INVESTIR DANS LE  
DÉVELOPPEMENT DE LEURS RESSOURCES HUMAINES ET  
LA FORMATION DE LEUR MAIN-D'ŒUVRE, LA COMMISS-  
SION DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE LA RÉGION  
MAURICIE/BOIS-FRANCS OFFRE :

## UN COUP DE MAIN - D'ŒUVRE



Commission de formation  
professionnelle  
de la main-d'œuvre  
Région Mauricie/Bois-Francs

500, rue des Érables,  
Cap de la Madeleine, QC G8T 5J1  
Tél (819) 379-1314 / Fax (819) 379-3423  
346, rue Béliveau,  
St-Léonard-D'Aston, QC JOC 1M0  
Tél (819) 399-3173 / Fax (819) 399-3290



Photo Alain Bellefleur

Jean Hallé, président des Lions de la Seigneurie (comté de L'Assomption), Jean-Claude Pelletier, de la Banque nationale, Pierre Kemp, président de la Fondation du Chemin du Roy et Albert Leblanc, représentant du député de L'Assomption, et chef de l'Opposition officielle à l'Assemblée nationale, Jacques Parizeau, président d'honneur du méchoui.

## Fondation du Chemin du Roy Méchoui présidé par Jacques Parizeau

(A.B.) La Fondation du Chemin du Roy invite la population de la MRC d'Autray, notamment, à son méchoui annuel.

L'organisme oeuvre auprès des personnes âgées de la région de l'Assomption mais aussi auprès de celles de la MRC d'Autray. La fondation a contribué, entre autres choses, au lancement d'un projet de "popote roulante" à Berthierville, en novembre 1990.

La fondation a pour objectif d'assurer la qualité de vie des personnes âgées qui sont en milieu d'hébergement de même celle des gens âgés vivant à domicile.

Pour atteindre son but, la fondation est à l'écoute des besoins qu'ont les différents organismes et bénévoles oeuvrant auprès des personnes âgées.

Le méchoui se veut une activité annuelle. Le rendez-vous a été fixé au 1124 Iberville, à Repentigny, à la salle Laurentienne. Il s'agit d'un méchoui à l'agneau et au boeuf. Le député de l'Assomption et chef de l'opposition annuelle à l'Assemblée nationale, Jacques Parizeau, a accepté la présidence d'honneur de l'événement.

L'activité sera rehaussée par la participation du pianiste de renom Richard Abel.

Pour Pierre Kemp, président de la fondation du Chemin du Roy, la journée du 27 septembre est importante pour l'organisme. Les profits découlant du méchoui aideront la fondation à consolider sa banque d'équipements et permettront également d'amasser des fonds nécessaires à l'installation d'une piscine adaptée pour personnes âgées ou handicapées de la région. D'autres activités de financement seront ultérieurement publicisées.

Pour obtenir des billets pour le méchoui, ou pour obtenir de plus amples informations, on compose le 589-2101. Demandez Yvon Poirier, le directeur-général des centres d'accueils Chemin du Roy, organisme qui gère divers centres d'accueil, dont celui de Lanoraie, le Pavillon Alphonse-Rondeau.

## VÉHICULES USAGÉS

TOUS NOS VÉHICULES  
SONT GARANTIS ET INSPECTÉS  
AVANT LIVRAISON.

SATISFACTION GARANTIE.

*Venez  
faire une  
bonne affaire*

chez



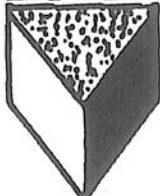
*Michel  
Joly*  
AUTOMOBILE INC

A DES "JOLY" PRIX

Financement sur place.

369, Route 138, Berthier  
(514) 836-3383

atelier  
DESIGN



- Résidentiel
- Commercial
- Agrandissement
- Rénovation
- PLANS
- Christine Roux
- Louis Villemure
- DESIGNERS

1425, Notre-Dame, Bureau 2  
Trois-Rivières

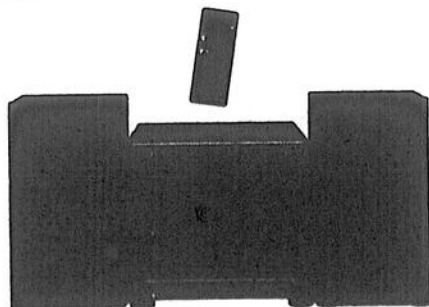
3 7 8 - 0 9 8 9

## SHARP. CMS-R70CGY

CMS-R70CGY  
Mini-chaîne avec lecteur de  
disques compacts

499 \$

- Lecteur de disques compacts intégré
- Télécommande multifonction à 20 touches
- Puissance de sortie (RMS) de 20 watts/kanal
- Haut-parleur «Bass Reflex» (intégrable) à 2 voies
- AFMS (Amplificateur automatique de musique programmable) de 20 photos
- Fonction de répétition
- Tuner numérique à 2 bandes AM/FM
- Préprogrammation mémorisée de 30 stations
- 10 FM/10 AM
- Amplificateur des graves (BASS)
- Plaque pour double cassette
- Récepteur à haute vitesse
- Lecture continue



Centre Photo  
VIDEO

Photo Artistique Milot enr.

450, av. Saint-Laurent, Louiseville, (819) 228-4722



Magnétoscope à cassette  
VC-A230

- Mise en place rapide de la bande
- Télécommande de nombreuses fonctions
- Lecture entièrement automatique
- Bobinage automatique
- Programmeur pour 6 enregistrements au cours d'une période de 14
- Minuteur d'enregistrement avec fonction de rébobinage automatique jusqu'au début de l'enregistrement
- Image HQ (Haute Qualité); double filtre peigne

349 \$



Inc. depuis  
1979

Isolation de cellulose ou  
de laine minérale soufflée

RÉSIDENTIEL OU COMMERCIAL

ESTIMATION GRATUITE

ANDRÉ ALARIE

440, rue Clément, Saint-Justin

Bur.: (819) 227-2180 Cellulaire: (819) 371-8527

## ATELIER MANDEVILLE Enr.

"LES PROS DU COPEAU"

272, Saint-Augustin, Saint-Charles-de-Mandeville  
(514) 835-2112

GRAND GAGNANT



Voici le gagnant du tirage Jonsered, Monsieur Steven St-Jean. Monsieur St-Jean s'est vu remettre une débroussailleuse Jonsered d'une valeur de 300 \$. Nous le voyons en compagnie du dynamique propriétaire d'Atelier Mandeville, Monsieur Yvan Picard. Bravo à Monsieur St-Jean.



SURVEILLEZ  
LES SPÉCIAUX

2<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

"DES PROS  
DU COPEAU"  
PLUSIEURS  
SPÉCIAUX  
TRÈS "HOT!"

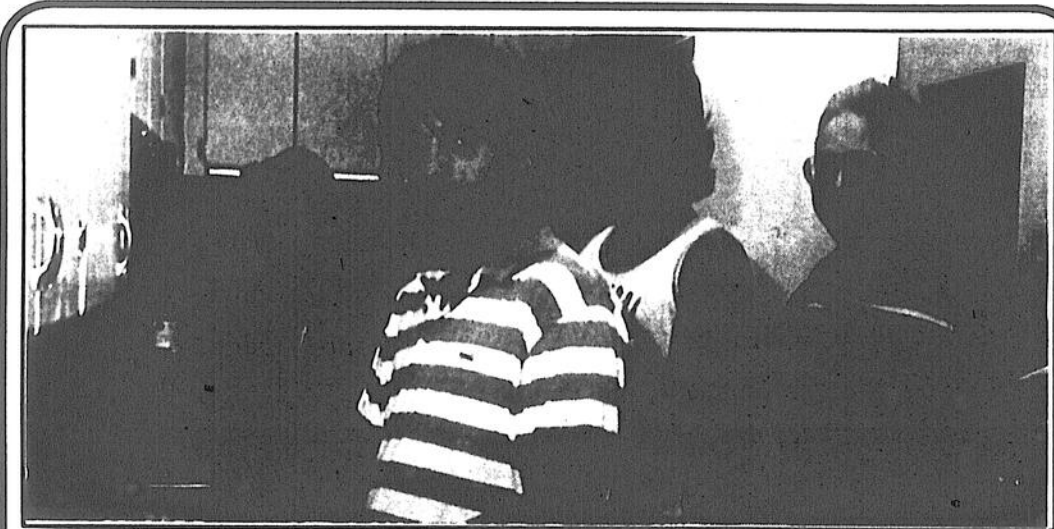
DES PRIX JAMAIS VUS!



Photo Jean-Paul Plante

**MASKINONGÉ: Berthier se fait généreux**

Samedi dernier, trois représentants de l'Association des pompiers de Berthier sont venus remettre des chèques au directeur du service des incendies de Maskinongé, M. Réal Vertefeuille. Un premier chèque de 1,700\$ provenait d'une collecte faite lors de la fête de la fête du travail à Berthierville; un second de 700\$ émanait de l'Association des pompiers volontaires berthelais et un troisième de 100\$ a été donné par le club Optimiste de Berthier. Dans l'ordre, MM. Marcel Poirier, secrétaire-trésorier de l'association berthelaise; Michel Guévremont, directeur du service des incendies de Berthier; Réal Vertefeuille qui reçoit les chèques au nom des sinistrés; et Sylvain Destrempe, président de l'association des pompiers de Berthier. Un geste digne de mention des berthelais qui méritent toutes nos félicitations.



**LOUISEVILLE: solidarité à son mieux**

Des bénévoles de la Maison Carignan de Champlain ont fourni plusieurs heures de bénévolat pour la préparation des repas servis aux sinistrés de Maskinongé. En compagnie du directeur du service alimentaire du CH Comtois, M. Réjean Beaudoin (extrême-droite), on retrouve MM. Guy Hébert, Sylvain Plouffe et Gilles Ross.

*La direction et le personnel sympathisent avec tous ceux qui ont été éprouvés et vous encouragent à regarder en avant pour un avenir meilleur et plus humain.*

*Soyez assurés de notre continuité à vous servir et à vous aider.*

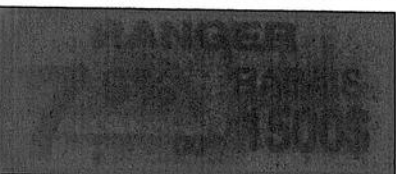
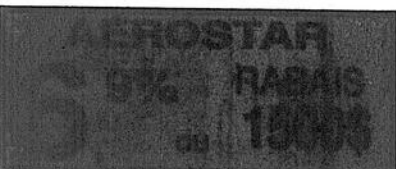
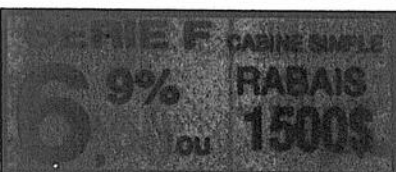
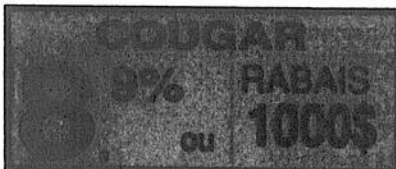
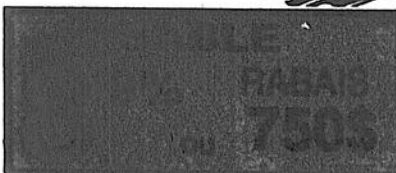
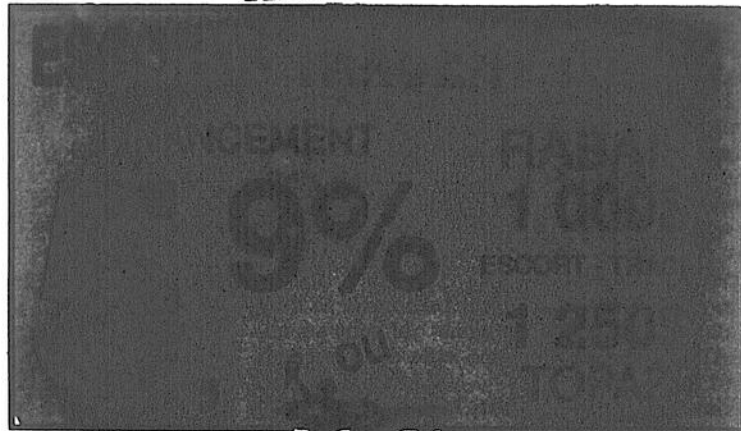
*Nous sommes en opération complète aux heures d'ouverture habituelles.*



87, Saint-Laurent, Maskinongé  
Tél.: (819) 227-2288



**AUTOMOBILES  
CHEZ RÉJEAN LAPORTE LTÉE**

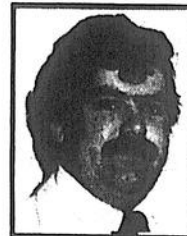


**AUTOMOBILES  
RÉJEAN LAPORTE  
VOUS GARANTIT  
200.\$  
DE MOINS  
QUE LE  
MEILLEUR PRIX  
DE LA  
COMPETITION  
VENEZ  
COMPARER**

**ou facteur de location à partir de 4%**



Réjean Laporte



Dominique Laporte



Simon Laporte

## Dans nos paroisses

### LE MONDE AFÉAS

#### Saint-Cuthbert

Réunion mensuelle de l'Aféas de Saint-Cuthbert mercredi, 11 septembre, à 20h, au local habituel de la salle municipale. Ce sera jour d'accueil pour les nouvelles et anciennes membres. On aimerait que chacune apporte une bouture de plantes de maison.

Ne pas oublier le forfait Toronto-Niagara, du 26 au 29 septembre. Informations: Claudette Dénomée, 836-7102, ou Guylaine Morin, 836-7734.

#### Saint-Ignace

L'Aféas de Saint-Ignace reprend ses activités à compter de mercredi, 18 septembre, au sous-sol de l'église, à compter de 20h. Toutes les dames et demoiselles, anciennes et nouvelles membres, seront accueillies avec grand plaisir.

#### Saint-Sévère

Etant donné que la réunion annuelle préparatoire devant avoir lieu à Maskinongé a été annulée, la rencontre mensuelle de l'Aféas de Saint-Sévère est reportée à une date ultérieure.

#### Saint-Édouard

Le cercle de l'Aféas de Saint-Édouard débute ses activités le 18 septembre, à 20h, à l'endroit habituel. Christin Hamelin, nouvelle relationniste, nous donnera plus d'informations dans le prochain courrier.

#### Saint-Barthélemy

Réunion mensuelle de l'Aféas de Saint-Barthélemy mercredi, 18 septembre, à 20h, au local du centre communautaire. Le programme de l'année sera alors présenté. Nous aurons le plaisir de recevoir des togolaises qui nous parleront des coutumes de leur pays.

Les membres et non membres sont bienvenues à cette rencontre. Nous vous attendons nombreuses. (Georgette Clément, publiciste)

#### Saint-Léon

La réunion de l'Aféas de Saint-Léon se tiendra mercredi, 18 septembre, à 20h, à la salle du couvent. On vous attend avec une amie ou une voisine. Venez connaître les sujets à l'étude pour l'année.

#### Sainte-Ursule

Aimeriez-vous enrichir vos connaissances avec des invités, participer à des soupers, faire des voyages, échanger plein d'idées, vous faire des amies? Alors, joignez-vous à l'Aféas de Sainte-Ursule mardi, 17 septembre, à 20h, à la salle communautaire ursuloise. Des surprises vous attendent.

#### Louiseville

La première réunion de l'année de l'Aféas aura lieu le mardi 17 septembre, à 19h, au café-théâtre du Chemin du Roy. À cette occasion, il y aura une épluchette de blé d'inde et une mini parade de mode.

Un voyage à Montréal est organisé pour le mardi 5 novembre. Les billets seront en vente à la réunion du 17 septembre. Si vous êtes intéressée, vous pouvez communiquer avec Francine Leblanc, au 228-3428. Toutes sont bienvenues. (Lucie Guertin, publiciste)

### À L'ÂGE D'OR

#### Saint-Alexis

L'ouverture des activités de l'Âge d'or de Saint-Alexis des Monts se fera le jeudi 12 septembre, à 13h, à la salle de l'organisme. On vous attend en grand nombre.

#### Saint-Cuthbert

Voyage de l'Âge d'or de Saint-Cuthbert à Rougemont mardi, 24 septembre. Départ à 9h30. Dîner à l'érablière Les 4 Feuilles, danse et animation. Cueillette de pommes à 15h30; épluchette de blé d'inde à 16h. Tous sont bienvenus. Donnez vos noms, le plus tôt possible, à Gilberte, au 836-3594.

#### Sainte-Angèle de Prémont

L'exécutif et les membres de l'Âge d'or de Sainte-Angèle de Prémont invitent la population à une soirée dansante précédée d'un souper, à 18h, le vendredi 20 septembre. La soirée se tiendra à la salle de l'Âge d'or et elle sera au profit de la fabrique, pour la construction de l'église. Il y aura un buffet en fin de soirée. De plus, il y aura des prix de présences. Des billets sont disponibles auprès des membres de l'Âge d'or et des marguilliers. Vous pouvez vous adresser au 268-

5466 ou 268-5548.

#### Saint-Ignace

La direction du club de l'Âge d'or de Saint-Ignace a accueilli ses membres, anciens et nouveaux, pour leur première rencontre de la saison, le 3 septembre dernier. Une épluchette de blé d'inde a marqué le début des activités de 91-92.

#### Saint-Édouard

Les activités du club de l'Âge d'or de Saint-Édouard débiteront le jeudi 12 septembre, à 20h. Bienvenue à tous les membres et futurs membres. (Germaine Roy, présidente)

#### Saint-Léon

Le club des aînés de Saint-Léon a repris ses activités. La rencontre amicale a lieu tous les mardis, à 13h, au couvent. Une messe sera célébrée à 16h30, au local. On vous y invite.

### ÉCHOS MUNICIPAUX

#### Saint-Alexis

Il y aura recensement électoral municipal à Saint-Alexis des Monts les deux premières semaines de septembre. Si vous êtes absent lors du passage des recenseurs, n'oubliez pas de communiquer au numéro de téléphone mentionné sur le message laissé à votre porte.

#### Saint-Léon

Le 26 août dernier, une soirée a eu lieu pour connaître les gagnants des différentes catégories du concours "maisons fleuries". Le responsable du concours était Jean Lemieux. Le juge qui a eu la tâche de choisir les gagnants était Annie Grenon.

Un prix d'excellence a été attribué parmi les gagnants des cinq dernières années dans toutes les catégories et les gagnants ont été Thérèse et Gabriel Deschênes de la ferme du même nom. Parmi les maisons fleuries, la gagnante a été Louise Julien. Pour les petits parterres, les gagnants ont été Simone et Gaston Rabouin. Une mention spéciale fut accordée à Paul-Émile Lefebvre et à Raymond Charette. Dans la catégorie ferme, les gagnants a été la ferme de Clément et Gaëtan Pichette. Une mention spéciale est allée aux fermes de Jules Bastien et Clément Gagnon.

#### Charette

Le comité des fêtes du 75e a résolu de former une Commission de développement économique et culturel de Charette (CODEC). Mme Irène Fontaine agira comme présidente et M. Jocelyn Gélinas en sera le vice-président. Mme Line Lavoie a été nommée secrétaire du dit comité. Des démarches sont entreprises pour voir à l'incorporation de cet organisme.

#### Louiseville

Le 14 septembre, à 17h30, sera célébré le mariage de Jean Desrosiers et de Mariette Plante, fille de Vincent Plante de Saint-Ignace.

Il y aura échange de livres le 18 septembre, à votre bibliothèque municipale. Venez en grand nombre, on vous attend. (Odette et Louise)

### FILLES D'ISABELLE

#### Louiseville

N'oubliez pas notre premier rendez-vous de l'année, le mardi 10 septembre, au sous-sol de l'église, à 20h. Nous vous attendons nombreuses. Le programme de l'année vous sera divulgué à cette rencontre. Nous en profitons pour souhaiter prompt rétablissement à notre régente, Mme Colette Frigon, actuellement hospitalisée. Aussi, les officières et membres des comités la remercient grandement ainsi que son époux et toute sa famille pour la magnifique journée du 3 août passée à leur résidence. (Lisette LeBlanc Landry, rédactrice)

#### Saint-Léon

Le 8 septembre a été baptisé Joseph, Marcel, Alexandre, fils d'Alain Auger et d'Huguet Julien. Parrain, Marcel Auger; marraine, Nathalie Julien.

#### Louiseville

Marie, Louise, Mélanie, fille de Claude Beaulieu et de Line Royer.

Joseph, Samuel, Étienne, fils d'André Gerbeau et de Francine Thuisnant.

Joseph, Luc, Michaël, fils de Jean Lambert et de Diane Lacombe.

Joseph, Cédric, fils de Nathalie Marin.

David, Allan, fils d'Alain Beaupré et de Linda Clément.

### MARIAGES

#### Sainte-Angèle de Prémont

Le 20 juillet dernier, M. et Mme Jacques et Clémence Lambert célébraient leur 35e anniversaire de mariage entourés de leurs enfants et petits-enfants.

#### Saint-Ignace

Le 14 septembre, à 17h30, sera célébré le mariage de Jean Desrosiers et de Mariette Plante, fille de Vincent Plante de Saint-Ignace.

#### Louiseville

Le 14 septembre, à 15h, aura lieu le mariage de Martin Lépine, fils de Paul-Hubert Lépine et de Jeanne Asselin de la paroisse Saint-Thomas de Joliette; et Nathalie Destrempe, fille de Maurice Destrempe et de Rose-Hélène Drainville de Louiseville.

Le 14 septembre, à 16h, sera célébré le mariage de Stéphane Lambert de la paroisse Sainte-Bernadette de Cap-de-la-Madeleine, fils de Raymond Lambert et de Marielle Vallières de Saint-Alexis des Monts; et Lyne Trudel, fille de Claude Trudel et de Pierrette Ringuette de Louiseville.

#### Charette

M. et Mme Bruno Samson ont eu la surprise de leur vie, quand leurs enfants les ont dirigés vers la vieille capitale, au Québec Inn, où une fête était organisée en leur honneur pour célébrer leur 35e anniversaire de mariage, le 25 août. D'agréables surprises leur ont été réservées à l'occasion de cette belle fête de famille.

### NAISSANCES

#### Saint-Léon

Le 8 septembre a été baptisé Joseph, Marcel, Alexandre, fils d'Alain Auger et d'Huguet Julien. Parrain, Marcel Auger; marraine, Nathalie Julien.

#### Louiseville

Marie, Louise, Mélanie, fille de Claude Beaulieu et de Line Royer.

Joseph, Samuel, Étienne, fils d'André Gerbeau et de Francine Thuisnant.

Joseph, Luc, Michaël, fils de Jean Lambert et de Diane Lacombe.

Joseph, Cédric, fils de Nathalie Marin.

David, Allan, fils d'Alain Beaupré et de Linda Clément.

### CHEZ LES OPTIMISTES

#### Saint-Édouard

Les rencontres du club Optimiste de Saint-Édouard reprendront à la mi-septembre, sous la présidence

## La construction fait un bond notable à Saint-Élie-de-Caxton

Par Pierre Bellemare

L'industrie de la construction se porte très bien cette année à Saint-Élie-de-Caxton. Les travaux se succèdent à un rythme plus accéléré que l'an passé et les statistiques prennent une allure fort intéressante. Depuis le début de l'année, on note une augmentation de quelque 120% sur la valeur des permis accordés, comparativement à la même période l'an dernier. Soit plus du double.

Ces chiffres réjouissent le maire André Garant. "La construction a fait un bon terrible", ne se gêne-t-il pas pour dire en nous faisant part de ces bons résultats, lors d'une récente entrevue téléphonique.

### Origine

De janvier à juillet, cette année, les travaux de construction totalisent 897,924\$, comparativement à 406,183\$ pour la même période l'an passé.

Selon lui, les villégiateurs qui s'installent en permanence dans la municipalité sont les plus actifs en matière de travaux de construction et sont à la base de la multiplication plus que par deux de la valeur des améliorations ou des nouvelles constructions réalisées. Ils transforment des chalets saisonniers en résidences permanentes, devenant ainsi des résidents de Saint-Élie-de-Caxton.

Ils agissent de la sorte, de l'avis de M. Garant, parce que les services qu'ils désirent leur sont accordés et que les aménagements sont disponibles. Ils sont aussi rassurés du fait de l'adoption, il y a environ un an, du plan d'urbanisme qui interdit les coupes à blanc sur les rives des lacs et qui précède les distances à respecter pour les nouvelles constructions.

"Donc, les gens sont sécurisés avec leur investissement", ajoute-il.

Il y a aussi des travailleurs des Industries Caxton, dont le personnel oscille autour de 70 personnes, qui commencent à s'installer dans la municipalité et qui font grouiller l'industrie de la construction.

Une situation, en résumé, fort prometteuse pour Saint-Élie-de-Caxton.

d'Yves Lambert. À compter du 1er octobre, Danièle B. Miller présidera les rencontres pour l'année 91-92.

### 70 ANS ET PLUS...

#### Sainte-Angèle de Prémont

Mme Berthe Lambert et M. Donat Arsenault célèbrent, le 14 septembre, un anniversaire e plus de 70 ans.

Le 12 septembre, M. Louis-Philippe Boisvert aura 73 ans et le 13 septembre, Mme Rose-Estelle Arvisais Gélinas aura 82 ans.

#### Charette

Mme Océline Villeneuve, résidente au centre d'accueil de Louiseville, a eu 97 ans le 31 août dernier.

L'Écho offre ses meilleurs vœux à ces plus de 70 ans.

## Solutions de la page 10

Mot caché: COLLET

Mots croisés

1	PARCOURS	ANCIENT
2	CARÈMES	MAN
3	YVES	BAUD
4	EN	SOUS
5	RE	MAISON
6	AMER	FRANÇOIS
7	SAM	DE
8	EMERSON	DE
9	U	SOLE
10	HAL	FRANÇOIS
11	OU	ALBERT

L'ECHO #1 DANS LA RÉGION

# Spectacles

## Calendrier culturel

### LANAUDIERE

#### EXPOSITIONS

**Auberge sur la faïence**, exposition permanente: Louise Lévesque, relief; Jean-Guy Saint-Arnault, encre; Louise Cloutier Filiatreault, huiles; Lise Piché, aquarelles, Rollande Goulet, huiles; Mario Primi, huiles; Galerie Aird, huiles; Marielle Mireault, huiles. a Inf. 883-2269

**Galerie Archambault**, exposition permanente: Littorio Del Signore Nicole Foreman Homer, Nand Gérard, Monique Harvey, Vladimir Horik, Louise Kirouac, Henri Masson, Anna Noëh, Angénil Ouiellet, Gabriel Perreault, Herbert Peacock, Narcisse Poirier et Gaston Reby. Inf. 586-2202

**Auberge de la Montagne Coupée**, lithographies de Jean-Paul Riopel, Luis Feilo, Fernand Toupin, Stanley Cosgrove. Huiles de Julien Froment, Albert Rousseau et autres artistes lanaudois. Gouache de Georges Désir. Inf. 886-3891

**Galerie Ombres et Lumières**, exposition de Nicole Gélinas, Michel LeRoux, Marcel Ravary, Stanley Cosgrove, Umberto Bruni, Denis Girardeau, Yvon Breton, Jacques Poirier et Louise Vincent. Inf. 839-3985

**Auberge Ma Maison**, exposition de Jeanine Poirier (huiles). Exposition de fléché avec M. Charles Rondeau et Mme

Marie-Berthe Lanoie. Inf. 889-2296.

**L'Antre Jean**: septembre, Pierrette Manon, peintre. Inf. 756-0412.

**Arts visuels de Lanaudière**, du 9 au 18 septembre, 10e anniversaire d'A.V.D.L. Inf. 759-7192.

**Bibliothèque Notre-Dame des Prairies**, jusqu'au 16 septembre, sition de peinture de Francine Laporte, huiles. Inf. 755-1433.

*L'inscription au calendrier culturel est gratuite. Expédiez vos communiqués deux semaines à l'avance ou appelez au 753-7444 en demandant Madeleine Michaud.*

### MAURICIE

#### EXPOSITIONS

**Galerie les 3 Canards**, 261, Sainte-Anne à Yamachiche, toujours des expositions. Heures d'ouverture, vendredi, de 16h à 21h; samedi, de 13h à 21h; dimanche, de 13h à 17h. Inf. 296-3361

**Archéologie**, au Musée d'archéologie de l'Université du Québec à Trois-Rivières, pré-histoire amérindienne en Mauricie. Ouverture, de 9h à midi, en semaine, et de 13h30 à 17h, les samedis et dimanches.

Atelier de l'artis-

te de Trois-Rivières, exposition des oeuvres récentes de Pierre Labrecque (petits formats).

L'atelier est situé rue des Ursulines, à Trois-Rivières.

Ouverture tous les jours de 13h à 17h, et de 19h à 21h, jeudi et vendredi.

**Galerie L'Heureux**, exposition des oeuvres récentes des artistes de la galerie.

Ouvert du mardi au vendredi, de midi à 17h ainsi que de 19h à 21h le vendredi. Les samedis et dimanches, ouvert de 14h à 17h.

**Galerie d'art du Parc**, 864, des Ursulines, à Trois-Rivières,

du 10 septembre au 17 octobre, Monique Dusault, "Images et souffles", 5e festival national de la poésie.

Ouvert du mardi au dimanche, de 14h à 17h, le jeudi et vendredi, de 19h à 21h. Inf. 374-2355.

**Galerie Entr'Artistes**, 1243, rue Hart, Trois-Rivières, exposition des oeuvres récentes de 14 artistes peintres de la région.

Heures d'ouverture: jeudi, de 14h à 21h; vendredi, samedi, et dimanche, de 14h à 17h. L'exposition se renouvelle à chaque mois.

★ ★

## Après son succès à Saint-Gabriel Le Groupe vocal Plein Son veut recruter des membres

(J.G.P.) Le groupe vocal Plein Son qui compte plusieurs chanteurs de notre région veut augmenter la participation locale. Une grande campagne de recrutement est présentement en cours dans toute la région.

Le groupe qui entreprendra sa 6e année d'activités a connu une dernière année de grands succès.

Ce groupe à quatre voix mixtes, en mouvement et au répertoire populaire réunit une cinquantaine d'hommes et de femmes de la région de

Lanaudière, âgés de 17 à 50 ans. Les répétitions ont lieu le lundi soir à 19h30 à la polyvalente l'Érablière de Saint-Félix-de-Valois. Les personnes intéressées à se joindre au groupe communiquent avec Joël Baril au 889-8633 ou 889-2878.

La relationniste Lorraine Laforge vous dit: "Pourquoi faudrait-il se contenter de brillants solos sous la douche, du walkman ou de fredonner derrière l'aspirateur alors que le chant choral existe?"

## CHANGEMENT D'HORAIRE AU SALON

**Salon multimode**

Ouvert  
Jeudi et vendredi de 9 h à 21 h  
Samedi: de 9 h à midi



Gilberte St-Yves  
Propriétaire

660, rue Principale, Saint-Léon  
(819) 228-8235  
Bienvenue à toute la famille!

## Épluchette de Blé d'Inde - Méchoui et Buffet froid à volonté

Le vendredi  
13 septembre 1991



\* Soirée dansante animée par François Larose \*

Cocktail: 18 h  
Souper: 19 h  
Places limitées

Prix: 15 \$ taxes incl.

LA PORTE DE LA MAURICIE

Sortie 174, autoroute 40  
YAMACHICHE  
(819) 228-9434

Station Touristique  
21, route du Nord,  
Maskinonge  
(sortie 155 de l'autoroute 40)  
(819) 227-4567



VOICI LES GRANDS(ES)  
GAGNANTS(ES) DES CONCOURS  
MISS ET MONSIEUR NID D'AIGLE

MISS NID D'AIGLE 1991  
\* JULIE AYOTTE \*

Grande gagnante



Notre gagnante, Julie s'est mérité un voyage en Floride (1 personne) hôtel/avion et une montre de la Bijouterie Giguère de Louiseville

MONSIEUR NID D'AIGLE 1991  
\* LOUIS ST-MARTIN \*

Grand gagnant



Notre gagnant Louis s'est vu remettre une fin de semaine au Baluchon (2 personnes), TOUTES DÉPENSES PAYÉES.

04-Les finalistes (2e et 3e) ont reçu des bons d'achat de 150\$ de la Maison du Meuble, de Repentigny (Yvon Désautels, prop.) et des forfaits "Nuits d'amour" (avec champagne) au Motel Prestige de Berthierville.

C'est une autre idée originale de  
«L'Auberge du Nid d'Aigle»

Merci à tous nos commanditaires et à tous les participants(es).

Musique  
Vendredi au dimanche  
avec le D.J., Jean-Pierre Veillette

Chasse aux canards  
compétition de tir au pigeon d'argile  
Concours "call" de canards et d'originaux  
programme amateur

Attention Mesdames!  
à surveiller  
notre spectacle avec  
"LES NAVY BOYS"

SOCIÉTÉ ECKANKAR DU CANADA  
(Louiseville)  
présente

UNE SÉRIE DE CONFÉRENCES  
tous les mardis de chaque semaine à 20 h à  
L'ÉCOLE ST-LOUIS

60, av. Saint-Jacques, Louiseville

Le mardi 17 septembre  
VIDÉO, LEVOYAGE DE RETOUR

Pour plus de renseignements:

(819) 227-3120  
Eckankar Canada Marque déposée  
(Copyright 1990) Tous droits réservés.

## Chronique municipale Ville Saint-Gabriel par Jean-Guy Pinel

La conseillère Mariette Dubeau a voulu savoir qui entretiendra le nouveau parc à l'entrée sud de la municipalité. "C'est dans la paroisse. C'est donc les employés de cette municipalité qui l'entretiendront," a répondu le dg Robert Desrosiers.

La compagnie d'assurance Saint-Maurice et Mme Jeanne Gravel ont fait savoir à la ville que sa responsabilité pourrait être engagée dans l'incendie qui a détruit la salle de réception, le 18 août dernier. Les deux lettres ont été remises aux assurances de la ville.

Le conseiller Jean-Guy Laflamme a proposé que tous les conseillers signent une résolution d'appui à ceux qui demandent que les travaux du 6e rang aillent de l'avant.

On posera une lumière dans la ruelle Saint-Jean, même si on doit la poser après une bâtisse d'un contribuable. Selon le dg de la ville, un poteau dans cette rue étroite nuirait au nettoyage de la neige, l'hiver. Par contre, les résidents réclament une lumière pour cette rue qui, selon eu, est un lupanar, un urinoir, etc. Il faut dire que deux hôtels voisinent cette petite rue.

Presque toutes les demandes, autres que financières, de M. Raymond Hénault pour le Maski Courons et la Vélo Virée de 1992 ont été acceptées. Les demandes financières seront étudiées lors du prochain budget. Pour la Vélo Virée, le conseiller Jean-Guy Laflamme a demandé au promoteur d'étudier la possibilité de fermer la circulation moins longtemps. "Durant 20 minutes l'autobus a attendu, la route étant bloquée parce que présumément il y avait des cyclistes qui venaient. Il n'y en avait pas. Il semble qu'une meilleure coordination aurait permis d'éviter ce retard", a dit M. Laflamme. La conseillère Manon Corribeau a fait remarquer qu'elle notait la remarque et qu'il s'agissait d'erreurs d'une première année...

Prenez note que le jour de l'Action de Grâce, soit le 14 octobre prochain, la cueillette des ordures se fera normalement. C'est ce qu'a annoncé le conseiller à l'Environnement, Bernard Coutu.

M. Coutu a également annoncé que la première phase des travaux à l'usine de traitement des eaux usées était terminée et que le contrat de près de 200,000\$ pour la seconde phase était sur le point d'être accordé. Il s'agit d'éliminer les fortes odeurs, qui surtout par temps chaud, se dégagent de ces bassins.



**ALEXANDRE**  
est  
**SUPER**

ses achats  
**VALEUR DE REPRISE GARANTIE A VIE.**  
AUX  
Ateliers J. Pierre Arseneault Inc.  
52, rue Saint-Marc, Louiseville (819) 228-4456

## CLÉMENT BRISETTE SERVICE INC.

Votre technicien spécialiste depuis 20 ans

- réfrigérateurs
- poêles
- sécheuses
- congélateurs
- lave-vaisselle
- laveuses

91, Rang York Saint-Barthélemy  
(514) 885-3619

## Deshaies s'interroge à nouveau sur les 20 000\$ de Reynolds

Par Pierre Bellemare

À mesure que les semaines s'écoulent, l'inquiétude du conseiller Yvon Deshaies grandit au sujet de l'aide financière de 20,000\$ que la compagnie Reynolds a accepté d'accorder à Louiseville. L'argent n'a pas encore été versé, malgré l'engagement de l'an dernier, et il est revenu à la charge, il y a quelques jours.

Avant de démissionner de son poste pour ensuite devenir commissaire industriel de la MRC de Maskinongé, l'ex-maire Sylvain Desaulniers devait aller aux nouvelles à ce sujet. Mais comme rien de nouveau n'a transpiré, les inter-

rogations sont revenues dans l'esprit de l'échevin.

### Déjà dépensé

Il a voulu savoir, lors de la séance régulière du lundi 26 août dernier, où le dossier en est rendu. On lui a signalé que des contacts téléphoniques ont été faits avec la compagnie mais que les personnes pouvant avoir la réponse aux questions de la ville étaient absentes au moment des appels. D'autres seront logés sous peu.

M. Deshaies a rappelé, du même coup, que l'argent a été considéré comme acquis par la ville et que la somme est d'ailleurs déjà dépensée.

Soulignons ici que la municipalité possède un document écrit assurant le

versement d'un montant de 20,000\$ par Reynolds, pour aider à payer les frais reliés à la demande de dézonage des terrains convoités pour l'usine de jantes de roues d'aluminium. C'est la seule preuve qu'elle a. Par contre, elle n'a rien de tel pour l'autre 20,000\$ que la compagnie aurait aussi accepté d'accorder. Elle n'a qu'une confirmation verbale, mais rien de signer.

### 50.000\$

M. Deshaies, comme on vient de le mentionner, ne s'attache qu'au premier des deux chiffres de même valeur. Il ne s'occupe pas de l'autre.

Les démarches dans le dossier Reynolds, rappelons-le, ont coûté un peu plus de 50,000\$ à Louiseville.

## Assemblée annuelle de La Diligence

par Alain Bellehumeur

(A.B.) La Diligence, corporation de transport accompagnement pour personnes âgées du secteur Berthier, invite ses membres à son assemblée générale annuelle. Cette rencontre se tiendra sa-

medi, le 21 septembre prochain, et débutera à 19h30. L'assemblée prendra place en la salle paroissiale berthelaise, rue Montcalm.

### Bilan

Lors de cette assemblée, les dirigeants de la Diligence feront un bilan de la dernière année d'opéra-

tion de l'organisme.

La Diligence véhicule des gens âgés vers différents services de santé.

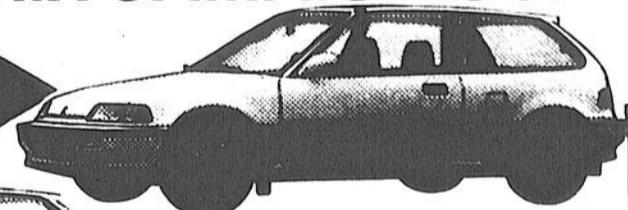
L'organisme offre aussi un service de transport adapté dans la région berthelaise, un contrat liant au comité de transport adapté du secteur Berthier...

# INCROYABLE!

**50 CIVIC**  
3 PORTES

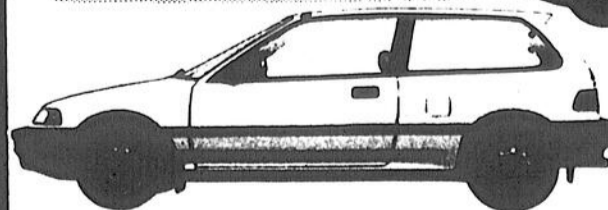
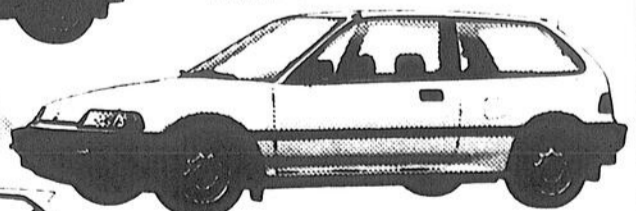
La vente liquidation '91  
se continue à des  
**PRIX JAMAIS VUS.**

CIVIC DE BASE  
1991



CIVIC  
DX

CIVIC  
Si



CIVIC  
CX

Modèles en inventaire seulement

taxes, transport et  
préparation en sus



**MAURICIE HONDA**  
5225, JEAN-XXIII, TROIS-RIVIÈRES-OUEST  
Tél.: 378-6197



## L'automne: la saison des coureurs des bois des temps modernes!

Depuis toujours, l'homme laisse son instinct de prédateur l'envahir chaque année et prend toute la place pour se lancer à l'assaut de nos forêts québécoises.

Dès la fin d'août, ces coureurs des bois des temps modernes astiquent leurs armes, préparent les munitions, ajustent les mirres, bref préparent tout leur attirail pour des jours de sièges en plein milieu d'une forêt vierge.

Malheureusement, plusieurs, sinon la majorité des chasseurs improvisés, ne prennent pas toutes les précautions pour s'assurer d'un séjour en forêt sans heurt. Il est important que l'en-

semble des chasseurs prennent conscience de l'aspect sécurité dans les voyages de chasse. Tous les ans, on retrouve dans les pages des journaux le nom d'un ou de plusieurs chasseurs perdus en forêt, quand ce n'est pas des accidents mortels. L'alcool et les armes peuvent être un mélange explosif quand on en perd le contrôle.

Ce n'est pas pour le plaisir que le MLCP (ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche) exige un cours sur la sécurité dans le maniement des armes de chasse avant d'émettre un certificat au chasseur. Malheureusement, plusieurs amateurs oublient rapidement

les notions de base de ce cours qui pourtant son essentielles dans la manipulation sécuritaire d'une arme de chasse.

### Préparation

La préparation à un voyage de chasse est presque aussi importante que la chasse elle-même. Il faut vérifier méticuleusement l'arme que vous utiliserez, la nettoyer et l'essayer dans un endroit sûr pour éviter les surprises désagréables. Il faut prévoir dans les moindres détails tous les aspects du séjour en forêt (nourriture, trousse de premier soin, vêtements, etc). Finalement, il est fortement recommandé de suivre un cours sur l'utilisa-

tion d'une boussole et la lecture de cartes. Ce petit instrument pourrait vous sauver la vie.

Certaines personnes vont jusqu'à suivre

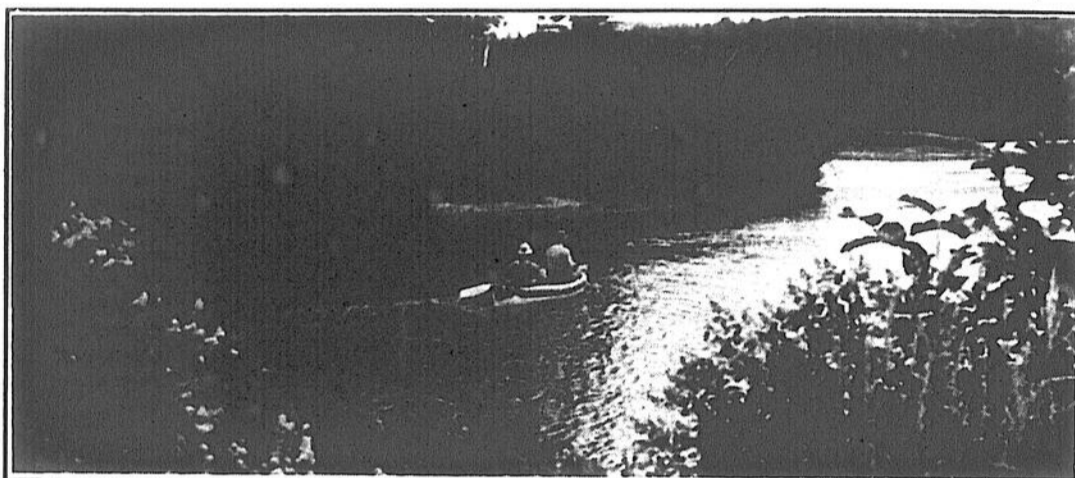
des cours de survie en forêt pour se donner toutes les chances possibles. Pour un amateur, il est facile de se perdre en forêt et en

automne, cela est encore pire.

Enfin, n'oubliez pas de porter votre dossard orange en forêt et de ne jamais vous sé-

parer de votre permis de chasse.

Sur ce, visez juste en n'oubliant pas qu'une vie humaine, ça ne se remplace pas!



### À l'aventure!

Quand le vent d'automne prend la place de l'été et que les feuilles deviennent autant de couleurs dans la nature, plusieurs personnes, hommes et femmes, se métamorphosent en coureurs des bois improvisés. Enfin, la forêt devient le lieu d'évasion ou bien des chasseurs retrouvent leurs racines.

## Chasseur à l'arc ou à l'arme à feu: mais à quelle date?

La chasse au cerf de Virginie et à l'original attire un grand nombre d'adeptes à travers le Québec. La réserve Mastigouche est un lieu de prédilection pour ce genre de chasse. On retrouve également ailleurs au Québec d'excellents endroits pour pratiquer ce genre de chasse.

**Mastigouche**  
Chasse à l'original: du 14 septembre au 3 octobre 1991

**Zone 6**  
Chasse à l'arc à l'original: 28 septembre au 6 octobre 1991  
Au cerf de Virginie (arc): 21 septembre au 11 octobre 1991  
cerf de Virginie (armes à feu, mâles seulement): 2 au 17 novembre

**Zone 7**  
Chasse à l'arc: 28 septembre au 20 octobre 1991  
Cerf de Virginie (arc): 28 septembre

au 27 octobre 1991  
**Zone 14**  
Original (arc): 7 au 22 septembre 1991  
Original (armes à feu): 28 septembre au 20 octobre 1991

**Zone 15**  
Original (arc): 21 septembre au 6 octobre 1991  
Armes à feu: 12 au 27 octobre 1991

**Zone 18**  
Original (arc): 7 au 22 septembre 1991  
Armes à feu: 28 septembre 20 octobre

Dans les ZEC, la chasse à l'original au moyen d'une arc se fera du 31 septembre au 6 octobre 1991 et au moyen d'une arme à feu du 12 au 27 octobre 1991, à l'exception de la zec Jeannotte dont la chasse se pratiquera du 12 au 20 octobre 1991.

## Oiseaux migrateurs vs appâts

Le Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche est très sévère envers les chasseurs qui utilisent des appâts (céréales) pour attirer les oiseaux migrateurs.

En vertu de l'article 14 du règlement, il est stipulé que: "Il est interdit de chasser les oiseaux migrateurs dans un rayon de 400 mètres ou un appât a été placé. Par ailleurs, cette restriction ne s'applique pas si cet endroit est libre de tout appât depuis moins de 7 jours."

Le règlement mentionne également qu'il est

interdit de "placer un appât" à un endroit quelconque au cours de la période débutant "14 jours" avant l'ouverture de la saison de chasse et se terminant le "lendemain du dernier jour" de cette saison de chasse.

Au cours des prochaines semaines, les agents de la conservation de la faune du bureau de Trois-Rivières-Ouest vont procéder à la vérification et si des appâts (céréales) sont découverts à ces endroits, la chasse y sera interdite pour la saison.

Comme dans le bon vieux temps, nos prix sont imbattables.

Venez voir nos spéciaux sur tous nos articles de chasse.

**MAGASIN CENTRAL INC.,**

Jean-Guy Clément, propriétaire  
215, chemin de la Traversée  
Saint-Ignace de Loyola, (514) 836-2178

## TOUT POUR LE CHASSEUR

**Remington.**  
Fusil calibre 12  
Modèle 870 Express **2599\$**

**6699\$** Modèle 1187 Premier

**PLOMBS DE RECHARGEMENT**  
Sac de 11 kg **2295\$**

- Bourre
- Amorce
- Poudre

Disponibles en magasin

**MUNITIONS CHALLENGER**  
1 1/2 oz Mini Mag **799\$**  
1 1/4 oz Calibre 12 **599\$**

**CHALLENGER mini mag**  
SPÉCIAUX VALIDES DU 5 au 14 sept. 1991

**APPELANTS MAGNUM** **699\$** la douzaine

**MUNITIONS FEDERAL**  
1 1/2 light Magnum **1149\$** la boîte

**MOTEUR HORS-BORD SUZUKI**  
Prix spécial en magasin

● Vêtements de chasse ● Imperméables  
● Bottes culotte ● Cuissardes  
● Articles de sport, chasse et pêche  
● Produits Lawn-Boy ● Hors-bord Suzuki  
● Souffleuses, tracteurs et tondeuses Lawn Boy

MARINA  
DUVAL & BUISSON

621, rue Notre-Dame Sud, Louiseville (819) 228-4654

# Spécial chasse 1991.... Spécial chasse 1991....

## L'enregistrement de votre gibier: une étape obligatoire!

Si vous avez le bonheur de ramener l'animal qui fera votre fierté et le plaisir de votre palais, n'oubliez pas qu'il faut respecter certaines étapes très importantes lors du transport de l'animal.

On retrouve, avec votre permis, un coupon pour l'enregistrement et le transport de l'animal abattu. Il ne faut pas perdre ce coupon car il est nécessaire également pour l'enregistrement de l'animal par un agent de la faune ou à un poste de contrôle autorisé.

### Transport

Dès qu'un animal est abattu, le chasseur doit détacher de son permis le coupon de transport et l'apposer sur l'animal et veiller, le jour même de l'abattage, à ce que soit apposé sur l'animal le nombre correspondant de coupons de transport en fonction de la limite de prise an-

nuelle ou saisonnière établie. Les coupons doivent provenir du permis de chasse d'une personne ayant participé à la même expédition. Il ne faut pas oublier de laisser les coupons sur l'animal jusqu'au moment du dépeçage ou de son entreposage. L'absence ou le fait de retrancher le ou les coupons d'un permis annule le droit de chasser l'espèce rattachée au coupon.

L'enregistrement du gibier abattu doit se faire dans les 48 heures qui suivent sa sortie de la forêt. Le chasseur doit rendre compte de sa chasse à un agent de la faune ou à un poste de contrôle autorisé. On poinçonnera son coupon et ce dernier devra être apposé sur l'animal suivant les conditions plus haut mentionnées.

### Réserve faunique

Une réglementation plus particulière a trait à la chas-

se dans les réserves fauniques. Premièrement, la chasse est contingentée (réservée à un nombre limité de personnes) sur ces territoires. Il faut s'inscrire à un tirage au sort pour obtenir une réservation pour chasser l'original, le cerf de Virginie ou l'ours. Finalement, il faut détenir un droit d'accès, une autorisation ou un permis de séjour pour avoir le droit de chasser dans une réserve faunique. De plus, toute personne qui séjourne dans une réserve faunique, ou y pratique une activité, doit respecter les dates, heures et endroits indiqués sur le droit d'accès, l'autorisation ou le permis de séjour.

Surtout, n'oubliez pas que "braconner, c'est voler!" et que c'est la responsabilité de chaque chasseur, chaque pêcheur, bref à l'ensemble des personnes qui profitent de la forêt, de protéger cette richesse unique et la population animale qui y habite.



## Choisissez votre chasse dans le bon temps

La chasse au petit gibier et à la sauvagine s'ouvre bientôt dans la plupart des régions du Québec. La région du Coeur-du-Québec est un endroit très recherché par les amateurs de ce genre de chasse. Alors, prenez note des différentes dates d'ouverture de la chasse pour ces différentes espèces:

**PETIT GIBIER** (lièvre, perdrix grise, gélinotte huppée, téttras des savanes) 21 septembre

ZONES: 6, 7, 14, 15 et 18 (lièvre, 21 septembre au 1er mars 1992) (gélinotte huppée et téttras des savanes (21 septembre au 31 décembre 1991).

**OISEAUX MIGRATEURS et SAUVAGINES:**

DISTRICTS: 3, 4, 5 et 6 (21 septembre au 26 décembre 1991)

DISTRICTS: 7, 8, 9 et 10 (25 septembre au 26 décembre 1991)

Deux permis sont nécessaires pour la chasse aux oiseaux migrateurs. Le permis provincial au petit gibier (10\$ plus taxes) et le permis canadien de chasse aux oiseaux migrateurs (12\$ plus taxes)

**RÉSERVE MASTIGOUCHE:**

Chasse aux petits gibiers (lièvre, gélinotte huppée et téttras des savanes) : 4 octobre au 3 novembre 1991.

Chasse du lièvre au collet: 4 octobre 1991 au 1er novembre 1992

Enregistrement et droit d'accès obligatoires à l'un des trois postes d'accueil: Pins Rouges, Catherine ou Bouteille. Séjour dans des chalets de chasse disponibles. Pour plus d'information et connaître les disponibilités, contacter le Service des réservations et renseignements à Québec au 1-800-462-5349.

### Pensez-y!

Après avoir récolté la ou les prises de vos rêves, il est important de faire enregistrer ces dernières selon les règles établies. Peu importe la quantité, il faut respecter les quotas et les règlements relatifs à la chasse.

## GARAGE C. JETTÉ

1161, rang Barthélemy, Saint-Léon, (819) 228-2066

Vente: Tout-terrain et motoneiges

**POLARIS**

- Vente
- Réparation de toutes marques
- Scies à chaînes
- Échange
- **MECHO**

## SPÉCIAL

Cartouches de chasse

.Fédéral Light

Magnum 1 3/8 on.

99,95\$

caisse de 10 boîtes de 25 cartouches

.Challenger 1 1/4 on. mini mag.

9,19\$ la boîte de 25

Bottes culottes légères CAMO 69,99\$

Bonne saison de chasse!



Le Paradis de Chasse et Pêche enr.

400, Rte 138 Berthierville J0K 1A0

Mise au point — Vente — Service

Prop.: Denis Soulières Tél.: (514) 836-1156

## SPÉCIAUX CHASSEURS...

MOTEURS BICYLINDRE 9,9

Puissance et élégance

- Modèles à démarrage électrique ou manuel
- Entraînement pour hauts-fonds
- Bascule programmée
- Injection d'huile automatique AccuMix® disponible
- Conception à profil bas

**EVINRUDE** OUTBOARDS

SPÉCIAL d'ici le 21 septembre

1 625\$



Toutes nos chaloupes en fibre de verre 16 pi. de luxe

SPÉCIAL FIN DE SAISON à 1 595\$



"La Marina la plus au sud des 3 Marinas de Louiseville"

871, rue Notre-Dame Sud, Louiseville (819) 228-2162

# Spécial chasse 1991.... Spécial chasse 1991....

## Mastigouche:

### Une réserve qui offre plus que la chasse et la pêche

La réserve Mastigouche est depuis longtemps reconnue pour la qualité de ses lacs et de son territoire de chasse. D'ailleurs, la réserve est débordée à ce niveau.

Pour la pêche avec séjour et la pêche à la journée, le MLCP a enregistré un taux de fréquentation de 98% pour 1989 et 1990. Pour ce qui est de la chasse, le taux se situe dans le même pourcentage. Bref, on parle d'un niveau de saturation pour ces activités dans la réserve Mastigouche.

#### Villégiature

Malheureusement, le grand public utilise encore trop peu les infrastructures de la réserve. Pour l'année 1990, on enregistrerait un taux de fréquentation au niveau de la villégiature en chalet de 50% et de seulement 25% pour le canot-camping. Pourtant, la réserve Mastigouche offre beaucoup de potentiel au niveau de la villégiature.

Quand on pense que l'on retrouve 140 km de parcours pour le canot-camping, 137 km de sentiers entretenus et balisés pour les adeptes de motoneige, reliés au circuit des clubs régionaux, 90 km de pistes entretenues et balisées pour le ski de randonnée avec 4 relais et 9 refuges pouvant héberger 120 personnes, 8 chalets pour la villégiature au lac Violon, un terrain de camping entièrement aménagé au Lac Saint-Bernard et plusieurs aires de pique-nique et sites d'observation d'intérêt divers, on se demande pourquoi la réserve Mastigouche n'accueille pas plus de mon-

sieur et madame "Tout le Monde".

#### Camping

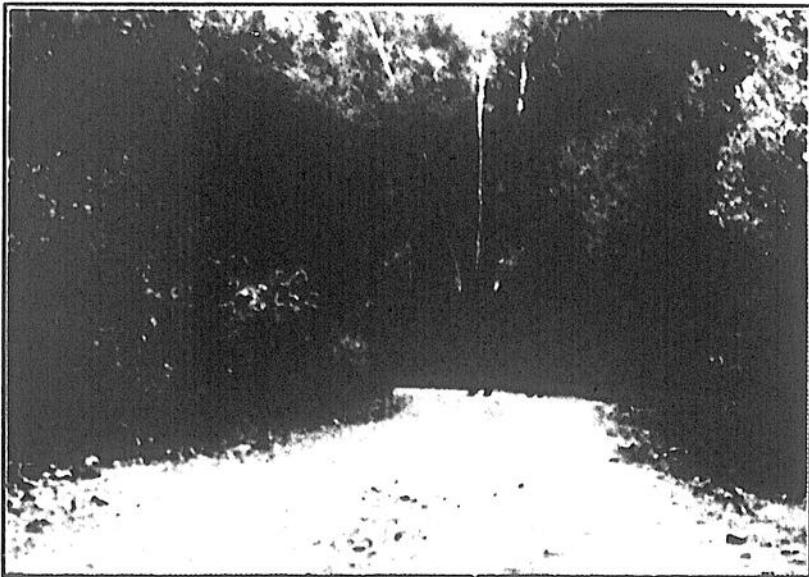
Le camping est un sport qui attire de plus en plus d'adeptes au Québec. La réserve faunique Mastigouche est maintenant en mesure de recevoir les amateurs de ce genre de sport dans des installations dignes de ce nom, grâce au camping du lac Saint-Bernard.

Inauguré au début de l'été 1991, ce camping offre des installations modernes et plusieurs services à la clientèle. On y retrouve un bâtiment abritant une salle d'habillage, des douches et des blocs sanitaires. De plus, ce chalet peut servir d'abri avec poêle à cuisson.

Sur place, on compte également un bâtiment d'accueil et des prises d'eau potable. 43 emplacements sont mis à la disposition des campeurs, dont une vingtaine pour les roulottes. Le lac à proximité offre un potentiel remarquable pour les amateurs de plongée sous-marine, de planche à voile, de canotage et de baignade. D'ailleurs, un service de location permet de pratiquer la planche à voile, le pédalo, le canot et même de louer un moteur électrique.

Finalement, un séjour sur ce camping vous permettra de découvrir des sites exceptionnels, comme les "Six-Chutes", la chute "Mau-bèche", etc.

Donc, que ce soit pour plusieurs jours et une journée, venez faire une tour à la réserve Mastigouche. Vous découvrirez une nature encore fraîche et un paysage saisissant, et ce, à l'année longue!



#### Rencontre inattendue!

Qui sait, pendant votre visite à la réserve Mastigouche, vous aurez peut-être la chance de croiser le roi de la forêt: maître orignal. Ce n'est qu'une des petites surprises qui vous attendent dans ce coin de pays.



46 L'Écho • Le mercredi 11 septembre 1991

# PAILLÉ...

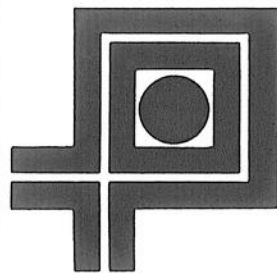


Le point de mire de tous les chasseurs de la région!

**500\$ à 1 500\$** de rabais  
ou taux de financement avantageux



Chez Paillé,  
vous avez un service  
de qualité.



Automobiles

# PAILLÉ

711, boul. Saint-Laurent Ouest, Louiseville (819) 228-2783

Comme par magie  
★ La meilleure offre de Suzuki! ★

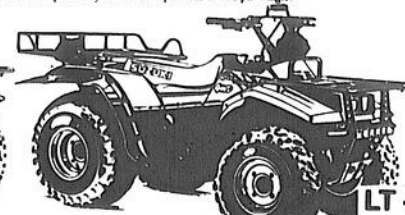
Faites votre meilleure affaire sur nos LT - F4WD300 et LT - F4WD250 chez votre concessionnaire participant Suzuki Quadrunner. Une fois que vous aurez réalisé la

meilleure affaire, vous recevrez un système de lavage à pression KARCHER™ GRATUIT, une générosité de votre concessionnaire et de Suzuki.

(Veuillez aller voir 2 semaines avant de prendre livraison de votre système de lavage chez votre concessionnaire.)  
Allez voir votre concessionnaire Suzuki Quadrunner participant avant que ces systèmes ne disparaissent tous par magie!



LT - F4WD300



LT - F4WD250

- Le pionnier dans les véhicules tout terrain à 4 roues motrices.
- Le groupe motopropulseur à double mode, une exclusivité Suzuki - permet un entraînement sur 2 roues ou sur 4 roues, comme par magie!
- La propre suspension entièrement indépendante de Suzuki.
- 15 vitesses en marche avant et une vitesse en marche arrière.

#### SYSTÈME DE LAVAGE À PRESSION KARCHER

- Pression de fonctionnement jusqu'à 1000 lbf/psi
- Permet d'économiser jusqu'à 80% d'eau
- Pistolet à gâchette
- Broyeur d'aspiration de produits chimiques
- Tige de jet avec base réglable pour haute et basse pressions.
- Support mural
- Broyeur de lavage
- Broyeur à haute pression (33 psi)

Fait disparaître la saleté comme par magie! Depuis votre allée de garage jusqu'à votre véhicule récréatif, à votre Quadrunner ou à votre motocyclette Suzuki! Pressez-vous, l'offre prend fin chez les concessionnaires participants Suzuki Quadrunner le 31 oct. 1991.



**GRATIS!**  
Offre à temps limité!  
(Prix suggéré au détail 599\$)

★ Les merveilles des ★  
**SUZUKI QUADRUNNERS**

**BELLE MARE**  
535-3725

1571, rue Principale, Saint-Étienne-des-Grès

# Spécial chasse 1991.... Spécial chasse 1991....

## Le piégeage humanitaire: une chose rendue possible!

Le trappage est un sport pratiquement réservé à une élite. Ces derniers sont des amateurs de la nature qui affectionnent cette méthode traditionnelle de chasse léguée par les premiers habitants du pays: les autochtones.

Les méthodes de piégeage en ont fait frémir plus d'un dans le passé. Heureusement, des professionnels se sont penchés sur ce problème et ont trouvé des solutions pour rendre le piégeage plus humanitaire. Ces solutions se trouvent tout simplement dans la conception de nouveaux pièges.

### Recherches

Les premières recherches menées au Canada pour améliorer les méthodes de piégeage ont été financées par des organismes comme la Fédération des sociétés canadiennes d'assistance aux animaux (FSCAA) et l'Association canadienne du piégeage humanitaire (APCH). Peu après sa création, l'APCH a aidé un trappeur à mettre au point un piège révolutionnaire qui entraîne une mort rapide. Dans un deuxième temps, l'association a parrainé un programme permettant aux trappeurs d'un peu partout d'expérimenter le nouvel appareil.

Le Canada est le pays qui préconise le plus vigoureusement l'établissement d'une norme internationale relative aux pièges hu-

manitaires.

Le piégeage ne vise pas seulement à prélever des animaux pour leur fourrure. Dans de nombreux pays, le piégeage a pour fonction de prévenir les dommages d'une trop grande croissance d'une population animale. Par exemple, les rats musqués peuvent détruire le bord des rivières et les digues de terre; les renards et les mouffettes deviennent plus sensibles à la maladie qu'ils peuvent communiquer aux animaux domestiques et aux humains.

### Formation

Le piégeage humanitaire est avant tout l'affaire des trappeurs eux-mêmes. C'est pourquoi des cours de formation doivent être suivis par tous les nouveaux trappeurs de l'Ontario et de la Colombie-Britannique. D'ailleurs, les associations provinciales de trappeurs appuient l'application de règle-

ments semblables à l'échelle du pays. Ces programmes alliés à de meilleures méthodes de piégeage diminuent considérablement la prise d'animaux indésirables (oiseaux, animaux domestiques ou familiers, etc).

L'utilisation également de pièges plus humanitaires, tel le système Ellis Hawth ou le piège Conibear (le piège se trouve dans une boîte, laquelle est installée dans un arbre, avec l'ouverture dissimulée par des branches pour éviter que les oiseaux n'y pénètrent) ont démontré leur efficacité dans la réduction de prise d'animaux indésirables.

Donc, on est loin des pièges dentelés (qui sont interdits partout au Canada) et des animaux mutilés par des pièges non-conformes.

Là comme ailleurs, les recherches se poursuivent afin de rendre ce sport plus humain en respectant la vie de l'animal et en contribuant à l'équilibre des populations animales en forêt.



## La sécurité avant, pendant et après la chasse

Année après année, on s'efforce de répéter les mêmes choses et les mêmes consignes ayant trait à la manipulation d'une arme pendant la saison.

Malheureusement, cela n'empêche pas certaines personnes (lire chasseurs) de considérer ces conseils de sécurité à la légère. Le plus souvent, c'est le nom de ces chasseurs amateurs que l'on retrouve dans les pages des journaux en début de semaine.

### Suivez les!

- Lorsque vous circulez en automobile, il est primordial de transporter votre arme dans la malle arrière et complètement déchargée, soit le magasin enlevé et la chambre vide. Cette règle s'applique pour les armes à poudre noire, les arcs et arbalètes.

- L'arbalète est considérée comme chargée lorsque la flèche est placée sur le fût et que la corde est tendue alors que l'arme est à bord du véhicule.

- Le remisage d'une arme est obligatoire la nuit (une demi heure après le coucher du soleil et une

demi heure avant son lever) à bord d'un véhicule.

- Lorsque l'on parle d'une arme remise, on parle d'une arme non chargée, placée dans son étui et remise dans la valise d'un véhicule.

- Il faut toujours bien identifier la cible et ce qu'il y a autour avant de tirer.


- Toujours pointer une arme dans une direction sûre en déambulant en forêt. Ainsi, on évite de s'infliger une blessure grave ou de blesser un de ses compagnons.

- Assurez-vous que votre canon n'est pas obstrué et que le mécanisme est en parfaite condition.

- Ne jamais tirer sur une surface plane, un objet dur ou à la surface de l'eau. On ne sait jamais dans quel sens la balle peut ricocher.

- Une arme sans surveillance devrait toujours être déchargée et remise dans un endroit sûr. Il existe des loquets de sûreté pour immobiliser la gâchette d'une arme.

Les armes à feu et les munitions doivent être entreposés séparément sous clef.



**AMIS SPORTIFS  
AMATEURS DE VÉHICULES 3 et 4 ROUES**

**NOUS AVONS LE  
PNEU QU'IL VOUS  
FAUT À DES PRIX  
SPÉCIAUX.**



Chez votre détaillant expert Michelin **M PNEU**

**LAGACÉ ET FILS LTÉE**

**ALIGNEMENT ET ÉQUILIBRAGE DE PNEUS**  
SPÉCIALITÉS:  
PNEUS MICHELIN  
VENTE GROS ET DÉTAIL

**RÉPARATION**  
de pneus de tout genre: autos, camions, tracteurs  
agricoles, véhicules commerciaux et industriels.



**MICHELIN**  
Parce que les pneus, c'est important.

**330, BOUL. ST-LAURENT EST, LOUISEVILLE - Tél.: (819) 228-5421**



LE PERMIS DE CHASSE A L'ORIGINAL

# EN TEMPS ET LIEU

POUR UNE MEILLEURE GESTION DE LA CHASSE A L'ORIGINAL

EN TEMPS ... ET LIEU

Vous devez acheter votre permis à l'endroit et à l'heure de validité de votre permis de chasse à l'endroit et à l'heure de validité de votre permis.

**DATES LIMITES POUR VOUS PROCURER VOTRE PERMIS DE ZONE**

ZONE (chasse à l'arme à feu)	DERNIERE JOURNEE D'ACHAT	DEBUT DE LA CHASSE
01, 02, 03, 04, 10 à l'ouest de la rivière du Lievre, 11, 12, 13, 15	11 octobre	12 octobre
14, 16, 17, 18	27 septembre	28 septembre
19 Sud, 22	13 septembre	14 septembre
20	31 août	1 septembre

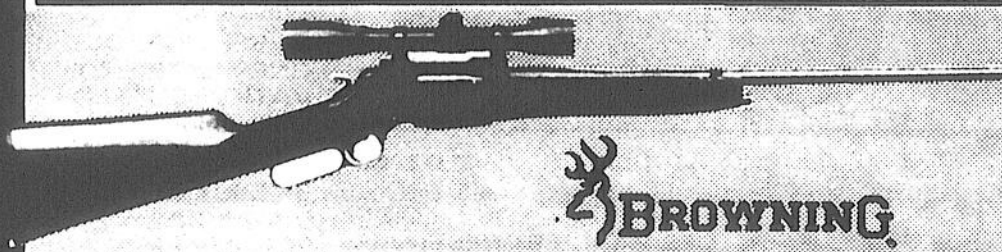
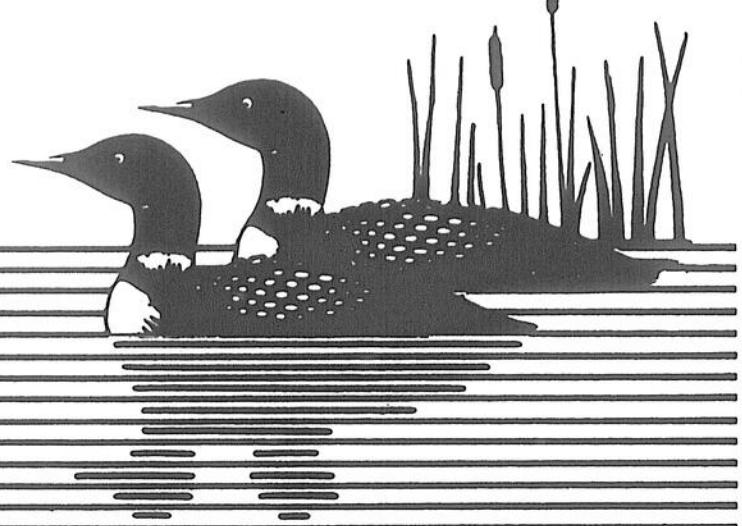
Québec ::::

# LOUISEVILLE SPORTS ENR.



**ROBERT VIAU**  
Propriétaire

**431, ST-AUGUSTIN  
LOUISEVILLE  
TÉL.: 228-4866**

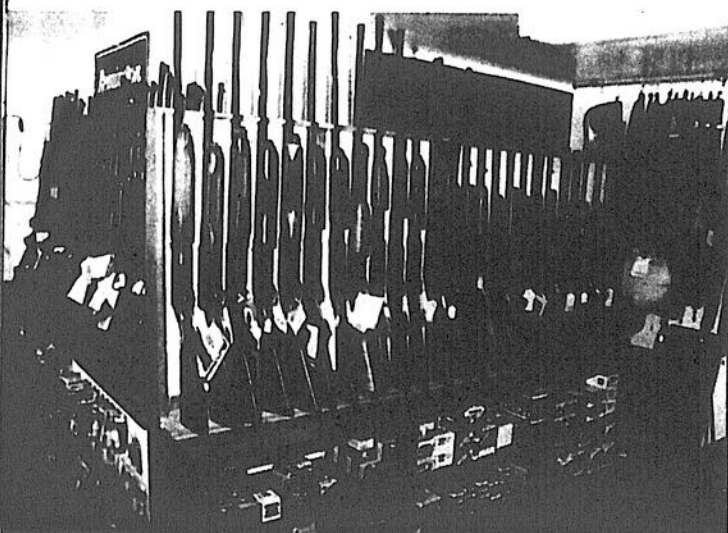


**VENEZ VOIR LA NOUVELLE  
BROWNING LONGUE ACTION 81 BLR,  
CALIBRES 308-30-06-270-7MM.**

Aussi en magasin modèle Bar-Médaille, fusils  
A-500R - A-500G - auto 5 - BPS - 10G - 12G

*Voyez l'un des plus beaux choix  
d'armes et munitions en Mauricie  
dans les marques:*

**Browning - Beretta - Remington  
- Winchester - Tokka - Savage -  
Mooseberg - Weatherby - Boito**



**Ne soyez pas déçu, faites affaires avec un spécialiste.**

- Pose et installation de télescope
- Nous prenons vos échanges à l'achat d'armes à feu
- Payons comptant

## MUNITIONS FEDERAL HI-BRASS

1 1/4 oz - 2 3/4 oz  
Plombs: 5-6-7 1/2

**LA BOÎTE 10<sup>95</sup>\$**

**LA CAISSE 10x25. 99\$**

Jusqu'au 14 septembre 1991.  
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.



**TRES BEAU CHOIX  
de vêtements de chasse.**

**MUNITIONS  
"REMINGTON"**

Calbre: 12 - 234 - 118 on.  
Plombs: 4-6-7 1/2  
Boîte de 25 cartouches

**5<sup>95</sup> \$**

A la caisse  
**4<sup>95</sup> \$**

la boîte



**FUSIL 870  
EXPRESS Remington.**

**SPÉCIAL 26995\$**

**CARABINE  
MODÈLE 7600 Remington.  
ACTION POMPE**

**SPÉCIAL 49995\$**

**CARABINE  
MODÈLE 7400  
SEMI-AUTOMATIQUE Remington.**

**SPÉCIAL 52995\$**

JUSQU'AU 14 SEPTEMBRE 1991. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

**CADEAU SURPRISE GRATUIT  
valeur de 25\$**

avec tout achat d'armes Remington.

## MUNITIONS FEDERAL LIGHT MAGNUM

1 3/8 - 2 3/4  
Plombs: 2-4-6

**SPÉCIAL 1195\$**

**CAISSE 10 boîtes  
de 25 cartouches. 109\$**



Valable jusqu'au 14 septembre 1991.  
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

**PLEIN AIR**

**CHASSE ET PECHE**

Enfo  
"L  
Par  
Ga  
à Sai  
quatr  
toujo  
ratta  
chets  
ceper  
conce  
De  
y a qu  
admi  
muni  
"est d  
que d  
l'ense  
muni  
aux p  
sion  
"qu'  
conce  
préfe  
les d  
agir"  
Impo  
In  
(P.  
gie p  
10,00  
sant  
Loui  
43,00  
spéci  
Saint  
L'er  
la seu  
du à  
publié  
par la  
ques s  
en effe  
nuit é  
lisati  
cette f  
but d  
estime  
enviro  
pour  
mise e  
Ce  
avait  
la vill  
missi  
parce  
dait p  
trava  
à ce  
su, se  
tie de  
saires  
payer  
tion à  
Les  
fois c  
d'épa  
séanc  
août  
décid  
ment  
proje  
cher  
nibili  
budg  
tion e  
diffé  
par le  
gemen  
bours  
mois  
chain  
tion e  
donné  
casio  
tions  
été in  
tre de  
Les s  
été ou

## Enfouissement des déchets à Berthier

# "Le conseil municipal est divisé"

Par Alain Bellehumeur

Gaétan Bayeur, élu conseiller municipal à Sainte-Geneviève de Berthier, il y aura quatre ans le 3 novembre prochain, s'élève toujours contre les projet expansionnistes rattachés au site d'enfouissement des déchets de Berthier. L'épineux dossier ne fait cependant pas l'unanimité au sein de son conseil municipal.

Devant la presse, il y a quelques jours, il a admis que le conseil municipal, sur le sujet, "est divisé". Il estime que de façon officielle, l'ensemble du conseil municipal "s'oppose" aux projets d'expansion du site mais "qu'une partie du conseil municipal préfère se croiser les doigts, ne pas agir".

Imposer

Chose certaine, dans ses revendications, Gaétan Bayeur, aussi porte-parole du Regroupement d'opposition au dépotoir, le ROD, fait souvent cavalier seul au sein de son conseil municipal. Et il se dit conscient que cet isolement ne joue pas en sa faveur.

De plus, le ROD "n'est pas bien perçu au niveau politi-



Le conseiller municipal Gaétan Bayeur. Aussi porte-parole du Regroupement d'opposition au dépotoir...

que. C'est certain, nous dérangeons...", avoue-t-il. Gaétan Bayeur nie

## Installation d'un plafond réfléchissant à l'aréna de Louiseville

(P. P.B.) Générateur d'économie d'énergie pouvant permettre d'épargner environ 10,000\$ annuellement, un plafond réfléchissant sera installé sous peu à l'aréna de Louiseville. Les travaux de l'ordre de 43,000\$ seront réalisés ce mois-ci par les spécialistes de la compagnie Defargo de Saint-Jean-sur-Richelieu.

L'entreprise, qui est la seule à avoir répondu à l'appel d'offres publié dans les médias par la ville il y a quelques semaines, prévoit en effectuer la pose de nuit étant donné l'utilisation de l'aréna en cette fin d'été et ce début d'automne. Elle estime qu'il lui faudra environ trois semaines pour en terminer la mise en place.

Cette compagnie avait initialement vu la ville refuser sa soumission, en juillet, parce qu'elle n'entendait plus réaliser les travaux. On anticipait à ce moment, a-t-on su, se servir d'une partie des argentés nécessaires au projet pour payer le coût de l'élection à la mairie.

Les élus ont toutefois changé leur fusil d'épaule lors de la séance spéciale du 8 août dernier. Ils ont décidé d'aller finalement de l'avant avec le projet en allant chercher 12,500\$ en disponibilité de crédit au budget d'immobilisation et en finançant la différence (30,500\$) par le biais d'un engagement de crédit remboursable à la fin du mois de janvier prochain. Un avis de motion en ce sens a été donné par la même occasion et les institutions financières ont été invitées à soumettre des taux d'intérêt. Les soumissions ont été ouvertes à la séance

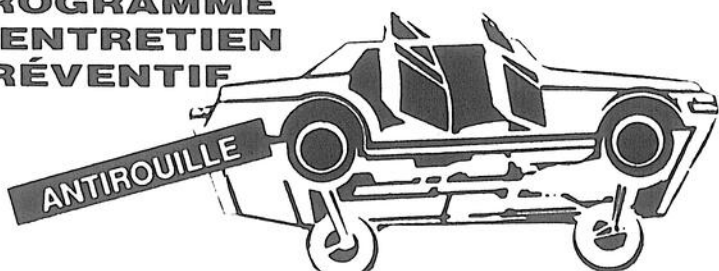
régulière du lundi 26 août dernier et c'est la succursale louisevilloise de la Banque Nationale qui l'a em-

porté avec un taux de 9,45%. Le règlement d'engagement de crédit a par la suite été unanimement adopté. Il stipule qu'une taxe spéciale à un taux suffisant sera prélevé sur tous les immeubles imposables de la municipalité.

Les élus ont mis ce projet en route quelques minutes après

avoir autorisé la réalisation de travaux de réfection de la toiture de l'édifice de l'ex-municipalité de Saint-Antoine-de-la-Rivière-du-Loup. Cinq entrepreneurs se sont montrés intéressés à obtenir le contrat et c'est M. Angelbert Turner de Louiseville qui a présenté la plus basse soumission (10,850\$).

### PROGRAMME D'ENTRETIEN PRÉVENTIF



C.A.P.

Ne coule pas  
Ne sent pas  
Propreté garantie

La protection idéale pour votre auto!

Seulement 59,95 \$

SPECIAL ANTIROUILLE + CIRAGE AU POLYMERE 79,95 \$

### PROGRAMME D'ENTRETIEN ET D'ENTREPOSAGE



Préparation pour l'entreposage  
Entreposage

Service de sortie de l'eau

ESTIMATION GRATUITE



Marc Charette



Martin Désy

Information: (514) 836-1364

LAVE-AUTO  
BERTHIER  
BATEAU BERTHIER

721A, Grande-Côte, Berthier

vouloir en bout de ligne la fermeture du site. "Mais nous ne voulons pas que le site prenne une expansion démesurée." C'est pourquoi, dit-il, le ROD demande au ministère de l'Environnement un

moratoire dans ce dossier. Il précise: "compte tenu que la région n'a pas encore défini ses orientations en matière de déchets..."

Selon Gaétan Bayeur, "la MRC d'Autray veut forcer

la main de la municipalité" dans ce dossier. Il ajoute: "malgré l'opposition des citoyens et de la municipalité qui n'a jamais émis de certificat de conformité" relatif au projet d'expansion.

## PISCINES R.D.R.

Service - Vente - Installation  
21 ANS D'EXPERIENCE.

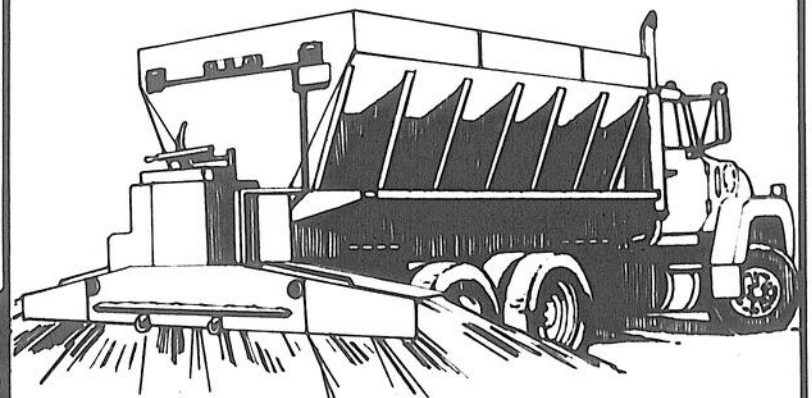
LES SPECIALISTES  
DES PISCINES  
CREUSEES ET  
HORS TERRE

- Produits chimiques
- Accessoires
- Meubles de patio
- Bordure exclusive
- Avec ou sans traitement
- 5 jours de délai
- Aménagement de patio
- Dépôt libre de la fin août à fin septembre

MEMBRE PISCINES UNIES

557, Montcalm, Berthierville, (514) 836-2561

## STOPPEZ le cancer de l'acidité des sols avec la chaux agricole «CALCO»<sup>®</sup>



### SES RÔLES DANS LE SOL :

- Correction efficace de l'acidité des sols à court, moyen et long terme
- Pouvoir neutralisant élevé (moyenne 94 %)
- Amélioration de la structure du sol
- Efficacité maximale des engrais minéraux
- Multiplication favorisée des microbes utiles du sol
- Augmentation significative des rendements des cultures
- Une qualité assurée, grâce à la certification B.N.Q.

### ÉGALEMENT DISPONIBLE :

Le CALCO-MAG, une chaux magnésienne au pouvoir neutralisant élevé (moyenne 100 %) qui en plus d'avoir les mêmes rôles dans le sol que le CALCO, relève la teneur du sol en magnésium assimilable.

### IMPORTANT

Le CALCO et le CALCO-MAG sont des produits naturels. Ils respectent les exigences environnementales et sont sécuritaires pour les plantes.

Voyez dès maintenant votre distributeur «CALCO»

DISTRIBUTEUR «CALCO»

GÉRALD ARSENAULT  
TRANSPORT  
LOUISEVILLE  
228-4464



LES CARRIÈRES  
CALCO

Div. du Groupe Cogeneul Inc.  
595, boul. Dussault  
Saint-Marc-des-Carrières

50 ans au service des producteurs

# Les petites annonces

(819) 228-5532

(514) 836-6210

(514) 835-1212

## INDEX DES RUBRIQUES

### À VENDRE

100 Ameublement  
105 Antiquités  
110 Articles ménagers  
115 Articles de sport motorisés  
120 Articles de sport  
123 Embarcations  
125 Machinerie agricole  
130 Pièces agricoles  
135 Animaux  
140 Outillage  
145 Divers  
150 Nourriture  
155 Instruments de musique  
160 Vêtements  
165 Matériaux de construction  
170 Bois de chauffage  
175 A vendre ou à échanger  
180 Articles de bébés  
185 Collections

### VÉHICULES

300 Automobiles  
325 Camions  
330 Pièces d'autos camions

### À LOUER

410 Chambres  
415 Logements 1 à 4 1/2  
420 Logements 5 et plus  
425 Autos  
430 Maisons  
435 Bureaux - Locaux  
440 Chalets  
445 Maisons mobiles, roulottes  
450 Divers

### SERVICES

499 Agences de rencontre  
500 On demande personnes  
505 On demande divers  
510 Divers  
515 Recherche divers  
520 Garderie  
525 Cours - Enseignement  
530 Occasion d'affaires

### PRIÈRES

800 Au Saint Esprit  
810 Au Sacré Coeur  
820 Autres

### PROPRIÉTÉS

200 De campagne  
205 A revenus  
210 Unifamiliales  
215 Condominiums  
220 Commerces  
225 Maisons mobiles, roulottes  
230 Fermes Terres  
235 Terrains  
240 Chalets

achat de meubles et appareils électroménagers. Maintenance disponible: grand choix de pièces neuves et usagées. Tél.: (819) 228-2960 112000

1 MOBILIER de chambre à coucher colonial comprenant 1 bureau triple, 1 commode, 2

tables de nuit, 1 mobilier de chambre à coucher en pin naturel comprenant 1 lit d'eau, 1 bureau triple, 1 commode, 2 tables de nuit, 1 mobilier de cuisine colonial comprenant 1 table, 4 chaises et vaisselier, 1 mobilier de salon en coin, brun. Le tout en très bonne condition. S'adresser à 130, Pierre-Laporte, Louiseville, tél.: (819) 228-3087 113718

BUREAU de travail, chaise, commode double, table de chevet, gris, idéal pour étudiants, prix: 125\$ pour l'ensemble (négociable). Tél.: (819) 228-5882 (soir) ou (819) 228-8431 (jour). 115386

ENTREPOT du Meuble: vente et achat, meubles et appareils électriques neufs ou usagés, au 30, 3e av. Louiseville. Prix spéciaux sur notre marchandise en magasin. Tél.: (819) 228-9788 ou rés.: 228-9196 114016

MOBILIER de salon, mobilier de cuisine, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, en très bonne condition. A vendre rapidement à très bon prix. Tél.: (819) 265-3619 ou 265-2172 115850

MOBILIER de chambre comprenant: 1 bureau (6 tiroirs) avec miroir, une commode, une base de lit caisson 39" avec matelas. Le tout seulement 200\$. Tél.: (514) 836-6090 114849

SOFA 3 places et fauteuil, style moderne, idéal pour chalet. Prix: 175\$. Tél.: (819) 228-2766, demandez Rachel. 111647

## ARTICLES MÉNAGERS 110 À VENDRE

VENTE et achat. Laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur usagés ou reconditionnés, très bonne garantie. Hervé Dupuis Service, 104, Notre-Dame, Saint-Alexis-des-Monts. Tél.: (819) 265-3367. 042754

APPAREILS ménagers usagés. 1 an de garantie. 135, rue Baril, Louiseville. Tél.: (819) 228-5790 et le soir au (819) 228-3162. 106296

MINI sècheuse General Electric, neuve, jamais servie, fonctionne sur le 115 volts. Tél. après 6h: (819) 265-3451 115871

MINI laveuse et sècheuse, de marque Inglis, blanc, en très bonne condition. Tél.: (514) 885-2184 115892

POELE et frigidaire General Electric, mais, en parfaite condition - tour et antenne avec rotor - 2 bicyclettes 20

pouces (1 garçon et 1 de fille). Tél.: (819) 228-8375 après 17h. 115799

POELE, laveuse, sècheuse, réfrigérateur, lave-vaisselle. Tél.: (819) 228-5046 115875

POELE combiné électricité et huile, blanc, très propre, à prix abordable. Tél.: (819) 228-4259 115888

## ARTICLES DE SPORT-MOTORIZÉS 115 À VENDRE

ACHETERAIS motoneige Yamaha 1 cylindre GP292, en marche ou non. Tél.: (819) 265-3047 115813

ACHETERAIS 3 roues et 4 roues, motoneiges en marche ou défectueuses. Tél.: (819) 228-3735. 092899

ACHETERAIS ski-doo Bombardier en état de marche ou non, des chenilles J5 ou autres, chaloupe, canot, 3 ou 4 roues, tracteur ou accessoires de ferme. Aussi roulottes, autos et petits camions pour la "scrap". Tél.: (514) 836-7459 112471

MOTONEIGE Formula Plus 1989, très propre, très bonne condition, prix: 3,800\$. Tél.: (819) 228-8206 115412

## EMBARCATIONS 123 À VENDRE

CHALOUPE 16 pieds, Duck Boat, idéal pour chasse aux

## LES PETITES ANNONCES À PETITS PRIX

Utilisez ce coupon pour toute commande de petites annonces ou passez à nos bureaux. Toutes les annonces sont:

## PAYABLES D'AVANCE

4,25 \$ la parution pour 20 mots et 15¢ du mot additionnel + 7% (T.P.S.)  
20% d'escompte pour les semaines subséquentes (3,40 \$).

La date limite pour faire paraître une annonce classée est le lundi à 11 h précédant la prochaine édition.

ERREUR: La responsabilité de notre journal est limitée à la valeur de l'annonce et toute erreur doit nous être signalée avant la seconde parution, sinon nous ne saurions accorder une nouvelle parution.

Indiquez dans quelle rubrique vous désirez que votre annonce soit publiée.

## INSCRIVEZ VOTRE ANNONCE ICI:

VOTRE NOM: .....

ADRESSE: .....

VILLE: .....

TÉLÉPHONE: .....

Montant de l'annonce ..... Nombre de parutions demandées

taxe 7% (T.P.S.) .....

Montant total .....

Faire parvenir à:



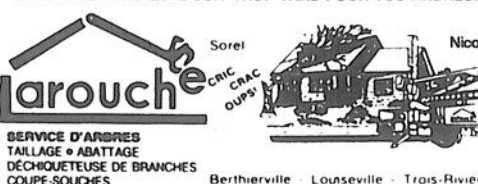
L'Echo de Louiseville / Berthier  
50, rue Saint-Almé,  
Louiseville (Qué.), J5V 2Y7

AUTRE SERVICE:  
Pour acquies vos petites annonces au moyen des cartes Visa ou Master Card, vous n'avez qu'à donner votre numéro de carte en téléphonant à nos bureaux.



## ANTENNE-ARBRE-SERVICE

N'ATTENDEZ PAS QU'IL SOIT TROP TARD POUR VOS ARBRES!



LOUISEVILLE: (819) 228-3355 BERTHIEVILLE: (514) 836-2752

## L'ECHO DE LOUISEVILLE BERTHIER

Pour information:  
SAINT-GABRIEL-DE-BRANDON  
Mme Rita Gagnon  
(514) 835-2804

BERTHIEVILLE  
Mme Michelle Gadoury  
(514) 836-6210  
**CAMELOTS DEMANDÉS**

Garçons ou filles

Pour information:  
Mme Rita Gagnon  
(514) 835-2804

## ARPENTEURS

Lahaie et Petit  
Arpenteurs-géomètres  
Denis Lahaie, B.Sc. Arp. Ag.  
André Petit, B.Sc. Arp. Ag.

200, ave. Sainte-Marie (819) 228-3608  
Louiseville, QC J5V 1E9 228-8355

## ROYAL LEPAGE S.I.A.

Courtier en immeubles  
840, boul. des Récollets, Trois-Rivières  
Spécialiste: Résidentiel - Commercial  
Diplômé en sciences Immobilières.

Consultez:  
LUCIEN SERGERIE  
agent immobilier  
Rés.: (819) 227-2875  
(819) 379-4322, code 370-0409  
1-800-567-2934

Honnêteté et dynamisme.



PIERRE CASAUBON  
"l'agent dynamique"  
5 ans d'expérience

Century 21  
POUR VENDRE OU ACHETER  
UNE PROPRIÉTÉ...  
CONTACTEZ  
Rés.: (819) 228-9859

## Le Permanent

ACHAT - VENTE - COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL

Pour vendre ou acheter une propriété...



CONTACTEZ  
Jean-Jacques Leblanc  
agent immobilier  
Rés.: (819) 228-4860  
1-800-567-2918, code 40319

## AMEUBLEMENT 100 À VENDRE

LE ROI du meuble usagé,  
1211 boul. Saint-Laurent  
Ouest, à Louiseville - vente et

## AGENT D'IMMEUBLES



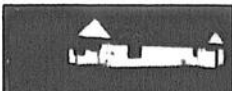
BERNARD ROULIN  
(514) 759-3008  
(514) 836-6122

SAINT-BARTHÉLEMY:



Avec mes quatre faces en briques, mes planchers en bois franc, ma robuste constitution, mon beau terrain paysager, je suis à vous pour aussi peu que 75 000 \$.

BERTHIER:



Bâtisse commerciale avec logement 5 1/2, 2400 pi., aire commerciale hauteur 12 pi., 20 253 pi. ca., pour partir en affaire pour le prix d'une résidence. LOUISEVILLE: Duplex, 2 x 4 1/2, très bien situé, parfait pour propriétaire occupant, seulement 45 500 \$ SAINT-BARTHÉLEMY: Dépendance avec logement et deuxième étage avec loyer, situation stratégique, excellent chiffre d'affaires, 85 000 \$ avec équipement



canards, fabriqués à Corbrecoeur, avec 2 moteurs (1-55 forces Johnson, 1-4.5 forces Johnson, + trailer, ceintures de sécurité: 3,900 \$. Tél.: (819) 398-7515 ou bur.: demander Pascal ou Mario, (819) 477-3334 115423

## MACHINERIES AGRICOLES 125 A VENDRE

ACHETERAIS tracteurs en marche ou défectueux. Tél.: (819) 228-3735. 092900

BOITE à grain Turmco. Charrue Hydrin 3 raies de 14 po. Blower N. Holland no 25. Chariot ensilage en métal. Tél. à l'heure des repas: (514) 836-7295 115884

CHARRUE Fishkar, 3 raies, 14/16, déclencheur automatique, pratiquement neuve. S'adresser après 16h au (819) 227-2013 115640

EPANDEUR d'engrais 205 minots New Holland - Pipeline Surge 1 1/2 acier - Compresseur 75 + installation. - 50 vaches avec 6 unités de traite. - Banne à moulée 6 tonnes de marque Côté. S'adresser à Saint-Justin, au (819) 227-4603 115718

KUBOTA L140 diesel, avec PTO, tondeuse 5 pieds. Possibilité de souffleur à neige. Tél.: (819) 268-2198 115388

MOISSONNEUSE batteuse Case No. 800. Foin à vendre en balles rondes faits au mois de juin. S'adresser au (819) 228-3031, demander Marcel 115905

SAINT-BARNABE :convoyeur à foin Lajoie, 100' de long avec guide- balles et montée de 36". Ecurer d'étable Bodco, montée de 65", 2 1/2 ans de service. Transmission avec déclencheur automatique, 280' de chaîne et aussi 5,000 balles de foin de première qualité. Cause de vente: terre vendue. Tél.: (819) 264-5450 115866

TAUREAU pur sang de 18 mois - Charrue 3 versoirs Hydrin et un souffleur ensilage International # 56. Tél.: (819) 228-3049 ou 228-3081 115604

TRACTEUR International 414, avec pelle, cabine et chaînes, en très bonne condition. Tél.: (819) 228-4835 ou 228-5415 115370

VENTE et achat voitures hiver et été; "sleigh" pour transport de bois, simple ou double; attelage de toutes sortes et selles. Tél.: (819) 227-2253 115375

## PIÈCES AGRICOLES 130 A VENDRE

PULVERISATEUR d'herbicide Technoma, 250 gallons; tondeuse à filaux, 6 pieds "Raymower". Tél.: (819) 264-2803, après 19 heures. 111652

## ANIMAUX 135 A VENDRE

ACHETERAIS chevaux de toutes sortes et aussi chevaux pour abattoir, selles et voitures. Tél.: (819) 372-0079 114596

ALIMENTATION : chiens et chats, nourriture chiens 22% protéines en vrac: 10,49\$ -

140 lbs. Aussi nourrituré à chiots et chats. Tél.: (819) 377-3015 114821

ATTENTION chasseurs: chiots Labrador noirs et Epagneuls Bretons, excellente lignée. Tél.: (819) 377-3015 114820

ATTENTION : beau boeuf Limousin enregistré, 2 ans, pour des vêlages sans difficulté, optez pour Limousin. Tél.: (514) 885-3448 après 4 h. 115148

CHIEN Poméranien, âgé de 1 an, couleur: brun pâle, est très propre et aime les enfants. prix: 50\$. Tél.: (819) 265-3719 115868

TRES beaux chatons Himalayens, enregistrés, aussi adultes, de 200\$ à 250\$. De plus, service d'accouplement pour Himalayen et Persan, très bon prix. Tél.: (819) 268-5417 ou 371-3464 115645

## DIVERS 145 A VENDRE

1 TELEX Télémode 1000 S, année 1986. S'adresser à Imprimerie Gagné Ltée, tél.: (819) 228-2766 et demandez Gaston. 078532

2 POELES 26 po. (1 amande, 1 vert), 1 TV noir et blanc, 1 mini laveuse-sécheuse Hitachi, blanches. Tél.: (514) 835-7166 115733

ABRIS d'auto en toile pour l'hiver. Toutes grandeurs vous sont offertes en spécial: ex.: 11 x 16 à 425\$ et 11 x 20 à 499\$. S'adresser à Quincaillerie Paul Lacourse, (819) 227-4555 115363

APPELANTS de canards: 36 Blue Bill, 16 noirs + Malards, avec cordes et attaches, 3\$ ch. Tél.: (514) 836-3579, 836-7872 115859

ATELIER R. Vallée, overlock et simple à louer, avec option d'achat. Dépositaire Brother, Siruba, Kingtex, Consew, Pfaff. Tél.: (819) 373-3001. 098794

ATTENTION! Propriétaires de Ford Super Cab (Séries-F). Ensemble disponible pour assembler, siège amovible ainsi que banquette arrière. Contactez votre concessionnaire Ford local ou appelez: 1-800-361-3544 ou 1-800-361-4311. 115851

BAIN tourbillon; 1 toilette, 1 lavabo sur colonnes, avec accessoires complets, blanc cassé. Jamais utilisés. Le tout: 2 000\$. Demander Chantale, au (514) 885-2128 115643

BAIN, toilette et lavabo, porte de douche avec miroir, portes de chambre et de garde-robe. Tél.: (819) 227-2610 115890

BULLDOZER John Deere, modèle 420-C, 1950, 2 cylindres à essence. Tél. jour: (819) 228-8403, demandez Luc. 115732

ENTREPOT des Encans chez Ti-Jean ouvert tous les jours. Bric-à-brac les samedis et dimanches. Vendons meubles usagés, poêles, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, articles pour bébés, antiquités, beaucoup de menus articles, etc... Encan chez Ti-Jean, 2251, rang des Pins Rouges, St-Alexis-des-Monts. (819) 265-3144. 112099

GENERATRICE Onan, 3000 watts, diesel, 1,800 tours. Tél.: Charette (819) 221-2101 ou St-Tite au (418) 365-5831 115512

GROSSE génératrice 18 kw

requiert moteur de 15 à 20 forces ou peut-être activée par tracteur, idéal pour cultivateur: 500\$. Tél.: (819) 265-3938 115878

IDEAL pour chalet ou étudiants: mobilier de cuisine (Carrier) de style espagnol (table et 4 chaises en cuvette); accessoires de salle de bain vert menthe (rideaux de douche et de fenêtre en plein jour) poubelles, boîte à kleenex, etc. en céramique menthe. Aussi collection de livres Walt Disney (environ 40 volumes) très propres. Linge pour garçons grandeur 10-12. Tél.: (819) 228-3648 après 17 h. 111339

MACHINES à coudre: 3 overlocks domestiques (1 à 5 fils, 2 à 4 fils) Aussi machines industrielles et bobines de fils dans un choix de 45 couleurs. Tél.: après 18 h au (819) 265-2115 115601

MATELAS 39 pouces, en mousse ferme, tout neuf, payé 383\$, laisserais à 200\$. Tél. le soir: (819) 227-2623 115880

METIER Clément, comme neuf. Tél.: (819) 228-4874 115433

MOBILIER de cuisine en bois avec buffet: 150\$. Bar à boisson avec 2 chaises pivotantes: 50\$. Remerciements à Mère Marguerite Bourgeoise pour faveur obtenue. L.G. Tél.: (819) 298-3621 115891

MOTORISE Citation classe "A" 1979, 30 pieds, génératrice, auvent, TV couleur, intérieur neuf, mécanique parfaite. Remorqueuse Chevrolet 1981 avec plate-forme NRC, 1907, très propre. Tél.: (418) 748-4841 jour (418) 748-6886 soir. 115854

NOS POELES Napoléon et Campagnard sont présentement en rabais. Epargnez jusqu'à 300\$ sur certains modèles. Passez nous voir à la Quincaillerie Paul Lacourse à Maskinongé (819) 227-4555. 100553

PIANO avec banc, joue très bien. -Set de chambre; pots Masson; set de cuisine chromée avec chaises; 1 fournaise à l'huile; 1 compresseur à lait 40 Plus; charues 2 oreilles 16 pouces - 1 herse à 24 roulettes Massey Ferguson. Tél.: (819) 227-4457 115797

POELES et fournaises de toutes sortes, petite remorque, tracteur 16 fo. et tondeuse à gazon, souffleurs à neige, néons 8 pi., tête neuve. Tél.: (819) 268-2367 115659

POELE Box Stove, comme neuf, 100\$. Tél.: (819) 228-3694 115896

POELES à combustion lente, 2 portes paysagées, directement du fabricant. Prix de gros: 410\$ (valeur de 799\$), 8 modèles, garantie de 5 ans. - Poêles miniatures pour chasse et pêche; cheminées pré-fabriquées 2 100 degrés, 35% de rabais. Tél.: (514) 246-2851 115598

SET de cuisine en frêne avec 6 chaises, table rectangulaire et buffet -1 fenêtre "Anderson" à manivelle, int. en bois et ext. en PVC, ayant servi 2 ans - 1 comptoir de magasin - 1 ensemble de cuir noir pour moto grandeur 7-8, presque neuf. Tél.: (819) 228-9764 115810

STORES verticaux couvre-lits, rideaux, toiles. Rabais jusqu'à 70%. Spécialiste 25 ans d'expérience en décoration. Service à domicile gratuit. Service après vente impeccable. Commercial et résidentiel. Draperies de la Mauricie, 186, rue Principale, Saint-Boniface, tél.: (819) 535-2715. 093004

TELEVISEUR couleur à vendre: 100\$. S'adresser à M.D.S. Electronique, tél.: (819) 227-2462 115704

TERRITOIRE de chasse avec camp, chalet 4 saisons. Génératrice 3500 watts, scie circulaire 8 po.. Tél.: (819) 227-3201 115730

TRAITEMENT à l'huile neuve et chaude. Sur rendez-vous. Soudure générale. S'adresser à: Genest Michaud, 3641 Notre-Dame, Saint-Edouard de Maskinongé. Tél.: (819) 268-5274 114501

## AVOCATS

**Me Paul Yanakis**  
AVOCAT  
725, Montcalm  
Berthierville  
(514) 836-3717  
Télécopieur: 836-1749

**ME FRANÇOIS RIOUX**  
-avocat-  
40-A, FUSEY,  
Cap-de-la-Madelaine  
G8T 2T5  
Tél.: (819) 374-5666

200, Ste-Marie,  
Louiseville  
J5V 1E9  
Tél.: (819) 228-9128

Dubeau, Perreault et Melançon  
avocats  
Serge Dubeau 228-3949  
Jean Perreault 228-5529  
André Melançon 228-5529  
21, rue St-Marc, Louiseville (Québec) J5V 2E4

## BIÈRES ET VINS

**Broue-Vin R.S. Enr.**  
Produits et accessoires pour bières et vins maison  
Dépositaire des produits Bellerive  
GROS ET DÉTAIL  
Vos conseillers:  
Raymond et Stéphane Milot  
1271, boul. Saint-Laurent Est, Louiseville  
(819) 228-8894

## COMPTABLES

Generaux  
licencés  
**Michel Bertrand, S.A.S. C.A.A.**  
Comptable Général Lisenois  
21, rue Saint-Marc, Louiseville

## NOURRITURE 150 A VENDRE

PATATES à vendre, blanches ou rouges et papates Jumbo pour frites. S'adresser à Gérard Bergeron, St-Léon, tél.: (819) 228-3936 096388

TOMATES de conserve, 5\$ la caisse de 20 lb., certifiées biologiques. Tél.: (819) 296-3124 Michel Ferron, 380 Génin-Lajoie, Yamachiche 115900

## INSTRUMENTS DE MUSIQUE 155 A VENDRE

CLARINETTE Yamaha pour débutant en ébonite, excellent état, prix à discuter. Tél. après 4h, demandez Chantal, tél. (819) 265-2133 115887

## VÊTEMENTS 160 A VENDRE

LINGE de maternité, grandeur 5-7, très propre. Tél.: (514) 885-2184 115994

ROBE de mariée blanche, grandeur 12 ans. Appelez Josiane, au (819) 228-3828 115060

## MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION 165 A VENDRE

A BAS prix: on vend moins cher qu'ailleurs! Asphalte 1/4: 3\$/7/16: 5\$/5/8: 6\$/3/4: 7\$. Bois de construction. Portes d'acier, etc... Tél.: (819) 221-5437 115601

## COMPTABLES AGRÉÉS

**MICHELE CHARTIER**  
comptable agréée  
• Déclarations d'impôt • Tonue de livres  
• Planification fiscale • TPS, Etc  
1051, boul. Saint-Laurent Est, Louiseville  
(819) 228-2791

**CA** **Lessard & Bérard c.a.**  
Luc Lessard, c.a.  
Stéphane Bérard, c.a.  
Jean-Guy Plourde, c.a.  
415, av. Sainte-Marie, Louiseville  
(819) 228-2021 / 3685- Télécopieur: (819) 228-8282  
8520, Saint-Hubert, Montréal (514) 381-8220

« L'entreprise, le dynamisme d'une société »  
**ca** **Louis Baril**  
Comptable agréé  
Francine Turcotte, c.a.  
28, Grande Carrière, Louiseville (819) 228-8918  
Télécopieur: (819) 228-9698

**Deschenes** Alain Deschenes, c.a.  
**Latterre** Daniel Latterre, c.a.  
**Mailhot** Gilbert Mailhot, c.a.  
**COMPTABLES AGRÉÉS**  
3675, Chanoine Moreau #102  
Trois-Rivières (Québec)  
G8Y 5M6  
(819) 378-4554 Télécopieur: (819) 372-5579

## CONSTRUCTION

**Pour vos travaux de maçonnerie, consultez des spécialistes.**



Nicole Larose  
Conseillère



**Centre de briques de la Mauricie inc.**

Spécialité: produits de maçonnerie  
Briques d'argile, de béton, de calcite  
Pierres de toutes sortes etc.  
2093, rue Bellefeuille, Trois-Rivières  
**(819) 371-9455**

## ALUMINIUM

Vente et installation

Rampes, auvents, colonnes, persiennes, grilles de sécurité, balcons de fibre de verre, escaliers, remorques de tout genre, soudure générale



Estimation gratuite.



**LUCIEN DURAND**  
174, des Ambroise  
Saint-Léon  
**(819) 228-2068**

## DENTISTES

### DR RICHARD GAGNON

CHIRURGIEN - DENTISTE

Du lundi au mercredi:  
de 13 h 30 à 21 h  
le jeudi: de 9 h à 17 h

452, av. Saint-Laurent, Louiseville  
**(819) 228-9411 - Si occupé: 228-8260**

## CLINIQUE DENTAIRE

Dr Yvon Simard      Dr Robert Chaput  
Dr Josée Brodeur      Dr Claude Chaput

### CHIRURGIENS DENTISTES

Heures d'ouverture pour les 2 cliniques:  
Lundi au vendredi: 8 h 30 à 20 h  
Samedi: 8 h 30 à midi (Louiseville)  
9 h à 15 h (Berthierville)

255, av. Saint-Laurent, Louiseville, (819) 228-5577  
771, rue Notre-Dame, Berthierville, (514) 836-2033

Urgence acceptée.



**Dr Ghislain Lévesque**  
**Dr Édith Mercier**  
CHIRURGIENS-DENTISTES

Pour rendez-vous: **(819) 228-5515**

Lundi au vendredi: 9 h à 21 h  
Samedi: 9 h à midi (sauf l'été).

45, av. Saint-Laurent, Louiseville  
(Clinique Multi-Services)

**CARTES sportives** séries complètes à vendre (Upper Deck, Score baseball, football, hockey, etc.) Tél.: (819) 228-8184 de 17h à 19h 115701

**ILE ST-IGNACE**: maison 2 étages, 6 1/2, chauffage électrique, terrain 50 x 190, située dans le village. Contactez Louise, jour: (514) 836-3741, soir: 836-2713 115658

## PROPRIÉTÉS DE CAMPAGNE 200 À VENDRE

**STE-URSULE**: maison rénoverée, 45' x 55', grandes pièces, 2 salles de bains, avec sous-sol, 55.000\$ négociable. Tél.: (819) 228-9848 115652

**MAISON** à vendre, située à 281, av. du Parc, Louiseville, sous-sol loué, meublé, incluant laveuse et sècheuse payantes, revenu de 555\$ par mois. S'adresser à 401, 7e rue, Louiseville. Tél.: (819) 228-4877, 099768

## PROPRIÉTÉS À REVENUS 205 À VENDRE

**LOUISEVILLE** duplex comprenant 2 logements 4 1/2, très propres, chauffage électrique, entrée laveuse et sècheuse, grand stationnement, cour arrière avec solarium, à bon prix. Situé au 181-183, 2e rue Lacagé Par le propriétaire. Tél. St-Barthélemy, (514) 885-3527 115653

**MAISON de campagne** 25' x 37', 2 étages, chemin du Golf, 3 chambres, 2 salles de bain, bois franc, garage 20' x 40', grand terrain. Tél.: (819) 228-8728 115717

**PETIT-BOIS**: grande résidence centenaire, 7.5 pces, 2 salles de bain, terrain 19 500 pi.ca., paysagé, bonne occasion, venez voir! Jeanne B. Rabouin, (819) 228-4095, S.D.G. Courtier. 115874

**MASKINONGE**: duplex, 1 x 5 1/2 et 1 x 4 1/2, bord de la rivière, garage, commercial ou résidentiel, prendrais échange. Tél.: (514) 885-2326 115651

**ST-BARTHELEMY**: urgent: bungalow + garage, 3 chambres, cuisine + salle de bain modernes, 44.800\$. Aussi St-Gabriel-de-Brandon, grand terrain avec solage: 14.000\$. L. Renaud Century 21, Carrefour Inc. (514) 477-9333 115857

## PROPRIÉTÉS UNIFAMILIALES 210 À VENDRE

**A YAMACHICHE**, cottage bien rénové, bois naturel, bain tourbillon, situé près de tous les services, libre immédiatement, directement du propriétaire, excellente affaire pour vente rapide. (819) 298-3926 115888

**ST-JUSTIN**, maison à vendre par le propriétaire, 27' x 42', sous-sol fini, terrain de 70 000 pieds carrés, aménagement paysager, entrée asphaltée, grand patio arrière, prête à être habitée, située dans le village de Saint-Justin. Information: (819) 228-2766 ou 228-3087, demandez Gaston Alarie. 111087

## CONDOMINIUMS 215 À VENDRE

**ACHETERAIS** maison à la campagne, valeur 25 000\$ à 50 000\$, située près de

**NOUVEAU** à Ste-Ursule, superbes condos (6) à vendre, au 217, rue Baril. Pour infor-

## DENTUROLOGISTES

Sur rendez-vous **(819) 228-9998**

**Jocelyn Michaud, d.d.**

Denturologiste

1040, rang Petit-Bols, Louiseville  
(à la hauteur du Coq des Prés)



(819) 228-4090

**YVAN CLARK**  
**GILLES LESSARD**  
Denturologistes

Fabrication et réparation de prothèses dentaires

45, avenue Saint-Laurent (Clinique Roy et Picotte)  
Louiseville



**SUR RENDEZ-VOUS**

**JEAN-NOËL SIMARD, D.D.**

Denturologiste

Fabrication et réparation de prothèses dentaires.

220, avenue Saint-Laurent Louiseville  
Bur.: **(819) 228-3800**

nation: (819) 268-4033 le soir, à jour: 371-8793, demandez Jenis 15800

**'AL ST-COME** condo au pied des pentes. 3 chambres à coucher, divan-lit, 2 salles de bain, foyer, lave-vaisselle, laveuse et sècheuse, literie et tous les accessoires. À louer à la saison. Tél.: (514) 759-4590 115602

## COMMERCES 220 À VENDRE

**FLEURISTE** Berthierville: bien situé, proximité salon funéraire, clientèle établie. Acheteur sérieux seulement. Tél.: (514) 836-6624 115887

## MAISONS MOBILES-ROULOTTES 225 À VENDRE

**MOTORISE** 1989, Elite 25 pieds, 2 airs climatisés, couche 6 personnes. Bayeur Auto Enr., 821, Rang des Cascades, Berthier. Tél.: (514) 836-3917, 105831

**POUR DEMENAGER**: maison mobile à vendre, 14' x 70', 1978, libre immédiatement. S'adresser à Réal Girardin, Yamachiche, tél.: (819) 296-3257 115858

**ROULOTTE** Prowler 1975, 23 1/2 pieds, très très propre, prix: 6.000\$. Tél.: (819) 227-4745 après 5h 115405

## TERRAINS 235 À VENDRE

**ACHETERAIS** terrain ou petite terre à la campagne. Paierais 1 000\$ à 5 000\$. Ou avez-vous à m'offrir? Particulier. Tél.: (514) 471-0108 115419

**LOUISEVILLE** 2 terrains (1 de 13 133 pi.ca., 1 de 19 453 pi.ca.), coin rue Denis et rue Gilles. Avec services. Tél.: (819) 228-2748 jour ou 268-5308 après 17h. 115688

## PROVINCE DE QUÉBEC MUNICIPALITÉ DE SAINT-LÉON-LE-GRAND M.R.C. DE MASKINONGÉ

### AVIS PUBLIC

est par les présentes donné par la soussignée, secrétaire-trésorière de la susdite municipalité que:

- le conseil de cette municipalité a adopté en date du 3 septembre 1991, le règlement de zonage numéro 29/91, le règlement de lotissement numéro 30/91, le règlement de construction numéro 31/91, le règlement concernant l'émission des permis et certificats et des dispositions de l'article 116 numéro 32/91 et le règlement sur les dérogations mineures numéro 33/91;

- le conseil de cette municipalité indique qu'il y a conformité entre le plan et les règlements d'urbanisme de la susdite municipalité et qu'il n'a pas l'intention de modifier les règlements;

- cinq (5) personnes habiles à voter du territoire de la municipalité peuvent demander par écrit à la Commission un avis de conformité dans les quarante-cinq (45) jours.

Ces règlements sont disponibles au bureau de la municipalité pour consultation.

Donné à Saint-Léon-Le-Grand, ce 6 septembre 1991  
**Gabrielle Lampron**  
Secrétaire-trésorière  
681, rue Principale  
Saint-Léon-Le-Grand  
JOK 2WO

**ST-BONIFACE** de Shawinigan, terrain résidentiel dans un secteur en développement, 32,000 pieds carrés. Terrain boisé, taxes minimales. Prix à discuter. Tél.: (819) 378-1817 ou 227-2467 106475

**TERRAIN** commercial à vendre, coin Saint-Laurent et 7e Avenue à Louiseville, 95' x 75'. Tél.: (819) 228-2797 112007

**YAMACHICHE** secteur résidentiel, beau choix de terrains, grandeur variée avec tous les services. Tél.: (819) 298-3469, 106312

## CHALET 240 À VENDRE

**CHALET** à vendre dans le rang des Chutes à Ste-Ursule, avec garage et remise, terrain 5000 mètres carrés. Tél.: (819) 228-3615 ou 268-5027 115382

## AUTOMOBILES 300 À VENDRE

**ACHETONS** voitures d'occasion, camions, pick-up, Chevy Van. Payons comptant. S'adresser à Noël Auto Enr., 541, boul. St-Laurent est, Louiseville, tél.: (819) 228-9786, 044362

**CAVALIER** 1985, automatique, 4 cyl., 103 000 km, intérieur et extérieur bleu, propre. Prix: 3,700\$. Tél.: (819) 228-2559 ou 228-5696 115668

**CHEVROLET** Cavalier RS, 4 portes, 1990, air climatisé, automatique, 16 000 km, 7 500\$. Appeler après 18 h au (514) 885-3369 115418

**FORD** Taurus SHO 1989, 56,000 km, climatisé, radio AM/FM stéréo, moteur Yamaha V-6, 24 soupapes, 220 chevaux, lecteur de cassette, transmission manuelle 5 vitesses, 4 pneus d'hiver et 4 pneus d'été, véhicule en excellent état, prix demandé: 16,000\$. Demandez Rachel, tél.: (819) 228-2766, 110237

**FORD** Escort L, 1985, manuel, 4 portes, très bonne condition, 96,000 km, prix: 2,000\$. Tél. après 6h: (819) 265-3451 115872

portes, en très bonne condition, 92 000 km, 6 pneus neufs. Prix: 2 750\$. Tél.: (514) 835-4837 115873

**HONDA** Prelude 1985. Tél.: (819) 228-3807 115734

**OLDSMOBILE** Delta 88, 1979, 108,000 km, bonne condition, prix: 800\$ négociable. Tél.: (819) 228-5876 (soir) 111310

**OLDSMOBILE** Cutlass Suprême SL, 1988, (72 000 milles), ext. blanc, int. bleu, tout équipé, air climatisé, vitres électriques, etc. Tél.: (819) 228-3835 ou 373-1345 115689

**PONTIAC** Grand SE, 1987, tout équipé, bourgogne, 2 portes, 90 000km, comme neuf. Vente: cause de décès. Tél.: (819) 228-2180 115882

**VOLKSWAGEN** Rabbit diesel, 1980, 5 vitesses, 2 portes, bon état, 975\$. Tél.: (819) 265-3938 115879

## CAMIONS 325 À VENDRE

**FORD** F-250, 1979, 4 pneus neufs, freins neufs, radiateur neuf, peinture neuve, prix à discuter. Tél.: (819) 228-5095 115665

**JEEP** Comanche, 2 x 4, 1986, très propre, en parfaite condition. 4,500\$. Tél.: (819) 228-4187 le jour ou 228-3205 le soir 114861

**JEEP** Comanche 1988, 2 roues motrices, 24 000 km, en parfaite condition et avec 4 pneus d'hiver. Tél.: (819) 227-2794 115299

## PIÈCES CAMIONS-AUTOS 330 À VENDRE

4 PNEUS d'hiver: Toyo Z Radial 185/70 SR 13: 250\$. Tél.: (514) 885-2115 ou (819) 228-2766, poste 114 115883

## CHAMBRES 410 À LOUER

**A DEUX** pas de l'Hôpital Comtois, boul. St-Alexandre, chambre et pension pour personnes autonomes ou semi-autonomes. Endroit où il fait bon vivre avec chaleur familiale. Maximum 9 bénéficiaires. Nouvelle administration. Demander Dominique ou Lise. Tél.: (819) 228-8345 115403

**A STE-URSULE** chambre et pension pour personne âgée, tout sur un même plancher. Résidence Landry, tél.: (819) 228-9832 115735

**CHAMBRE** et pension pour personne âgée autonome qui aime la vie de famille, située à St-Norbert, à proximité de l'église et du dépanneur. Demandez Robert ou Aline, tél.: (514) 836-6661 115288

**CHAMBRES** communautaires, à St-Gabriel, avec poêle, réfrigérateur, laveuse-sècheuse, en face de l'église, libres. Tél.: (514) 835-7061 115430

**CHAMBRE** et pension. Maison Ste-Geneviève pour personnes retraitées, convalescence ou séjour de repos. Tél.: (514) 836-6411,

## INFORMATIQUE

### Informatique D.L.

Cassés enregistreuses "Sharp" prêtes pour la T.P.S.  
Système comptable Fortune 1000  
Système électronique d'envois postaux  
Vente - Location - Service

Tél.: (819) 377-5546  
Télécopieur: (819) 377-3483  
131, rue Sylvain, Pointe-du-Lac Denis Pratte

## INGÉNIEUR-CONSEIL

### GHISLAIN LAMBERT Ing.

Consultant en environnement

- Drainage souterrain
- Test de béton
- Entreposage de fumier (Sol et Béton)
- Surveillance de chantier
- Construction Rurale
- Fosses septiques
- Analyse de sol
- Champs d'épuration

Berthierville Cap-de-la-Madeleine  
514-836-2681 819-373-3800

## NOTAIRES

### BELAND & CAUMARTIN NOTAIRES

Bernard Béland  
21, rue Saint-Marc  
Louiseville  
Bureau: (819) 228-2922  
Rés.: (819) 228-3411

Sylvie Caumartin  
1930, rue Principale  
Sainte-Ursule  
Bureau: (819) 228-4408

Cessionnaires des greffes et des dossiers de  
Me René R. Béland Me Charles Milot  
Me Carole Mc Murray

Heures d'affaires: 9h00 à 17h00  
Le soir: Sur rendez-vous

(819) 228-2793

### MASSON & LEVASSEUR NOTAIRES

Me Michel Masson et Me Luc Levasseur  
Cessionnaire des greffes de Me Jean-Paul Chevalier  
Me J.A. Coutu, Me J.H.M. Coutu et Me J.A. Ferron  
200, av. Sainte-Marie, Louiseville

(819) 228-2915

### YVON MILOT NOTAIRE

Cessionnaire du greffe de  
Me P. Fleury et Me Jos Langlois

222, av. Saint-Laurent, Louiseville



### Me Isabelle St-Yves

Notaire & Conseillère Juridique

Bur.: (819) 228-8356 Rés.: (819) 228-9814  
(514) 759-1355

677 rue Principale, Saint-Léon  
(Québec) J0K 2W0

1581, Grande-Côte, Berthier.  
115348

1 1/2 2 1/2, 3 1/2, à louer,  
libres immédiatement, au  
centre-ville de Berthier. Tél.:  
(514) 836-4310  
115737

### LOGEMENTS 1 À 4 1/2 415 À LOUER

1 1/2 MEUBLE 230\$/mois; 4  
1/2: 312\$/mois. Conciergerie,  
buanderie, stationnement. Eau  
chaude fournie. Pour inf.:  
(819) 228-2995, demander  
Bruno.  
115105

1 1/2 chauffé, éclairé, à Ber-  
thierville, libre immédiatement.  
Pour inf.: Jean Lemire, (514)  
836-4552  
115418

1 MOIS gratuit. Berthier, 4 1/2,  
style condo, bonne insonorisa-  
tion, planchers en béton, bain  
podium, comptoir-lunch,  
intercom, remise int. et ext., 2  
stationnements. Tél.: (514)  
836-6730 ou 836-1568  
115211

2 1/2 meublé, chauffé, éclairé,  
situé à 91, St-Paul; 3 1/2, situé  
à 247 Notre-Dame Sud, à  
Louiseville. Les 2 libres  
immédiatement. Tél.: (819)  
228-4418  
115018

2 1/2 meublé, chauffé, éclairé,  
libre immédiatement, situé au

297 rue Lessard, à Ste-Ursule.  
Tél.: (819) 228-4973 entre 18h  
et 22 h  
115647

2 LOGEMENTS : 3 1/2 et 4  
1/2, très propres, meublés ou  
non, eau chaude fournie, ser-  
vice de buanderie, 210\$ et  
260\$ par mois situés 980  
boul. Est, Louiseville. Tél.:  
(819) 228-5001  
115976

3 1/2 340\$/mois, situé au 30-  
32 St-Charles; 2 1/2,  
250\$/mois, 3 1/2 à 325\$/mois,  
au 201, Saint-Almé, meublés,  
chauffés, éclairés, taxes  
comprises. Libres le 1er août  
Tél.: (819) 228-3949 ou 228-  
8865  
114523

4 1/2 A LOUER au centre du  
village de Yamachiche, près  
de toutes les commodités, 2e  
étage, entrée laveuse-sé-  
cheuse, libre immédiatement  
Tél.: (819) 228-9344  
115593

540 ST-DOMINIQUE : loge-  
ments à louer à prix réduits 5  
1/2 non meublé, 4 1/2 non  
meublé, 3 1/2 meublé, 1 1/2  
meublé, eau chaude fournie,  
service de buanderie et de  
stationnement. (514) 836-4890  
114924

A ST-GABRIEL : logements 4  
1/2, meublés et non meublés,  
libres immédiatement, ins-

tallation de laveuse et sé-  
cheuse, chauffage élect.,  
couvre-planchers installés.  
Tél.: (514) 835-1202  
112467

BERTHIERVILLE, libre le 1er  
septembre, logement 4 1/2  
pièces, chauff. électrique,  
balcon, très bien situé rue du  
Collège. Pour information  
(514) 836-1062  
114830

GRAND logement de 4 1/2  
pièces, au 587, Notre-Dame  
Nord, Louiseville, taxes  
comprises dans le coût du  
logement, libre  
immédiatement. Tél.: (819)  
228-2829 ou 228-8139  
115632

GRAND 3 1/2, situé au centre-  
ville, à 163, St-Charles, mé-  
nage fait à neuf, libre  
immédiatement. S'adresser au  
611, boul. St-Laurent Ouest  
Tél. (819) 228-4915  
115891

HABITATIONS Providence  
Ste-Ursule, loyer à louer, à  
prix modique, chauffé, éclairé,  
eau chaude fournie, 3 1/2  
pièces. Tél. (819) 228 2039  
115470

LOGEMENT 4 1/2 pièces,  
libre immédiatement. Tél.  
(819) 228-5421 avant 6 h  
114144

LOUISEVILLE 4 1/2, non  
chauffé, non éclairé, situé à  
29, 1ère av Caron, 1 station-  
nement, 290\$/mois Inf (819)  
228-3912  
115372

LOGEMENT de 4 1/2 pièces,  
situé au 58, 3e Avenue à  
Louiseville, taxes incluses,  
recouvrement des planchers,  
libre immédiatement. Tél.  
après 5 h: (819) 228-9196 ou  
228-9788  
115738

LOGEMENT à louer, 4 1/2,  
rénové à neuf, libre  
immédiatement, prix:  
250\$/mois. Tél.: (514) 836-  
4348  
115860

LOGEMENT 3 1/2, meublé,  
libre immédiatement, laveuse-  
sécheuse comprises, situé au  
64, Notre-Dame Sud, app 1  
S'adresser à Ghislain Noël,  
tél. (819) 228-5242  
115885

LOGEMENT 4 1/2, libre  
immédiatement, situé rue  
Notre-Dame Sud, près de la  
Garderie Gribouillis, Louisevil-  
le. Tél.: (819) 228-2605  
115881

LOGEMENTS neufs et  
insonorisés, à Louiseville. Tél.  
(819) 228-4130  
114816

BERTHIERVILLE 1 1/2, 2 1/2,  
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pièces, eau  
chaude fournie, service de  
conciergerie et buanderie, très  
propres, libres immédiate-  
ment, Appartements Marcol,  
tél.: (514) 836-7888 ou (514)  
759-4962  
064204

LOUISEVILLE 3 1/2 (3 mois  
gratuits), 4 1/2, tous à l'étage,  
eau chaude fournie,  
conciergerie, chute à déchets,  
buanderie, case de  
rangement, stationnement  
dédié. S'adresser à 291,  
Arseneault, app 7 Louiseville  
ou 290, Dalcourt, app 9 Loui-  
seville (819) 228 9300 ou  
sans frais 1-800 463 1594  
114773

LOUISEVILLE 4 1/2, libre  
immédiatement, avec entrée  
et stationnement privés,  
propre Aussi 3 1/2 semi-  
meublé, avec mêmes  
avantages, propre Tél (819)  
228 9618 après 17 h  
114836

LOUISEVILLE 3 1/2, frais  
peint, libre immédiatement,  
situé au 21, Petite Rivière Tél  
(819) 228 2987 ou samedi au  
227 4619  
115654

LOUISEVILLE 4 1/2, très  
propre, situé au 173, St-  
Antoine, stationnement privé,  
tapis, préfaits, stores et  
fixtures fournis, aspirateur  
central, libre 1er octobre Tél  
(819) 377-5289  
115497

### NOUVEAU A SAINT-GABRIEL: VILLA CHEZ DENISE

pour retraités autonomes, 4 chambres dis-  
ponibles, à 10 minutes de marche du centre-  
ville, ambiance chaleureuse, surveillance 24  
heures, prix raisonnable.

S'adresser à: 5421, Chemin du Lac,  
Saint-Gabriel-de-Brandon  
(514) 835-5709

## RÉPERTOIRE DES PROFESSIONNELS

### LIMENTS NATURELS

La Fleur de Sarrasin  
Aliments naturels "en vrac"  
20, rue Saint-Almé, Louiseville  
(819) 228-9994

### SPHALTE

Noël Asphalte & Fils enr.  
Résidentiel Commercial Industriel  
Estimation gratuite  
796, Rivière-du-Loup, Yamachiche  
(819) 296-3720

### ASSURANCES GÉNÉRALES

Hélène Bareil  
Marie Bareil, courtiers  
Bureau: Raphaël Lafrenière inc.  
20, Saint-Laurent, Louiseville  
(819) 228-4641/265-3129-3376

### LUB VIDEO

Club T.S.L. Vidéo  
3800 titres VHS  
131, Saint-Almé, Louiseville  
(819) 228-4477

### NTREPRENEURS - ISOLATION

Isolation Louiseville Inc.  
Résidentiel-commercial-industriel  
260, Petite Rivière, Louiseville  
(819) 228-4835

### NTREPRENEURS - FONDATIONS

Coffrages D.B. Fondations Inc.  
Footing - Solage  
Saint-Barnabé nord  
(819) 264-2035/372-7816

Coffrages G. Gauthier Inc.  
Tout genre de murs de béton -solage  
220, Loranger, Louiseville  
(819) 228-5742

Fondations M.R. Inc.  
Coffrage de tous genres  
1905, rue Principale  
Sainte-Ursule (819) 228-8149  
ou 228-8872  
FAX : 228-4420

### XCAVATION - ENTREPRENEURS

André Cantin Excavation  
Terrassement-Transport pierre, sable, gravier  
1000, Notre-Dame Sud,  
Louiseville (819) 228-5801

### LOCATION D'OUTILS

Centre de Location C.D.A.  
Location - vente - Outils électriques  
ou au gaz  
620, boul. Saint-Laurent Est,  
Louiseville (819) 228-3234

### NETTOYEURS

T.S.L. Nettoyeur  
Service rapide  
131, Saint-Almé, Louiseville  
(819) 228-4477

### PLUMBERIE - ENTREPRENEURS

Plomberie Guillemette Inc.  
Filtre et traitement d'eau -  
Chauffage - Aspirateur central  
830, Sainte-Anne, Yamachiche  
(819) 296-3351

### PRODUITS AVON ET PRIME DE LUXE

Patsy Beaudoin, rep.  
131 Saint-Almé,  
Louiseville  
(819) 228-4477

### UNCAILLERIES

Caron & Gagnon  
Bois - Matériaux - Tout pour la construction  
171, Avenue Dalcourt, Louiseville  
(819) 228-2753

POUR  
INFORMATIONS:  
DEMANDEZ  
LINE PLANTE  
(819) 228-5532

M.R.C. D'AUTRAY  
MUNICIPALITÉ DE  
SAINT-IGNACE-DE-LOYOLA

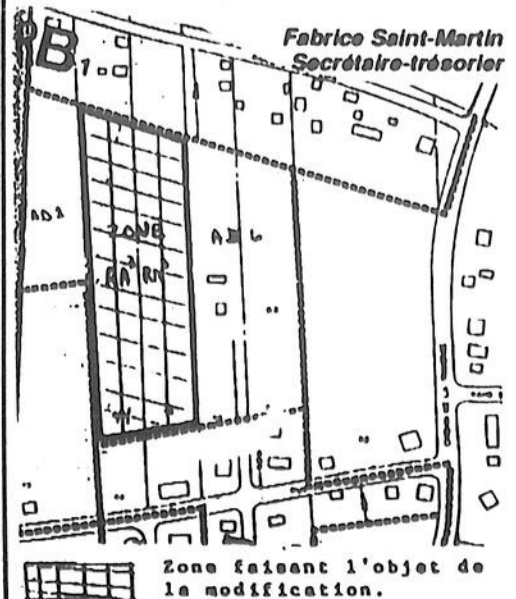
## AVIS D'ADOPTION

AUX CITOYENS DE LA MUNICIPALITÉ DE  
SAINT-IGNACE-DE-LOYOLA

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que,  
lors d'une séance ordinaire tenue le 3  
septembre 1991, le conseil a adopté un  
règlement de modification au règlement de  
zonage numéro 237 (règlement numéro 257),  
dont l'objet est de réduire la zone AD1 et de  
créer les zones RA3 et AD6, tel qu'illustré sur le  
croquis ci-dessous.

Toute personne intéressée peut consulter ces  
règlements au bureau de la municipalité, du  
lundi au vendredi, de 9 h à 17 h, au 25, rue  
Laforest, à Saint-Ignace-de-Loyola.

Fait et donné à Saint-Ignace-de-Loyola, ce  
quatrième jour de septembre 1991.



# Des dégâts de près de 20 millions \$ à Maskinongé

(P.B.) Les bourrasques du mardi 27 août ont provoqué des dommages de l'ordre de 20\$ millions sur les territoires de la paroisse et du village de Maskinongé. Près de 1,100 dossiers sont actuellement traités par les assureurs.

Certaines réclamations sont déjà réglées mais il en reste encore beaucoup en cheminement. Les dégâts sont des plus divers. L'armée d'évaluateurs a par contre diminué de façon draconienne dans les deux municipalités.

## Des chiffres

Ce sont les résidences qui signifient le plus grand nombre de dommages et de dossiers. Suivant les statistiques fournies par le Bureau des assurances du Canada (BAC), environ 600 réclamations ont été effectuées, pour un total d'un peu plus de 10\$ millions.

Les automobiles et autres véhicules-moteurs ont, pour leur part, subi des dommages atteignant presque le cap des 2\$ millions. Au total, près de 400 réclamations ont été soumise.

Pour ce qui est des entreprises et des fermes, la soixantaine de dossiers représentent

des dommages d'environ 8\$ millions. Il s'agit, globalement, de dégâts fort importants pour un sinistre de ce genre.



- Maman j'ai raté l'avion
- Il danse avec les loups
- King Ralph
- Fuir
- Cyrano de Bergerac

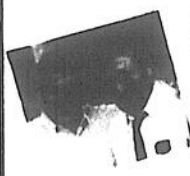
*A venir très bientôt!*

- Oscar (S.Stalone)
- The doors
- Jouer dur

**Nous l'avons vu pour vous**

## L'ÉVEIL

Drame avec Robert DeNiro et Robin Williams.



Un médecin très timide (Williams), oeuvrant en neurologie, découvre que plusieurs de ses patients sont atteints de la même maladie étrange. Il décide, n'écoulant que son courage, d'entreprendre des expériences sur un de ceux-ci. Leonard (De Niro).

Le temps passe et un bon matin il se produit L'ÉVEIL. Leonard revient à la vie «normale» après 30 ans de profonde absence...

De Niro est remarquable dans son jeu. Un film touchant et en nomination pour les Oscars.



**VALLIÈRES VIDÉO-JEUX INC.**

10, Saint-Aimé, Louiseville (819) 228-5355

## L'ÉCHO LE #1 DE L'INFORMATION



## AVIS DE CONVOCATION

Tous les membres de la Caisse populaire Desjardins de l'île Saint-Ignace sont convoqués à la 40e assemblée annuelle qui sera tenue à l'église de Saint-Ignace située au 199, ch. de la Traversée, Saint-Ignace-de-Loyola, le 30 septembre 1991 à 20 h.

Les membres de la Caisse seront alors invités à prendre connaissance du rapport annuel, à statuer sur les trop-perçus, à élire leurs dirigeants ainsi qu'à se prononcer sur tout sujet d'intérêt pour la Caisse et les membres.

L'assemblée aura, en outre, à se prononcer sur l'adoption du règlement numéro 3 autorisant l'émission de 3,510 parts permanentes de 10 \$ chacune pour un montant maximal de 35 100 \$. Le projet de règlement prévoit notamment les privilèges, droits et restrictions relatifs à ces parts, ainsi que les conditions particulières à leur souscription. Le projet de règlement est disponible pour consultation à la Caisse. Par ailleurs, les membres seront appelés à modifier l'article 4.2 du règlement de régie interne de la Caisse concernant les membres auxiliaires.

Nous portons également à votre attention que lors des élections, une candidature ne pourra être proposée à l'assemblée que si un préavis, signé par un membre et contresigné par le candidat, en a été donné dans les délais et selon les règles affichées à la Caisse populaire. Les formulaires d'avis de mise en candidature sont disponibles au siège social de la Caisse populaire.

Des prix de présence seront tirés au hasard et un léger goûter sera servi.

Tous les membres sont cordialement invités à y participer.

Mme Andrée Goyette  
Secrétaire du Conseil d'administration

## SUITE ANNONCES CLASSÉES

plus. Léger investissement  
1-800-463-6995  
115853

**AU SACRE-COEUR**

**810 PRIÈRES**

VOUS ETES entrepreneurs ou professionnels, vous cherchez une occasion de diversifier vos revenus? Pour rendez-vous, tél. (819) 378-7979  
115075

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue avec promesse de faire publier L.G.  
115882

## ENCAN

**JEUDI 19 septembre 1991 à 12 h**  
pour  
**GESTION J.M. BRENIEL INC.**  
(Jean Bréniel, prop.)  
549, rang Pointe-du-Jour, Saint-Thomas  
d'Aquin, comté Saint-Hyacinthe

### SERA VENDU:

Un bon roulant de ferme au complet. Tracteur MF 1505 articulé avec cabine moteur Caterpillar année 1974 roues doubles sortie d'huile. Tracteur Int. 1086 avec cabine pneus 20.8 x 38 sortie d'huile (set de roues doubles 20.8 x 38) année 1980, moteur 6 cylindres, 4246 heures. Tracteur Int. 784 année 1980 avec cabine Michon, 4 roues motrices avec chargeur sur le devant Int. 2250 attache rapide, muni de fourche à fumier et plate à terre, 2868 heures, pneus 16.9 x 34 sortie d'huile. Tracteur Int. 784 année 1979, sortie d'huile, 4161 heures, 8 vitesses, pneus 18.4 x 30. Tracteur Int. 584 année 1980 sortie d'huile, 4351 heures, 8 vitesses, pneus 16.9 x 30. Tracteur Ford 4000 diesel, 4000 heures. Camion Pick-up GMC Sierra 15, année 1977, 58,021 milles automatique, moteur 305 et boîte en fibre de verre. Séchoir à grain Tox-O-Wix GT-570 à batch. Moissonneuse-batteuse MF 760 diesel avec cabine, air climatisé, radio, chauffeferette, barre de faux, 16 pieds largeur, tête à maïs 6 rangs. Grain Car Kilsbros 475 minots, pneus 28-L-26, très peu usagé. Charrue Int. 735, cinq versoirs, semi-portée ajustable 14 x 22 po. soc déclenchable. Charrue Case, 5 versoirs semi-portée, Charrue Sésame, 4 versoirs, semi-portée, soc déclenchable. (Off Set) Herse roulettes Athens 16 disques dentelés, roues doubles. Chiesel Plow Int. 5500, semi-portée, 13 pattes avec cylindre. Vibroculteur Vicon modèle FC 3500 T, 28 pieds de largeur, 8 roues Tandem rouleaux doubles. Vibra Shank Int. 45 avec cylindre, semi-portée, 19 pieds largeur set rouleaux doubles. Vibroculteur triple K hyd. 13 1/2 pieds largeur avec extension. Vibroculteur hyd. 12 pieds largeur. Semoir grain Int. 510 avec embrayage double 18 disques doubles, avec boîte emmillage. Planteur à maïs Int. 56, semi-portée, 6 rangs. Rouleau Brillon 16 pieds en 3 sections. Arroseuse Vicon 500 gallons sur roues Tandem, 40 pieds de rampe. Arroseuse Calsa hyd. 100 gallons. (Chopper) Hachoir à maïs John Deere no 27, six rangs 14 pieds largeur. Sarclure à maïs Rolling 6 rangs Allis Chalmers. Casseuse à maïs New Idea, 2 rangs, 12 rouleaux. Casseuse à maïs New Idea 2 rangs pour pièces. Remorque dompeuse Ray Tandem avec cylindre télescopique 10 x 8 pieds, 24 po. hauteur, 1 an d'usage. 2 voitures 4 roues Couture pôle ajustable avec boîte grain Hammet et Gomp. 225 minots. 1 voiture 4 roues avec boîte grain. Épandeur engrais 4 roues Taylor. Remorque 2 roues camion. Éleveur fond tôle Little Giant sur roues 32 pieds longueur avec moteur huile orbite. Vis grain sur roues Brandt 8 po. 51 pieds. Grosse voiture 4 roues 8 x 18 pieds roues camion. Grosse niveleuse 8 pieds avec cylindre Val-Métal. Niveleuse Home Made hyd. 7 pieds largeur.

ATTENTION: Sera vendu: 2 silos à grain Westeel Rosco 19 pieds de diamètre, 7 sections de hauteur, planchers perforés vis de déchargement capacité environ 100 tonnes. Soudeuse Solar 295 ampères. Compresseur air sur roues Sanborn, 2 cylindres, très peu usagé. Quelques articles de hangar.

CAUSE: Terre vendue.

CONDITIONS: Argent comptant, chèque ou prêt bancaire, accepté.

Pour informations: (514) 796-5950, propriétaire ou

**MARC GRAVELINE**

Encanteur  
Saint-Barnabé Sud  
Comté Saint-Hyacinthe (514) 792-6284

IL Y AURA CANTINE SUR LES LIEUX

Si vous désirez faire encan, réservez votre date tôt, il me fera plaisir de vous servir.

## CULTIVATEURS

Pour l'arrosage de vos champs contre les mauvaises herbes, téléphonez au:  
(819) 228-3888 (819) 228-9586  
ou  
à Saint-Léon-Le-Grand Denis ou  
Pierre Chevalier

## CONVOCATION

Assemblée générale annuelle Centre Jeunesse le Tout à Coup

155, Sainte -Élisabeth Louiseville

LUNDI, 23 SEPTEMBRE 1991  
à 16h  
ouvert au public

Information: (819) 228-8124

ÉLECTION PARTIELLE '91

Revision du recensement municipal

Louiseville  
**VEUILLEZ COMMUNIQUER AVEC LE BUREAU DU PRÉSIDENT D'ÉLECTION**  
au 105, av. Saint-Laurent,  
Louiseville: (819) 228-9437

pour vérifier si votre nom apparaît sur le recensement municipal.



Message du président d'élection

**LOCAL** industriel à louer ou à vendre, 12,000 pi. ca. ou plus, au 260, rue Baril, Louiseville. Tél.: (819) 228-9109 115803

**LOUISEVILLE** au 481 Petite-Rivière, 2 entrepôts, 1 de 82 x 32 1/2, libres immédiatement. S'adresser au (819) 336-2480 115669

**DIVERS 450**  
À LOUER

**TRANK de 70 ans** à l'île St-Ignace. Tél. après 5 h: (514) 836-3675 115425

**AGENCES DE RENCONTRE 499**  
SERVICES

**AGENCE Coeur à Coeur** Gens sérieux et libres, joignez-vous aux nombreux membres inscrits. Spécial

deux pour un, septembre seulement. Confidentialité assurée. Composez sans frais: 1-800-263-2638 115736

**AMOUREUX** du Nord, copies de photos avec liste de noms, descriptions, téléphones, hommes, femmes. Inscription gratuite aux dames. 6620-5 Cachée, St-Damien, J0K 2E0. (514) 835-3820 108483

**L'ARC-EN-CIEL** des Amoureux: agence de rencontre, discret et confidentiel. But sérieux seulement. 7 ans d'expérience. Entrevue gratuite au bureau ou à domicile. Contacter votre agent: Lisette au (514) 759-4271 ou 1-800-363-1754 (Joliette) 115057

**ON DEMANDE PERSONNES 500**  
SERVICES

**ATTENTION** Demande de couturières à domicile pour linge d'enfants, pantalons et

coton ouaté de 2 ans à 6X ans, possédant machine ordinaire ou overlock. Tél.: (819) 227-4601, demandez M. ou Mme Béland. 056270

**BESON** couturières overlock avec expérience. Demandez Louise, au (514) 836-1312 entre 8h et 16h 115728

**COUTURIERES** demandées, possédant plain et overlock, pour linge d'enfants, pyjamas de coton ouaté, jaquettes et robes. Contactez Yvonne, tél. (819) 228-3920 114138

**DEMANDE** couturières à domicile, avec machine plain et overlock. Demandez Guy ou Louise, au (819) 264-2007 111321

**RECHERCHE** 15 agents autonomes, à temps plein, pour la région. Exigences, expérience dans le public, simple avec un bon sens de l'humour. Formation obligatoire. Contacter Sylvie, au (514) 755-4820 ou 759-9526 et le 1-800-363-1754 115056

**DIVERS 510**  
SERVICES

**L'ANIMATION MUSICALE ENR**, Disco Mobile Spécialités: danse sociale, banquets, noces réceptions de tout genre, la musique à son meilleur. Pour informations, s'adressez à Louiseville, tél. (819) 228-8349, demandez Gaétan Milette ou à Maskinongé, tél.: (819) 227-3227 demandez Robert Sauvageau 032209

**GARAGE 2000**: débosselage, peinture, automobile, camion, estimation pour assurance, 20 ans d'expérience à votre service, à des prix abordables, travail garanti, à 1945, boul Trudel Est, St-Boniface Tél. (819) 535-5034 ou 535-5033 115189

**JOCUS**, les conseillers en jouets. A la recherche de conseillères pouvant couvrir votre région. Plan de carrière intéressant. Facile et payant. Sylvie: (514) 588-4941 ou sans frais: 1-800-361-3161 115031

**MACHINES** à coudre à louer, overlock et coutures droites. Livraison dans Maskinongé et Louiseville. Faisons aussi réparation de toutes marques, à domicile. Tél.: (819) 227-3100 114828

**NETTOYAGE** professionnel 2 tapis, 39\$, passage gratuit. Divan: 39\$, fauteuil, 19\$. Travail garanti. Tél.: (819) 377-3553 115415

**NOUVEAU** à Joliette. La résidence Leclerc prendrait

personnes autonomes; bonne nourriture, ambiance familiale, endroit paisible, tous les services compris. Tél.: (514) 759-3506, frais virés acceptés. 115662

**MACHINE** à coudre Luc Levasseur Enr. Vente, location, réparation de toutes marques, service à domicile, 260, rue Baril, Louiseville Tél. (819) 228-9109 ou 228-3742 110389

**RENOVATION** de tous genres, portes, châssis, ouvertures, pose de gyproc, revêtement extérieur aluminium et vinyle, estimation gratuite. Demandez Maurice, tél.: (819) 538-6603 ou Michel (819) 533-3607 115488

**RENOVATION** intérieur et extérieur. Pose aluminium, vinyle et gyproc. Rénovation de balcons, portes et fenêtres. Couvertures, bardeaux d'asphalte, agrandissement, etc. Estimation gratuite (819) 535-1728 115427

**SI VOUS VOULEZ** rejoindre d'autres régions que celles desservies par notre journal l'Echo de Louiseville/Berthier, nous vous offrons ce service. Communiquez à 50, rue Saint-Aimé, Louiseville, tél.: (819) 228-5532. 079284

**GARDERIE: OFFRE ET DEMANDE 520**  
SERVICES

**BERTHIERVILLE**: garderies

enfant de tout âge, sur semaine, fin de semaine et le soir. Je possède un cours en technique de garderie. J'adore les enfants. Manon, tél.: (514) 836-4108 115855

**GARDERAI**s enfants chez moi du lundi au vendredi Enfants de 0 à 5 ans de 7h à 17h30, ou heures à discuter Tél. (819) 228-3696 115408

**GARDERAI**s chez moi, enfants de 5 mois et plus, du lundi au vendredi, de septembre à juin. Si intéressée, appelez au (819) 228-3864 115672

**GARDERAI**s enfants chez moi, de tout âge, très bon son, avec expérience A St Charles de Mandeville Tél. (514) 835-7166 115899

**LA GARDERIE** des Amis Enr. Service de garde pour enfants. Informations Jeanne Manca Morin, au 1101 Petit Bois, Louiseville. Tél.: (819) 228-9872 114637

**COURS-ENSEIGNEMENT 525**  
SERVICES

**FORMATION** en hôtellerie barman (aid) - Serveur(se) - Service de banquet - Hôtesse-caissière - Hygiène-salubrité. Frais de cours déductibles d'impôts. Institut d'Excellence, (819) 378-9254 115688

**FORMATION** en hôtellerie barman (aid) - Serveur(se) - Service de banquet - Hôtesse-caissière - Hygiène-salubrité. Frais de cours déductibles d'impôts. Institut d'Excellence, (819) 378-9254 115688

**FORMATION** en bureautique Secrétariat général (procédés), permis CP 0857 Secrétariat juridique Dactylo-réceptionniste-caissière (frais de cours déductibles d'impôts). Institut d'Excellence, au tél.: (819) 378-9254, resp. Colette Poulin 115904

**OCCASION D'AFFAIRES 530**  
SERVICES

**ATTENTION** Attention Grossistes en vêtements pour dames. Voulez-vous faire beaucoup d'argent et vite? Partez votre propre commerce ou faites démonstration à domicile. (514) 257-8677 115638

**DISTRIBUTION** et affichage, faites votre horaire, rémunéré selon vos efforts, possibilité de 15\$/h et plus. Appelez à frais virés: (514) 528-8985, 7 jours/24 hrs. Clegg Campus Marketing. 115638

**GAGNEZ** jusqu'à 265\$ en assemblant 50 paires de boucles d'oreilles à domicile. "Aucune vente à faire" Travail disponible partout au Canada. Info Envoyez une enveloppe pré-adressée et timbrée: Bolan Inc., 655, boul Jean-Paul Vincent, Longueuil (Québec), J4G 1R3 115098

**NOUVEAU**: Compagnie établie depuis 8 ans ouvre futurs distributions. Possibilité de 800\$/1,600\$ semaine et plus. Temps plein partiel, 25 ans et plus. Léger investissement 1-800-463-6995 115097

**NOUVEAU**: Compagnie établie depuis 8 ans ouvre futurs distributions. Possibilité 800\$/1,600\$ semaine et plus. Temps plein, partiel, 25 ans et

## OPTOMETRISTES

Clinique d'optométrie Iris

Dr Rodrigue Roy, BA.O.D.

Anne-Marie Grandmont, O.D.



I R I S

- Examen de la vue
- Test de glaucome
- Verres de contact
- Lunettes

Heures d'ouverture:  
Lundi au vendredi: 9 h à 12 h - 13 h 30 à 17 h  
Jeudi et vendredi: 18 h à 20 h

45, av. Saint-Laurent, Louiseville, (819) 228-5579

## Normand Trempe, O.D.

Optométriste

examens visuels complets  
• verres de contact • test de glaucome • lunetterie  
• vision des enfants

Centre Commercial  
Louiseville

550, boul. Saint-Laurent Est 228-3330

## Petites et moyennes entreprises

Comptabilité - Temps partiel  
Tenue de livres, états financiers.  
Formation universitaire et 35 ans d'expérience à votre service.  
Peut aller chercher les documents ou travailler sur place, au choix.

Appelez de préférence en soirée.  
Demandez Jean, (819) 268-2713

## VÉTÉRINAIRES

(819) 228-4386

**DR GEORGES-A. DULAC**  
Médecin vétérinaire  
Pratique générale Pension

1150, Petit-Bois, Louiseville  
(Québec), J5V 2L4

## CLINIQUE VÉTÉRINAIRE

LEMIEUX, GABOURY et associés

PRATIQUE GÉNÉRALE

Dr Jean Lemieux, M.V. Dr Geores Paradis, M.V.  
Dr Michel Gaboury, M.V. Dr Jean Rinfret, M.V.  
Dr Serge Gagnon, M.V.

931, boul. saint-Laurent Ouest, Louiseville  
(819) 228-3115 228-3660

## LES ENCANS COLBERT & FILS INC.

Ferme - Animaux - Commerce - Ménage - etc...

TENTE À VOTRE DISPOSITION

Inf.: Henri-Jacques (819) 297-2420

Denis (819) 372-1822

"Aussi achetons et payons comptant".

PNEUS  
HORS  
ROUTE



**ACHAT - VENTE - ÉCHANGE**  
PNEUS D'AUTOS, CAMIONS ET AGRICOLE  
NEUFS ET USAGÉS  
Nous faisons l'installation

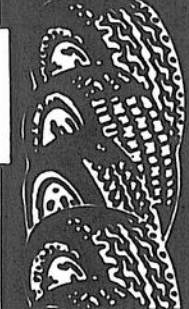
**PNEUS & ACCESSOIRES**  
**R. THERIAULT Inc.**

1441, boul. Saint-Laurent Est, Louiseville (819) 228-8426 / 8427

**SPÉCIAL**

**PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION!**

PNEUS  
EN GROS  
ET DÉTAIL



# FAITES UNE OFFRE

# 50

véhicules usagés

AUTOMOBILES  
**Brissette**

880, rue Notre-Dame, Berthierville, (514) 836-6231

59 ans

une histoire de service  
et de bonne entente



David Brissette  
Directeur général



Laurier Morin  
représentant

## GARAGE ALAIN BRANCONNIER

830, Route 138  
Saint-Barthélemy  
(514) 885-3918

1990

Chevrolet...  
Ford...  
Chrysler...

1989

Chevrolet...  
Ford...  
Chrysler...

1988

Chevrolet...  
Ford...  
Chrysler...

1986

Ford...  
Honda...  
Chrysler...

1987

Honda...  
Ford...  
Chrysler...

1985

Ford...  
Honda...  
Chrysler...

1984

Honda...  
Ford...  
Chrysler...

1983

Honda...  
Ford...  
Chrysler...

1982

Honda...  
Ford...  
Chrysler...

1981

Honda...  
Ford...  
Chrysler...

1980

Honda...  
Ford...  
Chrysler...

1979

Honda...  
Ford...  
Chrysler...

1978

Honda...  
Ford...  
Chrysler...

1977

Honda...  
Ford...  
Chrysler...

1976

Honda...  
Ford...  
Chrysler...

1975

Honda...  
Ford...  
Chrysler...

1974

Honda...  
Ford...  
Chrysler...

1973

Honda...  
Ford...  
Chrysler...

1972

Honda...  
Ford...  
Chrysler...

1971

Honda...  
Ford...  
Chrysler...

## VOITURES RECENTES NON ACCIDENTEES

1990

Chevrolet...  
Ford...  
Chrysler...

1989

Chevrolet...  
Ford...  
Chrysler...

1988

Chevrolet...  
Ford...  
Chrysler...

1987

Chevrolet...  
Ford...  
Chrysler...

1986

Chevrolet...  
Ford...  
Chrysler...

1985

Chevrolet...  
Ford...  
Chrysler...

1984

Chevrolet...  
Ford...  
Chrysler...

1983

Chevrolet...  
Ford...  
Chrysler...

1982

Chevrolet...  
Ford...  
Chrysler...

1981

Chevrolet...  
Ford...  
Chrysler...

1980

Chevrolet...  
Ford...  
Chrysler...

1979

Chevrolet...  
Ford...  
Chrysler...

1978

Chevrolet...  
Ford...  
Chrysler...

1977

Chevrolet...  
Ford...  
Chrysler...

1976

Chevrolet...  
Ford...  
Chrysler...

1975

Chevrolet...  
Ford...  
Chrysler...

1974

Chevrolet...  
Ford...  
Chrysler...

1973

Chevrolet...  
Ford...  
Chrysler...

1972

Chevrolet...  
Ford...  
Chrysler...

1971

Chevrolet...  
Ford...  
Chrysler...

**MASKINONGÉ** : A 1/2, 2<sup>e</sup> étage, non éclairé, non chauffé, meublé ou non meublé, 225\$, stationnement. Tél.: (514) 885-2326 115052

**SPECIAL** : 4 1/2, occasion de sous-louer 1 logement à prix spécial, 275\$ au lieu de 320\$, au 290, av. Dalcourt, Louiseville, libre immédiatement. Tél. après 5h: (819) 228-3475 115285

**SAINT-JUSTIN** 4 1/2 pièces, chauffage électrique, garage, situé au centre du village, libre immédiatement. S'adresser au (819) 228-9955 112490

**VILLAGE** St-Justin, grand sous-sol de 4 1/2, 195\$ mensuel. Tél.: (819) 227-4606 115098

**YAMACHICHE** logement 4 1/2 pièces, situé rue de Carufel. Tél.: (819) 296-3469

**YAMACHICHE**, petit A 1/2, chauffé, éclairé, situé au 722, Ste-Anne. Libre immédiatement. Tél.: (819) 296-3018 113557

**YAMACHICHE** 4 1/2, moderne et luxueux, 2<sup>e</sup> étage, terrasse, piscine, rangement, stationnement, 350\$/mois. Tél.: (819) 296-3584 ou 296-3052 115421

**YAMACHICHE** au centre du village, maison seule, grand 4 1/2, 350\$/mois. Références exigées. Tél.: (819) 296-3926 115887

**YAMACHICHE** grands 4 1/2, disponibles, insonorisés. Pour informations, s'adresser au (819) 296-3585 ou (819) 296-3350 100221

## LOGEMENTS 5 ET PLUS 420 À LOUER

**5 1/2 A LOUER** situé au 235, Notre-Dame Sud, Louiseville, libre pour 1<sup>er</sup> septembre, couvre-planchers fournis, bois franc dans les chambres. Tél. (819) 228-4352 115394

**BEAU 5 1/2** moderne, chauffage électrique, peinturé à neuf, 290\$/mois, situé au 191 Notre-Dame Sud, Louiseville. Libre immédiatement. Tél.: (514) 836-3578 ou (819) 227-4827 115844

**GRAND** logement résidentiel, 4 chambres à coucher, situé au 81, Iberville à Berthierville. Inf.: Jean Chapdelaine, tél.: (514) 746-7000 114514

**GRAND 5 1/2**, à Maskinongé, 210\$/mois, 2<sup>e</sup> étage. Appelez après 18 h, au (819) 227-2872 115282

**GRAND 5 1/2**, dans centre-ville à Louiseville, près de tout. Appelez le jour au (819) 228-8627, laissez message et le soir au 228-8242 après 19 h. 115646

**LOUISEVILLE** grand 5 1/2 à sous-louer, très propre, libre immédiatement. Pour inf.: (819) 227-3219 115414

**LOUISEVILLE** rue St-Jacques: grand 5 1/2 plus sous-sol fini, couvre-planchers, fixtures et stores inclus, libre immédiatement. Tél.: après 18h, au (819) 228-5715 115468

**LOUISEVILLE** : 2 x 5 1/2, aux 12 et 16 Royale Nord. Libres immédiatement. Tél.: (819) 228-2258 115877

**STE-URSULE** grand logement, 5 1/2 pièces, porte patio, libre le 1<sup>er</sup> octobre, entrée laveuse-sécheuse. Demandez Gilbert, tél.: (819) 228-8709 ou 228-3476 115174

**STE-URSULE** : 5 1/2 avec garage, 260\$/mois, libre immédiatement. Tél.: (819) 228-8522 ou 228-9352 115901

**YAMACHICHE** 5 1/2, four encastré, plaque de cuisson, lave-vaisselle fournis, peinture fraîche, déneigement inclus; prix: 380\$/mois. Situé au 359 St-Jacques. Inf.: Tél.: (819) 296-3634 115417

## MAISONS 430 À LOUER

**MAISON** à louer au rang de l'Isle, à St-Léon, avec grand terrain. Libre immédiatement. Tél.: (819) 228-9178 ou (819) 227-4760 115639

**MAISON** à 2 logements, située à 30, Royale Nord, Louiseville, 250\$ par mois, le bas (1<sup>er</sup> étage) est libre. Tél.: (819) 228-2992 5 1/2 pièces chacun. 115806

**PETITE** maison à louer, sur le bord du lac St-Alexis à St-Alexis-des-Monts, libre le 1<sup>er</sup> novembre. Tél.: (819) 265-2478 115210

## BUREAUX-LOCAUX-ENTREPÔTS 435 À LOUER

**BERTHERVILLE** : 2 locaux à louer, Place du Théâtre, 1 bas avec sous-sol (pour commerce) 800 pi.ca., 1 haut pour bureau (600 pi.ca.), endroit achalandé, bon prix! Avant de louer, contactez Richard Massé, tél.: (514) 836-7226 115895

**ENTREPOT** très propre, bien isolé, situé au 14, Saint-Patrice, à Maskinongé. Libre immédiatement. Tél.: (819) 227-2374 115408

**ENTREPOT** de 1500 pi.ca., avec porte de garage, situé au centre ville de Berthier. S'adresser le jour au (514) 836-7498 et le soir au 836-2925, 113234

**LOCAL** commercial à louer, libre immédiatement. Tél.: (819) 228-5421 avant 6h. 114145

**LOCAL** commercial, 1942 pi.ca., avec entrepôt, situé dans le secteur commercial au 85, rue Iberville, Berthierville. Inf.: Jean Chapdelaine, tél.: (514) 746-7000 114515

**LOCAL** commercial à louer, très grand, 5,000 pi. ca., neuf, vaste, pour commerce ou autre, situé au 23, Notre-Dame, Berthierville, route 2, 3,75\$ du pi. ca. Inf.: (514) 759-7818 ou 759-0203 115374

**LOCAL** commercial pour bureau ou entrepôt de 1400 pi.ca. avec porte de garage, situé près du centre d'achat, sur le boulevard Saint-Laurent à Louiseville. Tél.: (514) 836-7597 115634

**LOCAL** de 1200 pi. ca., au centre-ville Louiseville, avec plusieurs salles, pouvant servir au choix du locataire, grande vitrine, libre immédiatement, 341, St-Laurent, Louiseville. Tél.: (819) 228-3263 115658

**ANTIROUILLE À L'HUILE CHAUDE**



*Ne coule pas ou presque*

**SPÉCIAL 32\$** TPS INCLUSE  
à partir de

**OUVRAGE GARANTI**

**LES ENTREPRISES DENIS GÉLINAS**  
1265, Sainte-Anne Est, Yamachiche  
(819) 296-3171 Sur rendez-vous

# LIQUIDATION DE VÉHICULES USAGÉS

**FAUT FAIRE DE LA PLACE**

**35 véhicules en inventaire**  
(de toutes les marques et de tous les prix)


Aussi disponibles: plusieurs camions légers.

## AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE


### ON VIDE LA COUR!

Possibilités:  
 ■ Financement sur place  
 ■ Garantie du fabricant sur plusieurs véhicules


**AUTOMOBILE**



**David Brissette**  
Président directeur général



**Laurier Morin**  
représentant



**Claude Desgagnés**  
représentant

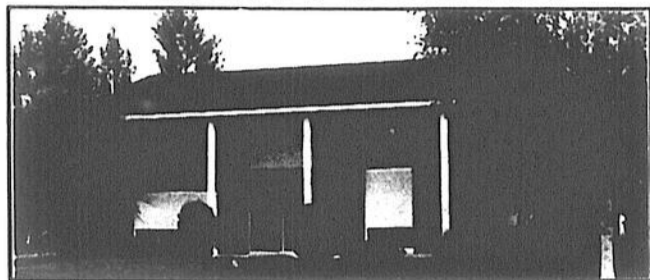
**880, Notre-Dame, Berthierville (514) 836-6231**

## LOGEMENT À LOUER

3 1/2, refait à neuf, bloc rénové,  
situé à Ste-Angèle-de-Prémont.  
Aubaine, seulement 126\$/mois  
Libre immédiatement  
**(819) 268-5012**

# L'ÉCHO POUR ÊTRE BIEN INFORMÉ

## A SAINT-JUSTIN



**MAISON A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE**  
27' x 42', sous-sol fini, terrain de 70 000 pieds carrés,  
aménagement paysager, entrée asphaltée, grand patio arrière,  
prête à être habitée, située dans le village de Saint-Justin.

Information: **(819) 228-2766**

OU  
**(819) 228-3087**

demandez  
**Gaston Alarie**

## AVIS PUBLIC D'ÉLECTION

COMMISSION SCOLAIRE BERTHIER-NORD-JOLI

DATE DU SCRUTIN: 8 DÉCEMBRE 1991

Je, Jacques Laperrière, président d'élection, donne aux électeurs de Lanoraie et de Saint-Joseph-de-Lanoraie l'avis public suivant:

1. Le poste de commissaire est ouvert aux candidatures pour la circonscription électorale suivante: #17 Lanoraie d'Autray et Saint-Joseph-de-Lanoraie.

2. Toute déclaration écrite de candidature à ce poste ouvert devra être produite au bureau du président d'élection aux heures indiquées ci-dessous durant la période de déclaration de candidature suivante: 24 novembre 1991 (10 h à 17 h).

3. La déclaration de candidature devra comporter les mentions suivantes:

. Le nom du candidat, sa date de naissance, son adresse, sa profession et la circonscription pour laquelle il pose sa candidature et une attestation, appuyée de son serment, de son éligibilité;

. La déclaration de candidature doit être signée par le candidat et appuyée par dix électeurs de la circonscription pour laquelle cette déclaration est produite. En regard de sa signature, chacun de ces électeurs doit indiquer son adresse comme elle doit être inscrite sur la liste électorale.

. La déclaration de candidature doit être accompagnée d'une pièce d'identité du candidat et d'une déclaration signée par lui ou son mandataire attestant qu'il connaît les signataires, qu'ils ont apposé leur signature en sa présence et qu'à sa connaissance ils sont des électeurs de la Commission scolaire.

. Le candidat d'une équipe reconnue doit mentionner qu'il est candidat de cette équipe.

. La déclaration de candidature du candidat d'une équipe reconnue doit être accompagnée d'une lettre signée par le chef de l'équipe attestant que cette personne en est le candidat officiel au poste concerné.

4. Si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste de commissaire, un scrutin sera tenu dimanche le:

DATE: 8 décembre 1991 de 9 h à 19 h  
et un vote par anticipation dimanche le:  
DATE: 1er décembre 1991 de 9 h à 19 h

5. J'ai nommé pour agir à titre de secrétaire d'élection: Monsieur François Charbonneau, secrétaire général.

6. Vous pouvez me rejoindre en communiquant au bureau du président d'élection: 4671, rue Principale, Saint-Félix-de-Valois (Québec). Téléphone: (514) 889-5531

Donné à Saint-Félix-de-Valois  
ce 4e jour de septembre 1991

**Jacques Laperrière**  
Président d'élection

## LOCAL À LOUER

*Idéal pour professionnels  
de la santé:*

Dentiste - Médecin - Chiropraticien Etc...  
Libre immédiatement

Situé au 343, av. Saint-Laurent, Louiseville (centre-ville)

Pour informations:

**Marcel Lupien**

**(819) 228-3672 après 18 h**

LA VILLE DE LOUISEVILLE



## AVIS PUBLIC

### TAXES 1991

Veillez prendre note que le 3e versement (Taxe foncière et Taxe d'eau) pour l'exercice 1991 devient dû et exigible le 21 septembre 1991.

Les contribuables désireux d'éviter l'affluence au bureau de la trésorerie sont invités à faire remise par le service des postes.

Il est aussi à noter que le solde de tout le compte devient dû et exigible dès qu'un versement n'est pas fait à son échéance.

*Le trésorier,*  
**René Dalcourt**

## AVIS PUBLIC D'ÉLECTION

Je, Claire Gélinais, présidente d'élection, donne aux électeurs de la municipalité de CHARETTE, l'avis suivant:

1. Les postes suivants sont ouverts aux candidatures:

- Le poste de maire et les postes de conseillers au siège nos 1,2,3,4,5,6

2. Toute déclaration de candidature à l'un ou l'autre des postes ouverts devra être produite au bureau de la présidente d'élection, aux jours et heures suivants:

DATES: du 91-09-06 au 91-10-11

JOURS ET HEURES:

Les lundi de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h à 16 h

Les mardi, mercredi et jeudi: 8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h 30

Les vendredi de 8 h 30 à 11 h 30

A NOTER: le vendredi 91-10-11, le bureau sera ouvert de 9 h à 16 h 30

3. Si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste, un scrutin sera tenu le 91-11-03 de 9 h à 19 h et un vote par anticipation sera tenu le 91-10-27 de 12 h à 20 h

4. J'ai nommé pour agir à titre de secrétaire d'élection:

Madame Denise Mongrain

5. Vous pouvez me rejoindre en communiquant au bureau de la présidente d'élection à l'adresse et au numéro de téléphone suivants:

390, rue Saint-Édouard,

Charette

(819) 221-2095

Donné à Charette le 91-09-04

*Claire Gélinais,*  
Présidente d'élection

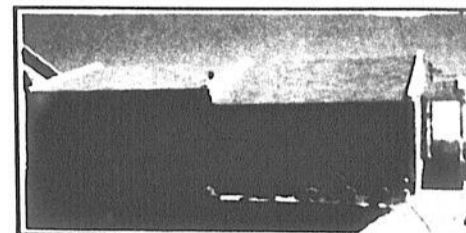
## Le Permanent

ACHAT - VENTE - COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL



Pour vendre ou acheter une propriété

CONTACTEZ  
**Jean-Jacques Leblanc**  
agent immobilier  
Rés.: (819) 228-4860  
1-800-567-2918, code 40319



### LOUISEVILLE

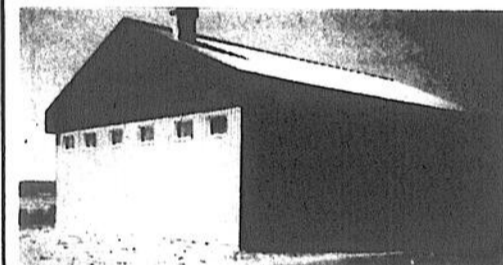
Une petite merveille! Que ce soit ses planchers de chêne, ses magnifiques armoires, son bain tourbillon, son sous-sol fini, son entrée en pavé uni, sa piscine hors-terre et combien d'autres extra. Elle n'a que 3 ans, secteur en développement. Appelez-moi pour une visite.

### LOUISEVILLE

Vous voulez partir en affaire? J'ai peut-être la clé de votre succès avec cet immeuble commercial et résidentiel, situé Route 138, direction Est. Appelez-moi pour en savoir davantage.

## Le Permanent

### Parc industriel Saint-Paulin



Bâtisse commerciale à louer ou à vendre

48 x 40 (1 920 pi. car.)

Courant disponible 347-600

Libre immédiatement.

Tél.: (819) 268-2641

(819) 535-7126



## COURS DE PERFECTIONNEMENT EN SYLVICULTURE

Le Syndicat des Producteurs de Bois de la Mauricie, en collaboration avec le Centre de Main-d'œuvre de Louiseville, organise un cours de perfectionnement dans le domaine sylvicole.

- But: Acquérir des connaissances et des habiletés permettant d'effectuer de façon autonome et sécuritaire certaines activités reliées au domaine de la sylviculture.

- Qualités personnelles: Aimer travailler à l'extérieur  
Effectuer un travail concret et organisé  
Avoir une bonne capacité physique  
Avoir une habileté et une dextérité manuelle  
Avoir une excellente acuité visuelle

- Normes académiques: Avoir réussi son secondaire I  
Expérience pertinente dans le domaine forestier

- Être prestataire d'assurance chômage

- Inscription: Se présenter au Centre d'emploi de Louiseville pour vérifier votre admissibilité à ce cours et à la S.P.B.M.: (819) 539-8368 jusqu'au 20 septembre 1991 inclusivement

- Lieux des cours: à déterminer

- Début des cours: 23 septembre 1991 au 29 novembre 1991 (durée de 10 semaines)

N.B.: Ce cours s'adresse aux hommes et aux femmes.

## NÉCROLOGIE

### Nécrologie

Décès (suivant la formule).....	19\$
avec photo.....	31\$
Remerciements.....	17\$
avec photo.....	31\$
Service ou messe anniversaire.....	17\$
avec photo.....	31\$

Les avis de décès, services ou messes anniversaires et remerciements ne sont pas acceptés par téléphone et sont payables avant publication.  
Se présenter à nos bureaux à 50, rue Saint-Aimé, Louiseville ayant le lundi matin à 11 heures.

### Les maisons funéraires suivantes participent à la publication des nécrologies.

<b>SALONS FUNÉRAIRES:</b>	
HECTOR DESHAIES & FILS.....	Saint-Justin
IRÉNÉE GAGNON & FILS.....	Sainte Ursule
LUCIEN GAGNON.....	Berthierville
(Funérarium)	Maskinongé
PAULIN GUIMOND & FILS.....	Saint-Justin
	Saint-Paulin
LEMIRE & DUBÉ.....	Saint-Barthélemy
JEAN LEMIRE INC.....	Berthierville
	Saint-Cuthbert
	Saint-Ignace-de-Loyola
MICHEL LEVEILLÉ INC.....	Saint-Damien
<b>CRÉMATORIUM DE LANAUDIÈRE</b>	
	Saint-Gabriel-de-Brandon
	Saint-Charles-de-Mandeville
	Saint-Édouard
	Saint-Alexis-des-Monts
	Sainte-Béatrix
	Grand'Mère
YVES POITRAS (1980) INC.....	Saint-Gabriel-de-Brandon
LOUIS RICHARD & FILS LTÉE.....	Louiseville
	Saint-Édouard
	Saint-Léon
ST-LOUIS & FILS LTÉE.....	Louiseville
(Columbarium)	Saint-Sévère
	Yamachiche
	Saint-Thomas, Pointe-du-Lac

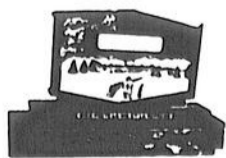
La publication des avis de décès dans nos pages constitue un hommage posthume et informe tous les foyers de notre région. Demandez l'assistance de votre directeur de funérailles.



**FONDATION COMTOIS**  
41, boul. Comtois,  
Louiseville (Québec)  
J5V 2H8  
(819) 228-2731

**ACCEPTÉ LES DONNS "IN MEMORIAM"**  
Des cartes de sympathie sont disponibles dans les salons funéraires et au secrétariat de la direction générale du C.H.  
Un reçu sera envoyé aux donateurs.

Vente  
Réparation  
Lettrage



**Monuments funéraires**  
**GUY RICHARD**

40, rue Pie IX, Louiseville  
(819) 228-2588  
Modèles personnalisés

**FARLY, M. Rock**  
A Saint-Thomas-de-Joliette, le 6 septembre 1991, est décédé accidentellement à l'âge de 22 ans. M. Rock Farly, fils de Gaston Farly et de Jeanine Massé, demeurant au 601, Bayonne Sud, Berthierville.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 9 courant, en l'église Sainte-Geneviève-de-Berthier, à 11 h.

La dépouille mortelle était

Adossée au centre funéraire Jean Lemire Inc., 530, Frontenac, Berthierville. L'inhumation a eu lieu au cimetière de Berthierville. Le défunt laisse dans le deuil: outre ses parents: ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. Mme Normand Farly de Berthierville, M. Jean-Marc Farly de Berthierville, M. Mme André Farly de Joliette, M. Mme Pierre Laporte (Louise) de Joliette, M.

Mme Michel Farly de Saint-Jérôme, M. Mme Roger Lépine (Édith) de Joliette, M. Alain Farly de Berthierville, Mlle Martine Farly de Joliette, M. Gaëtan Farly de Berthierville, ses grands-parents paternels: M. Mme Rémi Farly de Saint-Ignace, plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines, ainsi que de nombreux autres parents et amis.

Direction funéraire: Jean

Lemire de Berthierville.

**THIBAUT, M. Gérard**  
A l'hôpital St-Joseph de Trois-Rivières, le 6 septembre 1991, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Gérard Thibault, époux de Marie-Ange Coulombe, demeurant à 653, Bayonne Sud, Berthierville.

Les funérailles ont eu lieu mardi le 10 courant, en l'église Ste-Geneviève-de-Berthier à 14 h.

La dépouille mortelle était exposée au centre funéraire Jean Lemire Inc., 530, rue Frontenac, Berthierville.

Ses cendres seront placées au Columbarium paroissial de Berthier. Le défunt laisse dans le deuil: outre son épouse: ses filles: M. Mme Robert Belhumeur (Lise) de Berthierville, Mme Danielle Thibault et son conjoint Daniel Thérout de Saint-Thomas, 3 petits-enfants: Karine, David, Michael; ses frères, sœurs, belles-sœurs, beaux-frères: M. Mme Léo Thibault de Sorel, M. Mme Jean-Claude Coulombe (Murielle) de Saint-Thomas, M. Mme Gabriel Thibault de Saint-Cuthbert, Mme Jeanne Coulombe de Joliette, M. Roméo Savignac de Saint-Thomas, M. Mme Germain Desalliers de Berthierville.



**PICOTTE, M. André**

Au centre hospitalier St-Joseph de Trois-Rivières, le 6 septembre 1991, est décédé à l'âge de 54 ans, M. André Picotte, homme d'affaires bien connu de Louiseville, époux de Nicole Gagnon, demeurant à Louiseville.

Les funérailles ont eu lieu mardi le 10 courant en l'église de Louiseville à 14 h.

Le défunt était exposé à la résidence funéraire Louis Richard et Fils, 140, Saint-Aimé, Louiseville.

L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Nathalie (Denis Lepage) de Repentigny, Nicolas et Claudine de Louiseville; ses sœurs: Gertrude (Lionel Lessard) de Louiseville, Gisèle (Camille Rinfret) de Maskinongé, Marielle (Claude Bergeron) de Trois-Rivières, Lise (Yvan Désaulniers) de Saint-Gabriel, Denise (André Lefebvre) de Louiseville; ses beaux-parents: M. et Mme Vital Savard de Péribonka; ses beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Paul-André Bédard (Diane Gagnon) de Bernières, Danielle Gagnon de Québec, M. et Mme André Gagnon (Judy Martineau) de Stoneham, M. et Mme Michel Gagnon (Christine Gaudreau) de Cap-Rouge, ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Il était Chevalier de Colomb 4e degré, Assemblée de Louiseville.

Parents et amis ont invités à y assister.

M. Mme Émile Coulombe de Montréal, M. Jean-Paul Coulombe de Joliette, Mme Laurette Coulombe de Saint-Thomas, Mme Claire Coulombe de Berthierville, M. Gérard Coulombe de Berthierville, M. Mme André Coulombe de Berthierville.

Direction funéraire: Jean Lemire de Berthierville.



**MESSE ANNIVERSAIRE SIMON MORIN**

décédé le 15 septembre 1989 à Saint-Gabriel, à l'âge de 14 ans.

Une douleur et un chagrin presque insurmontables ont marqué nos vies; une partie de notre vie s'est enfuie avec toi. Que c'est triste une vie avec une si grande perte.

Tu m'as dit: "Diane, je veux me faire connaître, être grand, monter haut". Simon, peut-on aller plus haut? Il y a des circonstances où le mot "amour" devient l'essentiel.

Tu sais, même si tu es loin, on peut continuer à s'aimer. Je suis sûre Simon que plusieurs de tes amis en profitent pour te dire que ton absence est longue.

A bientôt Simon.

Diane, Jean-Guy, ton frère Daniel "AMOUR".

Une messe sera célébrée le mercredi 18 septembre 1991 à 8 h 30 a.m., en l'église de Saint-Gabriel-de-Brandon.

Parents et amis ont invités à y assister.

### PRIÈRE A SAINT-JUDE

O glorieux apôtre, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Église vous honore et vous invoque universellement, comme patron des cas désespérés, priez pour moi si malheureux, je vous en supplie, du plus profond de mon cœur, servez-vous en ma faveur, du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide, à ceux qui en ont besoin, venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez-moi l'aide et la grâce du bon Dieu, dans toutes mes difficultés. Et en particulier (demandes particulières), faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel. Je vous promets au Saint-Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez, toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées. En remerciement pour faveur obtenue ainsi qu'à Notre-Dame du Perpétuel Secours qui m'ont beaucoup aidé.

N.D.B.

### A LA MÉMOIRE DE M. ANDRÉ PICOTTE



1937

1991

Les funérailles ont eu lieu mardi le 10 septembre 1991 en l'église de Louiseville à 14 h.

## Pèlerinage au cimetière

ENDROIT	DATE	HEURE
Berthierville	15 sept. 91	14h30
St-Cuthbert	15 sept. 91	14h30
Ile Dupas	15 sept. 91	13h30

En cas de pluie ces cérémonies auront lieu aux églises respectives.

Cette annonce a été rendue possible grâce à la collaboration de

**Salon**  
**Jean Lemire**

Michel Moreau  
Rep.: Les Monuments  
Boucher et Lefebvre Inc.

Tél. bur.: (514) 836-4552 Rés.: (514) 836-6421  
530, Frontenac, Berthierville

## L'eau occasionne encore des accrochages entre Yamachiche et Saint-Barnabé-Nord

(P.B.) L'alimentation en eau potable est un sujet de discorde entre Yamachiche et Saint-Barnabé-Nord. La Commission municipale du Québec a été appelée à trancher sur le prix de l'eau, il y a quelques mois, et c'est maintenant au tour du ministère de l'Environnement de mettre son nez dans ce dossier. Le partage du coût des travaux visant à régler le problème de débit sur une partie du réseau est à l'origine du litige cette fois-ci.

Les deux municipalités se sont parlées par écrit au cours des dernières semaines mais n'ont pu en arriver à une entente. Les communications ne sont pas coupées mais les discussions ne sont pas fortes depuis une quinzaine de jours.

### Cheminement

C'est Saint-Barnabé-Nord qui demande l'intervention du ministère de l'Environnement.

Les élus ont pris cette décision, majoritaire (4-3), après avoir pris connaissance de la réponse d'Yamachiche à une proposition de partage de la facture des travaux devant être effectués pour mettre un terme aux difficultés de débit d'eau, qui perdure depuis quelques années, dans le secteur de Saint-Thomas-de-Caxton et des chemins Petite-Rivière-Nord et Grande-Rivière-Nord.

La localité du maire André Chainé laissait savoir son intention de baser sa part du paiement du coût des travaux sur le débit réservé (pourcentage de consommation du total de l'eau vendue par Saint-Barnabé-Nord à ses preneurs et à ceux de l'extérieur de ses limites) inscrit à une entente intermunicipale à être signée dans un proche avenir. Les membres du conseil ont aussi appris le même soir, de la bouche du président de la coopérative du 5e Rang (qui alimente aussi un secteur de Saint-Thomas-de-Caxton), que la réponse de l'organisme serait substantiellement la même que celle d'Yamachiche (paiement suivant les débits réservés).

De son côté, Saint-Barnabé-Nord penchait plutôt du côté d'une répartition de la facture s'appuyant sur la consommation des parties dans le secteur touché par le projet d'amélioration du réseau (Yamachiche, 70%; coopérative, 16%; Saint-Barnabé-Nord, 14%). En fait, elle suggérait à ses partenaires de rembourser une partie du coût des travaux représentant la

moitié de leur pourcentage de consommation.

"Conscients que nous ne pouvons répartir le coût des dépenses d'immobilisations en les partageant de la manière décrite ci-haut, nous vous proposons le mode de partage suivant qui, à nos yeux, semble équitable

pour tous et chacun. Ainsi, la municipalité de Saint-Barnabé-Nord serait responsable d'un montant représentant 57% du coût total des travaux et de l'étude nécessaire. La coopérative devrait assumer 8% de ces coûts et, pour sa part, la municipalité d'Yamachiche s'accaparerait 35% du montant", signalait-elle.

Les conseillers Aline Gélinas-Lavergne, André Ricard et Denis Grenier se sont prononcés en faveur de la résolution visant à faire appel au Menviq tandis que leurs confrères Jacques Lacerre, Luc Bourassa et

## LÉCHO POUR TOUT SAVOIR

Germain Lacombe se sont dits d'avis contraire. Le maire Jean-Guy Gélinas a dû se prononcer et s'est rangé du côté des trois premiers échevins. On demande au Menviq d'ordonner les travaux et de décider du partage de leur coût.

INVESTISSEZ  
DANS DE BONNES  
ACTIONS

URGENT  
BESOIN D'ARGENT  
CAMPAGNE DE  
FINANCEMENT 1991

## Ensemble ON PEUT VAINCRE LE CANCER



COMMISSION SCOLAIRE BERTHIER-NORD-JOLI  
PROVINCE DE QUÉBEC

## AVIS PUBLIC

### ADOPTION

#### Modification à la réglementation

Avis public est, par les présentes, donné que: La Commission scolaire Berthier-Nord-Joli a modifié les règlements suivants, à savoir:

#### REGLEMENT 162

Le Conseil des Commissaires de la C.S.B.N.J., par la résolution C-092-910826 adoptée à sa séance d'ajournement du 26 août 1991, a modifié le règlement fixant le jour, l'heure et le lieu des séances ordinaires, de telle sorte que ces réunions se tiennent à 20 h à la Polyvalente l'Érablière, 5211, rue Principale, Saint-Félix-de-Valois, ou au Centre administratif lorsque possible, s'il y a lieu, le tout conformément à l'article 394 de la Loi sur l'Instruction publique (Loi 107).

#### REGLEMENT 174

Le Conseil des Commissaires de la C.S.B.N.J., par la résolution C-092-910826 adoptée à sa séance d'ajournement du 26 août 1991, a modifié le règlement de délégation de pouvoirs au Directeur général, de façon à ajouter en 3.1.4 de la gestion pédagogique, "d'approuver les règles de conduite et les mesures de sécurité adoptées dans les écoles", le tout conformément à l'article 394 de la Loi sur l'Instruction publique (Loi 107).

#### REGLEMENT 182

Le Comité exécutif de la S.C.B.N.J., par la résolution E-094-910826 adoptée à sa séance d'ajournement du 26 août 1991, a modifié le règlement fixant le jour, l'heure et le lieu des séances ordinaires, de telle sorte que ces réunions se tiennent à 19 h 30 à la Polyvalente l'Érablière, 5211, rue Principale, Saint-Félix-de-Valois, ou au Centre administratif lorsque possible, s'il y a lieu, le tout conformément à l'article 394 de la Loi sur l'Instruction publique (Loi 107).

Donné à Saint-Félix-de-Valois  
ce 5e jour de septembre 1991

François Charbonneau  
Secrétaire général

## COURS EN SECRETARIAT (attestation remise)

• Tenus de livres et comptabilité  
• Wordperfect 5.0 et 6.1

• Initiation à l'utilisation d'un ordinateur électronique  
• Systèmes de classement

### Cours privés ou de groupe

Des séries de cours débutent en septembre, octobre et novembre 1991

### Pour inscription et informations:

Louiseville: 228-8692 Shawinigan: 537-4341 Trois-Rivières: 372-5203

Contactez-nous, il nous fera plaisir de vous informer!

SERVICE DE CURRICULUM VITAE PROFESSIONNEL

Secrétariat Actuel 210, Saint-Augustin, Bureau 1 Louiseville

## SUITE DES NÉCROLOGIES DE PAGE 58

### MESSE ANNIVERSAIRE



Cher époux, papa chéri, un an déjà s'est écoulé depuis ton départ. Quel vide immense. Le temps peut nous séparer et s'enliser, mais ton cœur restera toujours gravé en nous. Nous pensons à toi et, fréquemment, ton nom revient sur nos lèvres. Rien ne pourra effacer tout ce que tu as laissé: amour, joie, bonté, servabilité, passion pour la musique ainsi que les bons souvenirs d'avoir été heureux ensemble. Toujours nous l'aimerons, nous ne l'oublierons jamais. Veille sur nous. Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 14 septembre 1991 à 19 h 30 en l'église de Sainte-Ursule à la mémoire de

M. NORMAND NOEL

(décédé le 14 septembre 1990)

Merci à toutes les personnes qui se joindront à nous, parents et ami(e)s pour assister, soit par leur présence ou en pensée à cette célébration.

De ton épouse Lisa, tes filles Julia et Karne, ainsi que les familles Noël et Chevalier

### REMERCIEMENTS



Les enfants de Mme Uldege Laterreur remercient sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de:

MME ULDEGE LATERREUR

née Rosa Trudel

survenu à Saint-Léon le 15 août 1991, soit par: offrandes de messes, bouquets spirituels, fleurs, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

### COMMISSION SCOLAIRE BERTHIER-NORD-JOLI

Est à la recherche d'un

PSYCHOLOGUE A TEMPS PARTIEL - 3 jours/semaine  
(poste temporaire pour l'année scolaire 1991-1992)

(Niveaux préscolaire, primaire et secondaire)

#### NATURE DU TRAVAIL:

Les emplois de psychologue ou de conseiller en rééducation comportent plus spécifiquement l'analyse des aptitudes et des comportements des élèves en vue de les assister dans l'orientation de leur formation et aussi, selon le cas, en vue de recommander des programmes appropriés de rééducation ou de réadaptation et de collaboration à leur réalisation.

#### QUALIFICATIONS REQUISES:

Etre membre en règle de la Corporation professionnelle des psychologues du Québec ou posséder un diplôme universitaire terminal de premier cycle dans un champ de spécialisation approprié, notamment en psychologie.

#### Quelques attributions caractéristiques

Le psychologue ou le conseiller en rééducation effectue des tâches relatives à l'élaboration des objectifs et des politiques générales de travail du service de psychologie en tenant compte des politiques générales d'administration et de pédagogie tant au niveau de l'école qu'au niveau de la commission. Il est chargé de l'application de ces politiques.

Il rencontre les élèves, individuellement ou en groupe, il leur administre au besoin des tests d'intelligence, de personnalité ou certains tests spécifiques. Il est chargé de leur rééducation et de leur réadaptation. Au besoin, il réfère l'élève aux personnes concernées ainsi qu'à des institutions spécialisées.

Il contribue à l'élaboration de programmes d'activités, en particulier pour des classes spéciales; il assiste et conseille l'administration, les enseignants et les parents et leur communique les rapports appropriés. Il participe à des études de cas à l'intérieur d'une équipe multidisciplinaire.

Il monte et tient à jour le dossier des élèves en ce qui concerne son secteur.

#### LIEU DE TRAVAIL:

Principalement dans le secteur Brandon.

Les candidats et candidates intéressé(e)s sont prié(e)s de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 18 septembre 1991.

Michel Genest  
Directeur des ressources humaines  
Commission Scolaire Berthier-Nord-Joli  
490, av. du Collège  
Berthierville (Québec)  
J0K 1A0

# SPORTS...SPORTS.

Joutes à Saint-Gabriel et Louiseville

## Les Jaguars prêts pour l'ouverture de leur saison



Photo Jean-Guy Pinel

Lors de la conférence de presse annonçant le colloque, on remarque le conseiller Germain Lampron, responsable des loisirs, le président du hockey mineur Gérard Lefebvre; debout: Pierre Arsenault, directeur des loisirs de Louiseville, Pierre Lacoste de l'Université du Québec à Trois-Rivières et Robert Séguin, responsable du projet.

### Une première dans la région

## Colloque sur le hockey tenu à Louiseville en fin de semaine

par Jean-Guy Pinel

Dans le cadre de son 25<sup>e</sup> anniversaire, l'organisation du hockey mineur de Louiseville tiendra colloque sur le hockey, samedi et dimanche prochain, une première dans la région.

L'ex-instructeur des Canadiens et des Nordiques, Jean Perron sera le conférencier au dîner de dimanche midi. Parmi les personnes ressources qui participeront à ce colloque citons Dany Dubé, l'instructeur des Patriotes de l'Université de Trois-Rivières, champions canadiens, lequel traitera de l'approche individuelle et collectif par rapport à la tactique. Guy Joubert, spécialiste en conditionnement physique et arbitre s'adressera surtout à ce derniers. Lucien Vachon parlera technique alors que Pierre Lacoste traitera de psychologie.

"Le colloque se veut quelque chose de formateur dont les enfants profiteront par la suite" a dit Robert Séguin, le responsable de l'organisation pour le hockey mineur local.

On attend une centaine de participants dont 60 seront de l'organisation du hockey mineur de Louiseville. Des invitations ont été envoyées à d'autres organisations du hockey mineur de la Mauricie ainsi qu'à Saint-Gabriel.

L'événement se tiendra à

l'École secondaire l'Escale où les organisateurs pourront bénéficier de cinq locaux en plus de la cafétéria. "Nous croyons que c'est important que tout se passe au même endroit. Le midi on peut ainsi continuer à discuter de ce qu'on a appris le matin" a dit M. Séguin.

Ce colloque aura de particulier qu'en plus de la partie théorique, il y aura une partie pratique. Et le coût est minime, soit 20\$, ce qui comprend les deux repas. "Nous allons absorber un déficit mais nous croyons qu'une meilleure formation des entraîneurs profitera à tous les jeunes" de dire M. Séguin. Pierre Lacoste ajoute: "Si les 100 participants dirigent 10 jeunes chacun, ce sont 1,000 jeunes qui en profiteront."

Les participants seront divisés en 3 groupes soit les intervenant auprès des jeunes de 5 à 11 ans, les intervenants auprès des jeunes de 12 à 17 ans et les arbitres. Les ateliers traiteront de conditionnement physique, apprentissage technique, apprentissage stratégique et support psychologique.

Samedi il y aura un dîner-conférence. Le nom du conférencier n'est pas connu. M. Jean Perron, pour la clôture du colloque, dimanche traitement du fonctionnement d'une équipe de hockey. À souligner que la ville de Louiseville offrira un cocktail.

par Jean-Guy Pinel

Tous sont unanimes, dans l'entourage des Jaguars de Louiseville. L'équipe est prête pour débiter, sa première saison, dans la ligue de hockey Junior Tiers II, dimanche prochain, à 20h en recevant les Castors de Buckingham

L'évaluation des joueurs se poursuit, cette semaine, alors que deux autres joutes hors saison seront disputées. On affrontera, ce soir, mercredi à 19h30, le National de Joliette, au Centre sportif de Saint-Gabriel alors que la même équipe sera à Louiseville vendredi soir.

### Présentation

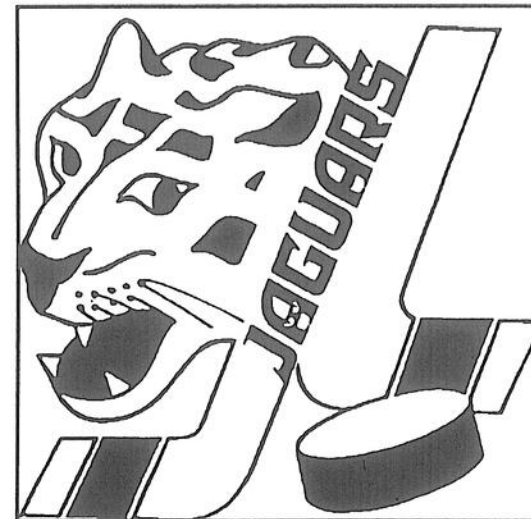
Les joueurs qui débiteront la saison seront présentés aux sportifs de Louiseville, vendredi soir lors du 5h à 7h à la Brasserie l'Ami, rue Saint-Laurent à Louiseville. La veille, une rencontre de presse à Trois-Rivières aura permis aux journalistes d'obtenir les derniers détails sur cette équipe.

Une surprise attendait les spectateurs, lors de la joute d'exhibition de dimanche dernier contre le Collège français de Longueuil. Le Louisevillois Éric Mineault endossait les couleurs des Jaguars et a même marqué un but lors de cette première victoire de l'équipe locale. L'instructeur Yves Beaudry a expliqué qu'Éric avait finalement accepté de se conformer à l'obligation première des joueurs de cette équipe, soit de retourner aux études. Il s'est inscrit au Cégep de Trois-Rivières.

Éric devrait signer après la joute de mercredi à Saint-Gabriel. Il deviendra le deuxième Louisevillois à signer avec les Jaguars, Dean Ligtsakos ayant déjà mis son nom sur un contrat. Dimanche soir, 14 joueurs avaient signé soit: Pierre Julien, Éric Ouellet, Dany Dubord, André Grenier, Vincent Tremblay, Patrick Vézina, Sylvain Dion, Yanick Alarie, Éric Larouche, Patrick Côté, David Paquet, Sébastien Poirier, Sébastien Doyon et Dean Ligtsakos. Dimanche on compte avoir 24 contrats de signer.

Blessée, Manon Rhéaume n'a pas encore signé. Elle devrait cependant être un des trois

gardiens de buts de l'équipe. Elle assiste à l'entraînement et compte revenir au jeu dans deux semaines. En octobre elle participera au camp d'évaluation de l'équipe féminine nationale et pourrait participer aux championnats mondiaux en avril prochain.



Les autres gardiens au camp d'entraînement sont Patrick Blais, Martin Lafontaine et Charles Boulay. Lafontaine a eu un essai avec une équipe de la ligue Majeure, en fin de semaine dernière. C'est également le cas de Bruce Mc Hugh qui s'est retrouvé à Drummondville, dimanche dernier. Éric Larouche a pratiqué avec les Cataractes de Shawinigan mais est revenu avec les Jaguars.

L'instructeur Yves Beaudry croit que le système de dépistage mit sur pied par Pierre Gosselin a permis de découvrir de nombreux talents. "Au point que les équipes majeures voient sur notre patinoire des joueurs dont ils ignoraient le talent," nous dit-il. Pour lui, la grande surprise du camp d'entraînement a été le défenseur Sébastien Poirier. "Mais je ne peux dire que pour le moment un joueur s'est démarqué au point de prendre la vedette," ajoute-t-il.

CBRM

## Saint-Paulin et Maskinongé gagnent et perdent

par Jean-Guy Pinel

Les deux séries finales de division de la Conférence de baseball rural de la Mauricie (CBRM) sont égales, chaque équipe ayant remporté une victoire et subi une défaite en fin de semaine.

Dans la division Gaucher, les Tigres de Maskinongé ont perdu 5-4 vendredi soir à Shawinigan pour l'emporter 11-8 dimanche soir au stade Alain-Lesage de Louiseville. Dans la division Fortin, les Aigles de Saint-Paulin ont triomphé 6-3 samedi contre les Docs de Saint-Boniface avant de perdre 4-2, dimanche.

Les Tigres joueront la 3<sup>e</sup> partie de cette série vendredi soir à 19h30 au stade de Louiseville puis rendront visite aux Cataractes, dimanche, à Shawinigan.

Les 8 erreurs des Cataractes, donc 5 dans la 7<sup>e</sup> manche ont donné la victoire

aux Tigres, dimanche soir. Patrice Gervais a été le lanceur gagnant. Éric Beaudin et Jeannot Brissette ont été les meilleurs au bâton pour les vainqueurs. Les Cataractes ont frappé deux circuits dans cette joute.

### Vendredi

Vendredi soir, Gaétan Arsenault avait lancé une solide performance mais le point victorieux n'est pas venu. On a expliqué que les joueurs avaient eu de la difficulté à se remettre dans le match après les durs moments vécus dans leur municipalité et la longue période d'inactivité.

Dans l'autre série, Dominic Lemay a de nouveau tenté de remporter un double, en fin de semaine. Il a triomphé dans la première partie, bénéficiant d'une attaque de 11 coups sûrs dont un circuit d'Yvon Lemay. Mais il devait s'incliner dans la seconde.

Ligue de balle donnée de Yamachiche  
La Porte de la Mauricie affrontera l'Hotel Bellevue en finale 4 de 7

Ligue Inter-Molson  
Les séries sont égales

# Loisirs et SPORTS

## Saint-Cuthbert

Dans la ligue des loisirs de Saint-Cuthbert, le 28 août, en quarts de finale, Loisirs 16, Baril de chêne 1. Lanceur gagnant, Michel Toupin; lanceur perdant, Alain Houle. Pour les Loisirs, Éric Desmarais a obtenu deux doubles et un simple, Stéphane Caumartin un triple et deux simples et Michel Toupin, un double et un simple. Pour le Baril de chêne, Benoît Pichette et Rosaire Drainville ont cogné un double chacun. En demi finales, on retrouvera le Resto bar II et Les Loisirs, ainsi que le J.-F. Trudel et le Pierrot I.

La moyenne finale du Baril de chêne et R.D.R. Piscines est la suivante: André Houle 480, Jacques Turcotte 382, Luc Champagne 377, Gilles Fernet 371, Michel Gingras 333, Benoît Pichette 328, Rosaire Drainville 302, Richard Belhumeur 275, Stéphane Champagne 255, Michel Bonin 254, André Gagnon 250, Louise Turcotte 196, Murielle Sylvestre 114, Jacques Plante 400, André Plante 429, Claudette Champagne 000. La semaine prochaine, moyenne du Mario Dutremble.

## Saint-Alexis

La Société Saint-Jean-Baptiste, locale de Saint-Alexis, participait, le 1er septembre, au rallye organisé par les Amis des Chevaux de Maskinongé. Elle s'est mérité le trophée pour 1991-1992 pour avoir accumulé 85 points. Les participants à ce rallye étaient le président Mario Lemay, les directeurs Paul-Aimé Poudrier et Madeleine Robert; la secrétaire Denise Dupuis, de même que MM. Yvon Robert et Martin Dupuis ainsi que Mmes Sonia Robert et Hélène Vallières. Bravo pour cette belle performance.

## Saint-Ignace

Grâce à la participation de la population, tant des enfants que des adultes, les olympiades ont connu un éclatant succès, cette année. Un nombre record d'inscriptions ont été signalées. La température était excellente et a contribué au succès de l'événement. Trois bicyclettes ont été offertes en prix de participation; des médailles pour couronner les efforts de chacun et chacune ont été décernées ainsi que des chandails et des rafraîchissements.

Les gagnants des bicyclettes ont été Mathieu Plante, Mélina Barthe et Marc-André Bergeron. Félicitations aux organisateurs.

Le 13 septembre, le club des Malards offre à ses membres une soirée projection de films au cours de laquelle on présentera les trophées du tournoi de pêche des 17 et 18 août dernier.

Un tournoi est offert aux membres amateurs de chasse au canard dès l'ouverture. La pesée sera faite de 14 à 15h pour ce qui est des perdrix et lièves, au terrain des Malards.

Les gagnants des 10 prix de participation au tournoi du club les 17 et 18 août ont été Danielle Latour, Yvon Valois, Jean-Claude Latour, André Denis, Gilles Dupuis, Pierre Cardinal, Pierre Bourbeau, Martin Guévremont, Jean-Marc Ferland et Denis Soulières. Deux autres prix d'importance ont été remportés par Marcel Guertin de l'Île Dupas et Claude et Sherley Dufresne.

## Saint-Barthélemy

Le club de pétanque de Saint-Barthélemy organise un tournoi, le 15 septembre, sur le terrain du centre communautaire. Inscriptions de 11h à midi 30. Modalité: un capitaine désigné et joueurs à la pige. Informations: (514) 885-3268, ou 885-3261, le 15 septembre.

Le club organise son souper de fin de saison le 20 octobre, au centre communautaire de Sainte-Ursule. Pour d'autres détails: 885-3268.

## Saint-Sévère

Le 1er septembre, au terrain des loisirs de Saint-Sévère, se tenait la tir de chevaux interclub organisée par l'O.T.J. de Saint-Sévère en collaboration avec les Amis des chevaux de Maskinongé inc.

Dans la classe simple où neuf concurrents se faisaient la lutte, la gagnante a été Princesse, 1,600 livres, propriété de Réjean Lavergne, qui a tiré 6,000 livres sur une distance de 50 pouces. Le 2e a été Jacques Bergeron de Saint-Paulin et le 3e, Wilson Plante de Saint-Alexis des Monts. Les juges étaient Rita Debeck et André Plourde.

Dans la classe double, le gagnant, qui nous rendait visite pour la première fois, a été M. Michel Chauvette de Saint-Amable. Ses chevaux ont tiré 9,000 livres sur 10 pieds et 4 pouces. Au 2e rang, Gervais, Yvon Chauvette de Princeville. Les juges étaient Rita Debeck et Germain Dupuis. Le commentateur était Euclide Déziel. Le président de l'O.T.J., Normand Lamy, remercie tous ceux qui ont fait de cette activité un succès.

## Sainte-Ursule

Défilé de mode au profit du club de hockey midget de Louiseville, le 28 septembre, à 20h, au centre communautaire de Sainte-Ursule. Billets en vente chez les boutiques participantes. Pour Sainte-Ursule, vous pouvez communiquer avec Raymonde Lambert (228-3496) ou Lucie Giguère (228-3813). Bienvenue en grand nombre.

## Défilé de mode pour le hockey midget

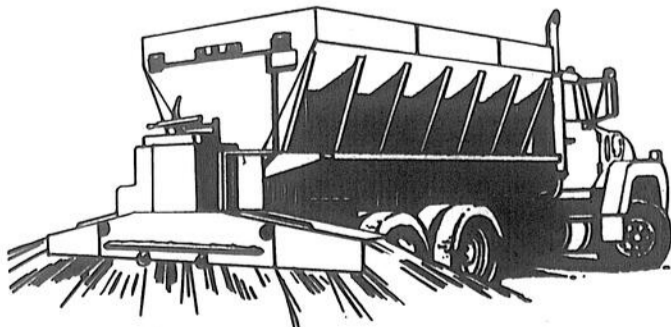
(J.G.P.) Un super défilé de mode est organisé par l'organisation du club de hockey midget de Louiseville. Il se tiendra le samedi, 28 septembre, au Centre communautaire Ignace Lessard Sainte-Ursule.

Les joueurs midgets seront les principaux mannequins. Les profits serviront pour les tournois de la saison 91-92.

Selon le directeur de l'équipe, Jean-Denis Hamelin, le club sera très représentatif cette saison. Les joueurs ont des billets en vente. On peut obtenir des informations à (819) 268-5353 ou 228-5920.

## GÉRALD ARSENEAULT TRANSPORT INC.

LOUISEVILLE (819) 228-4464



"Calco" Chaux agricole naturelle

Transporteur et Épandeur

Pouvoir neutralisant: 97% et IVA: 79%  
 "Calco-Mag" (calcium - magnésium)  
 "Tubrex" (potassium)  
 "Chaux fertilisante" (pot./mag./s.)

## Saint-Gabriel

### On va relancer le club Optimiste lors d'un tournoi de golf, le 29

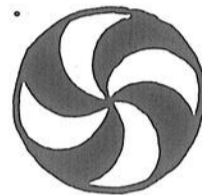
(J.G.P.) La direction du club Optimiste de Saint-Gabriel qui vit des temps difficiles veut relancer le mouvement en 91-92, en injectant du sang neuf dans le mouvement. Un tournoi de golf, suivi d'un souper, sera l'occasion, le 29 septembre prochain, de réunir tous ceux qui voudraient militer à l'intérieur de ce mouvement dont l'oeuvre principale est la jeunesse.

"Les réalisations du mouvement sont nombreuses dans toute la région et il serait malheureux pour notre jeunesse d'être privé de cet excellent outil," de dire le président Roméo

Gauthier. Après avoir connu des sommets au début des années '80, le club a vieilli sans qu'une relève vienne combler les départs.

On espère qu'une vingtaine de quatuors (foursomes) prendront le départ le dimanche 29 septembre entre 7 h et 9h30, au club de golf de Saint-Didace. Le coût pour la journée, soit golf et souper a été fixé à 40\$. Pour 20\$, on pourra participer au souper qui sera servi au restaurant L'Ombre rose (BM Motel) où le club a connu ses meilleurs moments.

C'est à cet endroit qu'on rappellera aux gens présents les buts d'un club Optimiste.



L'Association ÉNERGIE et MOUVEMENT propose:

**TAI CHI CHUAN**  
 60\$ pour 15 cours, mercredi soir et samedi a.m.

**DAO YIN**

50\$ pour 10 cours, lundi soir

#### SOIRÉE D'INFORMATION

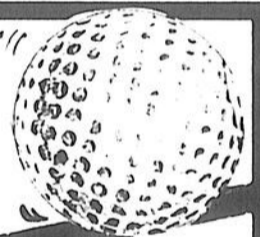
Date: lundi, le 16 septembre 1991

Heure: 19h30

Lieu: Hôtel de Ville St-Gabriel 45 Beausoleil  
 Ville Saint-Gabriel

Renseignements: (514) 835-3991 / 835-3303

Du golf de qualité  
 toute la journée



Pour seulement

**15\$**  
 par personne  
 (sur semaine)

AU NOUVEAU

Où ça?

Club de Golf  
**SAINT-DIDACE**

971, Lac Thomas  
 Saint-Didace

Réervations:  
 (514) 835-2496

Ca vaut le détour à ce prix!

Tout près de vous  
 à 15 minutes de Louiseville  
 à 10 minutes de St-Gabriel  
 à 30 minutes de Berthier

## Les quatre Chevaliers à Berthier dimanche... si Dame Nature le veut!

Par Alain Bellehumeur

Devrait-on emprunter la toile du stade Olympique, même déchirée, pour couvrir le terrain de balle du parc Saint-François, à Berthierville, le temps d'une joute?

La question se pose... à la blague. Car, voyez-vous, les étoiles de la ligue de balle Suprême de Berthierville ne parviennent pas à croiser le fer contre les Quatre Chevaliers. Par trois fois, Dame Nature a fait des siennes. Par trois fois, ces dernières semaines, la pluie a forcé la remise du match tant attendu.

Les organisateurs de la rencontre se croisent maintenant les doigts. Ils ont fixé une nouvelle date pour cette confrontation hors de l'ordinaire, cette rencontre remplie de surprises, de jeux excitants, surprenants.

Le nouveau rendez-vous? Dimanche prochain, le 15 septembre, à 14h. Et chut! Ne le dites surtout pas à Dame Nature. Semble-t-il qu'elle n'aime pas tellement la balle-molle. Parlez-en tout de même à vos amis. En espérant que cette fois sera la bonne...

Jamais deux sans trois. Le dicton a pu être vérifié. Heureusement, jamais trois sans quatre, ça n'existe pas!



Les Quatre Chevaliers... au nombre de six! Dans l'ordre, René Lefort, 1er but, Serge Vallancourt, lanceur, Jean Vallancourt, receveur, Claude "Rocky" Potvin, 3e but, Maurice Choquette, lanceur et Claude Germain, gérant... Ils s'entret à Berthierville dimanche après-midi.



Jean Milot

## Décor Automobile Jean Milot Enr.

Spécialité: Peinture - Débosselage  
Bandes décoratives  
Estimation gratuite

1290, boul. Saint-Laurent Est, Louiseville  
(819) 228-8881

## Futurs propriétaires

Pour une évaluation complète de votre KIT de maison ou vos rénovations, contactez en toute confiance:

Benoît Francoeur (19 ans d'expérience)  
Pour rendez-vous: (819) 536-3640

.Matériaux de construction  
.Plomberie  
.Peinture  
.Outillage

Tél.: (819) 379-3337



Matériaux de construction

375, Dessureault

Cap-de-la-Madeleine, Québec G8T 2L8

# HOCKEY

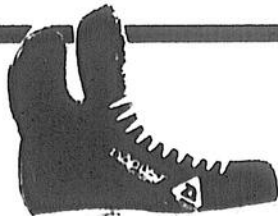
### Patins CCM 155 garçons, junior, adultes

garçons	rég.: 59,99\$	spécial: 49,00\$
junior	rég.: 64,99\$	spécial: 54,00\$
adultes	rég.: 69,99\$	spécial: 59,00\$



### Gants de hockey Winwell 4-5 ans Rég.: 29,99\$ spécial: 19,00\$

6 ans à 9 ans: rég.: 39,99\$ spécial: 29,00\$  
10 ans à 13 ans: rég.: 49,99\$ spécial: 39,00\$



### Patins Daoust gonflables Rég.: 349,99 \$

SPÉCIAL:  
**329,99\$**

### Profilage de patins de hockey sur Cag One

**4\$**

PATINS DE  
FANTAISIE FILLE  
**39,99\$**  
FEMME  
**44,99\$**

BEAU CHOIX  
DE  
CASQUETTES  
DE FOOTBALL  
ET  
BASKETBALL

AIGUISAGE  
DE PATINS  
SUPER  
SPÉCIAL  
**1\$**

"TAPE  
PLASTIC" POUR  
JAMBIERES  
3 ROULETTES  
POUR **5,99\$**

JACKETS  
D'HIVER N.F.L.  
(Starter)  
Rabais de  
**10%**

**P.C.**

Sports / Extra  
Inc.

971, Notre-Dame, Berthierville (514) 836-7058

## Clubs champions à Saint-Ignace, Saint-Cuthbert et Berthier

Par Alain Bellehumeur

La ligue de Balle mineure de Berthier a couronné ses champions. Les grands gagnants des séries éliminatoires 1991...

Catégorie midget, la victoire est allée aux Cougars de Saint-Ignace. Les Voyageurs de Saint-Cuthbert ont mérité l'ultime gain dans la catégorie bantam. Au niveau pee-wee, les Tigres de Berthier ont remporté la finale. Puis, dans la catégorie "t-ball", les grands honneurs ont été l'affaire des Lutins de Berthier.

### Détails

En finale, dans la catégorie midget, les Cougars de Saint-Ignace ont eu raison 8-5 des Aigles de Saint-Cuthbert. Pour les Cougars, Jean-Sébastien Barthe en frappant un circuit de trois points, a conduit les siens au gain. Dans la défaite, Carl Bélanger, avec deux points produits, a bien fait.

Catégorie bantam, en finale, les Voyageurs de Saint-Cuthbert ont été sans pitié pour les Intrépides de Berthier. Une victoire de 8 à 1. Dans le camp vainqueur, Jean-François Raymond a cogné un circuit et fait marquer trois points.

Du côté de la finale de classe pee-wee, les Tigres de Berthier ont facilement défait les Cougars, aussi de Berthier. Un gain de 6 à 1. Dans la victoire, Jean-Philippe Lamy a produit deux points. Dans la défaite, Louis-Pier Asselin a claqué un circuit.

Et chez les plus jeunes, l'action n'a pas manqué en grande finale. Dans un match de "t-ball" enlevé, les Lutins de Berthier ont mérité la victoire, 24-22, face aux Colibris de Berthier. Dans le camp des Lutins, Francis Lavallée et Jonathan Beaudry ont produit chacun cinq points. Deux Colibris ont fort bien fait dans la défaite: Maxime Berger-Brière a produit huit points, Martin Guimond, six.



Les Lutins de Berthier ont remporté la finale, dans la catégorie "t-ball".



Les Cougars de Saint-Ignace... champions de catégorie midget.



Champions de la saison régulière et de la finale, catégorie bantam, les Voyageurs de Saint-Cuthbert.



Catégorie pee-wee, les champions des séries: les Tigres de Berthier.

# Financements

## de fin de saison

taux de financement sur modèles applicables

11.9%	12 mois
13.9%	24 mois
17.9%	36 mois
18.9%	48 mois

ou rabais

Programme diplômés

### 750\$

de rabais additionnel

Chez-nous, on fait confiance aux jeunes!

L'achat de votre première voiture, c'est important!



Automobiles

# Paillé

711, boul. Saint-Laurent Ouest,  
Louiseville, (819) 228-2783

SOCIÉTÉ  
CANADIENNE  
DU CANCER

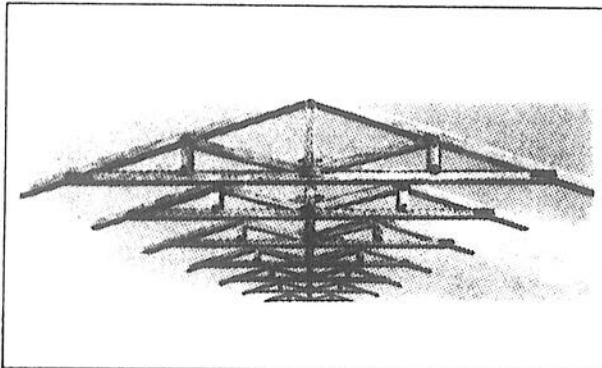
CANADIAN  
CANCER  
SOCIETY



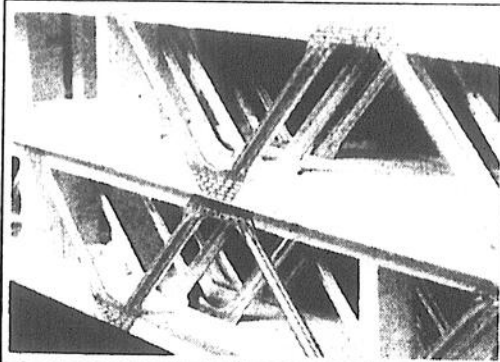
DIVISION DU QUÉBEC

# TOUT POUR LA RECONSTRUCTION

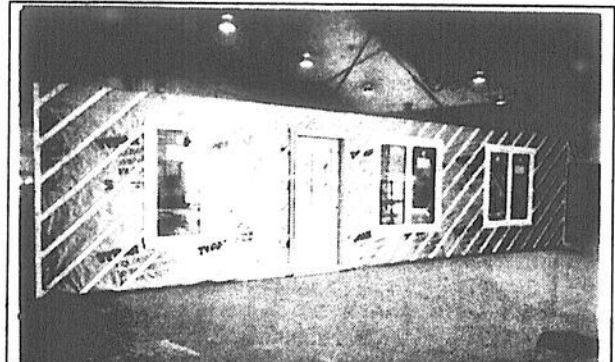
*"Maison érigée en moins d'un mois"*  
**"Spécial pour Maskinongé"**



FERME DE TOIT



POUTRELLE DE PLANCHER



MUR USINÉ

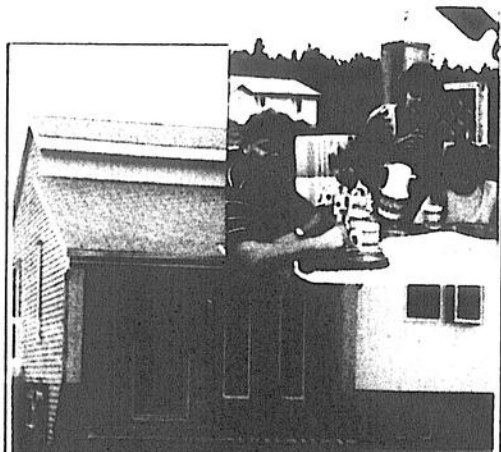
### **Nos services:**

- Estimation gratuite
- Conception de plans
- Livraison gratuite
- Vaste choix de modèles installés à partir de vos fondations
- Garantie de 5 ans

### **Nos produits:**

- Fermes de toit
- Poutrelles de plancher
- Maisons usinées en panneaux
- Bâtiments commerciaux, industriels ou agricoles en bois ou en acier.

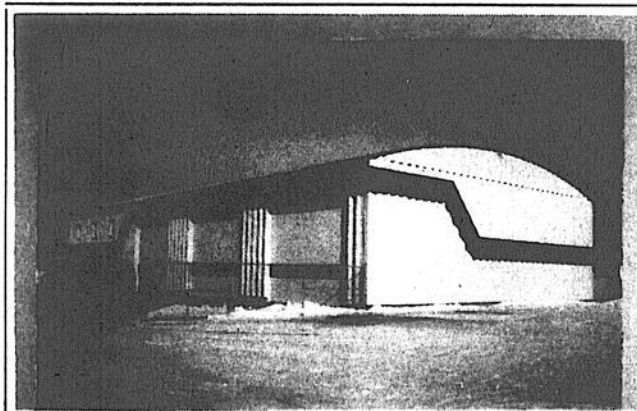
**DES CLIENTS FIERES...FAITES COMME EUX!**



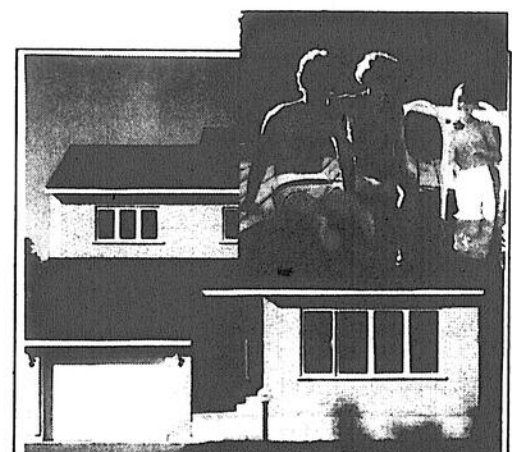
FAMILLE MARTIN

15 752\$

D'ECONOMIE SANS S'ENDETTER



GARAGE MUNICIPAL STE-MARTHE-DU-CAP

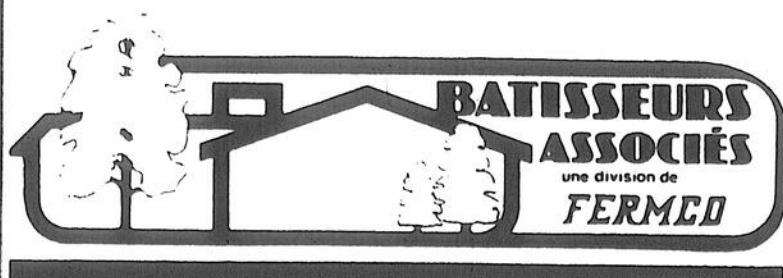


FAMILLE CLÉMENT

12 394\$

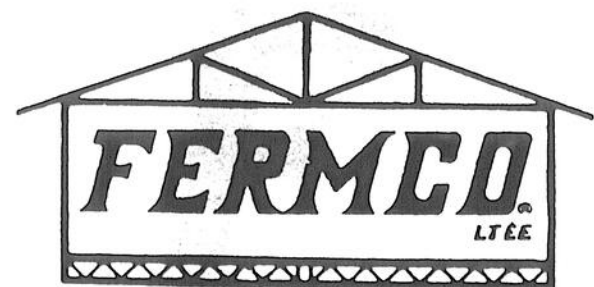
D'ECONOMIE SANS COMPROMIS

**ENTREPRENEUR GÉNÉRAL: RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL, INDUSTRIEL ET AGRICOLE.**



Trois-Rivières  
 5252, des Forges  
 (819) 372-0446

Saint-Adelphe  
 251, du Moulin  
 (418) 322-5747



TEMPORAIREMENT, NOUS SOMES DÉPLACÉS  
 DANS LE STATIONNEMENT DE LA RUE SAINT-ADÉLPHÉ